Husqvarna



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

143RII

GB Operator's manual 2-30
DE Bedienungsanweisung 31-60
HU Használati utasítás 61-88
SK Návod na obsluhu 89-117
SI Navodila za uporabo 118-145
PL Instrukcja obsługi 146-173
CZ Návod k pouïití 174-200
BG Ръководство за експлоатация 201-230
RO Instrucţiuni de utilizare 231-258

KEY TO SYMBOLS

Symbols

WARNING! A clearing saw, brushcutter or trimmer can be dangerous if used incorrectly or carelessly, and can cause serious or fatal injury to the operator or others. It is extremely important that you read and understand the contents of this operator's manual.



Please read the operator's manual carefully and make sure you understand the instructions before using the machine.



Always wear:

- Wear a protective helmet where there is a risk of falling objects
- Approved hearing protection
- Approved eye protection



Max. speed of output shaft, rpm



This product is in accordance with applicable EC directives.

Watch out for thrown objects and ricochets.



The operator of the machine must ensure, while working, that no persons or animals come closer than 15 meters.



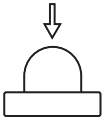
Machines fitted with saw blades or grass blades can be thrown violently to the side when the blade comes into contact with a fixed object. This is called blade thrust. The blade is capable of amputating an arm or leg. Always keep people and animals at least 15 meters from the machine.



Ignition; choke: Set the choke control in the choke position. This should automatically set the stop switch to the start position.



Air purge



Always wear approved protective gloves.



Wear sturdy, non-slip boots.



Noise emission to the environment according to the European Community's Directive. The machine's emission is specified in the Technical data chapter and on the label.



Keep all parts of your body away from hot surfaces.

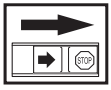


Other symbols/decals on the machine refer to special certification requirements for certain markets.

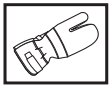
The rating plate showing serial number. **yyyy** is the production year, **ww** is the productionweek.

yyyywwxxxxx

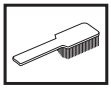
Switch off the engine by moving the stop switch to the STOP position before carrying out any checks or maintenance.



Always wear approved protective gloves.



Regular cleaning is required.



Visual check.



Approved eye protection must always be used.



ТашлиВ-ГалВИНГ ООД
www.tashlivgalving.com

Contents

KEY TO SYMBOLS
Symbols 2
CONTENTS
Contents 3
Note the following before starting: 3
INTRODUCTION
Dear Customer, ... 4
WHAT IS WHAT?
What is what on the brush cutter? 5
GENERAL SAFETY PRECAUTIONS
Important 6
Personal protective equipment 6
Machine's safety equipment 7
Cutting equipment 10
ASSEMBLY
Fitting the main body 13
Assembling the handlebar and throttle 13
Connecting throttle cable and stop switch wires ... 13
Fitting blades and trimmer heads 14
Fitting the transport guard 16
Adjusting the harness and brush cutter 17
FUEL HANDLING
Fuel safety 18
Fuel 18
Fueling 19
STARTING AND STOPPING
Check before starting 20
Starting and stopping 20
WORKING TECHNIQUES
General working instructions 22
MAINTENANCE
Carburettor 26
Air filter 26
Fuel filter 27
Bevel gear 27
Spark plug 27
Maintenance schedule 27
TECHNICAL DATA
Technical data 29
EC Declaration of Conformity 30

Note the following before starting:

Please read the operator's manual carefully.

WARNING! Long-term exposure to noise can result in permanent hearing impairment. So always use approved hearing protection.

WARNING! Under no circumstances may the design of the machine be modified without the permission of the manufacturer. Always use original accessories. Non-authorized modifications and/or accessories can result in serious personal injury or the death of the operator or others.

WARNING! A clearing saw, brushcutter or trimmer can be dangerous if used incorrectly or carelessly, and can cause serious or fatal injury to the operator or others. It is extremely important that you read and understand the contents of this operator's manual.

ТАШЕВ-ГАЛВИН ООД
www.tashev-galvin.com

INTRODUCTION

Dear Customer,

Congratulations on your choice to buy a Husqvarna product! Husqvarna is based on a tradition that dates back to 1689, when the Swedish King Karl XI ordered the construction of a factory on the banks of the Husqvarna River, for production of muskets. The location was logical, since water power was harnessed from the Huskvarna River to create the water-powered plant. During the more than 300 years in existence, the Husqvarna factory has produced a lot of different products, from wood stoves to modern kitchen appliances, sewing machines, bicycles, motorcycles etc. In 1956, the first motor driven lawn mowers appeared, followed by chainsaws in 1959, and it is within this area Husqvarna is working today.

Today Husqvarna is one of the leading manufacturers in the world of forest and garden products, with quality as our highest priority. The business concept is to develop, manufacture and market motor-driven products for forestry and gardening, as well as for the building and construction industry. Husqvarna′s aim is also to be at the front edge for ergonomics, usability, security and environmental protection. That is the reason why we have developed many different features to add to our products within these areas.

We are convinced that you will appreciate with great satisfaction the quality and performance of our product for a very long time to come. The purchase of one of our products gives you access to professional help with repairs and service whenever this may be necessary. If the retailer who sells your machine is not one of our authorized dealers, ask for the address of your nearest servicing dealer.

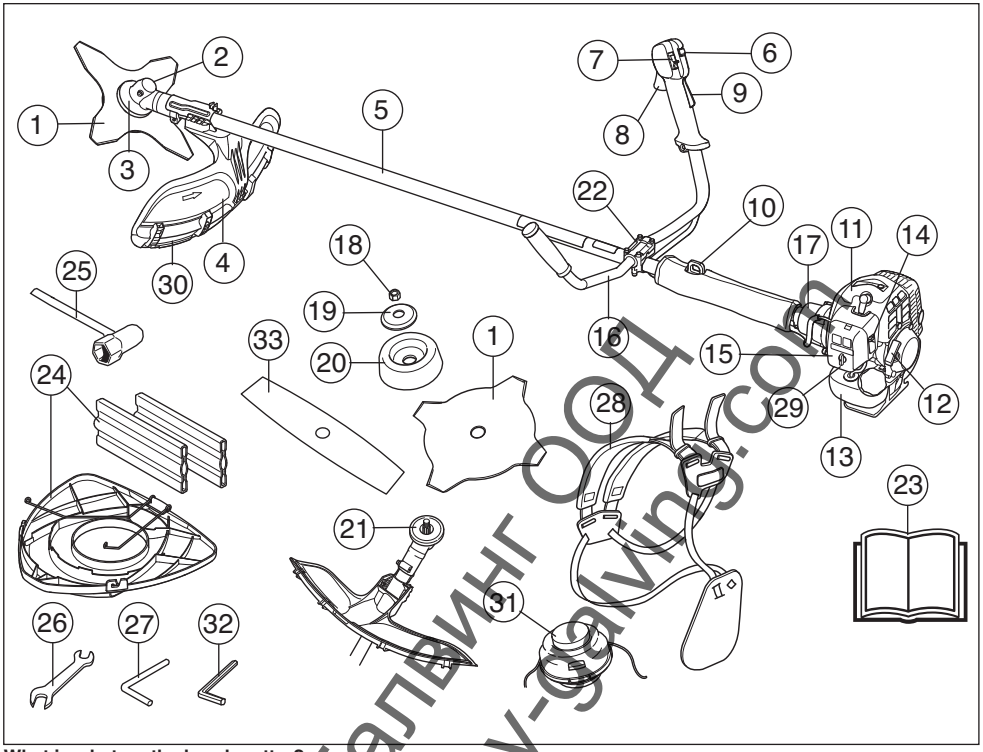
It is our wish that you will be satisfied with your product and that it will be your companion for a long time. Think of this operator′s manual as a valuable document. By following its content (usage, service, maintenance, etc), the life span and the second-hand value of the machine can be extended. If you sell this machine, make sure that the operator′s manual is passed on to the buyer.

Thank you for using a Husqvarna product.

Husqvarna AB has a policy of continuous product development and therefore reserves the right to modify the design and appearance of products without prior notice.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

WHAT IS WHAT?



What is what on the brush cutter?

1 Blade (Not all markets)
2 Grease filler cap, bevel gear
3 Bevel gear
4 Cutting attachment guard
5 Shaft
6 Start throttle button
7 Stop switch
8 Throttle trigger
9 Throttle trigger lockout
10 Suspension ring
11 Cylinder cover
12 Starter handle
13 Fuel tank
14 Choke control
15 Air filter cover
16 Handlebar
17 Clutch cover
18 Locking nut
19 Support flange
20 Support cup
21 Drive disc
22 Handlebar clamp
23 Operator's manual
24 Transport guard (Not all markets)
25 Socket spanner
26 Spanner
27 Locking pin
28 Harness
29 Air purge
30 Guard extension
31 Trimmer head (Not all markets)
32 Allen key
33 2-teeth blade (Not all markets)

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

GENERAL SAFETY PRECAUTIONS

Important

IMPORTANT!

The clearing saw or grass trimmer is only designed for trimming grass, grass clearing and/or forestry clearing.

National or local regulations may regulate the use. Comply to given regulations.

The only accessories you can operate with this engine unit are the cutting attachments we recommend in the chapter on Technical data.

Never use the machine if you are tired, if you are ill, if you have consumed alcohol, or if you are taking other drugs or medication that can affect your vision, judgement or co-ordination.

Wear personal protective equipment. See instructions under the ”Personal protective equipment” heading.

Never use a machine that has been modified in any way from its original specification.

Never use a machine that is faulty. Carry out the safety checks, maintenance and service instructions described in this manual. Some maintenance and service measures must be carried out by trained and qualified specialists. See instructions under the Maintenance heading.

All covers, guards and handles must be fitted before starting. Ensure that the spark plug cap and ignition lead are undamaged to avoid the risk of electric shock.

The machine operator must ensure that no people or animals come closer than 15 meters while working. When several operators are working in the same area the safety distance should be at least twice the tree height and no less than 15 meters.

Carry out an overall inspection of the machine before use. See the maintenance schedule.

WARNING! This machine produces an electromagnetic field during operation. This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants. To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their physician and the medical implant manufacturer before operating this machine.

WARNING! Running an engine in a confined or badly ventilated area can result in death due to asphyxiation or carbon monoxide poisoning.

Personal protective equipment

IMPORTANT!

A clearing saw, brushcutter or trimmer can be dangerous if used incorrectly or carelessly, and can cause serious or fatal injury to the operator or others. It is extremely important that you read and understand the contents of this operator’s manual.

You must use approved personal protective equipment whenever you use the machine. Personal protective equipment cannot eliminate the risk of injury but it will reduce the degree of injury if an accident does happen. Ask your dealer for help in choosing the right equipment.

WARNING! Listen out for warning signals or shouts when you are wearing hearing protection. Always remove your hearing protection as soon as the engine stops.

HELMET

A helmet should be worn if the trees being cleared are taller than 2 m.



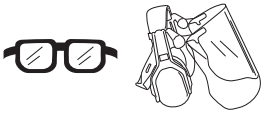
HEARING PROTECTION

Wear hearing protection that provides adequate noise reduction.



EYE PROTECTION

Always wear approved eye protection. If you use a visor then you must also wear approved protective goggles. Approved protective goggles must comply with the ANSI Z87.1 standard in the USA or EN 166 in EU countries.



GLOVES

Gloves should be worn when necessary, e.g. when fitting cutting attachments.



ПЛЕВ-ГАЗВИНТ ООО
www.tashev-saving.com

BOOTS

Wear boots with steel toe-caps and non-slip sole.



CLOTHING

Wear clothes made of a strong fabric and avoid loose clothing that can catch on twigs and branches. Always wear heavy, long pants. Do not wear jewellery, shorts sandals or go barefoot. Secure hair so it is above shoulder level.

FIRST AID KIT

Always have a first aid kit nearby.



Machine´s safety equipment

This section describes the machine´s safety equipment, its purpose, and how checks and maintenance should be carried out to ensure that it operates correctly. See the "What is what?" section to locate where this equipment is positioned on your machine.

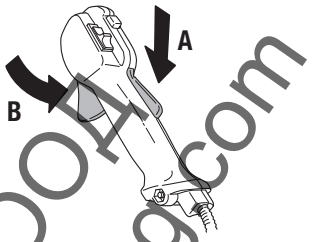
The life span of the machine can be reduced and the risk of accidents can increase if machine maintenance is not carried out correctly and if service and/or repairs are not carried out professionally. If you need further information please contact your nearest service workshop.

IMPORTANT! All servicing and repair work on the machine requires special training. This is especially true of the machine´s safety equipment. If your machine fails any of the checks described below you must contact your service agent. When you buy any of our products we guarantee the availability of professional repairs and service. If the retailer who sells your machine is not a servicing dealer, ask him for the address of your nearest service agent.

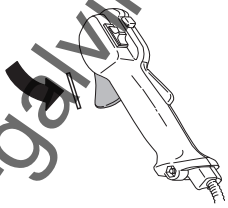
WARNING! Never use a machine with faulty safety equipment. The machine's safety equipment must be checked and maintained as described in this section. If your machine fails any of these checks contact your service agent to get it repaired.

Throttle trigger lockout

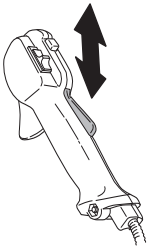
The throttle lockout is designed to prevent accidental operation of the throttle control. When you press the lock (A) (i.e. when you grasp the handle) it releases the throttle control (B). When you release the handle the throttle control and the throttle lockout both move back to their original positions. This movement is controlled by two independent return springs. This arrangement means that the throttle control is automatically locked at the idle setting.



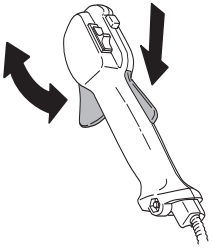
Make sure that the throttle trigger is locked at idle setting when the throttle trigger lockout is released.



Press the throttle lockout and make sure it returns to its original position when you release it.

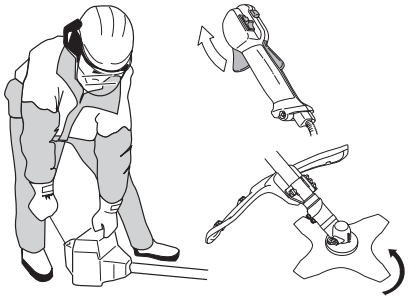


Check that the throttle trigger and throttle lockout move freely and that the return springs work properly.



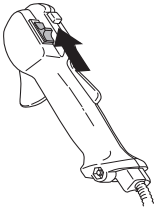
Тайга ПТВ НГ ООО
www.ashev-galvi.ng.com

See instructions under the heading Start. Start the machine and apply full throttle. Release the throttle and check that the cutting attachment stops and remains at a standstill. If the cutting attachment rotates with the throttle in the idle position then the carburettor idle setting must be checked. See instructions under the heading Maintenance.



Stop switch

Use the stop switch to switch off the engine.

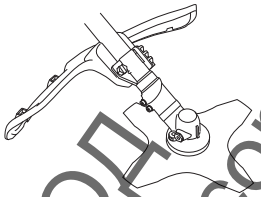


Start the engine and make sure the engine stops when you move the stop switch to the stop setting.

Cutting attachment guard



This guard is intended to prevent loose objects from being thrown towards the operator. The guard also protects the operator from accidental contact with the cutting attachment.



Check that the guard is undamaged and not cracked. Replace the guard if it has been exposed to impact or is cracked.

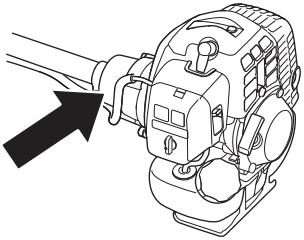
Always use the recommended guard for the cutting attachment you are using. See chapter on Technical data.

WARNING! Never use a cutting attachment without an approved guard. See the chapter on Technical data. If an incorrect or faulty guard is fitted this can cause serious personal injury.

Vibration damping system



Your machine is equipped with a vibration damping system that is designed to minimize vibration and make operation easier.

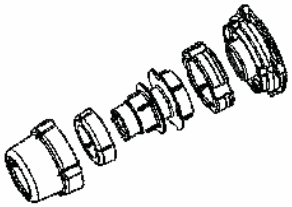


Using incorrectly wound cord or a blunt or incorrect cutting attachment (wrong type or incorrectly filed, see instructions under the heading Filing the blade) increases the level of vibration.

The machine's vibration damping system reduces the transfer of vibration between the engine unit/cutting equipment and the machine's handle unit.

Ташев-Галвиг ООД
www.tashev-galving.com

Regularly check the vibration damping units for cracks or deformation.

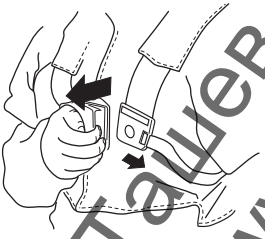


Check that the vibration damping element is undamaged and securely attached.

WARNING! Overexposure to vibration can lead to circulatory damage or nerve damage in people who have impaired circulation. Contact your doctor if you experience symptoms of overexposure to vibration. Such symptoms include numbness, loss of feeling, tingling, pricking, pain, loss of strength, changes in skin colour or condition. These symptoms normally appear in the fingers, hands or wrists. The risk increases at low temperatures.

Quick release

There is an easily accessible, quick release fitted at the front as a safety precaution in case the engine catches fire, or in any other situation that requires you to free yourself from the machine and harness. See instructions under the heading Adjusting the harness and brush cutter.

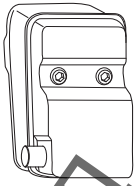


Check that the harness straps are correctly positioned. Once the harness and machine have been adjusted, check that the harness quick release works correctly.

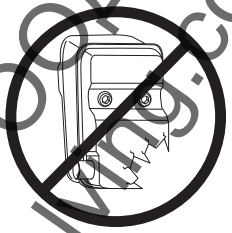
Muffler



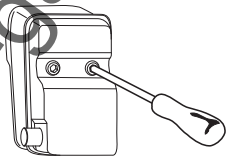
The muffler is designed to keep noise levels to a minimum and to direct exhaust fumes away from the user.



Never use a machine that has a faulty muffler.



Regularly check that the muffler is securely attached to the machine.



WARNING! The inside of the muffler contain chemicals that may be carcinogenic. Avoid contact with these elements in the event of a damaged muffler.

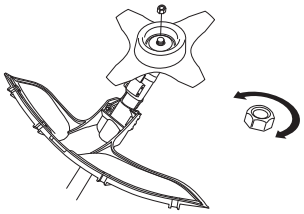
WARNING! Bear in mind that: The exhaust fumes from the engine are hot and may contain sparks which can start a fire. Never start the machine indoors or near combustible material!

ТашлеВ-Гор ВНГ ООД
www.tashev-garden.com

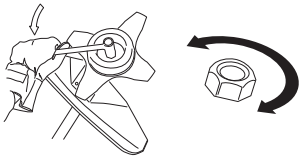
Locking nut



A locking nut is used to secure some types of cutting attachment.



When fitting, tighten the nut in the opposite direction to the direction of rotation of the cutting attachment. To remove it, undo the nut in the same direction as the cutting attachment rotates. (CAUTION! The nut has a left-hand thread.) Tighten the nut using the socket spanner.



The nylon lining inside the locking nut must not be so worn that you can turn it by hand. The lining should offer a resistance of at least 1.5 Nm. The nut should be replaced after it has been put on approx. 10 times.

Cutting equipment

This section describes how to choose and maintain your cutting equipment in order to:

- Reduce the risk of blade thrust.
- Obtain maximum cutting performance.
- Extend the life of cutting equipment.

IMPORTANT!

Only use cutting attachments with the guards we recommend! See the chapter on Technical data.

Refer to the instructions for the cutting attachment to check the correct way to load the cord and the correct cord diameter.

Keep the teeth of the blade correctly sharpened! Follow our recommendations. Also refer to the instructions on the blade packaging.

Maintain the correct blade setting! Follow our instructions and use the recommended file gauge.

WARNING! Always stop the engine before doing any work on the cutting attachment. This continues to rotate even after the throttle has been released. Ensure that the cutting attachment has stopped completely and disconnect the spark plug cap before you start to work on it.

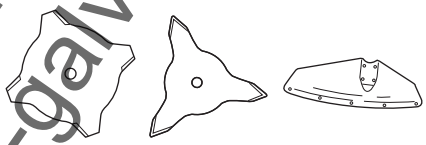
WARNING! Using an incorrect cutting attachment or an incorrectly sharpened blade increases the risk of blade thrust.

Cutting equipment

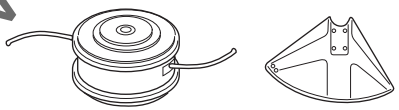
Saw blades are intended for cutting fibrous types of wood.



Grass blades and grass knifes are intended for cutting coarse grass.



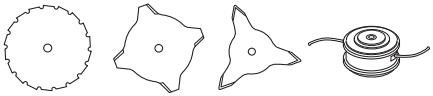
A trimmer head is intended for trimming grass.



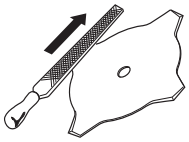
General rules



Only use cutting attachments with the guards we recommend! See the chapter on Technical data.

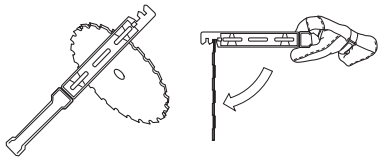


Keep the teeth of the blade correctly sharpened! Follow our instructions and use the recommended file gauge. An incorrectly sharpened or damaged blade increases the risk of accidents.

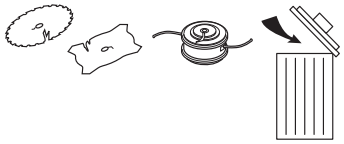


ТашлеВ-Газвинт ООД
www.tashev-galving.com

Keep the correct setting on the saw blade! Follow our instructions and use the recommended setting tool. An incorrectly set saw blade increases the risk of jamming and blade thrust, and damage to the saw blade.



Check the cutting attachment for damage or cracks. A damaged cutting attachment should always be replaced.



Sharpening grass knifes and grass blades



- See the cutting attachment packaging for correct sharpening instructions. Sharpen blades and knifes using a single-cut flat file.
- Sharpen all edges equally to maintain the balance of the blade.



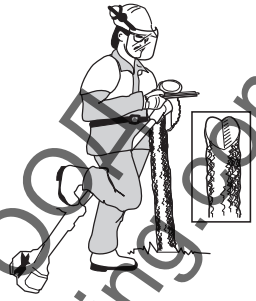
WARNING! Always discard a blade that is bent, twisted, cracked, broken or damaged in any other way. Never attempt to straighten a twisted blade so that it can be reused. Only use original blades of the specified type.

Sharpening the saw blade



- See the cutting attachment packaging for correct sharpening instructions.

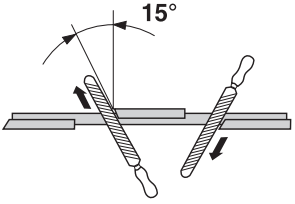
A correctly sharpened blade is essential for working efficiently and to avoid unnecessary wear to the blade and brush cutter.



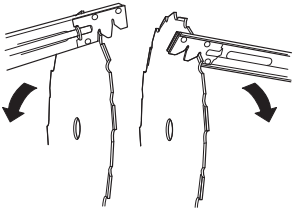
- Make sure that the blade is well supported when you file it. Use a 5.5 mm round file with a file holder.



- The filing angle is 15°. File alternate teeth to the right and those in between to the left. If the blade has been heavily pitted by stones it may be necessary to dress the top edges of the teeth with a flat file, in exceptional cases. If so, this should be done before filing with a round file. The top edges must be filed down by the same amount for all the teeth.



Adjust the blade setting. This should be 1 mm.



Текст взят ВМНГ ООО www.kashev-galving.com

Trimmer head

IMPORTANT!

Always ensure the trimmer cord is wound tightly and evenly around the drum, otherwise the machine will generate harmful vibration.

- Only use the recommended trimmer heads and trimmer cords. These have been tested by the manufacturer to suit a particular engine size. This is especially important when a fully automatic trimmer head is used. Only use the recommended cutting attachment. See the chapter on Technical data.

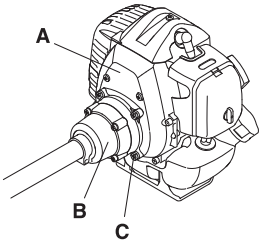


- Smaller machines generally require small trimmer heads and vice versa. This is because when clearing using a cord the engine must throw out the cord radially from the trimmer head and overcome the resistance of the grass being cleared.
- The length of the cord is also important. A longer cord requires greater engine power than a shorter cord of the same diameter.
- Make sure that the cutter on the trimmer guard is intact. This is used to cut the cord to the correct length.
- To increase the life of the cord it can be soaked in water for a couple of days before use. This will make the cord tougher so that it lasts longer.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

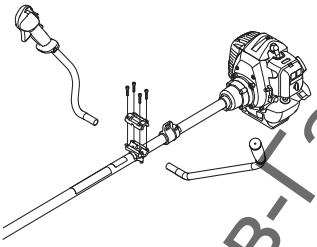
Fitting the main body

Connect the engine (A) to the tube (B) with four screws (C).

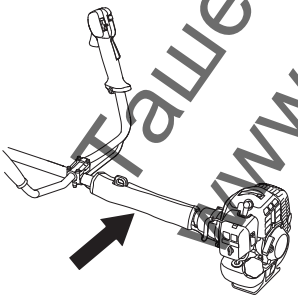


Assembling the handlebar and throttle

- Fit the handlebar in the handlebar clamp on the shaft using four screws.



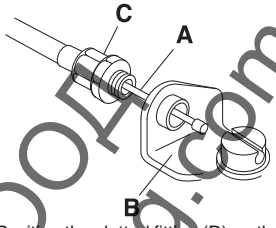
- Fit the protective sleeve as shown in the diagram.



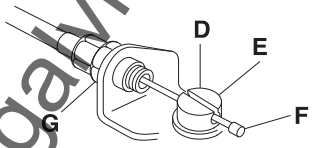
Connecting throttle cable and stop switch wires

1 Remove the air filter cover.

2 Insert the throttle cable (A) through the carburettor bracket (B), then screw the cable adjuster sleeve (C) into the carburettor bracket fully.



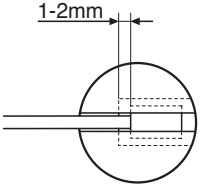
3 Position the slotted fitting (D) on the carburettor so the recessed hole (E) for the cable lug (F) is away from the cable adjuster sleeve.



4 Rotate the carburettor throttle cam and slip the throttle cable through the slot in the slotted fitting, making sure the cable lug drops into the recessed hole.

5 Operate the throttle trigger a few times to make sure that it works correctly.

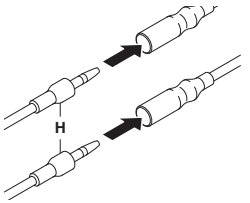
6 Adjust the cable adjuster sleeve so the stop on the carburettor throttle cam just contacts the throttle stop and the cable position keep 1-2 mm play between the cable lug and the slotted fitting when the throttle trigger is fully depressed.



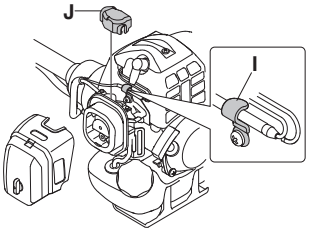
7 When the throttle cable is adjusted correctly, tighten the locking nut (G).

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

8 Plug the stop switch wires (H) into the matching connectors from the engine. Note that wire polarity is not important.



9 Lap and fix the stop switch wires and connectors with clamp (I).

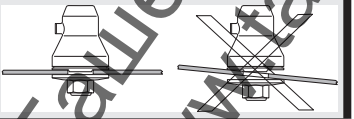


10 Fit the dust cover (J).

11 Refit the air filter cover.

Fitting blades and trimmer heads

WARNING!
When fitting the cutting attachment it is extremely important that the raised section on the drive disc/support flange engages correctly in the centre hole of the cutting attachment. If the cutting attachment is fitted incorrectly it can result in serious and/or fatal personal injury.



WARNING! Never use a cutting attachment without an approved guard. See the chapter on Technical data. If an incorrect or faulty guard is fitted this can cause serious personal injury.

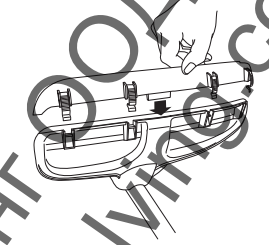
IMPORTANT! If a saw blade or grass blade are to be used the machine must be equipped with the correct handlebar, blade guard and harness.

Fitting the guard extension

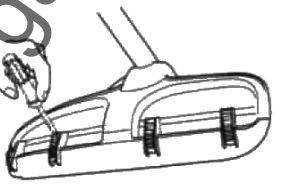
CAUTION! The guard extension shall always be fitted when using the trimmer head/plastic blades and combination guard. The guard extension shall always be removed when using the grass blade and combination guard.

Hook the blade guard/combination guard (A) onto the fitting on the shaft and secure with the bolt.

Enter the guard extension guide in the slot of the combination guard. Then click the guard extension into position on the guard with the four quick-fasteners.



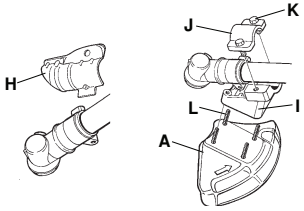
The guard extension is removed easily using a screwdriver, see illustration.



ТашевСпбИнг ООО
www.tashev-group.com

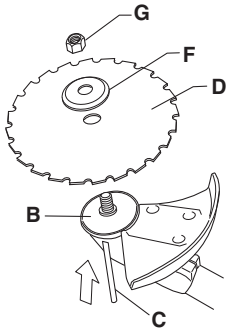
Fitting the blade guard and saw blade



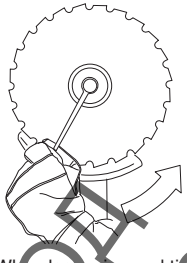


- Remove the mounting plate (H). Fit the adapter (I) and bracket (J) with the two screws (K) as shown. Fit the blade guard (A) to the adapter using the 4 screws (L) as shown.

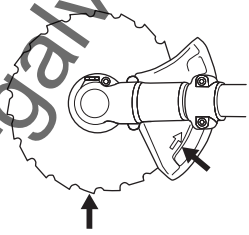
CAUTION! Always use the recommended guard for the cutting attachment you are using. See chapter on Technical data.



- Fit the drive disc (B) on the output shaft.
- Turn the output shaft until one of the holes in the drive disc aligns with the corresponding hole in the gear housing.
- Insert the locking pin (C) in the hole to lock the shaft.
- Place the blade (D) and support flange (F) on the output shaft.
- Fit the nut (G). The nut must be tightened to a torque of 35-50 Nm. Use the spanner in the tool kit. Hold the shaft of the spanner as close to the blade guard as possible. To tighten the nut, turn the spanner in the opposite direction to the direction of rotation (Caution! left-hand thread).



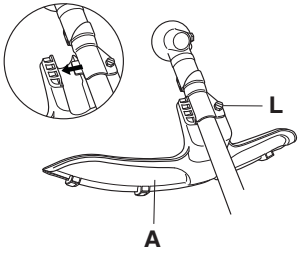
- When loosening and tightening the saw blade nut, there is a risk of injury from the teeth of the saw blade. You should therefore always ensure that your hand is shielded by the blade guard when doing this. Always use a socket spanner with a shaft that is long enough to allow this. The arrow in the diagram shows the area where you should operate the socket spanner when loosening or tightening the nut.



Fitting a blade guard, grass blade and grass cutter



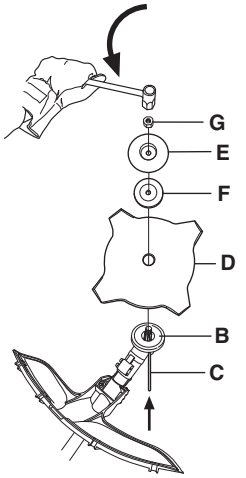
- Hook the blade guard/combination guard (A) onto the fitting on the shaft and secure with the bolt (L). Use the recommended blade guard. See the Technical data section. CAUTION! Ensure that the guard extension is removed.



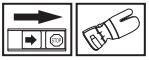
- Fit the drive disc (B) on the output shaft.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

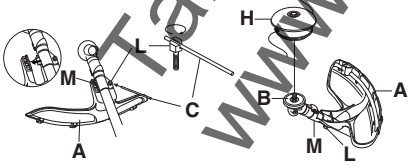
- Turn the output shaft until one of the holes in the drive disc aligns with the corresponding hole in the gear housing.
- Insert the locking pin (C) in the hole to lock the shaft.
- Place the blade (D), support cup (E) and support flange (F) on the output shaft.
- Fit the nut (G). The nut must be tightened to a torque of 35-50 Nm. Use the spanner in the tool kit. Hold the shaft of the spanner as close to the blade guard as possible. To tighten the nut, turn the spanner in the opposite direction to the direction of rotation (Caution! left-hand thread).



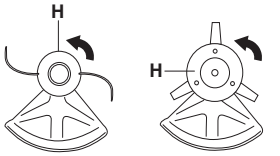
Fitting the trimmer guard and trimmer head



- Fit the correct trimmer guard (A) for use with the trimmer head. CAUTION! Ensure that the guard extension is fitted.



- Hook the trimmer guard/combination guard onto the fitting on the shaft and secure with the bolt (L).
- Fit the drive disc (B) on the output shaft.
- Turn the output shaft until one of the holes in the drive disc aligns with the corresponding hole in the gear housing.
- Insert the locking pin (C) in the hole to lock the shaft.
- Screw on the trimmer head/plastic blades (H) counter clockwise.

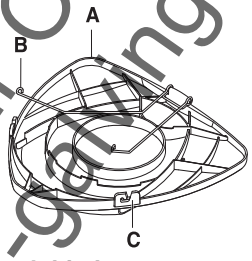


- To dismantle, follow the instructions in the reverse order.

Fitting the transport guard

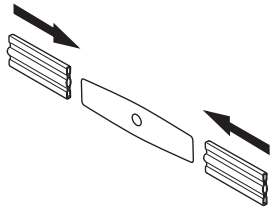


- Insert the blade in the transport guard (A).
- Snap the two fasteners (B) into the slots (C) to secure the transport guard.



2-teeth blade

Insert the blade in the transport guard.



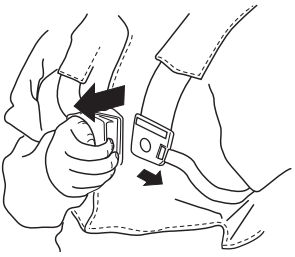
Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Adjusting the harness and brush cutter

WARNING! When using a brush cutter it must always be hooked securely to the harness. Otherwise you will be unable to control the brush cutter safely and this can result in injury to yourself or others. Never use a harness with a defective quick release.

Quick release

At the front is an easily accessible, quick release. Use this if the engine catches fire or in any other emergency situation that requires you to free yourself from the machine and harness.



Spreading the load on your shoulders

A well-adjusted harness and machine makes work much easier. Adjust the harness for the best working position. Tension the side straps so that the weight is evenly distributed across both shoulders.



Correct height

Adjust the shoulder strap so that the cutting attachment is parallel to the ground.



Correct balance

Let the cutting attachment rest lightly on the ground. Adjust the position of the suspension ring to balance the brush cutter correctly.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Fuel safety

Never start the machine:

1 If you have spilled fuel on it. Wipe off the spillage and allow remaining fuel to evaporate.

2 If you have spilled fuel on yourself or your clothes, change your clothes. Wash any part of your body that has come in contact with fuel. Use soap and water.

3 If the machine is leaking fuel. Check regularly for leaks from the fuel cap and fuel lines.

Transport and storage

- Store and transport the machine and fuel so that there is no risk of any leakage or fumes coming into contact with sparks or open flames, for example, from electrical machinery, electric motors, electrical relays/ switches or boilers.
- When storing and transporting fuel always use approved containers intended for this purpose.
- When storing the machine for long periods the fuel tank must be emptied. Contact your local petrol station to find out where to dispose of excess fuel.
- Ensure the machine is cleaned and that a complete service is carried out before long-term storage.
- The transport guard must always be fitted to the cutting attachment when the machine is being transported or in storage.
- Secure the machine during transport.
- In order to prevent unintentional starting of the engine, the spark plug cap must always be removed during long-term storage, if the machine is not under close supervision and when performing all service measures.



WARNING! Take care when handling fuel. Bear in mind the risk of fire, explosion and inhaling fumes.

Fuel

CAUTION! The machine is equipped with a two-stroke engine and must always be run using a mixture of petrol and two-stroke oil. It is important to accurately measure the amount of oil to be mixed to ensure that the correct mixture is obtained. When mixing small amounts of fuel, even small inaccuracies can drastically affect the ratio of the mixture.



WARNING! Fuel and fuel fumes are highly flammable and can cause serious injury when inhaled or allowed to come in contact with the skin. For this reason observe caution when handling fuel and make sure there is adequate ventilation.

Petrol



CAUTION! Always use a quality petrol/oil mixture at least 90 octane (RON). If your machine is equipped with a catalytic converter (see chapter on Technical data) always use a good quality unleaded petrol/oil mixture. Leaded petrol will destroy the catalytic converter.

Use low-emission petrol, also known as alkylate petrol, if it is available.



- The lowest octane recommended is 90 (RON). If you run the engine on a lower octane grade than 90 so-called knocking can occur. This gives rise to a high engine temperature, which can result in serious engine damage.
- When working at continuous high revs a higher octane rating is recommended.

Ташев-Гардин ООД
www.tashev-garden.com

Two-stroke oil

- For best results and performance use HUSQVARNA two-stroke engine oil, which is specially formulated for our air-cooled two-stroke engines.
- Never use two-stroke oil intended for water-cooled engines, sometimes referred to as outboard oil (rated TCW).
- Never use oil intended for four-stroke engines.
- A poor oil quality and/or too high oil/fuel ratio may jeopardise function and decrease the life time of catalytic converters.
- Mixing ratio

  1:50 (2%) with HUSQVARNA two-stroke oil.

  1:33 (3%) with oils class JASO FB or ISO EGB formulated for air-cooled, two-stroke engines.

Petrol, litre	Two-stroke oil, litre	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

Mixing

- Always mix the petrol and oil in a clean container intended for fuel.
- Always start by filling half the amount of the petrol to be used. Then add the entire amount of oil. Mix (shake) the fuel mixture. Add the remaining amount of petrol.
- Mix (shake) the fuel mixture thoroughly before filling the machine's fuel tank.



- Do not mix more than one month's supply of fuel at a time.
- If the machine is not used for some time the fuel tank should be emptied and cleaned.

Fueling



WARNING! Taking the following precautions, will lessen the risk of fire:

Do not smoke or place hot objects near fuel.

Always shut off the engine before refuelling.

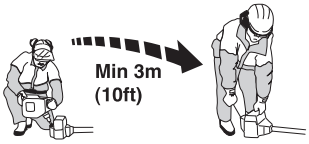
Always stop the engine and let it cool for a few minutes before refuelling.

When refuelling, open the fuel cap slowly so that any excess pressure is released gently.

Tighten the fuel cap carefully after refuelling.

Always move the machine away from the refuelling area and source before starting.

- Always use a fuel container with an anti-spill valve.
- Clean the area around the fuel cap. Contamination in the tank can cause operating problems.
- Ensure that the fuel is well mixed by shaking the container before filling the tank.

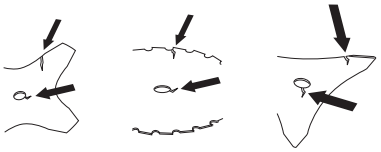


ТашлевЪ-Галвинг ООД
www.tashlev-galving.com

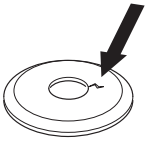
Check before starting



- Never use the machine without a guard nor with a defective guard.
- All covers must be correctly fitted and undamaged before you start the machine.
- Check the blade to ensure that no cracks have formed at the bottom of the teeth or by the centre hole. The most common reason why cracks are formed is that sharp corners have been formed at the bottom of the teeth while sharpening or that the blade has been used with dull teeth. Discard a blade if cracks are found.



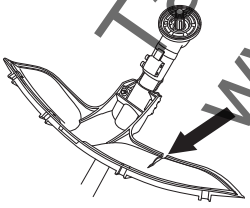
- Check that the support flange is not cracked due to fatigue or due to being tightened too much. Discard the support flange if it is cracked.



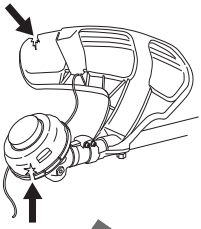
- Ensure the locking nut has not lost its captive force. The nut lock should have a locking force of at least 1.5 Nm. The tightening torque of the locking nut should be 35-50 Nm.



- Check that the blade guard is not damaged or cracked. Replace the blade guard if it is exposed to impact or is cracked.



- Check that the trimmer head and trimmer guard are not damaged or cracked. Replace the trimmer head or trimmer guard if they have been exposed to impact or are cracked.



Starting and stopping



WARNING! The complete clutch cover and shaft must be fitted before the machine is started, otherwise the clutch can come loose and cause personal injury.

Always move the machine away from the refuelling area and source before starting. Place the machine on a flat surface. Ensure the cutting attachment cannot come into contact with any object.

Make sure no unauthorised persons are in the working area. Otherwise there is a risk of serious personal injury. The safety distance is 15 meters.

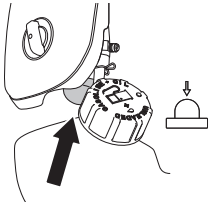
Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

STARTING AND STOPPING

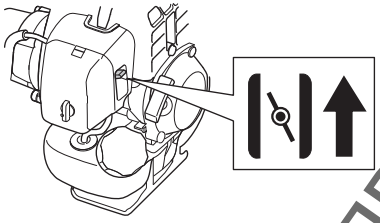
Starting

Ignition: Set the stop switch to the start position.

Primer bulb: Press the air purge repeatedly until fuel begins to fill the bulb. The bulb need not be completely filled.



Choke: Set the choke control in the choke position.



WARNING! When the engine is started with the choke in either the choke or start throttle positions the cutting attachment will start to rotate immediately.

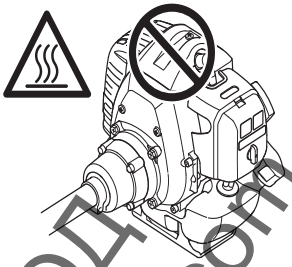
Hold the body of the machine on the ground using your left hand (CAUTION! Not with your foot!). Grip the starter handle, slowly pull out the cord with your right hand until you feel some resistance (the starter pawls grip), now quickly and powerfully pull the cord. **Never twist the starter cord around your hand.**

Repeat pulling the start handle until the engine starts. When the engine starts, return choke control to run position and apply full throttle; the throttle will automatically disengage from the start setting.

CAUTION! Do not pull the starter cord all the way out and do not let go of the starter handle when the cord is fully extended. This can damage the machine.

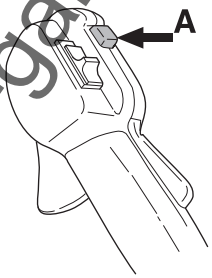


CAUTION! Do not put any part of your body in marked area. Contact can result in burns to the skin, or electrical shock if the spark plug cap has been damaged. Always use gloves. Do not use a machine with damaged spark plug cap.



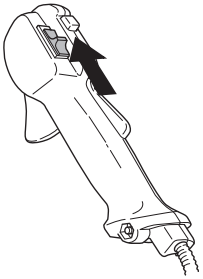
For throttle handles with a start throttle lock:

Set the throttle to the start position by first pressing the throttle lockout and the throttle trigger, then pressing the start throttle button (A). Then release the throttle lockout and the throttle trigger, followed by the start throttle button. The throttle function is now activated. To return the engine to idle, press the throttle lockout and throttle trigger again.



Stopping

Stop the engine by switching off the ignition.



Трейлер-Гарвинг ООД
www.trailer-garvingood.com

General working instructions

IMPORTANT!

This section describes the basic safety precautions for working with brush cutters and trimmers.

If you encounter a situation where you are uncertain how to proceed you should ask an expert. Contact your dealer or your service workshop.

Avoid all usage which you consider to be beyond your capability.

You must understand the difference between forestry clearing, grass clearing and grass trimming before use.

Basic safety rules



1 Look around you:

- To ensure that people, animals or other things cannot affect your control of the machine.
- To ensure that people, animals, etc., do not come into contact with the cutting attachment or loose objects that are thrown out by the cutting attachment.
- CAUTION! Do not use the machine unless you are able to call for help in the event of an accident.

2 Inspect the working area. Remove all loose objects, such as stones, broken glass, nails, steel wire, string, etc. that could be thrown out or become wrapped around the cutting attachment.

3 Do not use the machine in bad weather, such as dense fog, heavy rain, strong wind, intense cold, etc. Working in bad weather is tiring and often brings added risks, such as icy ground, unpredictable felling direction, etc.

4 Make sure you can move and stand safely. Check the area around you for possible obstacles (roots, rocks, branches, ditches, etc.) in case you have to move suddenly. Take great care when working on sloping ground.



5 Take great care when cutting a tree that is in tension. A tree that is in tension may spring back to its normal position before or after being cut. If you position yourself incorrectly or make the cut in the wrong place the tree may hit you or the machine and cause you to lose control. Both situations can cause serious personal injury.



6 Keep a good balance and a firm foothold. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

7 Always hold the machine with both hands. Hold the machine on the right side of your body. Keep all parts of your body away from the hot surfaces. Keep all parts of your body away from the rotating cutting attachment.



8 When using a brush cutter it must always be hooked securely to the harness. Otherwise you will be unable to control the brush cutter safely and this can result in injury to yourself or others. Never use a harness with a defective quick release.

9 Keep the cutting attachment below waist level.

10 Switch off the engine before moving to another area. Fit the transport guard before carrying or transporting the equipment any distance.

11 Never put the machine down with the engine running unless you have it in clear sight.

WARNING! Neither the operator of the machine nor anyone else may attempt to remove the cut material while the engine is running or the cutting equipment is rotating, as this can result in serious injury.

Stop the engine and cutting equipment before you remove material that has wound around the blade shaft as otherwise there is a risk of injury. The bevel gear can get hot during use and may remain so for a while afterwards. You could get burnt if you touch it.

ТаЦОВ-Гарвинг ООД
www.tashev-garving.com

WARNING! Watch out for thrown objects. Always wear approved eye protection. Never lean over the cutting attachment guard. Stones, rubbish, etc. can be thrown up into the eyes causing blindness or serious injury.

Keep unauthorised persons at a distance. Children, animals, onlookers and helpers should be kept outside the safety zone of 15 metres. Stop the machine immediately if anyone approaches. Never swing the machine around without first checking behind you to make sure no-one is within the safety zone.

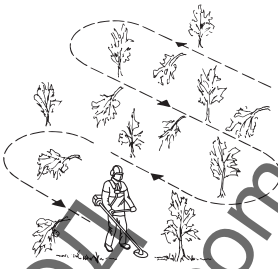
WARNING! Sometimes branches or grass get caught between the guard and cutting attachment. Always stop the engine before cleaning.

Working methods

WARNING! Machines fitted with saw blades or grass blades can be thrown violently to the side when the blade comes into contact with a fixed object. This is called blade thrust. A blade thrust can be violent enough to cause the machine and/or operator to be propelled in any direction, and possibly lose control of the machine. Blade thrust can occur without warning if the machine snags, stalls or binds. Blade thrust is more likely to occur in areas where it is difficult to see the material being cut.

Avoid cutting with the area of the blade between the 12 o'clock and 3 o'clock positions. Because of the speed of rotation of the blade, blade thrust can occur if you attempt to cut thick stems with this area of the blade.

- Before you start clearing, check the clearing area, the type of terrain, the slope of the ground, whether there are stones, hollows etc.
- Start at whichever end of the area is easiest, and clear an open space from which to work.
- Work systematically to and fro across the area, clearing a width of around 4-5 m on each pass. This exploits the full reach of the machine in both directions and gives the operator a convenient and varied working area to work in.

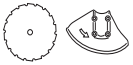


- Clear a strip around 75 m long. Move your fuel can as work progresses.
- On sloping ground you should work along the slope. It is much easier to work along a slope than it is to work up and down it.
- You should plan the strip so that you avoid going over ditches or other obstacles on the ground. You should also orient the strip to take advantage of wind conditions, so that cleared stems fall in the cleared area of the stand.

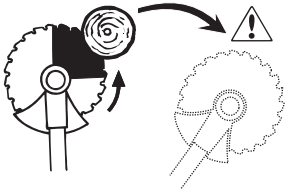


Forestry clearing using a saw blade



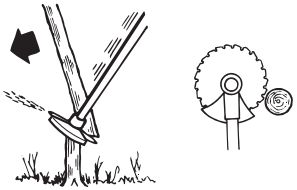


- The risk of blade thrust increases with increasing stem size. You should therefore avoid cutting with the area of the blade between 12 o'clock and 3 o'clock.

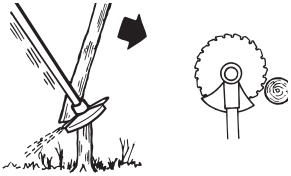


Тел.: 8-495-ВИНТ-СОТ
www.snev-garant.com

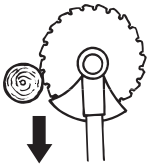
- To fell to the left, the bottom of the tree should be pushed to the right. Tilt the blade and bring it diagonally down to the right, exerting firm pressure. At the same time push the stem using the blade guard. Cut with the area of the blade between 3 o'clock and 5 o'clock. Apply full throttle before advancing the blade.



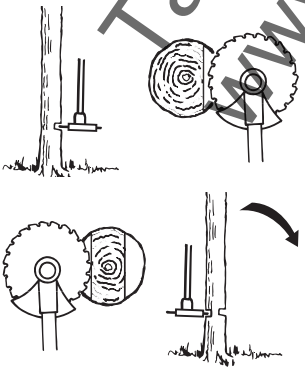
- To fell to the right, the bottom of the tree should be pushed to the left. Tilt the blade and bring it diagonally up to the right. Cut with the area of the blade between 3 o'clock and 5 o'clock so that the direction of rotation of the blade pushes the bottom of the tree to the left.



- To fell a tree forwards, the bottom of the tree should be pulled backwards. Pull the blade backwards with a quick, firm movement.



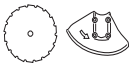
- Large stems must be cut from two sides. First determine which direction the stem will fall. Make the first cut on the felling side. Then finish cutting the stem from the other side. Adjust the cutting pressure to match the size of the stem and the hardness of the wood. Small stems require more pressure, while large stems require less pressure.



- If the stems are tightly packed, adapt your walking pace to suit.
- If the blade jams in a stem, never jerk the machine free. If you do this the blade, bevel gear, shaft or handlebar may be damaged. Release the handles, grip the shaft with both hands and gently pull the machine free.

Brush cutting with a saw blade





- Thin stems and brush are mown down. Work with a sawing movement, swinging sideways.
- Try to cut several stems in a single sawing movement.
- With groups of hardwood stems, first clear around the group. Start by cutting the stems high up around the outside of the group to avoid jamming. Then cut the stems to the required height. Now try to reach in with the blade and cut from the centre of the group. If it is still difficult to gain access, cut the stems high up and let them fall. This will reduce the risk of jamming.

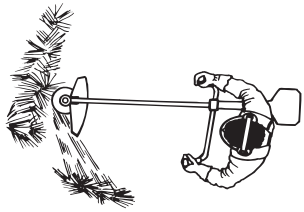


Grass clearing using a grass blade





- Grass blades and grass knifes must not be used on woody stems.
- A grass blade is used for all types of tall or coarse grass.
- The grass is cut down with a sideways, swinging movement, where the movement from right-to-left is the clearing stroke and the movement from left-to-right is the return stroke. Let the left-hand side of the blade (between 8 and 12 o'clock) do the cutting.



ТаймВ-Галвинг ООД
www.shev-galvinc.com

- If the blade is angled to the left when clearing grass, the grass will collect in a line, which makes it easier to collect, e.g. by raking.
- Try to work rhythmically. Stand firmly with your feet apart. Move forward after the return stroke and stand firmly again.
- Let the support cup rest lightly against the ground. It is used to protect the blade from hitting the ground.
- Reduce the risk of material wrapping around the blade by following these instructions:

  1Always work at full throttle.

  2Avoid the previously cut material during the return stroke.
- Stop the engine, unclip the harness and place the machine on the ground before you start to collect the cut material.

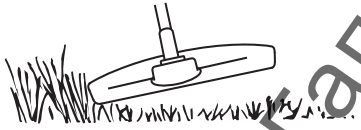
Grass trimming with a trimmer head





Trimming

- Hold the trimmer head just above the ground at an angle. It is the end of the cord that does the work. Let the cord work at its own pace. Never press the cord into the area to be cut.



- The cord can easily remove grass and weeds up against walls, fences, trees and borders. However it can also damage sensitive bark on trees and bushes, and damage fence posts.
- Reduce the risk of damaging plants by shortening the cord to 10-12 cm and reducing the engine speed.

Clearing

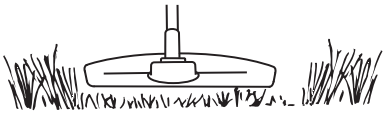
- The clearing technique removes all unwanted vegetation. Keep the trimmer head just above the ground and tilt it. Let the end of the cord strike the ground around trees, posts, statues and the like. CAUTION! This technique increases the wear on the cord.



- The cord wears quicker and must be fed forward more often when working against stones, brick, concrete, metal fences, etc. than when coming into contact with trees and wooden fences.
- When trimming and clearing, you should use less than full throttle (80%) so that the cord lasts longer and to reduce the wear on the trimmer head.

Cutting

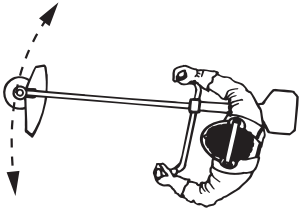
- The trimmer is ideal for cutting grass that is difficult to reach using a normal lawn mower. Keep the cord parallel to the ground when cutting. Avoid pressing the trimmer head against the ground as this can ruin the lawn and damage the tool.



- Do not allow the trimmer head to constantly come into contact with the ground during normal cutting. Constant contact of this type can cause damage and wear to the trimmer head.

Sweeping

- The fan effect of the rotating cord can be used for quick and easy clearing up. Hold the cord parallel to and above the area to be swept and move the tool side to side.



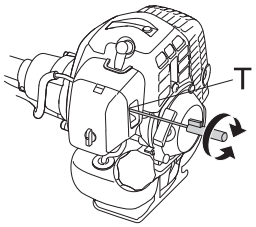
- When cutting and sweeping you should use full throttle to obtain the best results.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Carburettor

Adjusting the idle speed (T)

Check that the air filter is clean. When the idle speed is correct, the cutting attachment should not rotate. If adjustment is required, close (turn clockwise) the idle adjustment screw T, with the engine running, until the cutting attachment starts to rotate. Open (turn anticlockwise) the screw until the cutting attachment stops. The idle speed is correctly set when the engine runs smoothly in all positions, and there is a clear margin to the speed at which the cutting attachment starts to rotate.



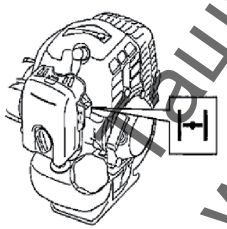
WARNING! If the idle speed cannot be adjusted so that the cutting attachment stops, contact your dealer/service workshop. Do not use the machine until it has been correctly adjusted or repaired.

Air filter



Clean the filter every 25 hours, or more regularly if conditions are exceptionally dusty.

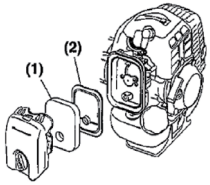
Set the choke control in the choke position.



Cleaning the air filter

Remove the air filter cover. Remove the dust around the filters.

Take out the filters.



Clean the foam plastic filter. (1)

Wash the filter in clean, warm soapy water.

Make sure that the filter is dry befor oiling it. Moisten the foam plastic filter with Husqvarna two-stroke engine oil.

Put the filter in a plastic bag and pour the filter oil over it. Knead the plastic bag to distribute the oil. Squeeze the excess oil out of the filter inside the plastic bag and pour off the excess before fitting the filter to the machine.



Note:

Never use oil intended for four-stroke engines. This may damage the foam plastic filter.

Do not use mixture gasoline! This type of gasoline does not contain enough oil, so the filter will become dry after a few hours.

Felt filter (2)

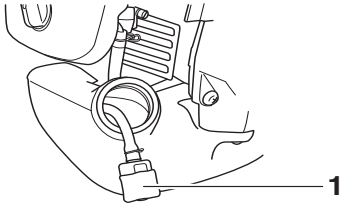
Clean the filter by knocking the filter carefully against the hand palm or blow the aiir from inside to outward.

Do not wash the felt filter, since kneeding will make the filter shrink and scrubbing will remove fibre of filter!

An air filter that has been in use for a long time cannot be cleaned completely. The filter must therefore be replaced with a new one at regular intervals. **A damaged air filter must always be replaced.**

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Fuel filter



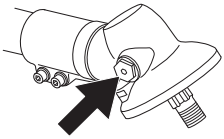
1 Fuel filter

When the engine runs short of fuel supply, check the fuel cap and the fuel filter for blockage.

Bevel gear

The bevel gear is filled with the right quantity of grease at the factory. However, before using the machine you should check that the bevel gear is filled three-quarters full with grease. Use HUSQVARNA special grease.

The grease in the bevel gear does not normally need to be changed except if repairs are carried out.



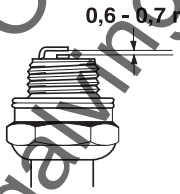
Spark plug

The spark plug condition is influenced by:

- Incorrect carburettor adjustment.
- An incorrect fuel mixture (too much or incorrect type of oil).
- A dirty air filter.

These factors cause deposits on the spark plug electrodes, which may result in operating problems and starting difficulties.

If the machine is low on power, difficult to start or runs poorly at idle speed: always check the spark plug first before taking any further action. If the spark plug is dirty, clean it and check that the electrode gap is 0,6-0,7 mm. The spark plug should be replaced after about a month in operation or earlier if necessary.



CAUTION! Always use the recommended spark plug type! Use of the wrong spark plug can damage the piston/cylinder. Check that the spark plug is fitted with a suppressor.

Maintenance schedule

The following is a list of the maintenance steps that must be performed on the machine. Most of the items are described in the Maintenance section. The user must only carry out the maintenance and service work described in this Operator's Manual. More extensive work must be carried out by an authorized service workshop.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

MAINTENANCE

Maintenance	Daily maintenance	Weekly maintenance	Monthly maintenance
Clean the outside of the machine.	X		
Check that the harness is not damaged.	X		
Make sure the throttle trigger lock and the throttle function correctly from a safety point of view.	X		
Check that the handle and handlebar are undamaged and secured correctly.	X		
Check that the stop switch works correctly.	X		
Check that the cutting attachment does not rotate at idle.	X		
Clean the air filter. Replace if necessary.	X		
Check that the guard is undamaged and not cracked. Replace the guard if it has been exposed to impact or is cracked.	X		
Check that the blade is correctly centred, is sharp, and is not cracked. An off-centre blade will cause vibration that could result in damage to the machine.	X		
Check that the trimmer head is undamaged and not cracked. Replace the trimmer head if necessary.	X		
Check that the locking nut of the cutting equipment is tighten correctly.	X		
Check that the transport guard for the blade is intact and that it can be secured correctly.	X		
Check that nuts and screws are tight.	X		
Check that there are no fuel leaks from the engine, tank or fuel lines.	X		
Check the starter and starter cord.		X	
Check that the vibration damping elements are not damaged.		X	
Clean the outside of the spark plug. Remove it and check the electrode gap. Adjust the gap to 0,6-0,7 mm or replace the spark plug. Check that the spark plug is fitted with a suppressor.		X	
Clean the machine's cooling system.		X	
Clean the outside of the carburettor and the space around it.		X	
Check that the bevel gear is filled three-quarters full with lubricant. Fill if necessary using special grease.		X	
Clean the muffler.			X
Check the fuel filter for contamination and the fuel hose for cracks or other defects. Replace if necessary.			X
Check all cables and connections.			X
Check the clutch, clutch springs and the clutch drum for wear. Replace if necessary by an autorized service workshop.			X
Replace the spark plug. Check that the spark plug is fitted with a suppressor.			X

Ташев-галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Technical data

Technical data	143R-II
Engine	
Cylinder displacement, cm^3	41,5
Cylinder bore, mm	40
Stroke, mm	33
Idle speed, rpm	2500
Recommended max. speed, rpm	12000
Speed of output shaft, rpm	8570
Max. engine output, acc. to ISO 8893, kW/ rpm	1,47/7500
Ignition system	
Spark plug	NGK BPMR 7A
Electrode gap, mm	0,6-0,7
Fuel and lubrication system	
Fuel tank capacity, litre	0,94
Weight	
Weight without fuel, cutting attachment and guard, kg	7,2
Noise emissions	
(see note 1)	
Sound power level, measured dB(A)	110
Sound power level, guaranteed L_{WA} dB(A)	113
Noise levels	
(see note 2)	
Equivalent sound pressure level at the operator's ear, measured according to EN ISO 11806 and ISO 22868, dB(A):	
Equipped with trimmer head (original)	98
Equipped with grass blade (original)	95
Equipped with saw blade (original)	96
Vibration levels	
(see note 3)	
Equivalent vibration levels (a_{hveq}) at handles, measured according to EN ISO 11806 and ISO 22867, m/s^2	
Equipped with trimmer head (original), left/right	3,3/4,6
Equipped with grass blade (original), left/right	4,0/6,3
Equipped with saw blade (original), left/right	3,5/5,1

Note 1: Noise emissions in the environment measured as sound power (L_{WA}) in conformity with EC directive 2000/14/EC. Reported sound power level for the machine has been measured with the original cutting attachment that gives the highest level. The difference between guaranteed and measured sound power is that the guaranteed sound power also includes dispersion in the measurement result and the variations between different machines of the same model according to Directive 2000/14/EC.

Note 2: Reported data for equivalent sound pressure level for the machine has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1 dB(A).

Note 3: Reported data for equivalent vibration level has a typical statistical dispersion (standard deviation) of 1 m/s^2.

ТашеВ-Галвинг ООД
www.ashev-galving.com

Approved accessories	Type	Cutting attachment guard, Art. no.
Grass blade/grass cutter	Multi 255-3 (Ø 255 3 teeth)	537 33 16-03
	Grass 275-4 (Ø 275 4 teeth)	537 33 16-03
	Multi 300-3 (Ø 300 3 teeth)	537 33 16-03
	Multi 330-2 (Ø 330 2 teeth)	537 33 16-03
Saw blade	Scarlet 200-22 (Ø 200 22 teeth)	502 30 36-01
	Scarlet 225-24 (Ø 225 24 teeth)	502 03 94-06
Plastic blades	Tricut Ø 300 mm (Separate blades have part number 531 01 77-15)	537 33 16-03
Trimmer head	T35, T35x (Ø 2.4 - 3.0 mm cord)	537 33 16-03
	S35 (Ø 2.4 - 3.0 mm cord)	537 33 16-03
	T45x (Ø 2.7 - 3.3 mm cord)	537 33 16-03
	S II	537 33 16-03
Support cup	Fixed	-

EC Declaration of Conformity

(Applies to Europe only)

We, **Husqvarna AB,** SE-561 82 Huskvarna, Sweden, tel: +46-36-146500, declare that the brush cutters **Husqvarna 143R-II** with serial numbers dating from 2016 onwards (the year is clearly stated on the rating plate, followed by the serial number), comply with the requirements of the COUNCIL'S DIRECTIVE:

- of May 17, 2006 "relating to machinery" **2006/42/EC**.

- of February 26, 2014 "relating to electromagnetic compatibility" **2014/30/EU**.

- of May 8, 2000 "relating to the noise emissions in the environment" **2000/14/EC**. Conformity assessment according to Annex V. For information relating to noise emissions, see the Technical data chapter.

The following standards have been applied: **EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007, EN ISO 14982:2009, EN ISO 11806-1:2011**

Huskvarna March 30, 2016



Per Gustafsson, Development manager (Authorized representative for Husqvarna AB and responsible for technical documentation.)

ТашлеВ-Пласт ВИНГ ООД
www.tashlev-galving.com

SYMBOLERKLÄRUNG

Symbole

WARNUNG! Falsch oder nachlässig angewendete Freischneider, Motorsensen oder Trimmer sind gefährliche Geräte, die schwere Verletzungen oder tödliche Unfälle von Anwendern oder anderen Personen verursachen können. Es ist sehr wichtig, dass Sie den Inhalt dieser Bedienungsanweisung lesen und verstehen.



Lesen Sie die Bedienungsanweisung sorgfältig durch und machen Sie sich mit dem Inhalt vertraut, bevor Sie das Gerät benutzen.



Benutzen Sie immer:



- Schutzhelm in Bereichen, in denen Gefahr für von oben herabfallende Gegenstände besteht
- Einen zugelassenen Gehörschutz
- Zugelassener Augenschutz

Max. Drehzahl der Abtriebswelle, U/min



Dieses Produkt stimmt mit den geltenden CE-Richtlinien überein.

Warnung vor hochgeschleuderten und abprallenden Gegenständen.



Der Anwender des Geräts hat darauf zu achten, dass während der Arbeit keine Menschen oder Tiere näher als 15 m herankommen.



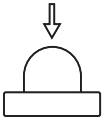
Maschinen mit Säge- oder Grasklingen können heftig zur Seite geschleudert werden, wenn die Klinge auf einen festen Gegenstand trifft. Dies wird als Klingenstoß bezeichnet. Die Klinge kann Arme oder Beine durchtrennen. Menschen oder Tiere müssen sich stets mindestens 15 m von der Maschine entfernt aufhalten.



Zündanlage; Choke: Choker in Chokestellung bringen. Der Stoppschalter muss dabei automatisch in Startstellung wechseln.



Kraftstoffpumpe.



Stets zugelassene Schutzhandschuhe tragen.



Rutschfeste und stabile Stiefel tragen.



Umweltbelastende Geräuschemissionen gemäß der Richtlinie der Europäischen Gemeinschaft. Die Emission des Gerätes ist im Kapitel Technische Daten und auf dem Geräteschild angegeben.



Sämtliche Körperteile von heißen Oberflächen fernhalten.

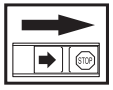


Sonstige Symbole/Aufkleber am Gerät beziehen sich auf spezielle Zertifizierungsanforderungen, die in bestimmten Ländern gelten.

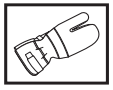
Das Typenschild mit Seriennummer. **yyyy** ist das Produktionsjahr, **ww** ist die Produktionswoche.

yyyywwxxxxx

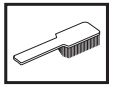
Eine Kontrolle und/oder Wartung ist bei abgestelltem Motor vorzunehmen, wenn der Stoppschalter in Stellung STOP steht.



Stets zugelassene Schutzhandschuhe tragen.



Regelmäßige Reinigung ist notwendig.



Visuelle Kontrolle.



Ein zugelassener Augenschutz muss getragen werden.



ТАЦЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

Inhalt

SYMBOLERKLÄRUNG
Symbole 31
INHALT
Inhalt 32
Vor dem Start ist Folgendes zu beachten: 32
EINLEITUNG
Sehr geehrter Kunde! 33
WAS IST WAS?
Was ist was am Freischneider? 34
ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN
Wichtig 35
Persönliche Schutzausrüstung 35
Sicherheitsausrüstung des Gerätes 36
Schneidausrüstung 39
MONTAGE
Hauptgehäuse anbringen 42
Montage von Lenkung und Gasgriff 42
Beschleunigungskabel und Ein-/Ausschalterdraht anschließen 42
Montage von Klinge und Trimmerkopf 43
Montage des Transportschutzes 45
Anpassung von Tragegurt und Freischneider 46
UMGANG MIT KRAFTSTOFF
Sicherer Umgang mit Kraftstoff 47
Kraftstoff 47
Tanken 48
STARTEN UND STOPPEN
Kontrolle vor dem Start 49
Starten und stoppen 49
ARBEITSTECHNIK
Allgemeine Arbeitsvorschriften 51
WARTUNG
Vergaser 56
Luftfilter 56
Kraftstofffilter 57
Winkelgetriebe 57
Zündkerze 57
Wartungsschema 57
TECHNISCHE DATEN
Technische Daten 59
EG-Konformitätserklärung 60

Vor dem Start ist Folgendes zu beachten:

Die Bedienungsanweisung sorgfältig durchlesen.

WARNUNG! Eine längerfristige Beschallung mit Lärm kann zu bleibenden Gehörschäden führen. Daher stets einen zugelassenen Gehörschutz tragen.

WARNUNG! Unter keinen Umständen darf die ursprüngliche Konstruktion des Gerätes ohne Genehmigung des Herstellers geändert werden. Es ist immer Originalzubehör zu verwenden. Unzulässige Änderungen und/oder unzulässiges Zubehör können zu schweren oder sogar tödlichen Verletzungen des Anwenders oder anderer Personen führen.

WARNUNG! Falsch oder nachlässig angewendete Freischneider, Motorsensen oder Trimmer sind gefährliche Geräte, die schwere Verletzungen oder tödliche Unfälle von Anwendern oder anderen Personen verursachen können. Es ist sehr wichtig, dass Sie den Inhalt dieser Bedienungsanweisung lesen und verstehen.

ТашеВ-Гаджет.com
www.tashev-garden.com

EINLEITUNG

Sehr geehrter Kunde!

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem Kauf eines Husqvarna-Produkts!Husqvarnas Geschichte reicht bis ins Jahr 1689 zurück, als König Karl XI eine Fabrik an den Ufern des Flusses Huskvarna errichten ließ, in der Musketen gefertigt werden sollten.Die Lage am Huskvarna bot sich an, da der Fluss zur Erzeugung von Wasserkraft verwendet wurde und so als Wasserkraftwerk diente.In den mehr als 300 Jahren seit dem Bestehen des Husqvarna-Werks wurden unzählige Produkte hergestellt, angefangen von Holzöfen bis hin zu modernen Küchenmaschinen, Nähmaschinen, Fahr- und Motorrädern usw.1956 wurde der erste Motorrasenmäher auf den Markt gebracht, gefolgt von der Motorsäge 1959, und in diesem Bereich ist Husqvarnas auch heute tätig.

Husqvarna ist gegenwärtig einer der weltführenden Hersteller von Forst- und Gartenmaschinen und legt vor allem Wert auf Qualität und Leistungskraft.Das Unternehmenskonzept umfasst die Entwicklung, Herstellung und den Vertrieb von Produkten für den Einsatz in Wald und Garten sowie in der Bauindustrie.Husqvarnas Ziel ist es, auch in den Bereichen Ergonomie, Benutzerfreundlichkeit, Sicherheit und Umwelt führend zu sein – dies lässt sich an vielen Details erkennen, die aus diesen Gesichtspunkten heraus entwickelt wurden.

Wir sind überzeugt, dass Sie mit der Qualität und Leistung unserer Produkte über lange Jahre mehr als zufrieden sein werden. Mit dem Erwerb unserer Produkte erhalten Sie professionelle Hilfe bei Reparaturen und Service, falls doch einmal etwas passieren sollte. Haben Sie die Maschine nicht bei einem unserer Vertragshändler gekauft, fragen Sie dort nach der nächsten Servicewerkstatt.

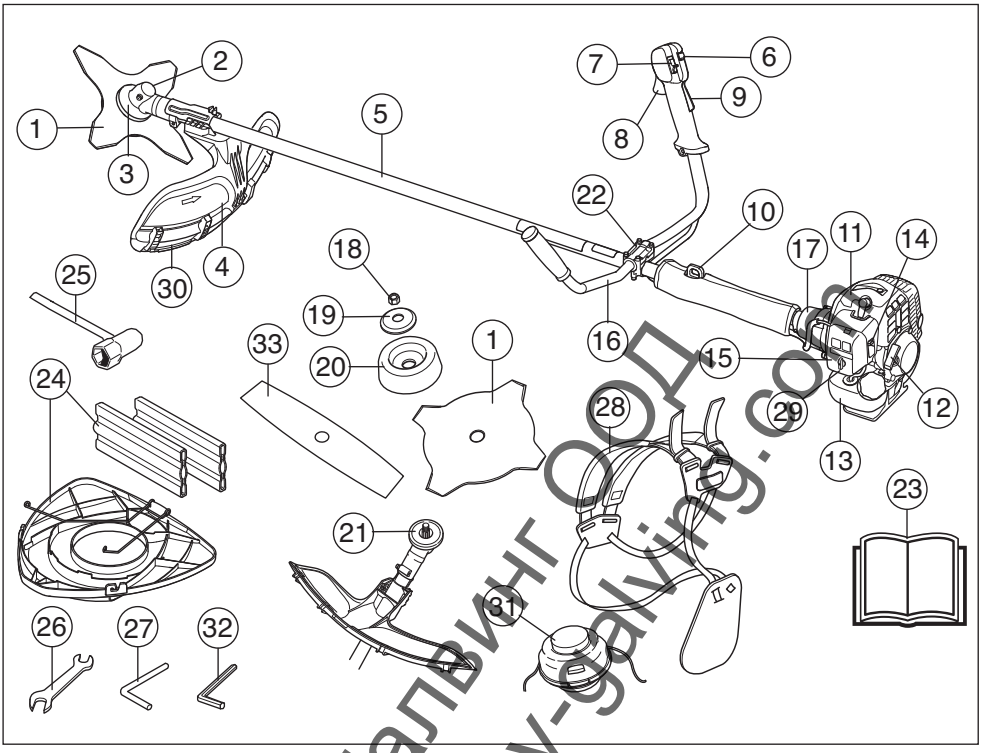
Wir hoffen, dass Sie mit Ihrer Maschine über lange Jahre zufrieden sein werden. Denken Sie daran, diese Bedienungsanleitung sicher aufzubewahren.Die genaue Befolgung ihres Inhalts (Verwendung, Service, Wartung usw.) verlängert die Lebensdauer der Maschine erheblich und erhöht zudem ihren Wiederverkaufswert.Sollten Sie Ihre Maschine verkaufen, händigen Sie dem neuen Besitzer bitte auch die Bedienungsanleitung aus.

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Husqvarna-Produkt entschieden haben.

Die Husqvarna AB arbeitet ständig an der Weiterentwicklung ihrer Produkte und behält sich daher das Recht auf Änderungen ohne vorherige Ankündigung, z. B. von Form und Aussehen, vor.

Ташев-Галвин ООД
www.tashev-galvin.com

WAS IST WAS?



Was ist was am Freischneider?

1 Klinge (Nicht alle Märkte)
2 Einfüllöffnung für Schmiermittel, winkelgetriebe
3 Winkelgetriebe
4 Schutz für die Schneidausrüstung
5 Führungsrohr
6 Startgasknopf
7 Stoppschalter
8 Gashebel
9 Gashebelsperre
10 Aufhängöse
11 Zylinderdeckel
12 Starthandgriff
13 Kraftstofftank
14 Choke
15 Luftfiltergehäuse
16 Lenker
17 Kupplungsdeckel
18 Gegenmutter
19 Stützflansch
20 Stützkappe
21 Mitnehmer
22 Lenkerklemme
23 Bedienungsanweisung
24 Transportschutz (Nicht alle Märkte)
25 Schlüssel für die Klingenmutter
26 Gabelschlüssel
27 Sperrstift
28 Gurtsystem
29 Kraftstoffpumpe.
30 Schutzverlängerung
31 Trimmerkopf (Nicht alle Märkte)
32 Inbusschlüssel
33 Doppelzahniges Blatt (Nicht alle Märkte)«

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

Wichtig

WICHTIG!

Der Freischneider oder Grastrimmer ist nur für das Grastrimmen, Grasfreischneiden und/oder Forstfreischneiden konstruiert.

Nationale oder regionale Bestimmungen regeln ggf. die Verwendung. Die festgelegten Bestimmungen erfüllen.

Das einzige Zubehör, für das die Motoreinheit als Antriebsquelle verwendet werden darf, sind die im Kapitel Technische Daten empfohlenen Schneidausrüstungen.

Bedienen Sie niemals diese Maschine, wenn Sie müde oder krank sind, Alkohol konsumiert haben oder Medikamente einnehmen, die Ihre Sicht, Ihr Urteilsvermögen oder Ihre Koordination beeinträchtigen können.

Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift "Persönliche Schutzausrüstung".

Niemals mit einem Gerät arbeiten, das ohne Zustimmung des Herstellers modifiziert wurde und nicht länger mit der Originalausführung übereinstimmt.

Niemals mit einem defekten Gerät arbeiten. Die Kontroll-, Wartungs- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanweisung sind genau zu befolgen. Gewisse Wartungs- und Servicemaßnahmen sind von geschulten, qualifizierten Fachleuten auszuführen. Siehe Anweisungen unter dem Titel Wartung.

Vor der Inbetriebnahme müssen sämtliche Abdeckungen, Schutzvorrichtungen und Griffe angebracht sein. Stellen Sie sicher, dass Zündkerzenschutz und Zündkabel unversehrt sind, um die Gefahr von elektrischen Schlägen auszuschließen.

Der Anwender des Geräts hat darauf zu achten, dass während der Arbeit keine Menschen oder Tiere näher als 15 m an herankommen. Wenn mehrere Anwender am gleichen Einsatzort tätig sind, muss der Sicherheitsabstand mindestens zwei Baumlängen, jedoch mindestens 15 Meter betragen.

Vor dem Gebrauch der Maschine eine Gesamtüberprüfung durchführen, siehe Wartungsplan.

WARNUNG! Diese Maschine erzeugt beim Betrieb ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann sich unter bestimmten Bedingungen auf die Funktionsweise aktiver oder passiver medizinischer Implantate auswirken. Um die Gefahr für schwere oder tödliche Verletzungen auszuschließen, sollten Personen mit einem medizinischen Implantat vor der Nutzung dieser Maschine ihren Arzt und den Hersteller des Implantats konsultieren.

WARNUNG! Einen Motor in einem geschlossenen oder schlecht belüfteten Raum laufen zu lassen, kann zum Tod durch Ersticken oder Kohlenmonoxidvergiftung führen.

Persönliche Schutzausrüstung

WICHTIG!

Falsch oder nachlässig angewendete Freischneider, Motorsensen oder Trimmer sind gefährliche Geräte, die schwere Verletzungen oder tödliche Unfälle von Anwendern oder anderen Personen verursachen können. Es ist sehr wichtig, dass Sie den Inhalt dieser Bedienungsanweisung lesen und verstehen.

Bei der Benutzung des Gerätes muss die vorgeschriebene persönliche Schutzausrüstung angewendet werden. Die persönliche Schutzausrüstung beseitigt nicht die Unfallgefahr, begrenzt aber den Umfang der Verletzungen und Schäden. Bei der Wahl der Schutzausrüstung einen Fachhändler um Rat fragen.

WARNUNG! Bei Benutzung von Gehörschützern immer auf Warnsignale oder Zurufe achten. Den Gehörschutz immer abnehmen, sobald der Motor abgestellt ist.

HELM

Ein Helm ist zu tragen, wenn die zu fällenden Stämme höher als 2 m sind.



GEHÖRSCHUTZ

Ein Gehörschutz mit ausreichender Dämmwirkung ist zu tragen.



AUGENSCHUTZ

Es ist immer ein zugelassener Augenschutz zu tragen. Bei der Benutzung eines Visiers ist auch eine zugelassene Schutzbrille zu tragen. Zugelassene Schutzbrillen sind in diesem Falle diejenigen, die die Normen ANSI Z87.1 für die USA bzw. EN 166 für EU-Länder erfüllen.



Tobeb-fajbwhf.pdf
www.passiev-galwm.com

HANDSCHUHE

Handschuhe sind dann zu tragen, wenn dies notwendig ist, z. B. bei der Montage der Schneidausrüstung.



STIEFEL

Stiefel mit Stahlkappe und rutschfester Sohle tragen.



KLEIDUNG

Kleidung aus reißfestem Material wählen und nicht zu weite Kleidungsstücke tragen, die sich leicht im Unterholz verfangen können. Stets kräftige lange Hosen tragen. Keinen Schmuck, kurze Hosen oder Sandalen tragen und nicht barfuß gehen. Schulterlanges Haar nicht offen tragen.

ERSTE HILFE

Ein Erste-Hilfe-Set soll immer griffbereit sein.



Sicherheitsausrüstung des Gerätes

In diesem Abschnitt werden einzelnen Teile der Sicherheitsausrüstung des Gerätes beschrieben, welche Funktion sie haben und wie ihre Kontrolle und Wartung ausgeführt werden sollen, um sicherzustellen, dass sie funktionsfähig sind. (Siehe Kapitel Was ist was? um herauszufinden, wo die Sicherheitsdetails an Ihrem Gerät zu finden sind).

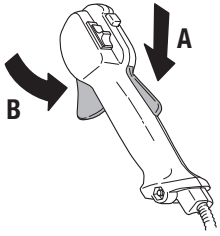
Die Lebensdauer der Maschine kann verkürzt werden und die Unfallgefahr kann steigen, wenn die Wartung der Maschine nicht ordnungsgemäß und Service und/oder Reparaturen nicht fachmännisch ausgeführt werden. Weitere Informationen erteilt Ihnen gerne die nächste Servicewerkstatt.

WICHTIG! Service und Reparatur des Gerätes erfordern eine Spezialausbildung. Dies gilt besonders für die Sicherheitsausrüstung des Gerätes. Wenn Ihr Gerät den unten aufgeführten Kontrollanforderungen nicht entspricht, müssen Sie Ihre Servicewerkstatt aufsuchen. Beim Kauf eines unserer Produkte wird gewährleistet, dass Reparatur- oder Servicearbeiten fachmännisch ausgeführt werden. Sollte der Verkäufer Ihres Gerätes nicht an unser Fachhändler-Service-Netz angeschlossen sein, fragen Sie nach unserer nächstgelegenen Servicewerkstatt.

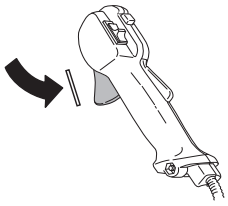
WARNUNG! Benutzen Sie nie ein Gerät mit defekter Sicherheitsausrüstung. Die Sicherheitsausrüstung des Gerätes muss so kontrolliert und gewartet werden, wie dies in diesem Abschnitt beschrieben wird. Wenn Ihr Gerät den Kontrollanforderungen nicht entspricht, muss eine Servicewerkstatt aufgesucht werden.

Gashebelsperre

Die Gashebelsperre soll die unbeabsichtigte Betätigung des Gashebels verhindern. Durch Drücken der Sperre (A) im Handgriff (= wenn man den Handgriff hält) wird der Gashebel (B) gelöst. Wird der Handgriff losgelassen, werden Gashebel und Gashebelsperre wieder in ihre Ausgangsstellung zurückgestellt. Dies geschieht mit Hilfe von zwei voneinander unabhängigen Rückzugfedersystemen. In dieser Stellung wird der Gashebel im Leerlauf automatisch gesichert.

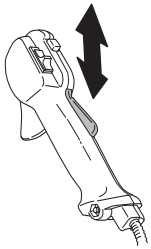


Kontrollieren, ob der Gashebel in Leerlaufstellung gesichert ist, wenn sich die Gashebelsperre in Ausgangsstellung befindet.

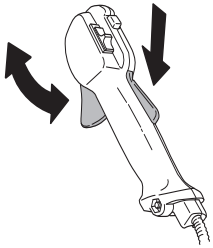


Partner-Гарвин
www.sherkhan.com

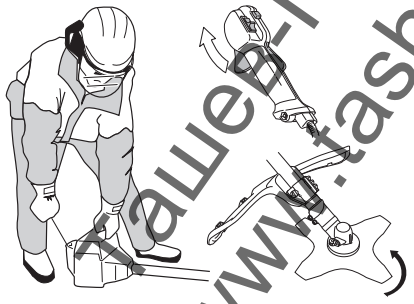
Die Gashebelsperre eindrücken und kontrollieren, ob sie in die Ausgangsstellung zurückkehrt, wenn sie losgelassen wird.



Kontrollieren, ob Gashebel und Gashebelsperre mit dem dazugehörigen Rückzugfedersystem leicht funktionieren.

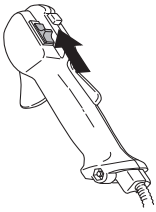


Siehe die Anweisungen unter der Überschrift Start. Gerät starten und Vollgas geben. Den Gashebel loslassen und kontrollieren, ob die Schneidausrüstung völlig zum Stillstand kommt. Wenn die Schneidausrüstung rotiert, während sich der Gashebel in Leerlaufstellung befindet, ist die Leerlaufeinstellung des Vergasers zu kontrollieren. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift Wartung.



Stoppschalter

Mit dem Stoppschalter wird der Motor abgestellt.

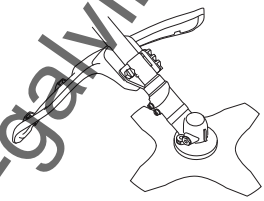


Den Motor starten und kontrollieren, ob der Motor stoppt, wenn der Stoppschalter in Stoppstellung geführt wird.

Schutz für die Schneidausrüstung



Dieser Schutz soll verhindern, dass lose Gegenstände zum Anwender hochgeschleudert werden. Der Schutz verhindert auch, dass der Anwender mit der Schneidausrüstung in Berührung kommt.



Den Schutz auf Schäden und Risse kontrollieren. Den Schutz austauschen, wenn er Schlägen ausgesetzt war oder Risse aufweist.

Immer den empfohlenen Schutz für die jeweilige Schneidausrüstung verwenden. Siehe das Kapitel Technische Daten.

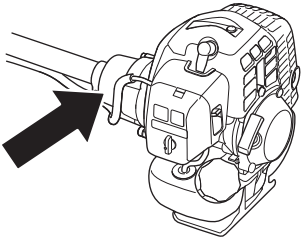
WARNUNG! Unter keinen Umständen darf eine Schneidausrüstung ohne einen zugelassenen Schutz betrieben werden. Siehe das Kapitel Technische Daten. Wenn ein falscher oder ein defekter Schutz montiert wird, können dadurch schwere Verletzungen verursacht werden.

Ташев-Гълвинг ООД
www.tashev-galving.com

Antivibrationssystem



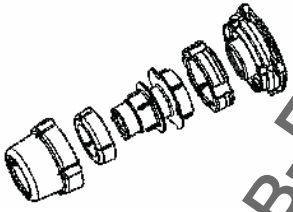
Das Gerät ist mit einem Antivibrationssystem ausgerüstet, das die Vibrationen wirkungsvoll dämpft und so für angenehmere Arbeitsbedingungen sorgt.



Die Verwendung eines falsch gewickelten Fadens oder einer stumpfen, falschen Schneidausrüstung (falscher Typ oder falsch gefeilt, siehe die Anweisungen unter der Überschrift Feilen der Klinge) verstärkt die Vibrationen.

Das Antivibrationssystem reduziert die Übertragung von Vibrationen zwischen Motoreinheit/Schneidausrüstung und dem Handgriffsystem des Gerätes.

Die Antivibrationselemente regelmäßig auf Risse und Verformungen überprüfen.

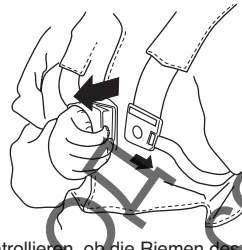


Kontrollieren, ob die Vibrationsdämpfer unbeschädigt und fest verankert sind.

WARNUNG! Personen mit Blutkreislaufstörungen, die zu oft Vibrationen ausgesetzt werden, laufen Gefahr, Schäden an den Blutgefäßen oder am Nervensystem davonzutragen. Gehen Sie zum Arzt, wenn Sie an Ihrem Körper Symptome feststellen, die auf Vibrationsschäden deuten. Beispiele solcher Symptome sind: Einschlafen von Körperteilen, Gefühlsverlust, Jucken, Stechen, Schmerz, Verlust oder Beeinträchtigung der normalen Körperkraft, Veränderungen der Hautfarbe oder der Haut. Diese Symptome treten am häufigsten in den Fingern, Händen oder Handgelenken auf. Bei niedrigen Temperaturen kann erhöhte Gefahr bestehen.

Schnellverschluss

Vorn befindet sich ein leicht erreichbarer Schnellverschluss als Sicherheitsausstattung, falls der Motor in Brand gerät oder eine andere Situation entsteht, in der man sich von Gerät und Tragegurt frei machen muss. Siehe die Anweisungen unter der Überschrift Anpassung von Tragegurt und Freischneider.

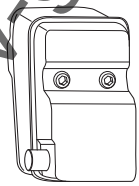


Kontrollieren, ob die Riemen des Tragegurtes richtig liegen. Wenn Tragegurt und Gerät angepasst sind, kontrollieren, ob der Schnellverschluss des Tragegurts funktioniert.

Schalldämpfer



Der Schalldämpfer soll den Geräuschpegel so weit wie möglich senken und die Abgase des Motors vom Anwender fernhalten.

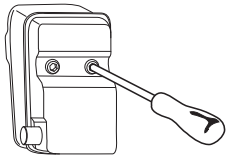


Niemals ein Gerät mit defektem Schalldämpfer benutzen.



Ташев-Гарвин ООД
www.tashev-garvin.com

Regelmäßig kontrollieren, ob der Schalldämpfer fest am Gerät montiert ist.



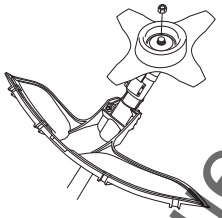
WARNUNG! Der Schalldämpfer enthält Chemikalien, die karzinogen sein können. Falls der Schalldämpfer beschädigt wird, vermeiden Sie es, mit diesen Stoffen in Berührung zu kommen.

WARNUNG! Denken Sie daran: Die Motorabgase sind heiß und können Funken enthalten, die einen Brand verursachen können. Aus diesem Grunde sollte das Gerät niemals im Innenbereich oder in der Nähe von feuergefährlichen Stoffen gestartet werden!

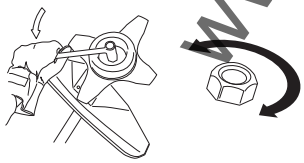
Gegenmutter



Bestimmte Schneidausrüstungen sind mit einer Gegenmutter gesichert.



Bei der Montage die Mutter entgegen der Rotationsrichtung der Schneidausrüstung anziehen. Bei der Demontage die Mutter in der Rotationsrichtung der Schneidausrüstung lösen. (ACHTUNG! Die Mutter hat ein Linksgewinde.) Die Mutter mit dem Schlüssel für die Klingenmutter anziehen.



Die Nylonsicherung der Mutter darf nicht so abgenutzt sein, dass sie sich von Hand schrauben lässt. Die Sicherung soll mindestens 1,5 Nm halten. Nachdem sie ca. 10 Mal aufgeschraubt worden ist, ist die Mutter auszutauschen.

Schneidausrüstung

Dieser Abschnitt beschreibt, wie man durch vorschriftsmäßige Wartung und Anwendung der richtigen Schneidausrüstung:

- Verringert die Rückschlagneigung des Gerätes.
- Erreicht eine maximale Schneidleistung.
- Verlängert die Lebensdauer der Schneidausrüstung.

WICHTIG!

Die Schneidausrüstung immer nur mit dem von uns empfohlenen Schutz verwenden! Siehe Kapitel Technische Daten.

Zum korrekten Einlegen des Fadens und zur Wahl des richtigen Fadendurchmessers siehe die Anweisungen für die Schneidausrüstung.

Die Schneidzähne der Klinge sollen stets korrekt und gut geschärft sein! Befolgen Sie unsere Empfehlungen. Beachten Sie auch die Anweisungen auf der Klingenverpackung.

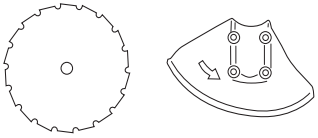
Die korrekte Schränkung beibehalten! Befolgen Sie unsere Instruktionen und verwenden Sie die empfohlene Schärflehre.

WARNUNG! Den Motor immer abstellen, bevor irgendwelche Arbeiten an der Schneidausrüstung ausgeführt werden. Diese rotiert noch weiter, nachdem der Gashebel losgelassen wurde. Kontrollieren, ob die Schneidausrüstung völlig stillsteht, und das Kabel von der Zündkerze abziehen, bevor mit der Arbeit an der Schneidausrüstung begonnen wird.

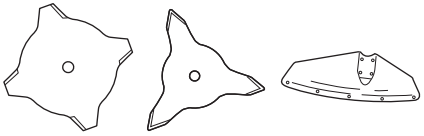
WARNUNG! Durch eine falsche Schneidausrüstung oder eine falsch gefeilte Klinge erhöht sich die Rückschlaggefahr.

Schneidausrüstung

Die Sägeklinge ist zum Sägen von baumartigen Gehölzen bestimmt.



Grasklinge und Grasmesser sind für das Mähen von dichtem hohen Gras vorgesehen.



Ташев Гаплинг ООД
www.tashev-gabling.com

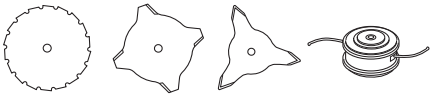
Der Trimmerkopf dient zum Rasentrimmen.



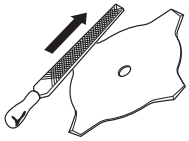
Grundregeln



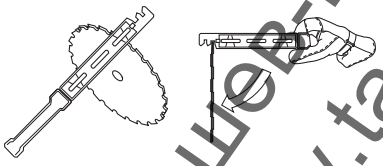
Die Schneidausrüstung immer nur mit dem von uns empfohlenen Schutz verwenden! Siehe Kapitel Technische Daten.



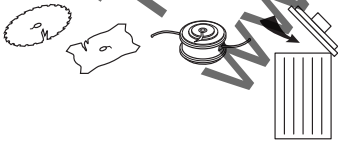
Die Schneidzähne der Klinge sollen stets korrekt und gut geschärft sein! Befolgen Sie unsere Anleitung und verwenden Sie die empfohlene Schärflehre. Eine falsch geschärfte oder beschädigte Klinge erhöht die Unfallgefahr.



Die korrekte Schränkung der Sägeklinge beibehalten!Befolgen Sie unsere Anweisungen und verwenden Sie das empfohlene Schränkwerkzeug.Eine falsch geschränkte Sägeklinge erhöht das Risiko für das Festfahren und für Rückschläge sowie Schäden an der Klinge.



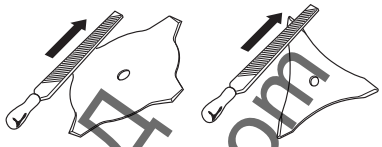
Die Schneidausrüstung auf Beschädigung und Risse kontrollieren. Beschädigte Schneidausrüstungen sind grundsätzlich auszutauschen.



Feilen von Grasmesser und Grasklinge



- Befolgen Sie die Feilanleitung auf der Verpackung der Schneidausrüstung. Klinge und Messer werden mit einer einhiebigen Flachfeile gefeilt.
- Alle Schneiden gleichmäßig feilen, damit keine Unwucht entsteht.



WARNUNG! Eine Klinge, die verbogen, schief, gerissen, gebrochen oder auf andere Art beschädigt ist, immer aussortieren. Niemals versuchen, eine schiefe Klinge zur weiteren Anwendung wieder zu richten. Ausschließlich Originalklingen des vorgeschriebenen Typs verwenden.

Feilen der Sägeklinge

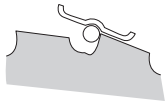


- Befolgen Sie die Feilanleitung auf der Verpackung der Schneidausrüstung.

Eine korrekt gefeilte Klinge ist eine Voraussetzung für effektives Arbeiten und für die Vermeidung von unnötigem Verschleiß an Klinge und Freischneider.

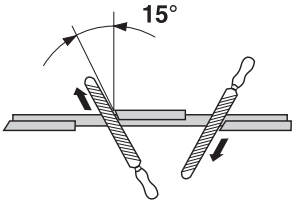


- Sorgen Sie dafür, dass Sie beim Feilen eine gute Stütze für die Klinge haben. Verwenden Sie eine 5,5-mm-Rundfeile zusammen mit einem Feilenhalter.

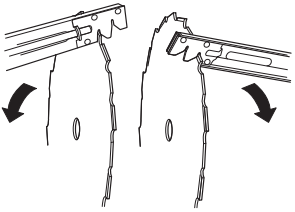


Ташев-Гарвинг ООД
www.tashev-garvings.com

- Feilwinkel 15°. Jeden zweiten Zahn nach rechts, die dazwischen liegenden Zähne nach links feilen. Wenn mit der Klinge hart gegen Steine gesägt worden ist, kann es in Ausnahmefällen notwendig sein, die Oberseite der Zähne mit einer Flachfeile zu justieren. Dieser Arbeitsschritt ist in diesem Falle vor dem Feilen mit der Rundfeile auszuführen. Das Feilen der Oberseite muss an allen Zähnen gleichmäßig ausgeführt werden.



Die Schränkung einstellen. Sie soll 1 mm betragen.



Trimmerkopf

WICHTIG!

Stets darauf achten, dass der Trimmerfaden fest und gleichmäßig auf die Rolle gewickelt wird, andernfalls entstehen im Gerät gesundheitsschädliche Vibrationen.

- Nur die empfohlenen Trimmerköpfe und Fäden verwenden. Sie sind vom Hersteller für eine bestimmte Motorgröße getestet worden. Dies ist besonders wichtig, wenn ein vollautomatischer Trimmerkopf verwendet wird. Benutzen Sie nur die empfohlene Schneidausrüstung. Siehe das Kapitel Technische Daten.

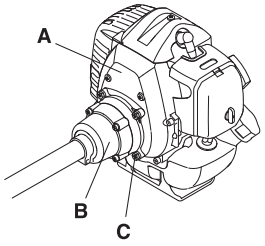


- Im Allgemeinen erfordert ein kleineres Gerät kleine Trimmerköpfe und umgekehrt. Der Grund hierfür ist, dass der Motor beim Mähen mit Faden diesen radial vom Trimmerkopf herausschleudern und dabei auch den Widerstand des zu mähenden Grases überwinden muss.
- Die Länge des Fadens ist ebenfalls wichtig. Beim gleichen Fadendurchmesser erfordert ein längerer Faden eine größere Motorleistung als ein kurzer.
- Darauf achten, dass das Messer am Trimmerschutz intakt ist. Es dient dazu, den Faden auf die richtige Länge zu schneiden.
- Die Lebensdauer des Fadens lässt sich verlängern, indem man ihn für ein paar Tage in Wasser legt. Dadurch wird der Faden steifer und hält länger.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

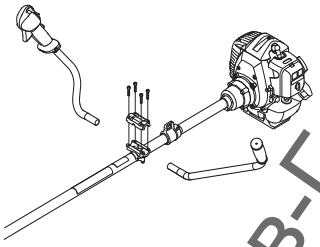
Hauptgehäuse anbringen

Motor (A) mit vier Schrauben (C) am Rohr (B) anschließen.

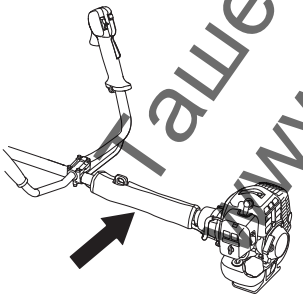


Montage von Lenkung und Gasgriff

- Befestigen Sie den Griff mit vier Schrauben an der Griffklemme auf der Welle.



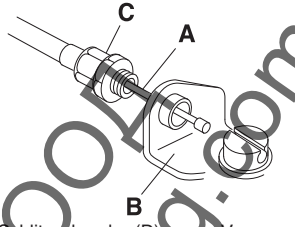
- Die Schutzhülle gemäß Abbildung montieren.



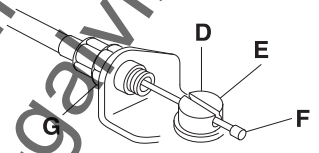
Beschleunigungskabel und Ein-/Ausschalterdraht anschließen

1 Luftfilterdeckel entfernen.

2 Gaszug (A) durch die Vergaserkonsole (B) führen, dann die Kabelmanschette (C) komplett in die Vergaserkonsole schrauben.



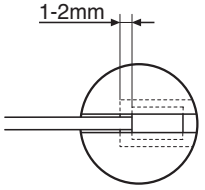
3 Schlitzschraube (D) so am Vergaser positionieren, dass das eingefräste Loch (E) für die Kabelöse (F) von der Kabelmanschette weg zeigt.



4 Gasnocken des Vergasers drehen und das Beschleunigungskabel in den Schlitz der Schlitzschraube schieben, dabei sicherstellen, dass die Kabelöse im eingefrästen Loch sitzt.

5 Den Gashebel einige Male betätigen, um die korrekte Funktion sicherzustellen.

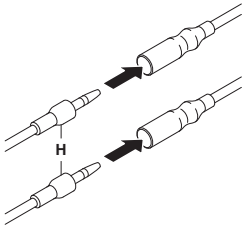
6 Kabelmanschette so justieren, dass der Anschlag am Gasnocken des Vergasers den Drosselstopp leicht berührt und die Kabelposition 1–2 mm Spiel zwischen der Kabelöse und der Schlitzschraube bei voll angezogenem Gashebel einhält.



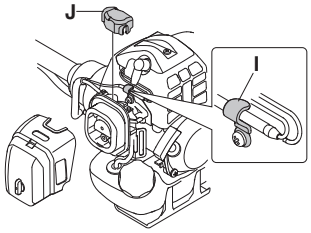
7 Wenn der Gaszug korrekt justiert ist, die Sicherungsmutter (G) anziehen.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

8 Stoppschalterdrähte (H) an die passenden Steckverbinder vom Motor anschließen. Die Kabelpolarität ist nicht wichtig.



9 Stoppschalterdrähte und Steckverbinder mit einer Klemme (I) fixieren.



10 Bringen Sie den Staubschutz (J) an.

11 Luftfilterdeckel montieren.

Montage von Klinge und Trimmerkopf

WARNUNG!
Bei der Montage der Schneidausrüstung ist es äußerst wichtig, dass die Führung des Mitnehmers/Stützflansches korrekt im Zentrumloch der Schneidausrüstung sitzt. Eine falsch montierte Schneidausrüstung kann schwere oder gar lebensgefährliche Verletzungen verursachen.



WARNUNG! Unter keinen Umständen darf eine Schneidausrüstung ohne einen zugelassenen Schutz betrieben werden. Siehe das Kapitel Technische Daten. Wenn ein falscher oder ein defekter Schutz montiert wird, können dadurch schwere Verletzungen verursacht werden.

WICHTIG! Um eine Säge- oder Grasklinge benutzen zu dürfen, muss das Gerät mit dem richtigen Lenker, Klingenschutz und Tragegurt ausgerüstet sein.

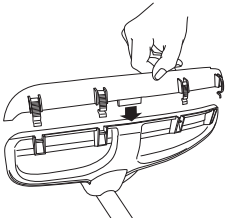
Montage der Schutzabdeckung



ACHTUNG! Bei Verwendung von Trimmerkopf/ Kunststoffmessern und Kombischutz muss die Schutzabdeckung stets montiert sein. Bei Verwendung von Grasklinge und Kombischutz muss die Schutzabdeckung demontiert sein.

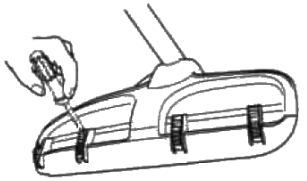
Den Klingenschutz/Kombischutz (A) an seiner Halterung am Führungsrohr einhaken und mit einer Schraube fixieren.

Die Schutzkappenführung in die Nut am Kombischutz einsetzen. Anschließend die Schutzabdeckung mithilfe der vier Schnellspannvorrichtungen am Schutz befestigen.



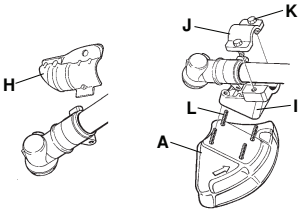
Ташев-Галвин ООД
www.tashev-galvin.com

Die Demontage der Schutzabdeckung lässt sich am einfachsten mit einem Schraubendreher bewerkstelligen (siehe Abb.).



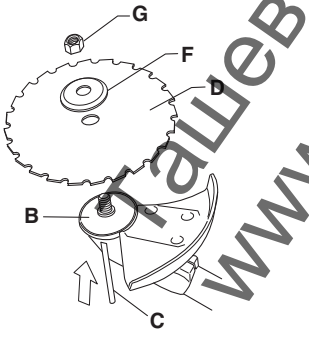
Montage von Klingenschutz und Sägeklinge



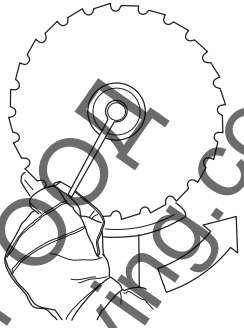


- Das Befestigungsblech (H) demontieren. Den Adapter (I) und den Bügel (J) mit den beiden Schrauben (K) gemäß Abbildung montieren. Der Klingenschutz (A) wird mit vier Schrauben (L) gemäß Abbildung am Adapter montiert.

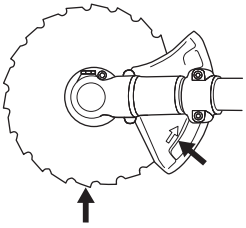
ACHTUNG! Immer den empfohlenen Schutz für die jeweilige Schneidausrüstung verwenden. Siehe das Kapitel Technische Daten.



- Mitnehmer (B) an der Abtriebswelle montieren.
- Die Klingenachse drehen, bis sich eines der Löcher des Mitnehmers mit dem entsprechenden Loch im Getriebegehäuse deckt.
- Den Sperrstift (C) in das Loch stecken, so dass die Achse fixiert ist.
- Klinge (D) und Stützflansch (F) an der Abtriebswelle platzieren.
- Befestigen Sie die Mutter (G). Ziehen Sie die Mutter mit einem Drehmoment von 35 – 50 Nm fest. Verwenden Sie den Schlüssel aus dem Werkzeugsatz. Greifen Sie den Schaft des Schlüssels so dicht wie möglich am Klingenschutz. Die Mutter wird angezogen, wenn der Schlüssel entgegen der Rotationsrichtung geführt wird (Achtung: Linksgewinde).



Beim Lösen und Anziehen der Sägeklingenmutter besteht die Gefahr, dass man sich an den Zähnen der Sägeklinge verletzt. Daher darauf achten, dass die Hand bei dieser Arbeit durch den Klingenschutz geschützt ist. Immer einen Hülsenschlüssel mit ausreichend langem Schaft verwenden, damit dies möglich ist. Der Pfeil in der Abbildung zeigt, in welchem Bereich der Hülsenschlüssel beim Lösen bzw. Anziehen der Mutter arbeiten soll.



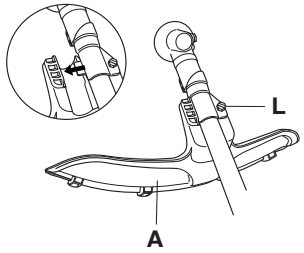
Montage von Klingenschutz, Grasklinge und Grasmesser



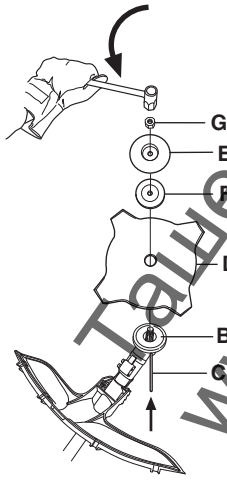
- Den Klingenschutz/Kombischutz (A) an seiner Halterung am Führungsrohr einhaken und mit einer Schraube fixieren (L). Den empfohlenen Klingenschutz verwenden. Siehe das Kapitel

ТашлеВ-ТазВИНГ ООД
www.tashev-trading.com

Technische Daten. ACHTUNG! Dafür sorgen, dass die Schutzabdeckung demontiert ist.



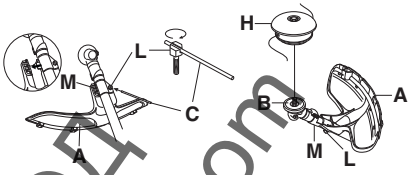
- Mitnehmer (B) an der Abtriebswelle montieren.
- Die Klingenachse drehen, bis sich eines der Löcher des Mitnehmers mit dem entsprechenden Loch im Getriebegehäuse deckt.
- Den Sperrstift (C) in das Loch stecken, so dass die Achse fixiert ist.
- Klinge (D), Stützkappe (E) und Stützflansch (F) an der Abtriebswelle montieren.
- Befestigen Sie die Mutter (G). Ziehen Sie die Mutter mit einem Drehmoment von 35 – 50 Nm fest. Verwenden Sie den Schlüssel aus dem Werkzeugsatz. Greifen Sie den Schaft des Schlüssels so dicht wie möglich am Klingenschutz. Die Mutter wird angezogen, wenn der Schlüssel entgegen der Rotationsrichtung geführt wird (Achtung: Linksgewinde).



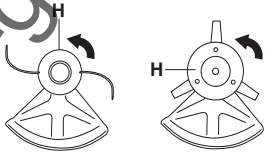
Montage von Trimmerschutz und Trimmerkopf



- Für die Arbeit mit dem Trimmerkopf den Trimmerschutz (A) montieren. ACHTUNG! Dafür sorgen, dass die Schutzabdeckung montiert ist.



- Den Trimmerschutz/Kombischutz an der Halterung am Führungsrohr einhaken und mit einer Schraube (L) fixieren.
- Mitnehmer (B) an der Abtriebswelle montieren.
- Die Klingenachse drehen, bis sich eines der Löcher des Mitnehmers mit dem entsprechenden Loch im Getriebegehäuse deckt.
- Den Sperrstift (C) in das Loch stecken, so dass die Achse fixiert ist.
- Den Trimmerkopf/die Kunststoffmesser (H) entgegen der Rotationsrichtung aufschrauben.

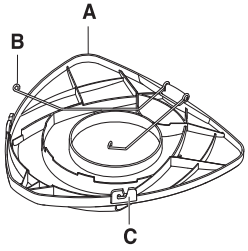


- Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Montage des Transportschutzes



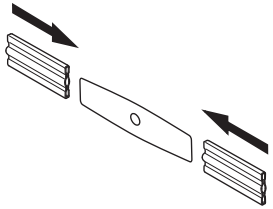
- Setzen Sie das Sägeblatt in den Transportschutz (A) ein.
- Schieben Sie die beiden Halterungen (B) bis zum Einrasten in die Schlitze (C) ein, um den Transportschutz zu fixieren.



ТашеВ-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Doppelzahniges Blatt

- Setzen Sie das Sägeblatt in den Transportschutz ein.

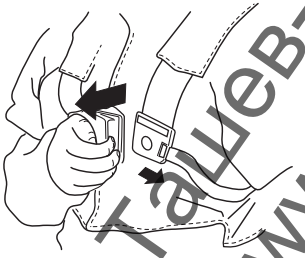


Anpassung von Tragegurt und Freischneider

WARNUNG! Der Freischneider sollte bei der Arbeit immer am Tragegurt eingehakt werden. Andernfalls können Sie den Freischneider nicht sicher steuern und so sich selbst oder anderen Verletzungen zufügen. Niemals einen Tragegurt mit defektem Schnellverschluss benutzen.

Schnellverschluss

Vorn befindet sich ein leicht erreichbarer Schnellverschluss. Benutzen Sie diesen, wenn der Motor anfängt zu brennen, oder in einer anderen Notsituation, wenn Sie sich schnell von Tragegurt und Gerät befreien müssen.



Gleichmäßige Schulterbelastung

Durch eine gute Anpassung von Tragegurt und Gerät wird die Arbeit wesentlich erleichtert. Den Tragegurt auf die optimale Arbeitsstellung einstellen. Die Seitenriemen so spannen, dass die Last gleichmäßig auf beide Schultern verteilt wird.



Die richtige Höhe

Den Schulterriemen so einstellen, dass die Schneidausrüstung parallel zum Boden hängt.



Das richtige Gleichgewicht

Die Schneidausrüstung leicht auf dem Boden aufliegen lassen. Die Aufhängöse verschieben, um den Freischneider in die richtige Balance zu bringen.



Ташев-Гарвинг ООД
www.tashev-garving.com

UMGANG MIT KRAFTSTOFF

Sicherer Umgang mit Kraftstoff

Das Gerät niemals starten, wenn:

1 Wenn Kraftstoff darüber verschüttet wurde. Alles abwischen und restliches Benzin verdunsten lassen.

2 Wenn Sie Kraftstoff über sich selbst oder Ihre Kleidung verschüttet haben, ziehen Sie sich um. Waschen Sie die Körperteile, die mit dem Kraftstoff in Berührung gekommen sind. Wasser und Seife verwenden.

3 Wenn es Kraftstoff leckt. Tankdeckel und Tankleitungen regelmäßig auf Undichtigkeiten überprüfen.

Transport und Aufbewahrung

- Das Gerät und den Kraftstoff so transportieren und aufbewahren, dass bei eventuellen Undichtigkeiten entweichende Dämpfe oder Kraftstoff nicht mit Funken oder offenem Feuer in Kontakt kommen können, z. B. von Elektrogeräten, Elektromotoren, elektrischen Kontakten/Schaltern oder Heizkesseln.
- Zum Transport und zur Aufbewahrung von Kraftstoff sind speziell für diesen Zweck vorgesehene und zugelassene Behälter zu verwenden.
- Bei längerer Aufbewahrung des Geräts ist der Kraftstofftank zu leeren. An der nächsten Tankstelle können Sie erfahren, wie Sie überschüssigen Kraftstoff am besten entsorgen.
- Vor der Langzeitaufbewahrung sicherstellen, dass die Maschine gründlich gesäubert und komplett gewartet wurde.
- Bei Transport oder Aufbewahrung des Gerätes muss der Transportschutz für die Schneidausrüstung immer montiert sein.
- Sichern Sie die Maschine während des Transports.
- Um ein ungewolltes Starten des Motors zu vermeiden, ist die Zündkappe bei der Langzeitaufbewahrung und bei allen Servicemaßnahmen zu entfernen, sowie wenn das Gerät ohne Aufsicht ist.

WARNUNG! Beim Umgang mit Kraftstoff vorsichtig sein. Denken Sie an das Feuer- und Explosionsrisiko und an die Gefahr des Einatmens.

Kraftstoff

ACHTUNG! Das Gerät ist mit einem Zweitaktmotor ausgestattet und daher ausschließlich mit einer Mischung aus Benzin und Zweitaktöl zu betreiben. Damit das Mischungsverhältnis richtig ist, muss die beizumischende Ölmenge unbedingt genau abgemessen werden. Wenn kleine Kraftstoffmengen gemischt werden, wirken sich auch kleine Abweichungen bei der Ölmenge stark auf das Mischungsverhältnis aus.

WARNUNG! Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind sehr feuergefährlich und können beim Einatmen und auf der Haut schwere Schäden verursachen. Beim Umgang mit Kraftstoff ist daher Vorsicht geboten und für eine gute Belüftung zu sorgen.

Benzin



ACHTUNG! Stets Qualitätsbenzin mit Ölbeimischung mit mind. 90 Oktan (ROZ) verwenden. Wenn Ihr Gerät mit Katalysator ausgestattet ist (siehe Kapitel Technische Daten), muss stets bleifreies Qualitätsbenzin mit Ölbeimischung verwendet werden. Verbleites Benzin zerstört den Katalysator.

Wenn umweltgerechtes sog. Alkylatbenzin zur Verfügung steht, ist dieses zu verwenden.



- Als niedrigste Oktanzahl wird ROZ 90 empfohlen. Wenn der Motor mit Benzin einer niedrigeren Oktanzahl als 90 betrieben wird, läuft er nicht einwandfrei. Das führt zu erhöhten Motortemperaturen, die schwere Motorschäden verursachen können.
- Wenn kontinuierlich bei hohen Drehzahlen gearbeitet wird, ist eine höhere Oktanzahl zu empfehlen.

Tashev-Garving.com

UMGANG MIT KRAFTSTOFF

Zweitaktöl

- Das beste Resultat und die beste Leistung wird mit HUSQVARNA-Zweitaktmotoröl erzielt, das speziell für unsere luftgekühlten Zweitaktmotoren hergestellt wird.
- Niemals Zweitaktöl für wassergekühlte Außenbordmotoren, sog.Outboardoil (TCW), verwenden.
- Niemals Öl für Viertaktmotoren verwenden.
- Eine unzureichende Ölqualität oder ein zu fettes Öl/Kraftstoff-Gemisch kann die Funktion des Katalysators beeinträchtigen und seine Lebensdauer reduzieren.
- Mischungsverhältnis

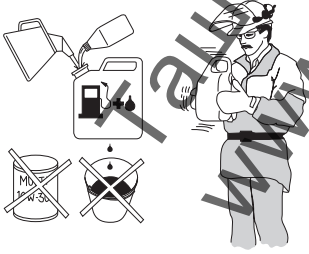
  1:50 (2 %) mit HUSQVARNA-Zweitaktöl.

  1:33 (3 %) mit anderen Ölen für luftgekühlte Zweitaktmotoren der Klasse JASO FB/ISO EGB.

Benzin, Liter	Zweitaktöl, Liter	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

Mischen

- Benzin und Öl stets in einem sauberen, für Benzin zugelassenen Behälter mischen.
- Immer zuerst die Hälfte des Benzins, das gemischt werden soll, einfüllen. Danach die gesamte Ölmenge einfüllen. Die Kraftstoffmischung mischen (schütteln). Dann den Rest des Benzins dazugeben.
- Vor dem Einfüllen in den Tank der Maschine die Kraftstoffmischung noch einmal sorgfältig mischen (schütteln).



- Kraftstoff höchstens für einen Monat im Voraus mischen.
- Wenn das Gerät über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, den Kraftstofftank entleeren und reinigen.

Tanken



WARNUNG! Folgende Vorsichtsmaßnahmen verringern die Feuergefahr:

Beim Tanken nicht rauchen und jegliche Wärmequellen vom Kraftstoff fernhalten.

Niemals bei laufendem Motor tanken.

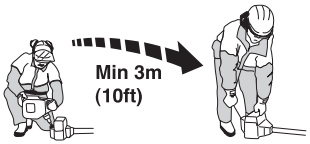
Den Motor abstellen und vor dem Tanken einige Minuten abkühlen lassen.

Den Tankdeckel stets vorsichtig öffnen, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann.

Den Tankdeckel nach dem Tanken wieder sorgfältig zudrehen.

Die Maschine vor dem Start immer aus dem Auftankbereich und von der Auftankquelle weg bewegen.

- Verwenden Sie einen Kraftstoffbehälter mit Überfüllungsschutz.
- Um den Tankdeckel herum sauberwischen. Verunreinigungen im Tank verursachen Betriebsstörungen.
- Vor dem Einfüllen in den Tank den Behälter noch einmal schütteln, damit der Kraftstoff gut gemischt ist.

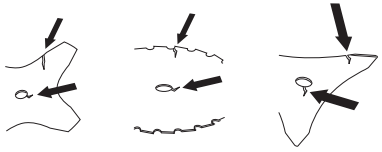


Tashev Trading OOD
www.tashevtrading.com

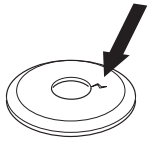
Kontrolle vor dem Start



- Das Gerät niemals ohne Schutz oder mit defektem Schutz benutzen.
- Vor dem Start des Geräts müssen sämtliche Gehäuse korrekt montiert und in einwandfreiem Zustand sein.
- Die Klinge auf Risse am Zahnansatz und um das Mittelloch herum kontrollieren. Die häufigste Ursache für Rissbildungen am Zahnansatz stellen beim Feilen entstandene scharfe Ecken oder die Anwendung der Klinge in stumpfem Zustand dar. Die Klinge austauschen, wenn sie Risse aufweist.



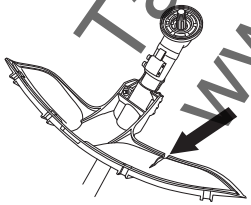
- Den Stützflansch auf Risse hin untersuchen, die aufgrund von Materialermüdung oder zu festem Anziehen entstehen können. Den Stützflansch austauschen, wenn er Risse aufweist.



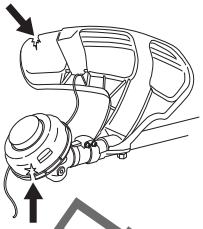
- Darauf achten, dass die Gegenmutter ihre Schließkraft nicht verliert. Sie soll ein Schließmoment von mind. 1,5 Nm haben. Das Anziehmoment der Gegenmutter soll 35-50 Nm betragen.



- Den Klingenschutz auf Schäden und Risse kontrollieren. Den Klingenschutz austauschen, wenn er Risse hat oder Schlägen ausgesetzt gewesen ist.



- Trimmerkopf und Trimmerschutz auf Schäden und Risse kontrollieren. Wenn Trimmerkopf oder Trimmerschutz Risse haben oder Schlägen ausgesetzt gewesen sind, müssen sie ausgetauscht werden.



Starten und stoppen





WARNUNG! Das komplette Kupplungsgehäuse und das Führungsrohr müssen montiert sein, bevor das Gerät gestartet wird, andernfalls kann sich die Kupplung lösen und Verletzungen verursachen.

Die Maschine vor dem Start immer aus dem Auftankbereich und von der Auftankquelle weg bewegen. Das Gerät auf festem Untergrund abstellen. Darauf achten, dass die Schneidausrüstung keine Gegenstände berührt.

Sorgen Sie dafür, dass sich innerhalb des Arbeitsbereichs keine unbefugten Personen aufhalten, andernfalls besteht die Gefahr von schweren Verletzungen. Der Sicherheitsabstand beträgt 15 Meter.

Starten

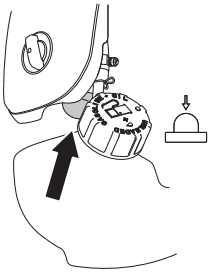


Zündung: Den Stoppschalter in Startposition stellen.

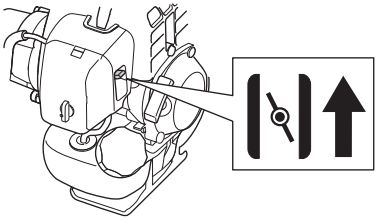
Kraftstoffpumpe: Mehrmals auf die Gummiblase der Kraftstoffpumpe drücken, bis diese sich mit Kraftstoff zu

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

füllen beginnt. Die Blase braucht nicht ganz gefüllt zu werden.



Choke: Den Chokehebel in Choke-Lage führen.

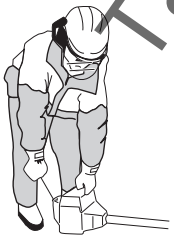


WARNUNG! Wenn der Chokehebel beim Starten des Motors auf Choke oder Startgas eingestellt ist, fängt die Schneidausrüstung sofort an zu rotieren.

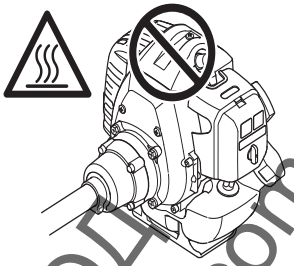
Den Gerätekörper mit der linken Hand gegen den Boden drücken (ACHTUNG! Nicht mit dem Fuß!). Mit der rechten Hand den Starthandgriff fassen und das Startseil langsam herausziehen, bis ein Widerstand spürbar wird (die Starthaken greifen), und dann schnell und kräftig ziehen. **Das Startseil niemals um die Hand wickeln.**

Den Choke sofort rückstellen, wenn der Motor zündet, und weitere Startversuche machen, bis der Motor anspringt. Wenn der Motor startet, schnell Vollgas geben, wodurch das Startgas automatisch ausgeschaltet wird.

ACHTUNG! Das Startseil nicht ganz herausziehen und den Startgriff aus ganz herausgezogener Lage nicht loslassen. Schäden am Gerät könnten die Folge sein.

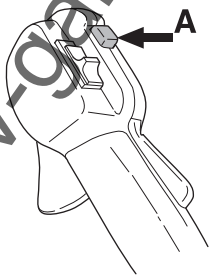


ACHTUNG! Kein Körperteil darf auf die markierte Fläche geraten. Der Kontakt kann zu Hautverbrennungen oder elektrischen Schlägen führen, wenn die Zündkappe defekt ist. Stets Handschuhe tragen. Niemals eine Maschine mit defekter Zündkappe verwenden.



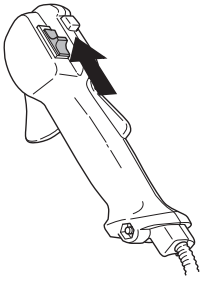
Für Gashandgriffe mit Startgassperre gilt:

Startgas wird erhalten, indem zuerst die Gashebelsperre und der Gashebel und dann der Startgasknopf (A) eingedrückt werden. Dann die Gashebelsperre und den Gashebel und danach den Startgasknopf loslassen. Nun ist die Startgasfunktion aktiviert. Um den Motor wieder auf Leerlauf zurückzustellen, die Gashebelsperre und den Gashebel eindrücken.



Stoppen

Zum Abstellen des Motors die Zündung ausschalten.



ТалЗВ Трейд ООД
www.tashev-garden.com

Allgemeine Arbeitsvorschriften

WICHTIG!

Dieser Abschnitt behandelt grundlegende Sicherheitsregeln für die Arbeit mit Freischneider und Trimmer.

Wenn Sie in eine Situation kommen, die Sie in Bezug auf die weitere Anwendung des Geräts verunsichert, lassen Sie sich von einem Experten beraten. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Ihre Servicewerkstatt.

Vermeiden Sie, Arbeiten auszuführen, denen Sie sich nicht gewachsen fühlen.

Vor der Anwendung müssen Sie den Unterschied zwischen Forstfreischneiden, Grasfreischneiden und Grastrimmen verstehen.

Grundlegende Sicherheitsvorschriften



1 Behalten Sie die Umgebung im Auge:

- Um sicherzustellen, dass weder Menschen noch Tiere oder anderes Ihre Kontrolle über das Gerät beeinflussen können.
- Um sicherzustellen, dass weder Menschen, Tiere noch Gegenstände Gefahr laufen, mit der Schneidausrüstung selber oder mit von der Schneidausrüstung hochgeschleuderten losen Gegenständen in Kontakt kommen.
- ACHTUNG! Das Gerät niemals benutzen, wenn nicht die Möglichkeit besteht, im Falle eines Unfalls Hilfe herbeizurufen.

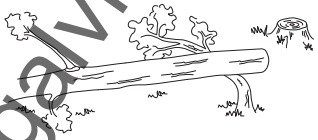
2 Den Arbeitsbereich inspizieren. Alle losen Gegenstände entfernen, z. B. Steine, Glasscherben, Nägel, Drähte, Schnüre, usw., die weggeschleudert werden oder sich in der Schneidausrüstung verfangen können.

3 Vermeiden Sie es, das Gerät bei schlechtem Wetter zu benutzen. Z.B. bei dichtem Nebel, starkem Regen oder Wind, großer Kälte usw. Bei schlechtem Wetter ist das Arbeiten nicht nur ermüdend, es können außerdem gefährliche Arbeitsbedingungen entstehen, z.B. glatter Boden, unberechenbare Fällrichtung des Baumes usw.

4 Sicherstellen, dass Sie sicher gehen und stehen können. Achten Sie auf evtl. Hindernisse (Wurzeln, Steine, Äste, Löcher, Gräben usw.), wenn Sie unvermittelt Ihren Standort wechseln. Beim Arbeiten auf abschüssigem Boden immer sehr vorsichtig sein.



5 Beim Sägen von Bäumen, die unter Spannung stehen, äußerst vorsichtig sein. Ein unter Spannung stehender Baum kann sowohl vor als auch nach dem Durchsägen in seine normale Stellung zurückschnellen. Wenn Sie an der falschen Stelle stehen oder den Sägeschnitt falsch setzen, könnte der Baum Sie oder das Gerät so treffen, dass Sie die Kontrolle verlieren. Beide Fälle können schwere Verletzungen zur Folge haben.



6 Eine sichere Arbeitsstellung mit festen Stand einnehmen. Nicht übernehmen. Auf sicheren Stand achten und das Gleichgewicht bewahren.

7 Die Maschine stets mit beiden Händen halten. Die Maschine auf der rechten Körperseite halten. Alle Körperteile von heißen Oberflächen fernhalten. Alle Körperteile von rotierender Schneidausrüstung fernhalten.



8 Der Freischneider sollte bei der Arbeit immer am Tragegurt eingehakt werden. Andernfalls können Sie den Freischneider nicht sicher steuern und so sich selbst oder anderen Verletzungen zufügen. Niemals einen Tragegurt mit defektem Schnellverschluss benutzen.

9 Die Schneidausrüstung muss sich unterhalb der Taille befinden.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

10 Beim Weitergehen ist der Motor abzustellen. Bei längeren Wegstrecken und Transporten ist der Transportschutz anzuwenden.

11 Das Gerät niemals mit laufendem Motor unbeaufsichtigt abstellen.

WARNUNG! Weder der Benutzer der Maschine noch andere Personen dürfen versuchen, das Mähgut aufzusammeln, solange der Motor läuft oder die Schneidausrüstung rotiert, weil dadurch schwere Verletzungen verursacht werden können.

Motor und Schneidausrüstung stoppen, bevor Material entfernt wird, das sich um die Klingenachse festgesetzt hat, da ansonsten Verletzungsgefahr besteht. Während des Betriebs und eine Weile danach kann das Winkelgetriebe heiß sein. Beim Berühren besteht Verbrennungsgefahr.

WARNUNG! Vorsicht bei weggeschleuderten Gegenständen.Stets einen zugelassenen Augenschutz tragen.Niemals über den Schutz der Schneidausrüstung beugen.Hochgeschleuderte Steine, Unrat usw. können die Augen treffen und Blindheit oder schwere Verletzungen verursachen.

Unbefugte auf Abstand halten. Kinder, Tiere, Zuschauer und Helfer sollten sich außerhalb einer Sicherheitszone von 15 m befinden. Stellen Sie das Gerät sofort ab, wenn sich Ihnen jemand nähert. Wenden Sie sich niemals abrupt mit dem Gerät um, ohne vorher sicherzustellen, dass sich hinter Ihnen niemand innerhalb der Sicherheitszone befindet.

WARNUNG! Manchmal setzen sich Äste oder Gras zwischen Schutz und Schneidausrüstung fest. Zum Reinigen grundsätzlich den Motor abstellen.

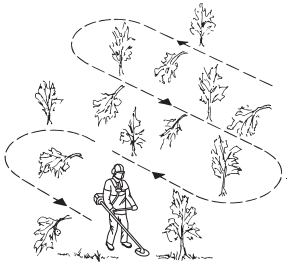
Arbeitsmethoden

WARNUNG! Maschinen mit Säge- oder Grasklingen können heftig zur Seite geschleudert werden, wenn die Klinge auf einen festen Gegenstand trifft. Dies wird als Klingenstoß bezeichnet. Bei einem Klingenstoß kann so viel Energie freigesetzt werden, dass Maschine und bzw. oder Benutzer weggeschleudert werden und die Kontrolle über die Maschine verloren geht. Ein Klingenstoß kann auftreten, wenn die Maschine Stümpfe rodet, durch Kollisionen zum Stillstand kommt oder sich verhakt. Ein Klingenstoß tritt mit höherer Wahrscheinlichkeit in Bereichen auf, in denen das geschnittene Material nur schwer zu sehen ist.

Vermeiden Sie es, im Schneidbereich zwischen 12 und 3 Uhr an der Klinge zu sägen. Aufgrund der Rotationsgeschwindigkeit der Klinge kann ein Rückschlag gerade in diesem Ansatzbereich eintreffen, wenn die Klinge an dicke Stämme angesetzt wird.

Bevor mit dem Freischneiden begonnen wird, ist der Freischneidebereich zu kontrollieren, z. B. wie das Gelände beschaffen ist, ob der Boden ein Gefälle hat, ob er steinig, uneben ist usw.

- Fangen Sie danach an der Stelle an, die am einfachsten ist, um einen guten Einstieg ins Freischneiden zu bekommen.
- Arbeiten Sie sich systematisch vor und zurück, quer über das Gelände, und bearbeiten Sie bei jedem Schwung eine Arbeitsbreite von ca. 4-5 m. Dann wird die Reichweite des Gerätes in beiden Richtungen voll ausgenutzt und der Benutzer erhält einen leichten und abwechslungsreichen Arbeitsbereich zum Durcharbeiten.

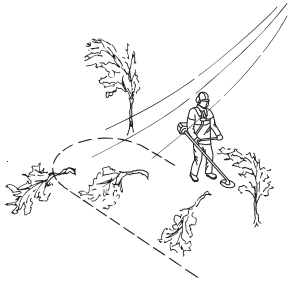


- Die Länge der Arbeitswege sollte ca. 75 m betragen. Den Kraftstoffvorrat mitnehmen, wenn die Arbeit voranschreitet.
- In hügeligem Gelände sollten die Arbeitswege im rechten Winkel zur Neigung verlaufen. Es ist viel

www.tashev-catalog.com

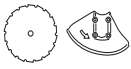
einfacher, am Hang entlang zu gehen als hinauf und hinunter.

- Die Arbeitswege sollten so verlaufen, dass man nicht über Gräben oder andere Hindernisse im Gelände gehen muss. Außerdem sollten die Arbeitswege so an die aktuellen Windverhältnisse angepasst werden, dass die gefällten Stämme in den bereits freigeschnittenen Bereich des Bestandes fallen.

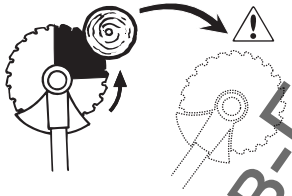


Forstfreischneiden mit Sägeklinge

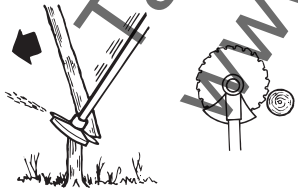




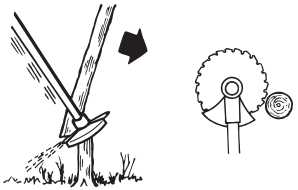
- Beim Ansetzen an dicke Stämme erhöht sich die Rückschlaggefahr. Vermeiden Sie deshalb, im Schneidbereich zwischen 12 und 3 Uhr zu sägen.



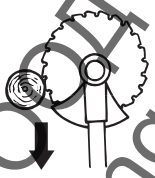
- Um nach links zu fällen, ist der untere Teil des Stammes nach rechts zu führen. Die Klinge neigen und mit einer entschlossenen Bewegung schräg nach rechts unten führen. Gleichzeitig mit dem Klingenschutz gegen den Stamm drücken. Die Klinge zwischen 3 und 5 Uhr ansetzen. Vor dem Ansetzen der Klinge Vollgas geben.



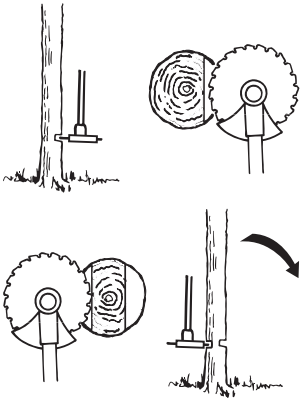
- Um nach rechts zu fällen, ist der untere Teil des Stammes nach links zu führen. Die Klinge neigen und schräg nach rechts oben führen. Zwischen 3 und 5 Uhr ansetzen, so dass die Rotationsrichtung der Klinge den unteren Teil des Stammes nach links führt.



- Um nach vorn zu fällen, ist der untere Teil des Stammes nach hinten zu führen. Die Klinge mit einer schnellen und entschlossenen Bewegung nach hinten ziehen.



- Dickere Stämme, d. h. Ansatzstämme, müssen von zwei Seiten gesägt werden. Zuerst eine Beurteilung der Fallrichtung des Stammes machen. Zuerst auf der Fallseite ansetzen. Anschließend den Stamm von der anderen Seite durchsägen. Der ausgeübte Druck ist an die Dicke des Stammes und die Härte der Holzart anzupassen. Dünnere Stämme erfordern einen stärkeren Druck, während dickere Stämme einen leichteren Druck erfordern.

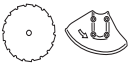


- Wenn die Stämme sehr dicht stehen, ist die Gehgeschwindigkeit daran anzupassen.
- Wenn sich die Klinge in einem Stamm verkeilt, auf keinen Fall das Gerät herausreißen. Klinge, Winkelgetriebe, Führungsrohr oder Lenker könnten dadurch beschädigt werden. Die Handgriffe loslassen, mit beiden Händen das Führungsrohr fassen und das Gerät langsam herausziehen.

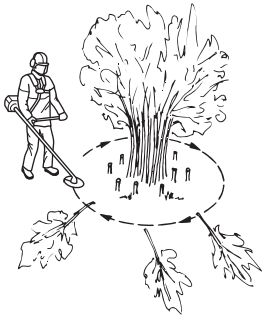
ТОВ"В-Г алвинг ООД
www.toshev-g-alving.com

Gestrüppfreischneiden mit Sägeklinge





- Dünne Stämme und Unterholz einfach niedermähen. Mit pendelnden Sägebewegungen in seitlicher Richtung arbeiten.
- Versuchen Sie, mehrere Stämme mit einer Sägebewegung zu fällen.
- Bei eng stehenden Busch- oder Baumgruppen zuerst außen herum freischneiden. Dann damit beginnen, im äußeren Bereich hohe Stümpfe zu sägen, um ein Festsägen zu vermeiden. Anschließend die Stümpfe auf die gewünschte Länge sägen. Dann versuchen, mit der Klinge in die Mitte der Baumgruppe zu gelangen und von innen heraus zu sägen. Wenn es trotzdem noch schwer sein sollte heranzukommen, höhere Stümpfe sägen und die Stämme herunterfallen lassen. Das verringert die Gefahr des Festsägens.

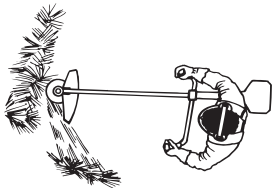


Grasfreischneiden mit Grasklinge





- Grasklingen und Grasmesser dürfen nicht für verholzte Stämme verwendet werden.
- Für alle Arten von hohem oder dichtem Gras wird die Klinge benutzt.
- Gras wird mit einer pendelnden seitlichen Bewegung gemäht, wobei bei der Bewegung von rechts nach links gemäht wird und die Rückholbewegung von links nach rechts erfolgt. Die Klinge mit der linken Seite mähen lassen (Klingenbereich zwischen 8 und 12 Uhr).



- Wird die Klinge beim Mähen etwas nach links geneigt, bleibt der Grasschnitt in einer Bahn liegen, was das Aufsammeln z. B. durch Harken erleichtert.
- Bemühen Sie sich, rhythmisch zu arbeiten. Mit gespreizten Beinen stehen Sie am sichersten. Nach der Rückholbewegung vorwärts gehen und wieder einen festen Stand suchen.
- Die Stützkappe leicht auf dem Boden abstützen. Sie dient dazu, die Klinge vor Bodenberührung zu schützen.
- Wenn Sie folgende Regeln befolgen, setzt sich das Material nicht so leicht um die Klinge herum fest:

  1Arbeiten Sie stets mit Vollgas.

  2Vermeiden Sie Kontakt mit frisch geschlagenem Schnittgut bei der Rückholbewegung.
- Den Motor abstellen, den Gurt abnehmen und das Gerät auf den Boden legen, bevor Sie das Schnittgut aufsammeln.

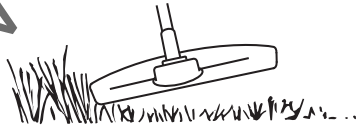
Grastrimmen mit Trimmerkopf





Trimmen

- Den Trimmerkopf direkt über die Erde halten und etwas neigen. Das Gras wird vom Fadenende abgeschnitten. Lassen Sie den Faden im eigenen Takt arbeiten. Pressen Sie den Faden nie in das Material hinein, das geschnitten werden soll.

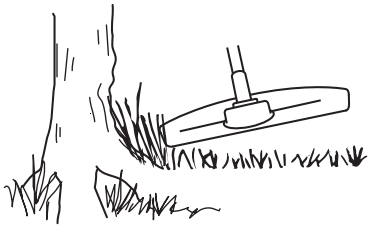


- Der Faden mäht mit Leichtigkeit Gras und Unkraut an Wänden, Zäunen, Bäumen und Beeten, er kann jedoch auch empfindliche Rinde von Bäumen und Büschen sowie Zaunpfähle beschädigen.
- Verringern Sie das Risiko, Vegetation zu schädigen, indem Sie den Faden auf 10-12 cm kürzen und die Motordrehzahl senken.

ТашиевГалвинООД www.tashev-galving.com

Sauberschaben

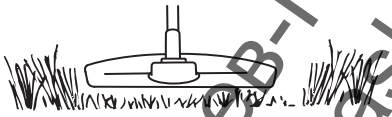
- Durch Sauberschaben kann unerwünschte Vegetation vollständig entfernt werden. Den Trimmerkopf direkt über die Erde halten und neigen. Das Fadenende um Bäume, Pfähle, Statuen usw. herum gegen die Erde schlagen lassen. ACHTUNG! Bei dieser Technik wird der Faden verstärkt abgenutzt.



- Bei der Arbeit an Steinen, Ziegeln, Beton, Metallzäunen usw. wird der Faden stärker abgenutzt und muss häufiger nachgestellt werden, als wenn er gegen Bäume oder Holzzäune schlägt.
- Beim Trimmen und Sauberschaben nicht mit Vollgas arbeiten (80%), damit der Faden länger hält und der Trimmerkopf nicht so starkem Verschleiß ausgesetzt ist.

Mähen

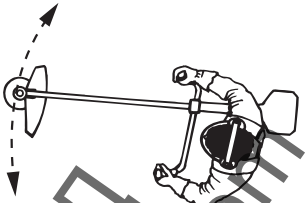
- Ein Trimmer ist das optimale Gerät zum Mähen an Stellen, die mit einem gewöhnlichen Rasenmäher schwer zugänglich sind. Beim Mähen den Faden parallel zur Erde halten. Den Trimmerkopf nicht auf die Erde drücken, weil dadurch Rasen und Gerät beschädigt werden können.



- Beim normalen Mähen sollte der Trimmerkopf nicht ständig den Boden berühren. Ständiger Kontakt kann zu erhöhtem Verschleiß oder zu Schäden am Trimmerkopf führen.

Säubern

- Die Gebläsewirkung des rotierenden Fadens kann auch zum einfachen und schnellen Säubern dienen. Den Faden parallel etwas oberhalb der Fläche halten, die gereinigt werden soll, und das Gerät hin- und herführen.



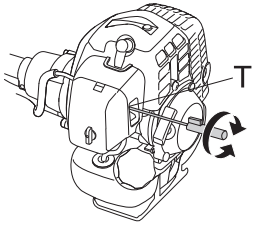
- Beim Mähen und Säubern erreicht man mit Vollgas das beste Resultat.

ТаЦЕВ-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Vergaser

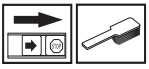
Einstellung des Leerlaufs (T)

Kontrollieren, ob der Luftfilter sauber ist. Wenn der Leerlauf korrekt eingestellt ist, darf die Schneidausrüstung nicht rotieren. Falls eine Einstellung notwendig ist, die T-Schraube (im Uhrzeigersinn) bei laufendem Motor schließen, bis die Schneidausrüstung zu rotieren beginnt. Dann die Schraube (gegen den Uhrzeigersinn) öffnen, bis die Schneidausrüstung stehen bleibt. Die korrekte Leerlaufdrehzahl ist eingestellt, wenn der Motor in allen Positionen gleichmäßig läuft, mit guter Spanne bis zu der Drehzahl, bei der die Schneidausrüstung zu rotieren beginnt.



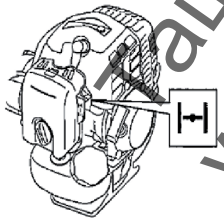
WARNUNG! Kann die Leerlaufdrehzahl nicht so eingestellt werden, dass die Schneidausrüstung stehenbleibt, wenden Sie sie an Ihren Händler/Ihre Servicewerkstatt. Das Gerät erst wieder verwenden, wenn es korrekt eingestellt oder repariert ist.

Luftfilter



Den Filter jeweils nach 25 Betriebsstunden reinigen, bei besonders staubigen Verhältnissen häufiger.

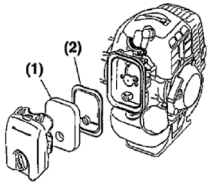
Den Chokehebel in Choke-Lage führen.



Reinigung des Luftfilters

Luftfilterdeckel entfernen. Entfernen Sie den Staub, der sich um die Filter gelegt hat.

Nehmen Sie die Filter heraus.

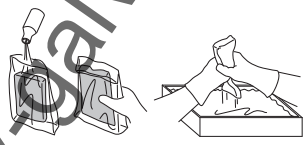


Schaumstofffilter reinigen. (1)

Waschen Sie den Filter in sauberer und warmer Seifenlauge.

Stellen Sie sicher, dass der Filter vor dem Schmieren trocken ist. Befeuchten Sie den Schaumstofffilter mit Husqvarna Zweitaktmotoröl.

Filter in einen Plastikbeutel stecken und Filteröl hineingießen. Plastikbeutel zur Verteilung des Öls kneten. Filter im Plastikbeutel ausdrücken und überschüssiges Öl entsorgen, bevor der Filter montiert wird.



Hinweis:

Niemals Öl für Viertaktmotoren verwenden. Dies kann zur Beschädigung des Schaumstofffilters führen.

Verwenden Sie kein Benzingemisch! Diese Art von Benzin enthält nicht ausreichend Öl, sodass der Filter nach ein paar Stunden trocken wird.

Filzfilter (2)

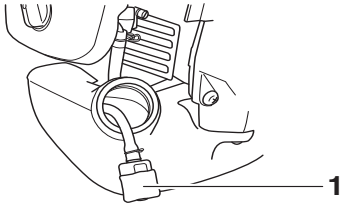
Reinigen Sie den Filter durch vorsichtiges Schlagen gegen die Handfläche oder blasen Sie die Luft von innen nach außen.

Waschen Sie den Filzfilter nicht, da der Filter durch Wringen schrumpft und durch Scheuern Fasern des Filters entfernt werden.

Ein Luftfilter, der längere Zeit verwendet wurde, wird nie vollkommen sauber. Der Luftfilter ist daher in regelmäßigen Abständen auszuwechseln. **Beschädigte Filter sind immer auszuwechseln.**

ТАЦЦВ-ГАЗВИНТ ООД
www.tashev-galvina.com

Kraftstofffilter



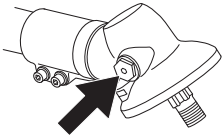
1 Kraftstofffilter

Wenn der Motor nicht ausreichend mit Kraftstoff versorgt wird, Tankdeckel und Kraftstofffilter auf Verstopfungen überprüfen.

Winkelgetriebe

Das Winkelgetriebe ist ab Werk mit der richtigen Menge Fett gefüllt. Bevor das Gerät in Betrieb genommen wird, sollte jedoch kontrolliert werden, ob das Getriebe zu 3/4 mit Fett gefüllt ist. HUSQVARNA Spezialfett verwenden.

Das Schmiermittel im Getriebegehäuse braucht normalerweise nur bei evtl. Reparaturen gewechselt zu werden.



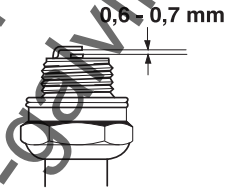
Zündkerze

Der Zustand der Zündkerze wird durch folgende Faktoren verschlechtert:

- Falsch eingestellter Vergaser.
- Falsche Ölmenge im Kraftstoff (zuviel Öl oder falsche Ölsorte).
- Verschmutzter Luftfilter.

Diese Faktoren verursachen Beläge an den Elektroden der Zündkerze und können somit zu Betriebsstörungen und Startschwierigkeiten führen.

Bei schwacher Leistung, wenn das Gerät schwer zu starten ist oder im Leerlauf ungleichmäßig läuft, immer zuerst die Zündkerze prüfen, bevor andere Maßnahmen eingeleitet werden. Ist die Zündkerze verschmutzt, so ist sie zu reinigen; gleichzeitig ist zu prüfen, ob der Elektrodenabstand 0,6-0,7 mm beträgt. Die Zündkerze ist nach ungefähr einem Monat in Betrieb oder bei Bedarf öfter auszuwechseln.



ACHTUNG! Stets den vom Hersteller empfohlenen Zündkerzentyp verwenden! Eine ungeeignete Zündkerze kann Kolben und Zylinder zerstören. Dafür sorgen, dass die Zündkerze eine sog. Funkentstörung hat.

Wartungsschema

Nachstehend sind die an der Maschine vorzunehmenden Wartungsmaßnahmen aufgelistet.Die meisten der Punkte werden im Abschnitt ”Wartung” beschrieben. Der Bediener darf nur die Wartungs- und Servicearbeiten ausführen, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.Größere Eingriffe sind von einer autorisierten Servicewerkstatt auszuführen.

Ташев-Гаплинг.com
www.tashev-garden.com

WARTUNG

Wartung	Tägliche Wartung	Wöchentliche Wartung	Monatliche Wartung
Das Gerät äußerlich reinigen.	X		
Den Tragegurt auf Beschädigungen überprüfen.	X		
Kontrollieren, ob Gashebelsperre und Gashebel ordnungsgemäß funktionieren.	X		
Kontrollieren, ob Handgriff und Lenker intakt und gut befestigt sind.	X		
Die Funktion des Stoppschalters kontrollieren.	X		
Kontrollieren, ob die Schneidausrüstung im Leerlauf rotiert.	X		
Luftfilter reinigen. Bei Bedarf austauschen.	X		
Den Schutz auf Schäden und Risse kontrollieren. Den Schutz austauschen, wenn er Schlägen ausgesetzt war oder Risse aufweist.	X		
Kontrollieren, ob die Klinge gut zentriert, scharf und frei von Rissen ist. Eine Unwucht der Klinge verursacht Vibrationen, die zu Motorschäden führen können.	X		
Den Trimmerkopf auf Schäden und Rissbildung kontrollieren. Bei Bedarf den Trimmerkopf austauschen.	X		
Prüfen, dass die Sicherungsmutter der Schneidausrüstung korrekt angezogen ist.	X		
Der Transportschutz der Klinge muss unbeschädigt sein und sich richtig befestigen lassen.	X		
Schrauben und Muttern nachziehen.	X		
Sicherstellen, dass von Motor, Tank oder Kraftstoffleitungen kein Kraftstoff ausläuft.	X		
Die Startvorrichtung und ihr Startseil kontrollieren.		X	
Die Vibrationsdämpfer auf Beschädigung überprüfen.		X	
Die Zündkerze äußerlich reinigen. Die Zündkerze demontieren und den Elektrodenabstand prüfen. Den Abstand auf 0,6-0,7 mm einstellen oder die Zündkerze austauschen. Dafür sorgen, dass die Zündkerze eine sog. Funkentstörung hat.		X	
Das Kühlsystem des Geräts reinigen.		X	
Den Vergaser von außen und den Bereich um ihn herum reinigen.		X	
Kontrollieren, ob das Winkelgetriebe zu 3/4 mit Schmiermittel gefüllt ist. Bei Bedarf Spezialfett nachfüllen.		X	
Den Schalldämpfer reinigen.			X
Kraftstofffilter auf Verschmutzungen oder Kraftstoffschlauch auf Risse oder andere Schäden untersuchen.Bei Bedarf austauschen.			X
Alle Kabel und Anschlüsse kontrollieren.			X
Kupplung, Kupplungsfedern und Kupplungstrommel auf Verschleiß kontrollieren.Bei Bedarf von einer autorisierten Servicewerkstatt austauschen lassen.			X
Zündkerze austauschen. Dafür sorgen, dass die Zündkerze eine sog. Funkentstörung hat.			X

ТашлевГалВинг ООД
www.tashlev-galving.com

Technische Daten

Technische Daten	143R-II
Motor	
Hubraum, cm^3	41,5
Bohrung, mm	40
Hublänge, mm	33
Leerlaufdrehzahl, U/min	2500
Empfohlene max. Drehzahl, unbelastet, U/min	12000
Drehzahl der Abtriebswelle, U/min	8570
Motorhöchstleistung gemäß ISO 8893, kW/ U/min	1,47/7500
Zündanlage	
Zündkerze	NGK BPMR 7A
Elektrodenabstand, mm	0,6-0,7
Kraftstoff- und Schmiersystem	
Kraftstofftank, Volumen, Liter	0,94
Gewicht	
Gewicht, ohne Kraftstoff, Schneidausrüstung und Schutz, kg	7,2
Geräuschemissionen	
(siehe Anmerkung 1)	
Gemessene Schallleistung dB(A)	110
Garantierte Schallleistung L_{WA} dB(A)	113
Schallpegel	
(siehe Anmerkung 2)	
Äquivalenter Schalldruckwert am Ohr des Anwenders, gemessen gem. EN ISO 11806 und ISO 22868, dB(A):	
Ausgestattet mit Trimmerkopf (Original)	98
Ausgestattet mit Grasklinge (Original)	95
Ausgestattet mit Sägeklinge (Original)	96
Vibrationspegel	
(siehe Anmerkung 3)	
Äquivalente Vibrationspegel ($a_{hv,eq}$) an den Griffen, gemessen gemäß EN ISO 11806 und ISO 22867, m/s^2	
Ausgestattet mit Trimmerkopf (Original), links/rechts	3,3/4,6
Ausgestattet mit Grasklinge (Original), links/rechts	4,0/6,3
Ausgestattet mit Sägeklinge (Original), links/rechts	3,5/5,1

Anmerkung 1: Umweltbelastende Geräuschemission gemessen als Schallleistung (L_{WA}) gemäß EG-Richtlinie 2000/14/EG. Der aufgezeichnete Lautstärkepegel für die Maschine wurde unter Verwendung der originalen Schneidausrüstung mit dem höchsten Pegel gemessen. Die Differenz zwischen garantiertem und gemessenem Lautstärkepegel besteht darin, dass bei der garantierten Lautstärke auch eine Streuung im Messergebnis und Variationen zwischen verschiedenen Maschinen desselben Models gemäß der Richtlinie 2000/14/EG berücksichtigt werden.

Anmerkung 2: Berichten zufolge entspricht der Schalldruckpegel für diese Maschine normalerweise einer Ausbreitungsklasse (standardmäßige Ausbreitung) von 1 dB(A).

Anmerkung 3: Berichten zufolge liegt der äquivalente Vibrationspegel normalerweise bei einer Ausbreitungsklasse (Standardabweichung) von 1 m/s^2.

Гашев-Галвинг ООД
www.gashev-galving.com

TECHNISCHE DATEN

Zugelassenes Zubehör	Typ	Schutz für die Schneidausrüstung, Teile-Nr.
Grasklinge/Grasmesser	Multi 255-3 (Ø 255 3-Zähne)	537 33 16-03
	Grass 275-4 (Ø 275 4-Zähne)	537 33 16-03
	Multi 300-3 (Ø 300 3-Zähne)	537 33 16-03
	Multi 330-2 (Ø 330 2-Zähne)	537 33 16-03
Sägeklinge	Scarlet 200-22 (Ø 200 22-Zähne)	502 30 36-01
	Scarlet 225-24 (Ø 225 24-Zähne)	502 03 94-06
Kunststoffmesser	Tricut Ø 300 mm (Separate Klingen haben die Teilenummer 531 01 77-15)	537 33 16-03
Trimmerkopf	T35, T35x (Ø 2,4 - 3,0 mm Faden)	537 33 16-03
	S35 (Ø 2,4 - 3,0 mm Faden)	537 33 16-03
	T45x (Ø 2,7 - 3,3 mm Faden)	537 33 16-03
	S II	537 33 16-03
Stützkappe	Fest	-

EG-Konformitätserklärung

(nur für Europa)

Die Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Schweden, Tel. +46-36-146500, erklärt hiermit, dass die Freischneider **Husqvarna 143R-II** von den Seriennummern des Baujahrs 2016 an (die Jahreszahl wird im Klartext auf dem Typenschild angegeben, mitsamt einer nachfolgenden Seriennummer) den Vorschriften der RICHTLINIE DES RATES entsprechen:

- vom 17. Mai 2006 „Maschinen-Richtlinie' **2006/42/EG**.

- vom 26. Februar 2014 "über elektromagnetische Verträglichkeit" **2014/30/EU**.

- vom 8. Mai 2000 "über umweltbelastende Geräuschemissionen von zur Verwendung im Freien vorgesehenen Geräten und Maschinen" **2000/14/EG**. Bewertung der Konformität wurde im Sinne von Anhang V durchgeführt. Für Information betreffend die Geräuschemissionen, siehe das kapitel Technische Daten.

Folgende Normen wurden angewendet: **EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007, EN ISO 14982:2009, EN ISO 11806-1:2011**

Huskvarna, den 30. März 2016



Per Gustafsson, Entwicklungsleiter (Bevollmächtigter Vertreter für Husqvarna AB, verantwortlich für die technische Dokumentation.)

ТашеВ-Трейдинг ООО
www.tashev-gaving.com

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA

Egyezményes jelek

VIGYÁZAT! A helytelenül vagy gondatlanul használt tisztító, bokorvágó és trimmelő fűrészek veszélyes szerszámok lehetnek, használatuk komoly vagy halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet a dolgozó illetve környezete számára. Rendkívül fontos, hogy Ön elolvassa és megértse e használati utasítás tartalmát.



Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, és győződjön meg róla, hogy megértette azt, mielőtt a gépet használatba veszi.



Viseljen mindig:

- Védősisak, ahol fennáll a veszélye annak, hogy tárgyak eshetnek a földre
- Jóváhagyott hallásvédőt
- Jóváhagyott szemvédők



A maximális fordulatszám, kifelé haladó tengely, ford./perc.



Ez a termék megfelel a CE-normák követelményeinek.

Legyen óvatos a kivetett és visszapattanó tárgyakkal.



A gép kezelője ügyeljen arra, hogy a munka során se ember, se állat ne jöjjön 15 m-nél közelebb a munkaterülethez.



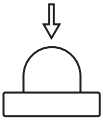
A fűrész- vagy fűvágó késsel felszerelt gépek hirtelen oldalra csapódhatnak, ha a kés szilárd tárgynak ütközik. Ezt a jelenséget késlökésnek nevezzük. A kés akár egy kar vagy láb levágására is képes. Ügyeljen arra, hogy más személyek vagy állatok soha ne tartózkodjanak a gép 15 méteres körzetén belül.



Gyújtás; szívató: Állítsa a szívatógombot szívatásra. A stopgomb így automatikusan indítóállásba kerül.



Üzemanyagpumpa.



Használjon mindig megfelelő védőkesztyűt.



Használjon stabil, nem csúszós csizmát.



A környezet zajszennyezése az Európai Gazdasági Közösség direktívája szerint. A gép zajkibocsátása a Műszaki adatok című fejezetben és a címkén szerepel.



Ügyeljen rá, hogy semmilyen testrésze ne érjen hozzá forró felületekhez.

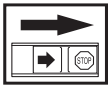


A gépen szereplő többi jel/címke egyes piacok specifikus vizsgáztatási követelményeire vonatkozik.

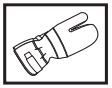
A sorozatszámot feltüntető adattábla. **yyyy** a gyártási év, **ww** a gyártási hét.

yyyywwxxxxx

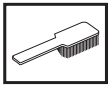
Ellenőrzést és/vagy karbantartást leállított motorral végezzen, a leállítógombbal STOP-állásban.



Használjon mindig megfelelő védőkesztyűt.



Rendszeres tisztítás szükséges.



Szemrevételezés.



Használjon jóváhagyott szemvédőket.



Гудвин-Гарвинг ООД
www.tashevdaving.com

Tartalomjegyzék

A SZIMBÓLUMOK MAGYARÁZATA
Egyezményes jelek 61
TARTALOMJEGYZÉK
Tartalomjegyzék 62
Indítás előtt a következőkre ügyeljen: 62
BEVEZETÉS
Tisztelt vásárlónk! 63
MI MICSODA?
Mi micsoda a tisztítófűrészen? 64
ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK
Fontos 65
Személyi védőfelszerelés 65
A gép biztonsági felszerelése 66
Vágószerkezet 69
ÖSSZESZERELÉS
A tisztítófűrész összeszerelése 71
A kormányrúd és a gázszabályozó kar összeszerelése 71
A gázbowden és a leállítókapcsoló kábelének csatlakoztatása 71
A penge és a nyírófej összeszerelése 72
A szállítási védősapka felszerelése 74
A heveder és a tisztítófűrész beállítása 74
ÜZEMANYAGKEZELÉS
Üzemanyagbiztonság 76
Üzemanyagkeverék 76
Tankolás 77
BEINDÍTÁS ÉS LEÁLLÍTÁS
Indítás előtti ellenőrzés 78
Beindítás és leállítás 78
MUNKATECHNIKA
Általános munkavédelmi utasítások 80
KARBANTARTÁS
Porlasztó 84
Levegőszűrő 84
Üzemanyagszűrő 85
Szögváltómű 85
Gyújtógyertya 85
Karbantartási séma 85
MŰSZAKI ADATOK
Műszaki adatok 87
EK-megfelelőségi nyilatkozat 88

Indítás előtt a következőkre ügyeljen:

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást.

VIGYÁZAT! Hosszú távon a tartós zajártalom maradandó halláskárosodást okozhat. Ezért mindig használjon megfelelő zaj elleni fülvédőt.

VIGYÁZAT! A gép eredeti kivitelezésén a gyártó cég engedélye nélkül semmilyen módosítást sem szabad végezni. Használjon mindig eredeti pótalkatrészeket. Nem engedélyezett módosítások és/vagy pótalkatrészek komoly sérülésekhez vagy halálos balesetekhez vezethetnek.

VIGYÁZAT! A helytelenül vagy gondatlanul használt tisztító, bokorvágó és trimmelő fűrészek veszélyes szerszámok lehetnek, használatuk komoly vagy halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet a dolgozó illetve környezete számára. Rendkívül fontos, hogy Ön elolvassa és megértse e használati utasítás tartalmát.

ТашеВ-ГазВИНТ ООД
www.tashev-gazvint.com

BEVEZETÉS

Tisztelt vásárlónk!

Gratulálunk most vásárolt Husqvarna-termékéhez! A Husqvarna története egészen 1689-ra nyúlik vissza, amikor XI. Karl király a Huskvarna folyó partján gyárat építtetett muskétagyártás céljából. A gyárat a Huskvarna folyó partján elhelyezni logikus volt, mivel a folyót vízenergia termelésre használták és ennek következtében vízerőműként működött. A Husqvarna gyár több mint 300 éves fennállása során számtalan termék készült, a fafűtéses tűzhelyektől kezdve modern konyhaberendezésekig, varrógépekig, kerékpárokig, motorkerékpárokig, stb. 1956-ban készült el az első motoros fűnyíró, amelyet 1959-ben a motorfűrész követett. A Husqvarna ma ezen a területen működik.

A Husqvarna ma a világ egyik vezető, a minőséget és a teljesítményt előtérbe helyező gyártója az erdészeti és kerti termékek területén. A vállalat üzleti célkitűzése motor meghajtású termékek kifejlesztése, gyártása és marketingje az erdészeti és kerti felhasználás, valamint az építőipar számára. A Husqvarna célja továbbá, hogy ergonómia, felhasználóbarátság, biztonság és környezetvédelem szempontjából is elöl járjon – ezért több részletet kifinomítva, tovább fejleszti termékeit ezeken a területeken.

Meggyőződésünk, hogy Ön sokáig elégedett lesz termékünk minőségével és teljesítményével. Azáltal, hogy nálunk vásárol, Ön szükség esetén professzionális javítási és szerviz-segítséget kap. Ha a vásárlás nem elismert viszonteladónál történt, forduljon a legközelebbi szervizműhelyhez.

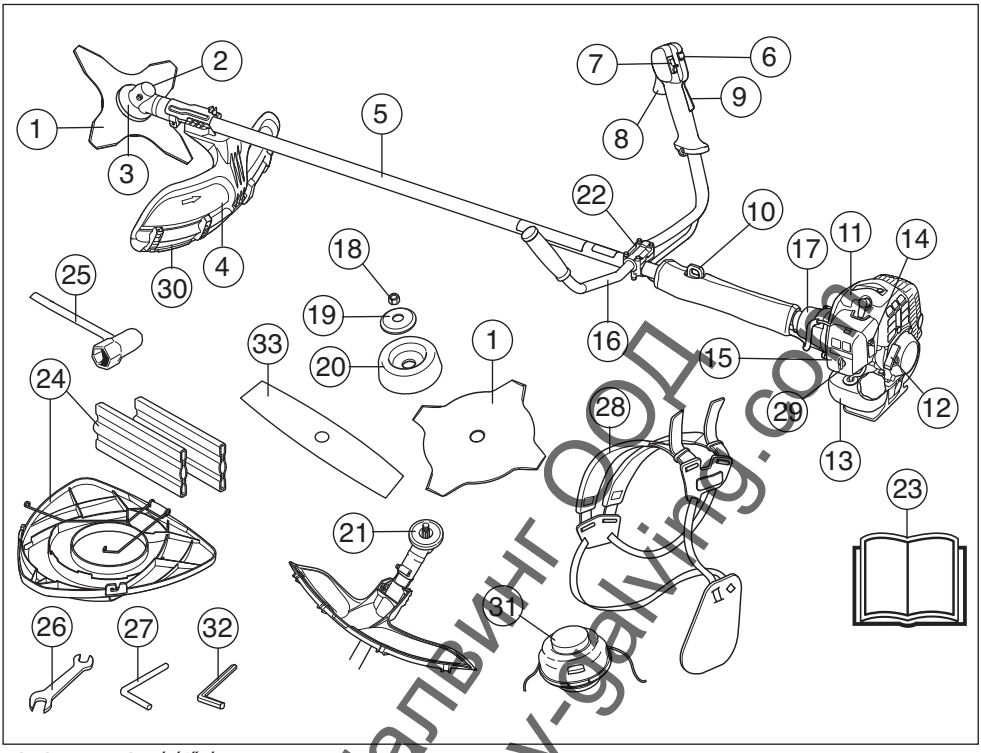
Reméljük, elégedett lesz gépével, és hogy az sokáig segítőtársa lesz a munkában. Gondoljon arra, hogy ez a használati utasítás egy értékpapír. Tartalmát követve (használat, szerviz, karbantartás stb.) a gép élettartama, sőt másodkézes, használt értéke is jelentősen megnövelhető. Ha Ön eladja gépét, a használati utasítást is adja át az új tulajdonosnak.

Köszönjük, hogy Husqvarna terméket használ!

A Husqvarna AB folyamatosan dolgozik termékei továbbfejlesztésén, és ezért fenntartja a jogot arra, hogy többek között a termékek formáján és külsején előzetes tájékoztatás nélkül változtasson.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

MI MICSODA?



Mi micsoda a tisztítófűrészen?

1 Penge (Nem az összes piacra)
2 A kenőanyag betöltése, szögváltómű
3 Szögváltómű
4 A vágófelszerelés védőrésze
5 Hajtóengelycső
6 Startgázgomb
7 Leállító kapcsoló
8 Gázadagológomb
9 Gázadagoló-retesz
10 Tartóhorog
11 Motorházfedél
12 Indítófogantyú
13 Üzemanyagtartály
14 Szívatószabályozó
15 A légszűrő zárófedele
16 Kormány
17 Kuplungfedél
18 Zárócsavaranya
19 Támkarima
20 Támasztócsésze
21 Meghajtótárcsa
22 Kormányrögzítő
23 Használati utasítás
24 Szállítási biztosító szerkezet (Nem az összes piacra)
25 Csőkulcs
26 Villáskulcs
27 Zárópecek
28 Tartószíjak
29 Üzemanyagpumpa.
30 A védőlemez meghosszabbítása
31 Nyírófej (Nem az összes piacra)
32 Hatlapú csavarkulcs
33 2 fogú kés (Nem az összes piacra)

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK

Fontos

FONTOS!

A tisztítófűrész vagy a szegélyvágó kizárólagosan fűnyírásra, fűritkításra és/vagy erdőtisztogatásra alkalmas.

A használatot nemzeti vagy helyi előírások szabályozhatják. Megfelel az adott előírásoknak.

A motort mint meghajtó eszközt kizárólag a Műszaki adatok című fejezetben ajánlott vágófelszerelésekhez használja.

Soha ne használja a gépet, ha fáradt, beteg, ha alkoholt fogyasztott, vagy egyéb olyan szert, esetleg gyógyszert szed, amelyek befolyásolják a látását, ítélő- vagy koordinációs képességét.

Viseljen személyi védőfelszerelést. Lásd a Személyi védőfelszerelés című fejezetben szereplő utasításokat.

Soha ne használjon olyan gépet, amelynek eredeti konstrukcióján bármilyen módon is változtattak.

Soha ne használjon olyan gépet, amely hibás. Végezze el az ebben a használati utasításban előírt ellenőrzési, karbantartási és szervizmunkálatokat. Bizonyos karbantartási és szervizmunkákat szakképzett szerelőnek kell elvégeznie. Lásd a Karbantartás című fejezetben leírtakat.

A gép elindítása előtt az összes takarólemezt, védőlemezt és fogantyút fel kell szerelni. Az áramütés veszélyének elkerülése érdekében győződjön meg arról, hogy a gyújtógyertya-pipa és a gyújtáskábel nem sérült.

A gép kezelője ügyeljen arra, hogy a munka során se ember, se állat ne jöjjön közelebb 15 m-nél. Ha ugyanazon a munkaterületen többen is dolgoznak, a biztonsági távolságnak minimum dupla fahossznak, de minimum 15 méternek kell lennie.

Használat előtt végezze el a gép általános ellenőrzését. Lásd a karbantartási ütemezést.

VIGYÁZAT! A gép működés közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez bizonyos körülmények esetén hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A súlyos vagy halálos sérülés kockázatának csökkentése érdekében azt javasoljuk, hogy az orvosi implantátumot használó személyek a gép alkalmazása előtt kérjék ki orvosuk vagy az orvosi implantátum gyártójának tanácsát.

VIGYÁZAT! A motort nem szabad zárt vagy rosszul szellőző helyen járatni, mert a kipufogógázok fulladást vagy szén-monoxid-mérgezést okozhatnak.

Személyi védőfelszerelés

FONTOS!

A helytelenül vagy gondatlanul használt tisztító, bokorvágó és trimmelő fűrészek veszélyes szerszámok lehetnek, használatuk komoly vagy halálos kimenetelű sérülésekhez vezethet a dolgozó illetve környezete számára. Rendkívül fontos, hogy Ön elolvassa és megértse e használati utasítás tartalmát.

Amikor a gépet használja, viseljen mindig jóváhagyott személyi biztonsági felszerelést. A személyi biztonsági felszerelés nem küszöböli ki a sérülések kockázatát, de csökkenti a sérülés mértékét, ha bekövetkezik a baleset. A megfelelő felszerelés kiválasztásához kérje kereskedő segítségét.

VIGYÁZAT! Amikor fülvédőt visel, mindig figyeljen a figyelmeztető jelzésekre és hangokra. A motor leállítása után azonnal vegye le a fülvédőket

VÉDŐSISAK

Ha a tisztítandó törzsek 2 m-nél magasabbak, viseljen védősisakot.



FÜLVÉDŐK

Használjon elegendő hangtompító hatással rendelkező fülvédőket.



SZEMVÉDŐ

Mindig viseljen jóváhagyott szemvédő felszerelést. Ha arcvédőt használ, jóváhagyott védőszemüveget is kell viselnie. Jóváhagyott védőszemüvegek azok, amelyek megfelelnek az ANSI Z87.1 (USA) illetve EN 166 (EU-országok) szabványoknak.



VÉDŐKESZTYŰ

Szükség esetén, például a vágófelszerelés összeszerelésénél, ajánlatos védőkesztyűt viselni.



ГлавВ-Гарвинг ООД
www.vashev-garving.com

CSIZMÁK

Viseljen acéllemez lábujjvédővel és csúszásgátló talppal ellátott védőcsizmát.



RUHÁZAT

Viseljen sűrű szövésű anyagból készült ruházatot, amely nem túl bő, nehogy beakadjon a gallyakba és a bokrok ágaiba. Használjon mindig erős anyagból készült hosszúnadrágot. Ne viseljen ékszereket, rövidnadrágot, szandált, illetve ne legyen mezítláb. Ügyeljen rá, hogy haja ne lógjon a vállára.

ELSŐSEGÉLY DOBOZ

Mindig legyen a közelben elsősegélykészlet.



A gép biztonsági felszerelése

Ez a fejezet elmagyarázza a gép különböző biztonsági felszereléseit, azok működését, valamint azt az ellenőrzést és karbantartást, amelyről a biztonságos használat érdekében gondoskodnia kell. Lásd a Mi micsoda című fejezetet arról, hogy a különböző alkatrészek hol találhatók meg a gépen.

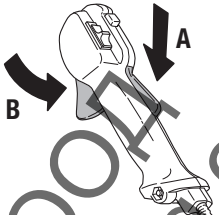
Ha a gép karbantartását nem megfelelően végzik, illetve a javítási és szervizmunkálatokat nem képzett szakemberrel végeztetik el, a gép balesetveszélyessé válhat és várható élettartama is csökkenhet. További információért forduljon a legközelebbi szakszerviz munkatársaihoz.

FONTOS! A gép szervizeléséhez és javításához speciális szakmai kiképzésre van szükség. Ez különösen érvényes a gép biztonsági felszerelésére. Ha az Ön gépe nem felel meg az alábbi vizsgálatok valamelyikének, akkor forduljon szervizműhelyéhez. Bármely termékünk megvásárlásakor garantáljuk a szakképzett javítást és szervizelést. Ha a gépet nem szervizműhellyel rendelkező szakkereskedőtől vásárolta, akkor kérje el tőle a legközelebbi szervizműhely címét.

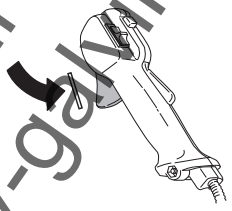
VIGYÁZAT! Soha ne használjon olyan gépet, amelynek hibás a biztonsági felszerelése. Végezze el a gép biztonsági felszerelésének ellenőrzését és a karbantartási munkálatokat az ebben a fejezetben leírtak szerint. Ha a gép az előírt ellenőrzések valamelyikénél nem fe

Gázadagoló-retesz

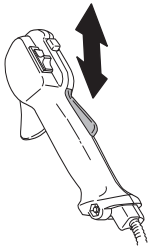
A gázadagoló–reteszt a véletlen gázadagolás megakadályozása céljából alakították ki. Amikor a reteszgombot (A) benyomja (= azaz amikor megfogja a fogantyút), akkor szabaddá teszi a gázadagoló gombot (B). Amikor a fogantyút elengedi, akkor úgy a gázadagoló gomb, mint a reteszgomb visszaugrik eredeti helyzetébe. Erről két egymástól független rugórendszer gondoskodik. Ez azt jelenti, hogy a fogantyú elengedésekor a gázadagoló gomb automatikusan üresjárati állásban rögzül.



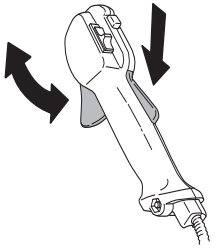
Győződjön meg arról, hogy felengedett reteszgombbal a gázadagológomb üresjárati helyzetben rögzített.



Nyomja le a reteszgombot, és győződjön meg arról, hogy az visszatér az eredeti állásába miután felengedi.

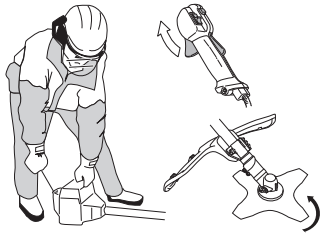


Ellenőrizze, hogy a gázadagológomb és a reteszgomb szabadon mozog, és, hogy a nyomórugók megfelelően működnek.



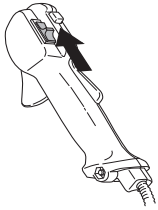
Tarlabi-Plotvihrt OOH
www.ashev-galvin.com

Lásd az Indítás című fejezetet. Kapcsolja be a gépet és adjon teljes gázt. Engedje el a gázszabályozót és győződjön meg róla, hogy a vágófelszerelés leállt és teljesen mozdulatlan. Ha a vágószerszám alapjáratban is forog, ellenőrizze a porlasztó alapjáratának beállítását. Lásd a Karbantartás című fejezetben szereplő utasításokat.



Leállító kapcsoló

Használja a leállító kapcsolót a motor leállítására.

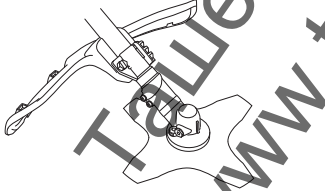


Indítsa be a motort, és győződjön meg arról, hogy az leáll, ha a leállítókapcsolót stopállásba helyezi.

A vágófelszerelés védőrésze



Ez a védőegység védi a kezelőt a felcsapódó tárgyaktól. A védőegység azt is megakadályozza, hogy a kezelő a vágófelszereléshez érjen.



Ellenőrizze, hogy a védőegység ép-e, és nincs-e rajta repedés. Ha a védőlemezek sérültek, ütést kaptak, ki kell cserélni őket.

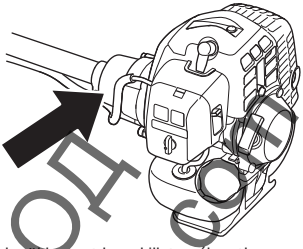
Mindig a vágófelszereléshez javasolt pengevédőt használja. Lásd a Műszaki adatok című fejezetet.

VIGYÁZAT! Vágófelszerelést jóváhagyott védelem nélkül semmilyen körülmények között ne használjon. Lásd a Műszaki adatok című fejezetet. Nem megfelelő, vagy meghibásodott védelem komoly személyi sérülést idézhet elő.

Rezgéscsillapító rendszer



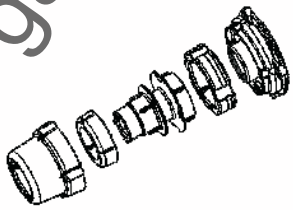
Az Ön gépe rezgéscsillapító rendszerrel van ellátva, amelyet úgy konstruáltak, hogy csökkentse a vibrációkat, és könnyebbé tegye a használatot.



Helytelenül bevont huzal illetve élezetlen, nem megfelelő (eltérő típusú vagy helytelenül élezett, lásd a Pengeélezés című fejezetben szereplő utasításokat) vágófelszerelés használata emeli a rezgésszintet.

A gép rezgéscsillapító rendszere csökkenti a motorblokk/vágószerkezet rezgéseinek a gép fogantyúja felé történő terjedését.

Ellenőrizze rendszeresen a rezgéscsillapító elemeket, repedések és torzulások szempontjából.



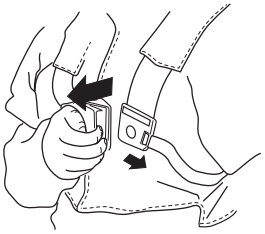
Ellenőrizze, hogy a rezgéscsökkentő egységek sértetlenek-e és rögzítve vannak-e.

VIGYÁZAT! A rezgéseknek való túlzott kitétel ér- vagy idegsérüléseket okozhat olyan személyeknél, akiknek vérkeringési zavaraik vannak. Forduljon orvoshoz, ha annak jeleit tapasztalja, hogy túlzottan ki van téve rezgéseknek. Ezek a panaszok többek között zsibbadás, érzéketlenség, bizsergés, szúrás, fájdalom, erőtlenség, a bőr színének és felületének megváltozása. Ezek a panaszok többnyire az ujjakban, a kezekben és a csuklókban jelentkeznek. Alacsony hőmérsékleten a veszély növekedhet.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Gyorskioldó

Elöl egy könnyen elérhető gyorskioldó helyezkedik el biztonsági célból arra az esetre, ha a motor kigyulladna, vagy más olyan szituáció állna elő, amikor a gépet és a hevedert le kell csatolni. Lásd A tisztítófűrész és a tartószíj beállítása című fejezetben szereplő utasításokat.

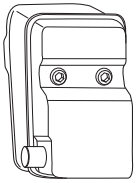


Győződjön meg róla, hogy a heveder szíjai megfelelően helyezkednek el. A tartószíj és a gép beállítása után ellenőrizze, hogy a heveder gyorskioldó zára működik–e.

Kipufogódob



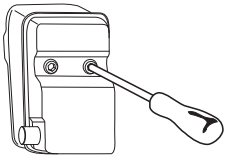
A kipufogódobot arra a feladatra tervezték, hogy a zajszintet minimálisra csökkentse, és hogy a kipufogógázokat a kezelő közeléből elvezesse.



Soha ne használjon olyan gépet, amelynek hibás a kipufogódobja.



Rendszeresen ellenőrizze, hogy a kipufogódob biztonságosan hozzá van rögzítve a géphez.



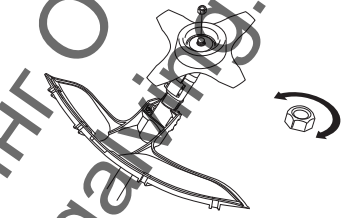
VIGYÁZAT! A hangtompító belsejében rákkeltő vegyi anyagok is lehetnek. Ügyeljen arra, hogy a hangtompító esetleges sérülésekor ne érintse meg ezeket az anyagokat.

VIGYÁZAT! Gondoljon rá, hogy: A motor kipufogógázai forróak, és lehet bennük szikra, mely tüzet okozhat. Soha ne indítsa be a gépet zárt helyiségben vagy gyúlékony anyagok közelében!

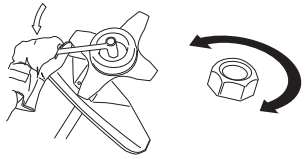
Zárócsavaranya



Egy bizonyos típusú vágófelszerelésnél a rögzítés zárócsavaranyával történik.



Összeszerelésnél a csavaranyát a vágófelszerelés forgásával ellentétes irányban csavarva húzza meg. Szétszerelésnél a csavaranyát a vágófelszerelés forgásának megfelelő irányban csavarva húzza meg. (FIGYELEM! A csavar balmenetes.) Húzza meg az anyát csőkulcs segítségével.



A zárócsavaranya alatt lévő nylon alátét nem lehet olyan kopott, hogy kézzel csavarható legyen. Az alátétnek minimum 1,5 Nm erőhatást kell elbírnia. A csavaranyát kb. 10 alkalommal történt rácsavarás után ki kell cserélni.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Vágószerkezet

Ez a fejezet leírja, hogy hogyan válassza ki és tartsa karban a vágószerkezetet, ahhoz, hogy:

- Csökkentse a visszarúgás veszélyét.
- A legnagyobb vágóteljesítményt érje el.
- Növelje a vágószerkezet élettartamát.

FONTOS!

A vágófelszerelést kizárólag az általunk ajánlott védelemmel használja! Lásd a Műszaki adatok című fejezetet.

A helyes zsinóradagoláshoz és megfelelő zsinórátmérő kiválasztásához lásd a vágófelszerelés előírásait.

A penge vágófogai mindig alaposan és helyesen élezettek legyenek! Kövesse előírásainkat. Lásd a penge csomagolásán szereplő előírásokat is.

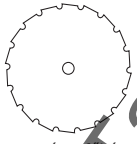
Ügyeljen a helyes fűrészfogterpesztésre! Tartsa be utasításainkat és csak javasolt élezősablont használjon.

VIGYÁZAT! Mielőtt bármilyen munkát végezne a vágófelszerelésen, kapcsolja ki a motort. A vágófelszerelés a gázszabályozó elengedése után is forog. Győződjön meg róla, hogy a vágóeszköz leállt, vegye le a vezetéket a gyújtógyertyáról, és csak azután kezdjen dolgozni rajta.

VIGYÁZAT! Helytelen vágófelszerelés vagy helytelenül élezett penge növeli a visszarúgás veszélyét.

Vágószerkezet

A fűrészpenge faszerű növénytípusok eltávolítására használandó.



A fűpenge és a fűkés durvább típusú fű eltávolítására való.



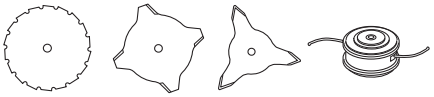
A nyírófej fűnyírásra való.



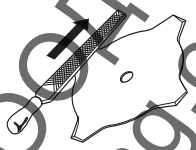
Általános szabályok



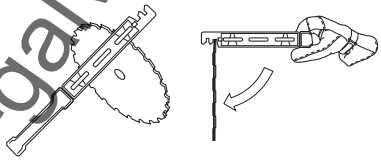
A vágófelszerelést kizárólag az általunk ajánlott védelemmel használja! Lásd a Műszaki adatok című fejezetet.



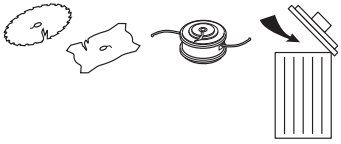
A penge vágófogai mindig alaposan és helyesen élezettek legyenek! Kövesse előírásainkat és használja az általunk ajánlott élezősablont. Egy helytelenül élezett, vagy sérült penge növeli a balesetveszélyt.



A fűrészpenge élezését helyesen végezze. Kövesse előírásainkat és a javasolt élező szerszámot használja. A hibásan élezett penge növeli az elakadás, a visszarúgás, valamint a fűrészpenge sérülésének veszélyét.



Ellenőrizze, hogy a vágófelszerelés nem sérült-e, nincs-e rajta repedés. A sérült vágófelszerelést mindig ki kell cserélni.

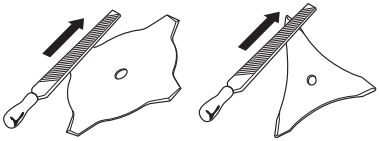


Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

A fűkés és a fűpenge élezése



- A helyes élezéshez lásd a vágófelszerelés csomagolását. A pengét és a kést egyszeres recézetű laposreszelővel élezzük.
- Az egyensúly megőrzése érdekében mindegyik él azonos mértékben reszelendő.



VIGYÁZAT! A meggörbült, ferde, megrepedt, vagy egyéb módon meghibásodott pengét cserélje le. Soha ne próbálja kiegyenesíteni a ferde pengét, hogy azt újra használhassa. Csak eredeti, előírt típusú pengéket használjon.

A fűrészpenge élezése

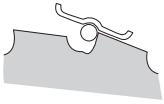


- A helyes élezéshez lásd a vágófelszerelés csomagolását.

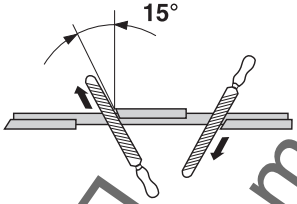
A helyesen élezett penge a hatékony munka egyik feltétele, és a tisztítófűrész és a penge elhasználódását is csökkenti.



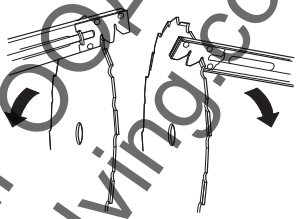
- A penge legyen jól rögzítve az élezés során. Használjon 5,5 mm-es körreszelőt, tartóval együtt.



- A reszelés szöge 15°. A páratlan fogakat jobbról, a közbülsőket pedig balról reszelje. Ha a penge erősen eltompult, akkor a fogak felső részét kivételes esetekben lapos reszelővel kell kiigazítani. Ez körreszelő használata esetén történik. A műveletet fölül valamennyi fogon egyformán végezze el.



Állítsa be a terpesztést. Ennek 1 mm-nek kell lennie.



Nyírófej

FONTOS!

A zsinór legyen mindig szorosan és egyenletesen a dobra tekerve, ellenkező esetben egészségre ártalmas rezgések keletkeznek a gépben.

- Csak ajánlott nyírófejeket és zsinórokat használjon. Ezek a gyártó által ellenőrzöttek, hogy megfeleljenek az adott motor méretének. Ez különösen fontos a teljesen automatizált nyírófejek használata esetén. Csak javasolt vágófelszerelést használjon. Lásd a Műszaki adatok című fejezetet.

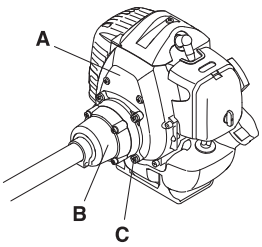


- Egy kisebb géphez általában kisebb nyírófejek szükségeltetnek, és fordítva. Ez azért van így, mert a zsinórral történő nyírás esetén a motor sugárirányban löki a zsinórt a nyírófejtől, és ugyanakkor a kaszálandó fű ellenállásába ütközik.
- A zsinór hossza szintén lényeges. Egy hosszabb zsinór nagyobb teljesítményű motort igényel, mint egy ugyanolyan keresztmetszetű, rövidebb zsinór.
- A trimmervédőn lévő késnek épnek kell lennie. A kés a zsinór megfelelő méretűre történő vágásához való.
- A zsinór élettartama növelhető, ha pár napon át vízben áztatjuk. A zsinór így erősebb lesz, és élettartama növekszik.

ТашЕВ-Гарвинг ООД www.tashev-garving.com

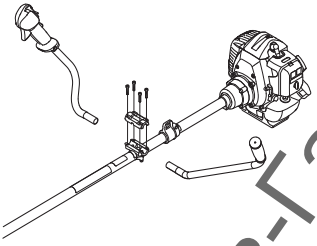
A tisztítófűrész összeszerelése

Rögzítse a motort (A) a csőre (B) négy csavarral (C).

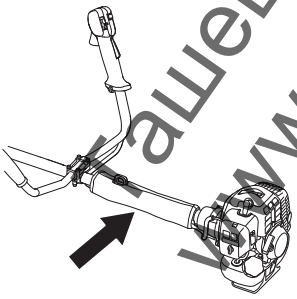


A kormányrúd és a gázszabályozó kar összeszerelése

- Erősítse a kormányt négy csavarral a tengely kormányrögzítőjébe.



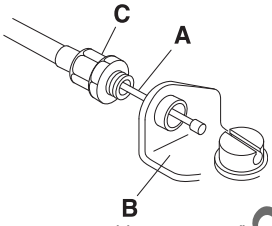
- Helyezze fel a védőhüvelyt az ábra alapján.



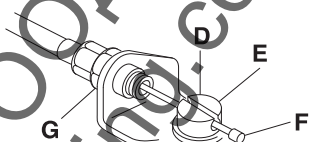
A gázbowden és a leállítókapcsoló kábelének csatlakoztatása

1 Távolítsa el a légszűrő zárófedelét.

2 Fűzze át a gázbowdent (A) a karburátor tartószerelvényén (B), majd csavarja be teljesen a kábelállító gyűrűt (C) a tartószerelvénybe.



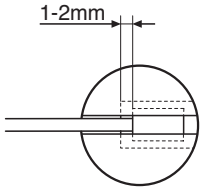
3 Helyezze el a nyílással rendelkező csatlakozószemet (D) a karburátoron úgy, hogy a kábel végéhez (F) tartozó bemélyedő nyílás (E) a kábelállító gyűrűvel ellentétes oldalon legyen.



4 Fordítsa el a karburátor gázkarját, és csúsztassa át a gázbowdent a nyíláson úgy, hogy a kábel vége a bemélyedő nyílásba kerüljön.

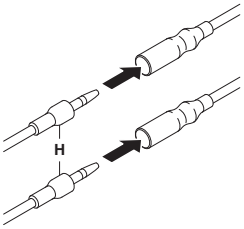
5 A gázszabályozó működtetésével ellenőrizze, hogy a gázbowden megfelelően működik-e.

6 Állítsa be úgy a kábelállító gyűrűt, hogy a karburátor gázkarjának ütközője éppen hozzáérjen a másik ütközőhöz, és a bowden vége, valamint a bemélyedő nyílás között a fogantyú gázszabályozójának teljes lenyomásakor 1–2 mm-es holtjáték legyen.



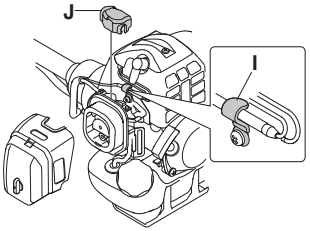
7 A gázbowden megfelelő beállítása után húzza meg a rögzítőanyát (G).

8 Csatlakoztassa a leállítókapcsoló vezetékeit (H) a motor megfelelő csatlakozóihoz. Megjegyzés: a vezetékek polaritására nem kell ügyelni.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

9 A bilincs (I) segítségével rögzítse a leállítókapcsoló vezetékeit és a csatlakozókat.



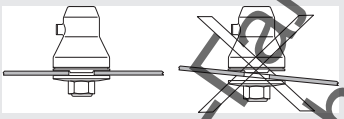
10 Helyezze fel a porvédőt (J).

11 A légszűrő fedelének újraillesztése.

A penge és a nyírófej összeszerelése

VIGYÁZAT!

A vágófelszerelés összeszerelésénél igen fontos, hogy a meghajtótárcsa/ támkarima helyzetszabályozója helyesen illeszkedjen a vágófelszerelés középponti nyílásába. A helytelenül összeszerelt vágóeszköz súlyos és/vagy életveszélyes személyi sérüléseket is okozhat.



VIGYÁZAT! Vágófelszerelést jóváhagyott védelem nélkül semmilyen körülmények között ne használjon. Lásd a Műszaki adatok című fejezetet. Nem megfelelő, vagy meghibásodott védelem komoly személyi sérülést idézhet elő.

FONTOS! A fűrész– illetve fűpenge használatához a gépet megfelelő kormánnyal, pengevédővel és hevederrel kell ellátni.

A védőtoldat felszerelése

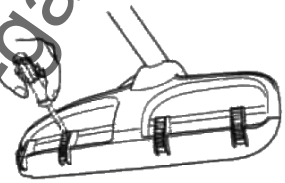
FIGYELEM! A nyírófej, a műanyag kés és a kombivédő használatakor a védőtoldatot mindig fel kell szerelni. A fűpenge és a kombivédő használatakor a védőtoldatot mindig le kell szerelni.

A pengevédőt/kombivédőt (A) akassza be a hajtótengelycső rögzítőegységébe és rögzítse egy csavarral.

Illessze a védőtoldat vezetőelemét a kombivédő vájatába. Pattintsa a védőtoldatot a helyére a védőelemen a négy gyorszár segítségével.

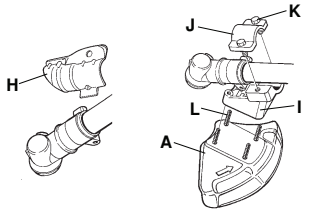


A védőtoldat az ábrán látható módon csavarhúzóval könnyen eltávolítható.



A pengevédő és a fűrészpenge összeszerelése



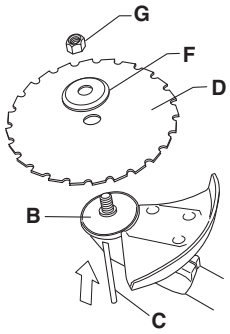


- Távolítsa el a rögzítőlapot (H). Szerelje fel az adaptert (I) és a szorítóbilincset (J) a két csavarral (K) az ábra szerint. Szerelje fel a pengevédőt (A) az adapterre négy csavarral (L) az ábra szerint.

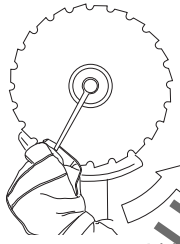
Таллер-Гелвинг ООД www.oshev-galving.com

ÖSSZESZERELÉS

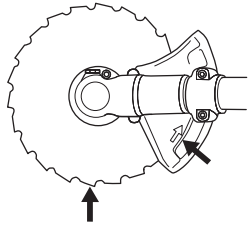
FIGYELEM! Mindig a vágófelszereléshez javasolt pengevédőt használja. Lásd a Műszaki adatok című fejezetet.



- Helyezze fel a meghajtótárcsát (B) a kifelé menő tengelyre.
- Addig forgassa a pengetengelyt, amíg a meghajtótárcsa nyílása és a váltóház megfelelő nyílása egybe nem esik.
- Helyezze be a zárópecket (C) a nyílásba, és rögzítse a tengelyt.
- Tegye fel a pengét (D) és a támkarimát (F) a kifelé menő tengelyre.
- Szerelje fel az anyát (G). Az anyát 35–50 Nm nyomatékkal húzza meg. Használja a szerszámkészletben található csavarkulcsot. A csavarkulcs nyelét olyan közel fogja a késvédőhöz, amennyire csak tudja. A csavaranya akkor rögzül, amikor a csőkulcsot a tengely forgásirányával ellentétes irányban meghúzzuk (FIGYELEM! balos menet).



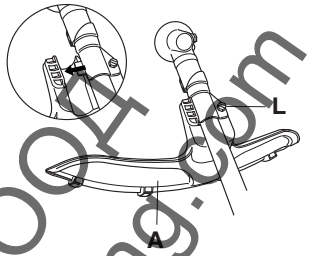
- A csavaranya meglazítása és meghúzása során a fűrészfogak felsérthetik a kezet. Ezért kezeit e munka során tartsa a pengevédő védelmében. Hogy ez lehetővé váljon, használjon mindig hosszú nyelű csőkulcsot. Az ábrán nyíl mutatja, hogy a csőkulcsnak hol kell elhelyezkednie a csavaranya meglazítása és meghúzása során.



A pengevédő, a fűpenge és a fűkés összeszerelése

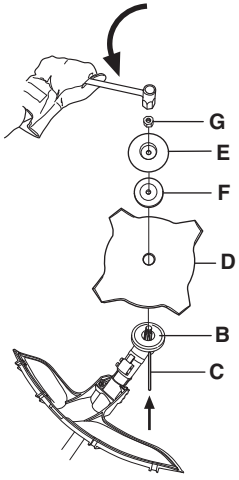


- A pengevédőt/kombivédőt (A) akassza be a hajtótengelycső rögzítőegységébe és rögzítse egy csavarral (L). Használja a javasolt pengevédőt. Lásd a Műszaki adatok című fejezetet. FIGYELEM! Győződjön meg róla, hogy a védőtoldat le van szerelve.



- Helyezze fel a meghajtótárcsát (B) a kifelé menő tengelyre.
- Addig forgassa a pengetengelyt, amíg a meghajtótárcsa nyílása és a váltóház megfelelő nyílása egybe nem esik.
- Helyezze be a zárópecket (C) a nyílásba, és rögzítse a tengelyt.
- Helyezze rá a kimenő tengelyre a pengét (D), a támasztócsészét (E) és támkarimát (F).

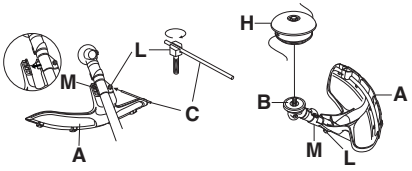
  Szerelje fel az anyát (G). Az anyát 35–50 Nm nyomatékkal húzza meg. Használja a szerszámkészletben található csavarkulcsot. A csavarkulcs nyelét olyan közel fogja a késvédőhöz, amennyire csak tudja. A csavaranya akkor rögzül, amikor a csőkulcsot a tengely forgásirányával ellentétes irányban meghúzzuk (FIGYELEM! balos menet).



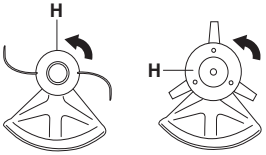
Ташев-Гарвинг ООД
www.tashev-garving.com

A trimmervédő és a nyírófej felszerelése

- Szerelje föl a trimmervédőt (A) a nyírófejjel végzendő munkához. FIGYELEM! Győződjön meg róla, hogy a védőtoldat megfelelően fel van szerelve.



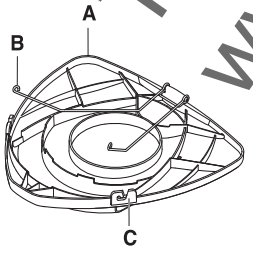
- Akassza be a trimmervédő/kombivédő egységet a hajtótengelycső rögzítőegységébe és rögzítse egy csavarral (L).
- Helyezze fel a meghajtótárcsát (B) a kifelé menő tengelyre.
- Addig forgassa a pengetengelyt, amíg a meghajtótárcsa nyílása és a váltóház megfelelő nyílása egybe nem esik.
- Helyezze be a zárópecket (C) a nyílásba, és rögzítse a tengelyt.
- Csavarja a nyírófejet/műanyagkéseket (H) a forgás irányába.



- A szétszerelés a műveletek ellentétes sorrendben történő elvégzésével történik.

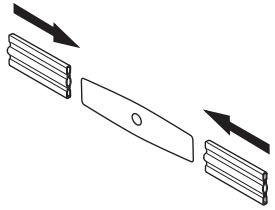
A szállítási védősapka felszerelése

- Helyezze be a pengét a szállítási biztosítószerkezetbe (A).
- A szállítási biztosítószerkezet rögzítéséhez pattintsa a két rögzítőt (B) a nyílásokba (C).



2 fogú kés

- Helyezze be a pengét a szállítási biztosítószerkezetbe.

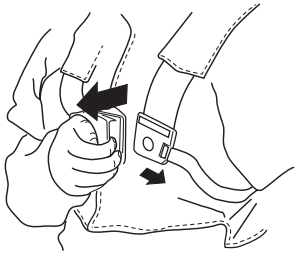


A heveder és a tisztítófűrész beállítása

VIGYÁZAT! A tisztítófűrész munka közben mindig legyen beakasztva a hevederbe. Ellenkező esetben nem irányítható a tisztítófűrész biztonsággal, amely veszélyeztetheti az Ön és környezete testi épségét. Soha ne használjon olyan hevedert, melynek gyorskioldója meghibásodott.

Gyorskioldó

Elöl egy könnyen elérhető gyorskioldó helyezkedik el. Használja ezt, ha a motor kigyullad, vagy más olyan vészhelyzet áll elő, amikor a gépet és a hevedert gyorsan le kell csatolni.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Egyenlő tehermegoszlás a vállakon

Egy jól beállított heveder és gép jelentősen megkönnyíti a munkát. Állítsa be a hevedert úgy, hogy az a legkényelmesebb munkahelyzetet nyújtsa. Az oldalszíjakat feszítse meg annyira, hogy a vállakra nehezedő teher megoszlása egyenlő legyen.



Helyes magasság

A vállszíjat úgy állítsa be, hogy a vágófelszerelés a talajjal párhuzamosan helyezkedjen el.



Helyes egyensúly

Engedje a vágófelszerelést könnyedén ráfeküdni a talajra. Mozdítsa el a függesztőhurkot, hogy a tisztítófűrész helyes egyensúlyba kerüljön.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Üzemanyagbiztonság

Soha ne kapcsolja be a gépet:

1 Ha töltés közben ráfolyt az üzemanyag. Töröljön le mindent, és hagyja a kifolyt benzint elpárologni.

2 Ha az üzemanyag ráfolyt Önre illetve a ruhájára, azonnal öltözzön át. Öblítse le azokat a testrészeket, amelyek kapcsolatba kerültek az üzemanyaggal. Használjon szappant és vizet.

3 Ha a gépből üzemanyag szivárog. Ellenőrizze rendszeresen, nincs-e szivárgás az üzemanyagtartály kupakjánál és az üzemanyagvezetékeken.

Szállitás és tárolás

- A gépet és az üzemanyagot úgy tárolja illetve szállítsa, hogy az esetlegesen kiszivárgó gőzök ne érintkezhessenek villamos gépekből, villanymotorokból, erőkapcsolókból/árammegszakítókból, fűtőkazánokból, stb. származó szikrákkal vagy nyílt lánggal.
- Az üzemanyagot csak az arra alkalmas és rendszeresített tartályokban tárolja illetve szállítsa.
- Hosszabb tárolás előtt ürítse ki a gép üzemanyagtartályát. Érdeklődje meg a legközelebbi benzinkútnál, hogy hová lehet lefejteni az elhasznált üzemanyagot.
- Mielőtt a gépet hosszabb időre használaton kívül helyezné, tisztítsa meg alaposan, és végeztesse el teljes szervizét.
- Szállítás közben, valamint tárolás során a vágófelszerelés szállítási biztosító szerkezete legyen felszerelve.
- Szállításkor rögzítse a gépet.
- A motor véletlen beindításának elkerülése érdekében mindig húzza le a gyertyapipát a gyújtógyertyáról hosszabb tárolás esetén, vagy ha nem tud folyamatosan felügyelni a gépre, illetve ha bármilyen karbantartási feladatot végez rajta.

VIGYÁZAT! Bánjon óvatosan az üzemanyaggal. Ne feledkezzen meg a tűz- és robbanás-veszélyről, a gőzök belégzésének veszélyeiről.

Üzemanyagkeverék

FIGYELEM! A gép egy kétütemű motorral van felszerelve, amely benzin és kétütemű motorok számára előállított olaj keverékével működik. Fontos, hogy az olaj részarányát pontosan megmérjük, hogy biztosak lehessünk abban, hogy helyes lesz a keverék. Kis mennyiségű üzemanyag keverésénél már kis eltérések is drasztikus módon befolyásolják a keverék összetételét.

VIGYÁZAT! Az üzemanyag és annak gőze tűzveszélyes lehet, és belélegezve illetve bőrrel érintkezve súlyos sérüléseket okozhat. Legyen ezért nagyon óvatos, amikor az üzemanyaggal bánik, és gondoskodjon megfelelő szellőzésről.

Benzin



FIGYELEM! Mindig legalább 90 oktános (RON) minőségű benzin/olaj keveréket használjon. Ha a gép katalizátorral van ellátva (lásd a "Műszaki adatok" című fejezetet), mindig jó minőségű, ólmozatlan benzin–olaj keveréket használjon. Az ólmozott benzin tönkreteszi a katalizátort.

Ha van rá lehetősége, használjon környezetbarát, ún. Alkilbenzint.



- A legalacsonyabb ajánlott oktánszám (RON): 90. Ha 90 oktánosnál gyengébb minőségű üzemanyaggal üzemeltheti a motort, úgynevezett "kopogás" léphet fel. Ez a motor felmelegedéséhez vezet, ami a motor súlyos károsodását eredményezheti.
- Magasabb fordulatszámon történő üzemeltetés során magasabb oktánszámú benzin használata javasolt.

Kétütemű olaj

A legjobb eredmény és teljesítmény elérése érdekében használjon HUSQVARNA kétütemű motorolajat, amely kifejezetten léghűtéses, kétütemű motorokhoz készül.

- Soha ne használjon vízhűtéses, kívül szerelt motorokhoz készült kétütemű (más néven TCW vagy "outboard" olajat).

  Soha ne használjon négyütemű motorokhoz használatos olajat.

  A gyenge minőségű olaj vagy a túlságosan erős olaj–üzemanyag keverék veszélyeztetheti a katalizátor működését, és csökkenti annak élettartamát.
- Keverékarány

  1:50 (2%) HUSQVARNA kétütemű olajjal.

  1:33 arány (3%) más, léghűtéses, kétütemű motorokhoz tervezett olajjal, amely megfelel a JASO FB/ISO EGB.

Benzin, liter	Kétütemű olaj, liter	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

Гайвер-Гарднинг ООД
www.tashevgarding.com

Keverék

- A benzint és az olajat mindig tiszta, benzin számára jóváhagyott tartályban keverje.
- Kezdje mindig a szükséges benzinmennyiség felével. Töltse ehhez hozzá a teljes olajmennyiséget. Keverje (rázza) össze az üzemanyagkeveréket. Töltse hozzá a benzin hátralevő részét.
- Alaposan keverje (rázza) össze az üzemanyagkeveréket, mielőtt azt a gép üzemanyagtartályába töltené.



- Ne tartalékolja egy hónapnál tovább az üzemanyagot!
- Ha a gépet hosszabb ideig nem használja, akkor ki kell üríteni és kitisztítani az üzemanyagtartályt.

Tankolás





VIGYÁZAT! A következő óvintézkedések csökkentik a tűzveszélyt:

Ne dohányozzon, és ne helyezzen meleg tárgyakat az üzemanyag közelébe.

Tankolás előtt mindig állítsa le a motort.

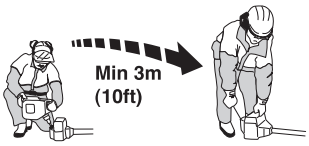
Feltöltés előtt kapcsolja ki a motort, és hagyja hűlni néhány percig.

A tanksapkát óvatosan nyissa ki, hogy az esetleges túlnyomás lassan kiegyenlítődhessen.

Szorítsa rá alaposan a tanksapkát tankolás után.

Mindig vigye el a gépet a tankolás helyétől és forrásától, mielőtt beindítaná.

- Használjon túlcsordulás–védelemmel ellátott üzemanyagtartályt.
- Törölje le az üzemanyagtartály fedele körüli felületet. Az üzemanyagba került szennyeződések üzemzavarokat okoznak.
- Az üzemanyag betöltése előtt mozgassa meg alaposan a tartályt hogy az üzemanyag jól összekeveredjen.

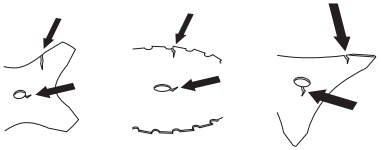


ТашЕвГалвинг ООД
www.tashev-galving.com

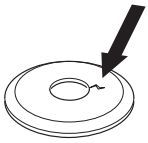
Indítás előtti ellenőrzés



- Soha ne használja a gépet védelem nélkül, vagy meghibásodott védelemmel.
- A gép elindítása előtt minden borítófedélnek épnek és helyesen rögzítettnek kell lennie.
- Ellenőrizze, hogy a penge fogainak tövében, vagy a középponti nyílásban nem képződtek-e repedések. A repedésképződés leggyakoribb oka, ha az élezés során a fogtövekben éles sarkok keletkeztek, vagy ha a penge használatkor életlen volt. Ha repedéseket fedez fel a pengén, selejtezze ki azt.



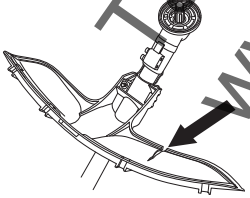
- Ellenőrizze, hogy a támkarimán nem képződtek-e repedések, például kopás vagy túl erős meghúzás következtében. Ha repedéseket fedez fel a támkarimán, selejtezze ki a azt.



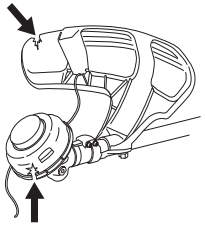
- Ügyeljen arra, hogy a zárócsavaranya ne lazuljon ki. A biztosítóanya meghúzási nyomatéka legalább 1,5 Nm legyen. A zárócsavaranya meghúzási nyomatéka 35–50 Nm legyen.



- Ellenőrizze, hogy a pengevédő sértetlen-e, és hogy nincsenek-e rajta repedések. Cserélje ki a pengevédőt, ha az ütésnek lett kitéve, vagy ha repedések vannak rajta.



- Ellenőrizze, hogy a nyírófej és a trimmervédő sértetlenek-e, és hogy nincsenek-e rajtuk repedések. Cserélje ki a nyírófejet és a felcsapódás elleni védelmet, ha azok ütésnek lettek kitéve, vagy ha repedések vannak rajtuk.



Beindítás és leállítás



VIGYÁZAT! A tengelykapcsoló fedelet és a hajtótengelycsövet a gép beindítása előtt kell felszerelni, ellenkező esetben a tengelykapcsoló kilazulhat és személyi sérüléseket okozhat.

Mindig vigye el a gépet a tankolás helyétől és forrásától, mielőtt beindítaná. Helyezze a gépet stabil felületre. Győződjön meg róla, hogy a vágófelszerelés nem érintkezik semmivel.

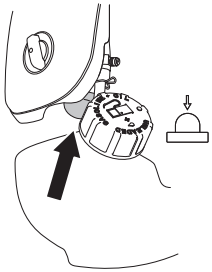
Illetéktelenek nem tartózkodhatnak a munkaterületen, ellenkező esetben komoly személyi sérülések veszélye áll fenn. A biztonsági távolság 15 méter.

Beindítás



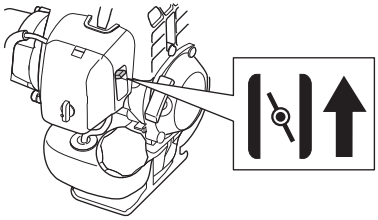
Gyújtás: A leállító kapcsolót állítsa starthelyzetbe.

Üzemanyagpumpa: Nyomogassa az üzemanyagpumpa gumilabdáját, míg az el nem kezd üzemanyaggal töltődni. A labdának nem szükséges teljesen megtelnie.



Ташев-галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Szívató: Állítsa a szívatógombot szívatóállásba.

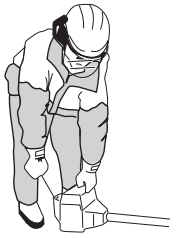


VIGYÁZAT! Ha a motor indításakor a szívatószabályozó szívató- illetve startgáz-helyzetben van, a vágófelszerelés azonnal forogni kezd.

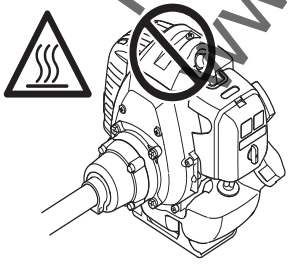
Nyomja a géptestet bal kézzel (FIGYELEM! Ne lábbal!) a talajhoz. Ragadja meg jobb kézzel az indítófogantyút, húzza ki lassan az indítózsinórt, amíg ellenállásba nem ütközik (az indítóhorgok kapaszkodnak), majd gyors, erőteljes mozdulatokkal rántsa be a motort. **Soha ne tekerje rá a kezére az indítózsinórt.**

A gyújtással egyidőben nyomja vissza a szívatószabályozót, és ismételten próbálkozzon az indítással, amíg a motor be nem indul. Amikor a motor beindul, adjon gyorsan teljes gázt, és ezzel a startgáz automatikusan kikapcsolódik.

FIGYELEM! Ne húzza ki az indítózsinórt teljesen, és ne engedje el az indítófogantyút, ha a zsinór teljesen kihúzott állapotban van. Ez a gép károsodását okozhatja.

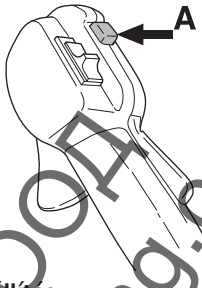


FIGYELEM! Semmilyen testrészével ne érjen a jelölt felülethez. Ha a gyertyasapka hibás, égési sérülések keletkezhetnek a bőrön, vagy elektromos áramütés léphet fel. Mindig viseljen kesztyűt. Soha ne használjon olyan gépet, amelyben a gyertyasapka meghibásodott.



A startgáz-záral ellátott gázkarra a következők vonatkoznak:

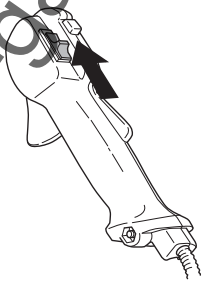
A startgáz-álláshoz nyomja be a gázszabályozó zárat és a gázszabályozót, majd nyomja be a startgázgombot (A). Ezután engedje el a gázszabályozó zárat és a gázszabályozót, majd a startgázgombot. A startgáz funkció most aktív. A motor a gázszabályozó zár és a gázszabályozó benyomásával állítható vissza üresjáratba.



Leállítás



A motort a gyújtás kikapcsolásával lehet leállítani.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Általános munkavédelmi utasítások

FONTOS!

Ez a fejezet a tisztítófűrész és a trimmelő fűrész használatára vonatkozó alapvető biztonsági szabályokat tartalmazza.

Ha munka közben elbizonytalanodik a munka folytatását illetően, kérje szakember tanácsát. Forduljon kereskedőhöz vagy márkaszervizhez.

Ne használja a gépet olyan feladatok elvégzésére, amelyekhez, úgy véli, nincs elegendő szakértelme.

Használat előtt Önnek tisztán kell látnia a különbséget az erdőtisztogatás, a fűritkítás és a fűnyírás között.

Alapvető munkavédelmi szabályok



1 Figyelje környezetét:

- Hogy meggyőződjön arról, hogy nincsenek személyek, állatok, vagy olyan tárgyak a közelben, amelyek befolyásolhatják a gép fölötti uralmát.
- Hogy biztosíthassa, hogy sem embert, állatot és egyebet nem fenyeget a vágófelszereléssel vagy a szétszóródó részekkel való érintkezés veszélye.
- FIGYELEM! Ne használja a gépet olyan körülmények között, ahol ha baleset következne be, nem lenne lehetősége segítséget hívni.

2 Vizsgálja meg a munkaterületet. Távolítson el minden mozdítható tárgyat, pl. köveket, üvegcserepeket, szögeket, fémdrótokat, zsinegeket, stb., amelyeket a vágófelszerelés felkaphat, vagy amelyek esetleg a felszerelésre csavarodhatnak.

3 Ne használja a fűrészt rossz időben, például sűrű ködben, erősen zuhogó esőben, erős szélben vagy nagy hidegben, stb. A hideg időben végzett munka fáraszt, és gyakran kockázatokkal is jár, például jeges talaj, előre ki nem számítható dőlési irány, stb.

4 Gondoskodjon róla, hogy stabilan álljon, és járása biztos legyen. Nézzen körül és ellenőrizze lehetséges akadályok (például gyökerek, kövek, gödrök, árkok, stb.) jelenlétét, arra az esetre, ha hirtelen el kellene mozdulnia. Lejtős helyeken nagy elővigyáza



5 Legyen rendkívül óvatos a feszített törzsek fűrészelésekor. Egy feszített törzs fűrészelés közben és után is visszaugorhat eredeti helyzetébe. Ha Ön helytelenül helyezkedik el, illetve nem jó helyen kezdi a fűrészelést, a fa Önre vagy a gépre zuhanhat, és Ön elveszítheti a kontrollt. Mindkét eset súlyos személyi sérüléseket okozhat.



6 Tartsa meg egyensúlyát, és álljon szilárdan. Semerre ne hajoljon el a géppel. Mindig megfelelően egyensúlyozzon és álljon a talajon.

7 A gépet mindig két kézzel fogja. A gépet tartsa a törzse mellett. Minden testrészét tartsa távol a forró felületektől. Minden testrészét tartsa távol a forgó vágófelszereléstől.



8 A tisztítófűrész munka közben mindig legyen beakasztva a hevederbe. Ellenkező esetben nem irányítható a tisztítófűrész biztonsággal, amely veszélyeztetheti az Ön és környezete testi épségét. Soha ne használjon olyan hevedert, melynek gyorskioldója meghibásodott.

9 A vágófelszerelést mindig a derékvonalánál lejjebb tartsa.

10 Ha másik helyre viszi a gépet, kapcsolja ki a motort. Ha a gépet nagyobb távolságokra viszi illetve szállítja, alkalmazza a szállítási biztosító szerkezetet.

11 Ne tegye le a gépet, ha a motor jár, anélkül, hogy felügyelne rá.

VIGYÁZAT! Amikor a motor illetve a vágófelszerelés forog, sem a gép felhasználója, sem más nem távolíthatja el a vágott anyagot, mivel ez súlyos sérülésekhez vezethet.

Mielőtt eltávolítaná a penge tengelye köré csavarodott anyagot, állítsa le a motort és a vágófelszerelést, mivel ellenkező esetben sérülés veszélye áll fenn. A használat során és után a szögváltómű meleg lehet. Érintés esetén égési sérülés veszélye áll fenn.

www.toshev-garden.com

VIGYÁZAT! Vigyázzon a felcsapódó tárgyaktól. Mindig elismert szemvédőt használjon. Soha ne hajoljon a vágófelszerelés védőegysége fölé. Kövek, szemét stb. kerülhetnek a szembe és vakságot illetve súlyos sérüléseket okozhatnak.

Senkit ne engedjen a munkaterületre. Gyermekek, állatok, szemlélődők és segítőtársak is csak 15 m távolságig közelíthetik meg a munkaterületet. Ha valaki közeledik, azonnal állítsa le a gépet. Mielőtt megfordulna a géppel, mindig ellenőrizze, hogy nem tartózkodik-e valaki a biztonsági zónán belül.

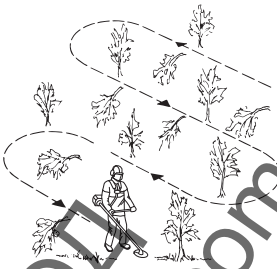
VIGYÁZAT! A védőrész és a vágófelszerelés közé időnként gallyak, fű illetve ágak szorulhatnak. Tisztításnál mindig állítsa le a motort.

Munkamódszerek

VIGYÁZAT! A fűrész- vagy fűvágó késsel felszerelt gépek hirtelen oldalra csapódhatnak, amikor a kés szilárd tárgynak ütközik. Ezt a jelenséget késlökésnek nevezzük. A késlökés olyan erőteljes is lehet, hogy a gépet és/vagy a kezelőt elfordíthatja valamelyik irányba, és így a kezelő elveszítheti uralmát a gép felett. A késlökés teljesen váratlanul is bekövetkezhet, anélkül, hogy arra a gép lelassulása vagy elakadása figyelmeztetne. A késlökés gyakrabban következik be olyan területen, ahol a vágandó anyagot nem lehet jól látni.

Ne fűrészeljen a pengének azon a vágóterületén, amely megegyezik a 1-2 és 3 óra közötti szöggel az óra számlapján. A penge forgási sebessége ezen az érintési felületen visszalökést idézhet elő, ha a penge vastagabb törzshöz ér.

- A tisztogatás megkezdése előtt ellenőrizze a munkafelületet, a terepet, a talaj dőlésszögét, hogy a terep köves-e, vannak-e rajta árkok, stb.
- Ezután kezdje el a munkát a terep könnyebbik részén, és így a tisztogatás jól kezdődik.
- Szisztematikusan, előre-hátra mozogva dolgozzon a terepen, és minden egyes húzással 4-5 m területet fogjon be. A munkavégző ezzel mindkét oldalon kihasználja a gép teljes munkaterületét, és egy könnyű, változatos munkaterületen dolgozhat.

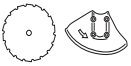


- Egy munkaszakasz hossza kb. 75 m legyen. A töltőállomást is vigye magával, abban az ütemben, ahogyan a munka halad.
- Lejtőkön a munkaszakasz mindig legyen merőleges a lejtőre. Sokkal könnyebb keresztben haladni a lejtőn, mint le- és felfelé vezető irányban.
- A munkaszakaszt úgy tervezze meg, hogy kikerülhesse az árkokat és az egyéb akadályokat a terepen. Vegye figyelembe a szélviszonyokat is, hogy a kivágott fák a terep már megtisztított részére dőlhessenek.

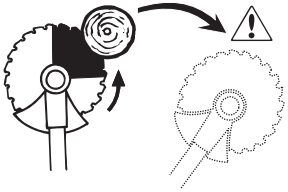


Tarasov Garden
www.tashev-garden.com

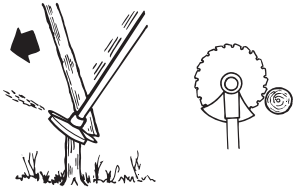
Erdőtisztogatás fűrészpengével

- Nagyobb törzsek vágásánál nagyobb a visszalökés veszélye. Ezért kerülje a 12 és a 3 óra közötti vágási szögnek megfelelő terület fűrészelését.



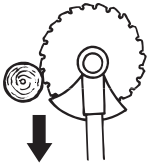
- Ahhoz, hogy a fa balra dőljön, a fa alsó részét jobbra kell mozdítani. Döntse meg a pengét és egy határozott mozdulattal nyomja diagonálisan lefelé, jobbra. Ugyanakkor nyomja a pengevédőt a fa törzséhez. Használja a 3 és 5 óra közötti vágási szögnek megfelelő pengeszakaszt. Adjon teljes gázt, mielőtt a pengét a felülethez nyomja.



- Ahhoz, hogy a fa jobbra dőljön, a fa alsó részét balra kell mozdítani. Döntse meg a pengét és nyomja diagonálisan felfelé, jobbra. Használja a 3 és 5 óra közötti vágási szögnek megfelelő pengeszakaszt, úgy, hogy a penge forgásiránya balra vigye a fa törzsének alsó részét.

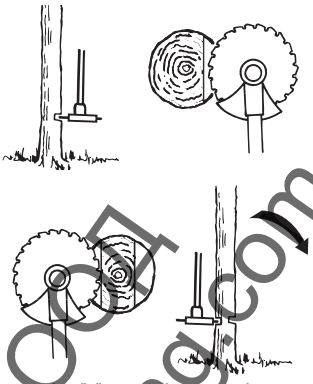


- Ahhoz, hogy a fa előre dőljön, a fa alsó részét hátra kell feszíteni. Húzza hátra a pengét egy gyors és határozott mozdulattal.



- A feldolgozásra váró vastagabb törzseket két oldalról kell bevágni. Határozza meg először a fatörzs esésének irányát. Először a dőlési oldalon használja a fűrészt.

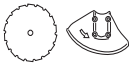
Ezután fűrészelje be a másik oldalon, hogy a törzs eldőljön. A fa vastagságától és a fatípus keménységétől függően nyomást kell gyakorolni a törzsre. A vékonyabb törzsek erőteljesebb, míg a vastagabbak gyengébb nyomást igényelnek.



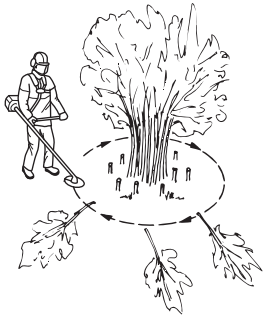
- Ha a fák sűrűn egymás mellett állnak, a haladás sebességét ennek figyelembevételével válassza meg.

Ha a penge beszorul egy fatörzsbe, soha ne próbálja azt a gépet megrántva kiszabadítani. Ilyenkor a penge, a szögváltómű, hajtótengelycső vagy a kormány megsérülhet. Engedje el a fogantyút, fogja meg két kézzel a hajtótengelycsövet és húzza ki lassan a gépet.

Bokorirtás fűrészpengével

- Vágja ki a vékony törzseket és vesszőket. Oldalirányban, ingamozdulatokkal végezze a munkát.
- Próbáljon egy mozdulattal több ágat lefűrészelni.
- Lombos részeknél először mindig a külső oldalon végezze el a ritkítást. Ritkítsa meg először alaposan a külső gallyakat, hogy ezáltal megakadályozza, hogy a fűrész megakadjon valamiben. Ezt követően ritkítsa le a gallyakat a megfelelő magasságig. Próbáljon ezután behatolni a pengével és belülről kifelé haladni. Ha még így is nehéz megközelíteni a ritkítandó részeket, távolítson el még több gallyat, és engedje azokat lehullani. Így csökken a veszélye annak, hogy a fűrész beleakad valamibe.

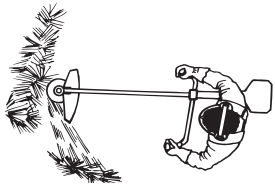


Ташлевпилвинг ООД
www.tashlev-gaving.com

Fűritkítás fűpengével



- Fűpengét és fűkést ne használjon vessző jellegű törzsekhez.
- A magas és erőteljes fű minden típusának ritkítása fűpengével történik.
- A füvet oldalirányban ingaszerű mozgással lekaszáljuk, a jobbról balra induló mozdulattal ritkítunk, a balról jobbra induló mozdulattal pedig visszatérünk a kiindulóhelyzetbe. A penge a bal oldalával dolgozzon ("8 és12 óra között").



- Ha a fűritkítás során a pengét kissé balra döntjük, a fű rendbe gyűlik, amely megkönnyíti az összegyűjtést, például a gereblyézésnél.
- Igyekezzen ritmikusan dolgozni. Álljon stabilan, lábait kissé széttéve. A kiindulóhelyzetbe visszatérve lépjen előre, majd vesse meg újra lábát a talajon.
- A támasztócsésze finoman érintkezzen a talajjal. A támasztócsésze rendeltetése, hogy ne engedje a pengét a talajnak ütközni.
- Csökkentse a fű penge köré csavarodásának veszélyét az alábbi szabályok betartásával:

  1Mindig teljes gázzal dolgozzon.

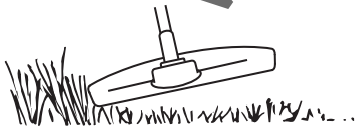
  2Miközben visszatér a kiindulóhelyzetbe, ne érintse a frissen levágott füvet.
- Mielőtt a levágott anyagot összegyűjti, állítsa le a motort, lazítsa meg a hevedert, és tegye le a gépet a talajra.

Fűnyírás nyírófejjel



Nyírás

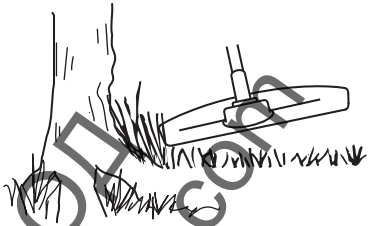
- Tartsa a nyírófejet közvetlenül a föld fölött, ferdén. A munkát a zsinór vége végzi. Hagyja a zsinórt saját sebességével dolgozni. Ne nyomja rá a zsinórt a kaszálandó felületre.



- A zsinór könnyen lekaszálja a füvet és a gyomot a falak, kerítés és a fák tövében, valamint a szegélyek mentén, de ugyanakkor felsértheti a fák és bokrok érzékeny kérgét és a kertoszlopokat.
- Ha 10–12 cm-re csökkenti a zsinór hosszát és csökkenti a motor fordulatszámát, a sérülés veszélye is csökken.

Tisztogatás

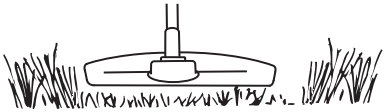
- Tisztogatáskor eltávolításra kerülnek a nem kívánt növények. A nyírófejet tartsa közvetlenül a föld fölött, ferdén. A zsinór vége a fák, oszlopok, szobrok, stb. körül a földhöz ütődhet. FIGYELEM! Ez a módszer gyorsítja a zsinór elhasználódását.



- Kavicsos, téglás, betonos terepen vagy vaskerítés körül a zsinór gyorsabban elhasználódik, mint a fák és a fakerítések mellett végzett munka során, és gyakrabban kell adagolni.
- Fűnyírás és tisztogatás közben ne adjon teljes gázt (80%), ezáltal megnő a zsinór élettartama, és csökken a nyírófej kopása.

Vágás

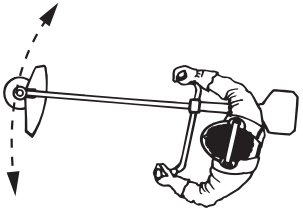
- A trimmelő fűrész ideális olyan helyeken is, melyekhez hagyományos fűnyíró gépekkel nem lehet hozzáférni. Munka közben a zsinórnak a földdel párhuzamosan kell elhelyezkednie. Ne nyomja a nyírófejet a földhöz, mivel ez tönkreteheti a pázsitot, és az eszközön is sérülést okozhat.



- Ne engedje, hogy vágás közben a nyírófej érintse a földet. Az állandó érintkezéstől a nyírófej megsérülhet, és elhasználódása is gyorsabb.

Söprés

- A forgó zsinór ventillációs hatása gyors és könnyű tisztogatásra alkalmas. Tartsa a zsinórt a söprendő felületekkel párhuzamosan, és mozgassa előre-hátra a szerszámot.



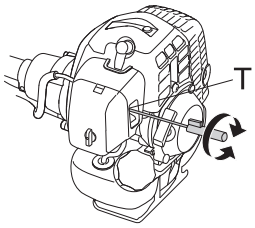
- Fűnyírás és söprögetés közben alkalmazzon teljes gázt a legjobb eredmény elérése érdekében.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Porlasztó

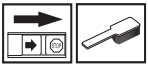
Az alapjárati fordulatszám (T) beállítása

Ellenőrizze a légszűrő tisztaságát. Az alapjárati fordulatszám akkor megfelelő, ha a vágófelszerelés nem forog. Amennyiben beállításra van szükség, a motor működése közben a T alapjárati csavart fordítsa az óramutató járásával megegyező irányba addig, amíg a vágófelszerelés forogni nem kezd. Fordítsa a csavart az óramutató járásával ellenkező irányba, amíg a vágófelszerelés le nem áll. Az alapjárati fordulatszám beállítása akkor megfelelő, ha a motor valamennyi helyzetben megfelelően működik, és pontosan érezhető az a fordulatszám, amikor a vágófelszerelés forogni kezd.



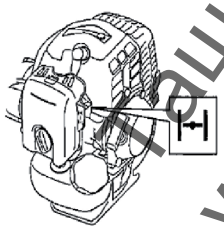
VIGYÁZAT! Ha az alapjáratot nem lehet úgy beállítani, hogy a vágófelszerelés ne forogjon, forduljon szervizműhelyhez/ kereskedőhöz. Ne használja a gépet addig, amíg az nincs helyesen beállítva illetve megjavítva.

Levegőszűrő



A levegőszűrőt 25 óránként, vagy rendkívül poros körülmények esetén többször kell tisztítani.

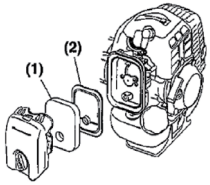
Állítsa a szívatógombot szívatóállásba.



A levegőszűrő tisztítása

Távolítsa el a légszűrő zárófedelét. Távolítsa el a port a szűrők környékéről.

Vegye ki a szűrőket.



Tisztítsa meg a habszivacs-szűrőt. (1)

Mossa át a szűrőt tiszta, meleg, szappanos vízzel.

Figyeljen rá, hogy a szűrő száraz legyen, mielőtt beolajozza. Nedvesítse be a műanyaghab szűrőt kétütemű motorolajjal.

Helyezze bele a szűrőt egy műanyagtasakba, majd öntse bele a szűrőolajat. Gyúrja át a műanyagtasakot, hogy az olaj jól eloszoljon. Emelje ki a szűrőt a műanyagtasakból, és mielőtt visszaszerelné, távolítsa el a felesleges olajat belőle.



Megjegyzés:

Soha ne használjon négyütemű motorokhoz használatos olajat. Ez károsíthatja a műanyaghab szűrőt.

Ne használjon keverék üzemanyagot! Ez a fajta üzemanyag nem tartalmaz elég olajat, így a szűrő néhány óra elteltével száraz lesz.

Filc szűrőbetét (2)

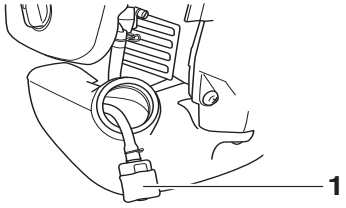
Tisztítsa ki a szűrőt finoman a tenyeréhez ütögetve azt, vagy a levegőt belülről kifelé fújva.

Ne mossa ki a filc szűrőbetétet, mivel attól a szűrő összezsugorodik, a dörzsölés hatására pedig a rostok leválnak a szűrőről.

Egy bizonyos időn túl használt levegőszűrőt nem lehet teljesen megtisztítani. Ezért rendszeres időközönként új levegőszűrőre kell azt kicserélni. **Egy megrongálódott levegőszűrőt mindig ki kell cserélni.**

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Üzemanyagszűrő



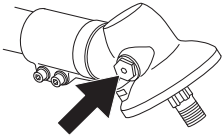
1 Üzemanyagszűrő

Ha a motor nem kap elég üzemanyagot, ellenőrizze, nincs-e elzáródva a tanksapka és az üzemanyagszűrő.

Szögváltómű

A szögváltómű gyárilag fel van töltve megfelelő mennyiségű kenőanyaggal. Mielőtt használatban venné a gépet, mégis ellenőrizze, hogy a szögváltómű 3/4 részig meg van-e töltve kenőanyaggal. Használjon speciális HUSQVARNA kenőolajat.

A váltóházban a kenőanyagot általában nem kell cserélni, kivéve javításkor.



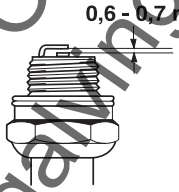
Gyújtógyertya

A gyújtógyertya műszaki állapotát befolyásolja:

- Helytelen porlasztóbeállítás.
- Nem megfelelő a kenőanyag (túl sok az olaj, vagy rossz a minősége).
- Elszennyeződött levegőszűrő.

Ezek a tényezők lerakódásokat okozhatnak a gyújtógyertya elektródáin, ami üzemzavarokhoz és indítási problémákhoz vezethet.

Ha a gép erőtlen, nehéz beindítani, vagy egyenlőtlen az üresjárata, akkor mindig ellenőrizze először a gyújtógyertyát. Ha a gyújtógyertya elszennyeződött, tisztítsa meg azt és ellenőrizze a szikraközt. A helyes szikraköz 0,6–0,7 mm. A gyújtógyertyát kb. egy hónapnyi üzemelés után ki kell cserélni, vagy korábban, ha az elektródák nagyon elhasználódtak.



FIGYELEM! Használja mindig az előírt típusú gyújtógyertyát! Nem megfelelő gyújtógyertya komolyan károsíthatja a hengert és a dugattyút. A gyújtógyertya olyan legyen, amely a rádióadást nem zavarja.

Karbantartási séma

Alább következik egy lista a gép karbantartásának pontjaival. A legtöbb pontot a Karbantartás című fejezet írja le. A felhasználó kizárólag olyan karbantartási és szervizmunkákat végezhet, amelyek ebben a használati utasításban szerepelnek. Komolyabb beavatkozásokat csak elismert szervizműhely végezhet.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

KARBANTARTÁS

Karbantartás	Napi karbantartás	Heti karbantartás	Havi karbantartás
Tisztítsa meg a gépet kívülről.	X		
Ellenőrizze, hogy a heveder sértetlen-e.	X		
Ellenőrizze a gázszabályozó zár és a gázszabályozó működését biztonsági szempontból.	X		
Ellenőrizze, hogy a fogantyú és a kormány nem sérült-e és biztonságosan van-e rögzítve.	X		
Ellenőrizze, hogy a leállító kapcsoló működik-e.	X		
Győződjön meg róla hogy a vágófelszerelés alapjáratban nem jön mozgásba.	X		
Tisztítsa meg a levegőszűrőt. Ha szükséges, cserélje ki.	X		
Ellenőrizze, hogy a védőegység ép-e, és nincs-e rajta repedés. Ha a védőlemezek sérültek, ütést kaptak, ki kell cserélni őket.	X		
Ellenőrizze, hogy a penge jól kiegyensúlyozott, élesített és nem repedezett-e. A kiegyensúlyozatlan penge rezgéseket idéz elő, s ez megrongálhatja a gépet.	X		
Ellenőrizze, hogy a nyírófej ép-e, és nincs-e rajta repedés. Szükség esetén cserélje ki a nyírófejet.	X		
Ellenőrizze, hogy a vágófelszerelésen jól meg van-e húzva a csavaranya.	X		
Ellenőrizze, hogy a penge szállítási rögzítő szerkezete ép és helyesen felerősíthető-e.	X		
Ellenőrizze, hogy a csavarok és csavaranyák megfelelően meg vannak-e húzva.	X		
Ellenőrizze, hogy nincs-e üzemanyagszivárgás a motortól, üzemanyagtartálytól illetve üzemanyagvezetékektől.	X		
Ellenőrizze indítószerkezetet a zsinórjával.		X	
Ellenőrizze, hogy a rezgéscsillapító elemek sértetlenek-e.		X	
Tisztítsa meg a gyújtógyertya külső felületét. Szerelje le a gyertyát és ellenőrizze az elektródahézagokat. A hézag 0,6–0,7 mm legyen, ellenkező esetben a gyertyát ki kell cserélni. A gyújtógyertya olyan legyen, amely a rádióadást nem zavarja.		X	
Tisztítsa meg a gép hűtőrendszerét.		X	
Tisztítsa meg a porlasztót kívülről és a porlasztó környékét.		X	
Ellenőrizze, hogy a szögváltómű 3/4 részig fel van-e töltve kenőanyaggal. Ha szükséges, töltse fel speciális zsírral.		X	
Tisztítsa meg a hangfogót.			X
Ellenőrizze, hogy az üzemanyagszűrő nincs-e elszennyeződve, illetve hogy az üzemanyagvezetéken nincsenek-e repedések vagy egyéb sérülések. Szükség esetén cserélje ki.			X
Ellenőrizze az összes villamos vezetéket és csatlakozást.			X
Ellenőrizze, hogy a tengelykapcsoló, a kuplungrugók és a kuplungdob sértetlenek-e. Szükség esetén cseréltesse ki elismert szervizműhellyel.			X
Cserélje ki a gyújtógyertyát. A gyújtógyertya olyan legyen, amely a rádióadást nem zavarja.			X

ТаЦЕВ-Галвинг ООД
www.tasnev-galving.com

Műszaki adatok

Műszaki adatok	143R-II
Motor	
Hengerűrtartalom, cm^3	41,5
Hengerátmérő, mm	40
Löket, mm	33
Fordulatszám alapjáraton, ford/perc	2500
Javasolt legmagasabb fordulatszám, ford/perc	12000
Forgási sebesség a kimenő tengelyen, ford/perc	8570
Legnagyobb motorteljesítmény az ISO 8893 szerint, kW/ ford/ perc	1,47/7500
Gyújtásrendszer	
Gyújtógyertya	NGK BPMR 7A
Elektródatávolság, mm	0,6–0,7
Üzemanyag-/kenőrendszer	
Benzintartály űrtartalma	0,94
Tömeg	
Súly üzemanyag, vágófelszerelés és lemez nélkül, kg	7,2
Zajkibocsátás	
(lásd megj. 1)	
Zajszint, mért, dB(A)	110
Zajszint, garantált L_{WA} dB(A)	113
Zajszintek	
(2.sz.jegyzet)	
A kezelő hallószervére gyakorolt, a EN ISO 11806 és az ISO 22868 szerint mért ekvivalens hangnyomásszint, dB(A):	
Nyírófejjel ellátva (eredeti)	98
Fűvágó késsel ellátva (eredeti)	95
Fűrészpengével ellátva (eredeti)	96
Rezgésszintek	
(lásd a 3. sz. megjegyzést)	
Az EN ISO 11806 és az ISO 22867 szerint mért ekvivalens rezgésszintek ($a_{hv,eq}$) a fogantyúban, m/s^2	
Nyírófejjel ellátva (eredeti), bal/jobb	3,3/4,6
Fűvágó késsel ellátva (eredeti), bal/jobb	4,0/6,3
Fűrészpengével ellátva (eredeti), bal/jobb	3,5/5,1

1. sz. megjegyzés: A környezet zajszennyezése zajteljesítményszintként (L_{WA}) mérve a 2000/14/EG EGK-direktíva szerint. A gép jelentésben szereplő hangteljesítményszintjét a legmagasabb szintet produkáló eredeti vágófelszereléssel mérték. A garantált és a mért hangteljesítmény közötti különbségnek az az oka, hogy a garantált hangteljesítmény tartalmazza a mérési eredményben lévő ingadozást és az azonos modellű gépek közti eltéréseket is a 2000/14/EK jelű irányelv értelmében.

2. megjegyzés: A gép ekvivalens hangnyomásszintjére vonatkozó jelentési adatok az 1 dB(A) tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

3. megjegyzés: Az ekvivalens rezgésszintre vonatkozó megküldött adatok az 1 m/s^2 tipikus statisztikus ingadozásával (szórásával) rendelkeznek.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Jóváhagyott tartozékok	Típus	A vágófelszerelés védelme, Cikkszám
Fűpenge/fűkés	Multi 255–3 (Ø 255 3-fog)	537 33 16-03
	Grass 275–4 (Ø 275 4-fog)	537 33 16-03
	Multi 300–3 (Ø 300 3-fog)	537 33 16-03
	Multi 330–2 (Ø 330 2-fog)	537 33 16-03
Fűrészpenge	Scarlet 200–22 (Ø 200 22-fog)	502 30 36-01
	Scarlet 225–24 (Ø 225 24-fog)	502 03 94-06
Műanyagkések	Tricut Ø 300 mm (a külön pengék cikkszáma 531 01 77-15)	537 33 16-03
Nyírófej	T35, T35x (Ø 2,4–3,0 mm-es zsinór)	537 33 16-03
	S35 (Ø 2,4–3,0 mm-es zsinór)	537 33 16-03
	T45x (Ø 2,7–3,3 mm-es zsinór)	537 33 16-03
	S II	537 33 16-03
Támasztócsésze	Rögzített	–

EK-megfelelőségi nyilatkozat

(Kizárólag Európára vonatkozik)

A **Husqvarna AB,** SE-561 82 Huskvarna, Svédország, tel.+46-36-146500, ezennel igazolja, hogy a **Husqvarna 143R-II** tisztítófűrészek az 2016. évi sorozatszámtól kezdve (az évszám, és azt követően a sorozatszám a típustáblán szerepelnek) megfelelnek a BIZOTTSÁG DIREKTÍVÁJÁ-ban előírtaknak:

– Gépekről szóló **2006/42/EK** irányelv (2006. május 17.).

– 2014 február 26, "az elektromágneses kompatibilitást illetően" **2014/30/EU**.

– 2000 május 8, "a környezet zajszennyezését illetően", **2000/14/EG**. Megfelelőségi felmérés az V. függelék szerint. A zajszennyezését illetően lásd a Műszaki adatok című fejezetet.

Alkalmazott szabványok: **EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007, EN ISO 14982:2009, EN ISO 11806-1:2011**

Huskvarna, 2016 március 30.

Per Gustafsson, Fejlesztési igazgató (A Husqvarna AB technikai dokumentációért felelős hivatalos képviselete.)

Ташев-Гардинг ООД
www.tashev-garding.com

Symboly

VAROVANIE! Krovinorezy alebo vyžínače môžu byť nebezpečné, ak sa používajú nesprávne alebo neopatrne a môžu zapríčiniť vážne až smrteľné zranenia pre obsluhu alebo pre ostatných. Je nanajvýš dôležité, aby ste si prečítali a porozumeli obsahu tohto návodu na obsluhu.



Prosím, prečítajte si pozorne tento návod na obsluhu a presvedčte sa, či pokynom pred používaním stroja rozumiete.



Vždy majte na sebe:

- Ochrannú prilbu v prípade rizika padajúcich stromov
- Schválené chrániče sluchu
- Schválenú ochranu očí



Max. rýchlosť vývodného hriadeľa, ot./min.



Tento výrobok spĺňa platné smernice EÚ.



Dávajte pozor na vymrštené predmety a spätné nárazy.



Používateľ stroja musí počas jeho používania zaistiť, aby sa k stroju do vzdialenosti menšej ako 15 metrov nepriblížili žiadne osoby ani zvieratá.



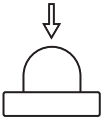
Stroje s upnutými pílovými kotúčmi alebo zastrihovacími nožmi na trávu môžu prudko odskakovať do strany, ak nôž príde do styku s pevným predmetom. Ide o tzv. odrazenie noža. Nôž je schopný amputovať ruku alebo nohu. Ľudí aj zvieratá udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti minimálne 15 metrov od stroja.



Zapaľovanie, sýtič: Zapnite sýtič. Toto by malo automaticky nastaviť vypínač do polohy štartovania.



Palivová pumpa.



Vždy používajte schválené ochranné rukavice.



Noste masívne nekĺzavé topánky.



Hlukové emisie do okolia sú v súlade so smernicou Európskej únie. Emisie stroja sú stanovené v kapitole Technické údaje a na nálepke.



Žiadnou časťou tela sa nedotýkajte horúcich povrchov.

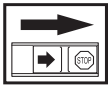


Ostatné symboly / emblémy na stroji odkazujú na zvláštne požiadavky certifikácie pre určité trhy

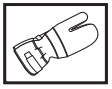
Sériové číslo je zobrazené na typovom štítku. **yyyy** je rok výroby, **ww** je týždeň výroby.

yyyywwxxxxx

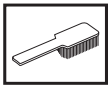
Vypnite motor posunutím vypínača do polohy STOP, predtým než budete vykonávať akékoľvek kontroly alebo údržbu.



Vždy používajte schválené ochranné rukavice.



Vyžaduje sa pravidelné čistenie.



Vizuálna kontrola.



Vždy noste schválené chrániče očí.



ТОВВ-ГАРВИНООД
www.rashevagarding.com

Obsah

KĽÚČ K SYMBOLOM
Symboly 89
OBSAH
Obsah 90
Pred naštartovaním dbajte na nasledovné: 90
ÚVOD
Vážený zákazník, ... 91
ČO JE ČO?
Čo je čo na čistiacej píle? 92
VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
Dôležité 93
Osobné ochranné prostriedky 93
Bezpečnostné vybavenie stroja 94
Rezacia časť 97
MONTÁŽ
Pripevnenie hlavnej časti 100
Montáž držadiel a rukoväte ovládania plynu 100
Zapojenie lanka plynu a káblov vypínača 100
Montáž noža a trimovacích hláv 101
Upevnenie prepravného krytu 103
Nastavovanie postroja krovinorezy 103
NARÁBANIE S PALIVOM
Bezpečnosť práce s palivom 105
Palivo 105
Dopĺňanie paliva 106
ŠTART A STOP
Pred naštartovaním skontrolujte 107
Štart a stop 107
PRACOVNÉ TECHNIKY
Všeobecné pracovné pokyny 109
ÚDRŽBA
Karburátor 113
Vzduchový filter 113
Palivový filter 114
Kužeľový prevod 114
Zapaľovacia sviečka 114
Plán údržby 114
TECHNICKÉ ÚDAJE
Technické údaje 116
EÚ vyhlásenie o zhode 117

Pred naštartovaním dbajte na nasledovné:

Starostlivo si prečítajte pokyny.

VAROVANIE! Dlhodobé vystavenie hluku môže spôsobiť trvalé poškodenie sluchu. Vždy preto používajte schválené chrániče sluchu.

VAROVANIE! Za žiadnych okolností nemeňte pôvodnú konštrukciu stroja bez schválenia od výrobcu. Vždy používajte originálne náhradné diely. Nepovolené zmeny alebo príslušenstvo môžu viesť k vážnemu zraneniu alebo smrti obsluhy alebo ostatných osôb.

VAROVANIE! Krovinorezy alebo vyžínače môžu byť nebezpečné, ak sa používajú nesprávne alebo neopatrne a môžu zapríčiniť vážne až smrteľné zranenia pre obsluhu alebo pre ostatných. Je nanajvýš dôležité, aby ste si prečítali a porozumeli obsahu tohto návodu na obsluhu.

ТашеВ-Гарвинг ООД
www.tashev-garvin.com

ÚVOD

Vážený zákazník,

Blahoželáme vám, že ste sa rozhodli pre kúpu výrobku spoločnosti Husqvarna! Spoločnosť Husqvarna je založená na tradícii, ktorá siaha až do roku 1689, keď švédsky kráľ Karl XI. nariadil postaviť továreň na výrobu muškiet na brehoch rieky Huskvarna. Výber polohy bol logický, pretože vodná elektráreň získavala energiu z vody rieky Huskvarna. V priebehu viac ako 300 rokov svojej existencie vyprodukovala továreň Husqvarna veľké množstvo výrobkov od pecí na drevo po moderné kuchynské spotrebiče, šijacie stroje, bicykle, motocykle atď. V roku 1956 boli na trh uvedené prvé elektrické kosačky na trávu a za nimi v roku 1959 nasledovali reťazové píly a v tomto odvetví spoločnosť Husqvarna pracuje dodnes.

V súčasnosti je spoločnosť Husqvarna jedným z popredných svetových výrobcov lesných a záhradníckych výrobkov, pričom najvyššou prioritou je kvalita. Obchodná koncepcia je vyvíjať, vyrábať a uvádzať na trh motorové lesné a záhradnícke výrobky, rovnako ako výrobky v oblasti stavebného priemyslu. Cieľom spoločnosti Husqvarna je tiež zastávať popredné miesto v oblasti ergonómie, použiteľnosti, bezpečnosti a ochrany životného prostredia.' Preto sme vyvinuli množstvo rozličných funkcií pre naše výrobky v rámci týchto oblastí.

Sme presvedčení, že vysoko oceníte kvalitu a výkon nášho výrobku aj o mnoho rokov neskôr. Kúpou jedného z našich výrobkov ste získali prístup k odbornej pomoci pri opravách a servise, kedykoľvek ich budete potrebovať. Ak maloobchodný predajca, ktorý vám predáva stroj, nie je jedným z autorizovaných predajcov, požiadajte o adresu najbližšieho autorizovaného servisu.

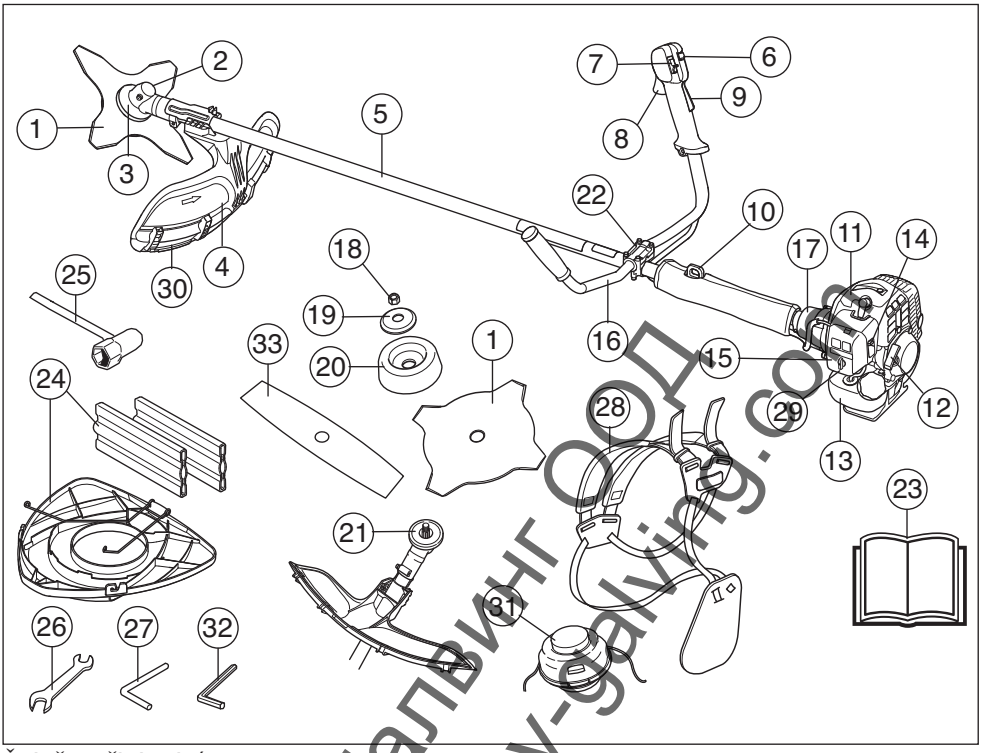
Vaša spokojnosť s naším výrobkom a jeho dlhoročná funkčnosť sú naším prianím. Nezabudnite, že tento návod na obsluhu je cenný dokument! Dodržiavaním v ňom uvedených pokynov (týkajúcich sa používania, servisu, údržby a pod.) môžete predĺžiť životnosť stroja a zvýšiť jeho hodnotu pri ďalšom predaji.' Ak stroj predávate, skontrolujte, či ste kupujúcemu poskytli aj tento návod na obsluhu.

Ďakujeme, že používate produkt Husqvarna.

Firma Husqvarna neustále vyvíja svoje výrobky a preto si vyhradzuje právo modifikovať dizajn a vzhľad výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

ČO JE ČO?



Čo je čo na čistiacej píle?

1 Nôž (Nie je určené pre všetky krajiny)
2 Maznica kužeľového ozubeného prevodu
3 Kužeľový prevod
4 Kryt rezacieho nástroja
5 Hriadeľ
6 Aretačné tlačidlo plynu
7 Vypínač
8 Páčka
9 Poistná páčka plynu
10 Závesné oko na popruh
11 Kryt valca
12 Štartovacia rukoväť
13 Palivová nádrž
14 Páka sýtiča
15 Kryt vzduchového filtra
16 Držadlá – rukoväte
17 Kryt spojky
18 Poistná matica
19 Podporná príruba
20 Podporná miska
21 Unášač
22 Úchytka riadidiel
23 Návod na obsluhu
24 Prepravný kryt kotúča (Nie je určené pre všetky krajiny)
25 Nástrčkový uťahovací kľúč
26 Skrutkový kľúč
27 Poistný kolík
28 Popruh
29 Palivová pumpa.
30 Nadstavba krytu
31 Žacia hlava (Nie je určené pre všetky krajiny)
32 Imbusový kľúč
33 Nôž s 2 zubmi (Nie je určené pre všетky krajiny)

Гашев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA

Dôležité

DÔLEŽITÉ!

Lesné krovinorezy a vyžínače trávy sú konštruované výhradne na kosenie trávnika, prerezanie trávnika a/alebo prečistenie lesného porastu.

Použitie môže byť regulované národnými alebo miestnymi predpismi. V súlade s danými predpismi.

Pri práci s touto pohonnou jednotkou môžete používať len také rezacie nástroje, ktoré odporúčame v kapitole Technické dáta.

Zariadenie nikdy nepoužívajte, ak ste unavení, chorí, ak ste konzumovali alkohol alebo ak užívate iné drogy alebo lieky, ktoré môžu negatívne ovplyvniť váš zrak, úsudok alebo koordináciu.

Vždy noste vhodný ochranný odev. Pozrite pokyny v rámci kapitoly Osobné ochranné prostriedky.

Nikdy nepoužívajte stroj na ktorá boli vykonané úpravy a nezhoduje sa s originálnym prevedením.

Nikdy nepoužívajte poškodené zariadenie. Vykonávajte bezpečnostné kontroly, údržby a dodržiavajte servisné pokyny uvedené v tomto návode. Určité opatrenia týkajúce sa servisu a údržby zariadenia musia vykonávať iba odborníci. Pozrite si pokyny v časti Údržba.

Pred naštartovaním sa musia nasadiť všetky kryty, ochranné prvky a rukoväte. Skontrolujte, či nie sú kryt zapaľovacej sviečky a zapaľovací vodič poškodené, aby ste predišli riziku elektrického šoku.

Obsluha stroja musí zabezpečiť, aby sa sa počas práce stroja nemohli dostať žiadni ľudia ani zvieratá do okruhu 15 metrov od stroja. Pokiaľ v rovnakom priestore pracujú so strojmi niekoľkí operátori, potom bezpečná vzdialenosť medzi nimi musí byť najmenej dvojnásobkom výšky prerezávaných stromov a nesmie byť menšia ako 15 metrov.

Pred použitím vykonajte celkovú kontrolu stroja – pozrite si plán údržby.

VAROVANIE! Tento prístroj vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností spôsobovať rušenie aktívnych alebo pasívnych implantovaných lekárskych prístrojov. Na zníženie rizika vážneho alebo smrteľného zranenia odporúčame osobám s implantovanými lekárskymi prístrojmi, aby sa pred používaním tohto stroja poradili so svojím lekárom a s výrobcom implantovaného lekárskeho prístroja.

VAROVANIE! Používanie motora v zle vetraných alebo uzavretých priestoroch môže spôsobiť smrť v dôsledku zadusenia alebo otravou CO.

Osobné ochranné prostriedky

DÔLEŽITÉ!

Krovinorezy alebo vyžínače môžu byť nebezpečné, ak sa používajú nesprávne alebo neopatrne a môžu zapríčiniť vážne až smrteľné zranenia pre obsluhu alebo pre ostatných. Je nanajvýš dôležité, aby ste si prečítali a porozumeli obsahu tohto návodu na obsluhu.

Pri akomkoľvek používaní stroja musíte používať schválené osobné ochranné prostriedky. Osobné ochranné prostriedky nevylučujú riziko nehôd, ale môže znížiť účinky zranenia v prípade nehody. Pri výbere správnych ochranných prostriedkov sa poraďte so svojím predajcom.

VAROVANIE! Ak nosíte chrániče sluchu, dávajte pozor na varovné signály alebo výkriky. Chrániče sluchu si skladajte vždy hneď ako motor zastane.

PRILBA

Pri práci sa musí nosiť prilba, ak prerezávané stromy sú vyššie než 2 m.



CHRÁNIČE SLUCHU

Noste chrániče sluchu, ktoré zaručujú primeranú redukciu hluku.



CHRÁNIČE OČÍ

Vždy noste schválené chrániče očí. Ak nosíte štít, musíte tiež nosiť schválené ochranné okuliare. Schválené ochranné okuliare musia zodpovedať norme ANSI Z87.1 platnej v USA alebo norme EN 166 platnej v krajinách EÚ.



RUKAVICE

Rukavice musíte nosiť vždy, keď je to nevyhnutné, napr. pri upevňovaní rezných nástrojov.



Ръчев-Запвинроот
www.tashev-saving.com

TOPÁNKY

Topánky s oceľovými špičkami a protišmykovou podrážkou.



ODEV

Noste odevy vyrobené z pevnej tkaniny a nenoste voľný odev, ktorý sa môže zachytiť na vetvičkách a konároch. Vždy noste dlhé odolné nohavice. Nenoste šperky, krátke nohavice, sandále ani nepracujte bosí. Zopnite si vlasy, aby nesiahali nižšie ako po plecia.

LEKÁRNIČKA

Majte vždy po ruke lekárničku.



Bezpečnostné vybavenie stroja

Táto časť vysvetľuje rôzne bezpečnostné funkcie stroja, ako fungujú a základnú inšpekciu a údržbu, ktoré by ste mali vykonávať na zabezpečenie bezpečnej prevádzky. Pozrite si časť Čo je čo?, kde nájdete umiestnenie týchto častí na stroji.

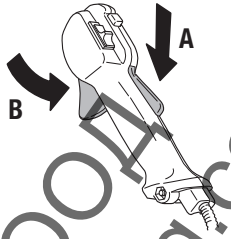
Ak údržbu stroja nevykonávate správnym spôsobom a servis alebo opravy nevykonáva profesionál, môže sa skrátiť životnosť stroja a zvýšiť riziko nehôd. Ak chcete získať viac informácií, kontaktujte najbližší autorizovaný servis.

DÔLEŽITÉ! Všetky servisné a opravné práce na stroji si vyžadujú špeciálne školenie. Toto zvlášť platí o bezpečnostnom vybavení stroja. Ak stroj neprejde niektorou z kontrol popísaných nižšie, doneste ho do servisnej dielne. Pri kúpe ktoréhokoľvek z našich výrobkov vám zaručujeme dostupnosť odborných opráv a servis. Ak maloobchodný predajca, ktorý vám predáva stroj nie je servisný zástupca, požiadajte ho o adresu najbližšej servisnej dielne.

VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý má chybné bezpečnostné súčasti. Bezpečnostné vybavenie stroja sa musí kontrolovať a udržiavať tak, ako je to popísané v tejto časti. Ak stroj neprejde všetkými kontrolami, doneste ho do autorizovaného servisu na opravu.

Poistná páčka plynu

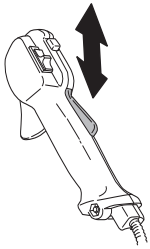
Poistná páčka plynu je skonštruovaná na zabránenie náhodnému stlačeniu plynu. Ak stlačíte poistnú páčku plynu (A) (napr. vtedy, keď uchopíte držadlo), uvoľníte ovládanie plynu (B). Keď uvoľníte držadlo, ovládanie plynu a poistnú páčku plynu sa spoločne vrátia späť so svojej pôvodnej polohy. Tento pohyb je ovládaný dvoma nezávislými vratnými pružinami. Toto usporiadanie zabezpečí, že plyn sa v kľúde automaticky zablokuje.



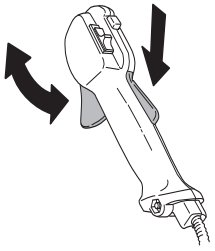
Presvedčte sa, či je ovládanie plynu zablokované pri nastavení na voľnobeh, keď je poistná páčka plynu uvoľnená.



Stlačte páčku plynu a presvedčte sa, či sa vracia do svojej pôvodnej polohy, keď ju uvoľníte.

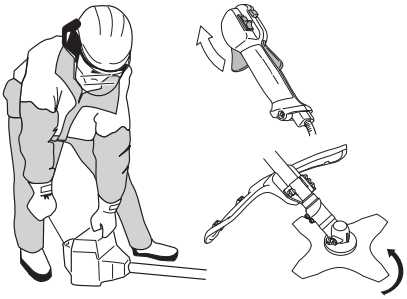


Skontrolujte, či sa páčka plynu a poistná páčka plynu voľne pohybujú a či vratné pružiny náležite fungujú.



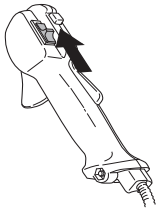
Интегралвинг ООД
www.tashev-galving.com

Vyhľadajte si inštrukcie v odseku Štart. Naštartujte stroj a pridajte na plný plyn. Uberte plyn a skontrolujte, či sa rezací nástroj zastavil a či potom zostal stáť. Pokiaľ rezací nástroj rotuje aj pri chode stroja na voľnobeh, potom treba skontrolovať alebo opraviť nastavenie voľnobehu na karburátore. Vyhľadajte si inštrukcie v časti Údržba.



Vypínač

Vypínač sa používa na vypnutie motora

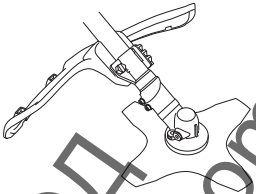


Naštartujte motor a presvedčte sa, či sa motor zastaví, keď pohnete vypínačom do polohy stop.

Kryt rezacieho nástroja



Tento kryt je určený na ochranu obsluhy stroja pred odletujúcimi uvoľnenými predmetmi. Kryt zároveň chráni obsluhu pred náhodným kontaktom s rezacím nástrojom.



Skontrolujte, či kryt nie je poškodený alebo prasknutý. Ak bol kryt vystavený úderom, alebo ak je prasknutý, potom sa musí vymeniť.

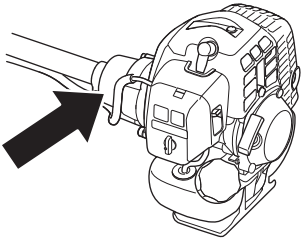
Vždy používajte správny odporúčaný ochranný kryt zodpovedajúci používanému rezaciemu nástroju. Pozri kapitolu Technické dáta.

VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte rezací nástroj bez schváleného ochranného krytu. Pozri kapitolu Technické dáta. Pokiaľ by bol použitý nesprávny alebo poškodený kryt, potom by to mohlo zapríčiniť vážne osobné poranenia.

Systém na tlmenie vibrácií



Stroj je vybavený systémom na tlmenie vibrácií, ktorý je určený na minimalizovanie vibrácií a uľahčuje jeho prevádzku.

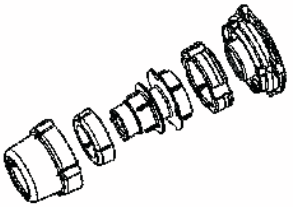


Používanie nesprávneho žacieho lanka alebo tupých alebo nesprávnych rezacích nástrojov (nesprávnych typov alebo nesprávne naostrených), pozri inštrukcie v časti Ostrenie noža pilníkom zvyšuje úroveň vibrácií.

Systém na tlmenie vibrácií znižuje prenos vibrácií medzi motorovou jednotkou/rezným zariadením a rukoväťami stroja.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Pravidelne kontrolujte tlmiče vibrácií, či nie sú prasknuté alebo deformované.

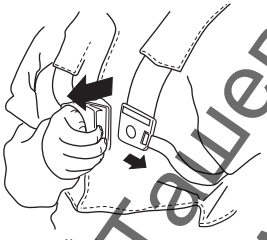


Skontrolujte, či nie je tlmič vibrácií poškodený a či je bezpečne pripevnený.

VAROVANIE! Nadmerné vystavovanie sa vibráciam môže spôsobiť problémy s krvným obehom u ľudí, ktorí ho majú zhoršený, a taktiež môže spôsobiť poškodenie nervov. Ak sa u vás objavia príznaky nadmerného vystavenia sa vibráciam, kontaktujte svojho lekára. Tieto príznaky sú tŕpnutie, strata citu, chvenie, pichanie, bolesť, strata sily, zmeny vo farbe a stave pleti. Príznaky sa bežne pociťujú v prstoch, na rukách alebo na zápästí. Riziko je väčšie pri nízkych teplotách.

Rýchle odopnutie

Stroj je vybavený ľahko dostupným rýchlym odopínaním, ktoré je upevnené vpredu ako bezpečnostná ochrana pre prípad, že motor zachváti požiar alebo v prípade inej situácie, ktorá si vyžaduje rýchly únik od stroja a z postroja. Pozri inštrukcie v časti Nastavovanie postroja krovinorezy.

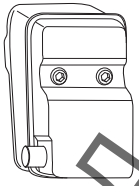


Skontrolujte, či sú popruhy postroja v správnej polohe. Keď je už stroj a postroj správne nastavený, skontrolujte či rýchlorozpínacia spona správne funguje.

Tlmič výfuku



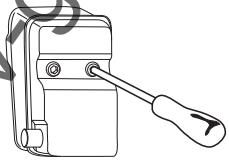
Tlmič výfuku je konštruovaný na udržovanie minimálnych úrovní hluku a na smerovanie výfukových plynov smerom od používateľa.



Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý má chybný tlmič výfuku!



Pravidelne kontrolujte, či je tlmič výfuku pevne pripevnený k motoru.



VAROVANIE! Tlmič výfuku obsahuje chemické látky, ktoré môžu mať karcinogénne účinky. Vyhýbajte sa kontaktu s týmito chemickými látkami v prípade, že sa tlmič výfuku pokazí.

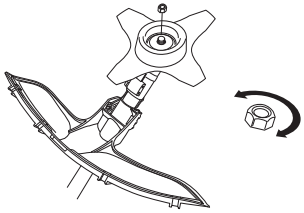
VAROVANIE! Nezabúdajte, že: Výfukové plyny z motora sú horúce a môžu obsahovať iskry, ktoré môžu vyvolať požiar. Nikdy neštartujte stroj vo vnútri alebo v blízkosti horľavého materiálu!

Ташев-Гардинг ООД
www.tashev-garding.com

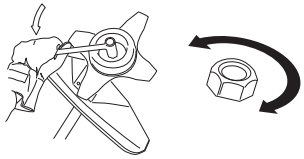
Poistná matica



Poistná matica sa používa na zaistenie niektorých typov kosiacich a rezacích nástrojov.



Pri upínaní uťahujte maticu v opačnom smere, ako je smer otáčania nástroja. Pri uvoľňovaní otáčajte maticu v rovnakom smere, ako je smer otáčania nástroja. (UPOZORNENIE! Matica má ľavý závit.) Maticu uťahujte pomocou nástrčkového kľúča.



Nylonový krúžok vo vnútri upínacej matice nesmie byť taký zodratý, aby sa matica dala pootočiť rukou. Obloženie musí vykazovať odpor voči pootočeniu najmenej 1,5 Nm. Maticu treba vymeniť vždy potom, ako bola použitá na upnutie približne10 krát.

Rezacia časť

Táto časť popisuje, ako si vybrať a ako udržiavať rezaciu časť, aby sa:

- Znížilo riziko spätného nárazu.
- Získal maximálny výkon rezania.
- Predĺžila životnosť rezacej časti.

DÔLEŽITÉ!

Používajte nástroje len s odporúčanými ochrannými krytmi! Pozri kapitolu Technické dáta.

Vyhľadajte si inštrukcie týkajúce sa rezacích a kosiacich nástrojov tak, aby ste zabezpečili správne uchytenie žacieho lanka a zvolili správny priemer žacieho lanka.

Udržiavajte zuby noža správne nabrúsené! Postupujte podľa našich odporúčaní. Pozrite si aj inštrukcie uvedené na obale noža.

Udržiavajte správne nastavenie rezacieho noža! Postupujte podľa našich pokynov a používajte odporúčanú šablónu na brúsenie.

VAROVANIE! Pred akoukoľvek prácou na pracovných nástrojoch vždy zastavte motor. Rotácia pokračuje aj po uvoľnení ovládacej páčky plynu. Pred prácou s rezacím nástrojom zabezpečte, aby bol nástroj úplne zastavený a vytiahnite vysokonapäťový zapaľovací kábel.

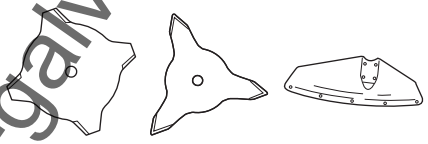
VAROVANIE! Používanie nesprávneho druhu pracovného nástroja alebo nesprávne naostreného noža zvyšuje riziko spätného nárazu.

Rezacia časť

Pilový kotúč je určený na rezanie vláknitých druhov dreva.



Kosiace nože na trávu sú určené na úpravu hrubého trávnatého porastu.



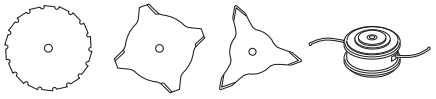
Žacia hlava je určená na dokončovacie práce pri úprave trávnika.



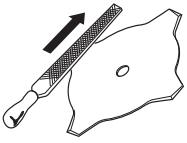
Základné pravidlá



Používajte nástroje len s odporúčanými ochrannými krytmi! Pozri kapitolu Technické dáta.

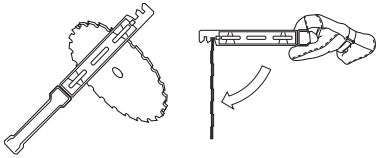


Udržiavajte zuby noža správne nabrúsené! Postupujte podľa našich pokynov a používajte odporúčanú šablónu na pilník. Nesprávne naostrený alebo poškodený nôž zvyšuje riziko vzniku nehody.

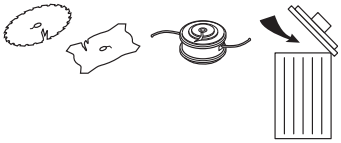


ТашлеВ-Галвинг ООД www.tashlev-galving.com

Udržiavajte správny tvar (rozvádzanie) zubov noža! Postupujte podľa našich inštrukcií a používajte odporúčané náradie na vytváranie rozvádzania zubov („šranku"). Akékoľvek nesprávne urobené rozvádzanie zubov pilového kotúča zvyšuje riziko jeho zaseknutia, vzpriečenia alebo spätného rázu a následného poškodenia kotúča.



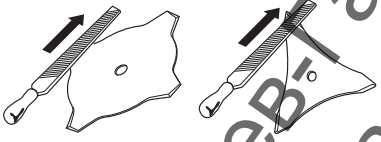
Skontrolujte rezací kotúč, či na ňom nie sú viditeľné známky poškodenia alebo trhliny. Poškodený rezací nástroj treba vždy vymeniť.



Ostrenie nožov na kosenie trávy



- Inštrukcie na správne ostrenie rezacích nástrojov nájdete na obaloch týchto nástrojov. Kosiace nástroje ostrite s použitím jednostranných plochých pilníkov.
- Ostrite všetky hrany rovnomerne, aby sa dodržalo vyváženie noža.



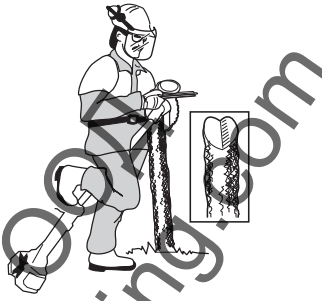
VAROVANIE! Vždy okamžite vyraďte nôž, ktorý je krivý, hádže sa, je prasknutý, nalomený alebo inak poškodený. Nikdy sa nepokúšajte rovnať krivý hádzavý nôž, aby sa dal znovu použiť. Používajte jedine originálne nože špecifikovaných typov.

Ostrenie pílového kotúča



- Inštrukcie na správne ostrenie rezacích nástrojov nájdete na obaloch týchto nástrojov.

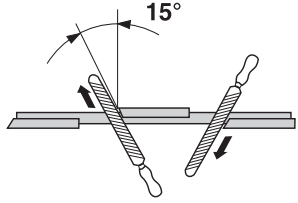
Správne naostrený pílový kotúč je základnou podmienkou na efektívnu prácu a na znemožnenie predčasného opotrebovania noža ako aj krovinorezu.



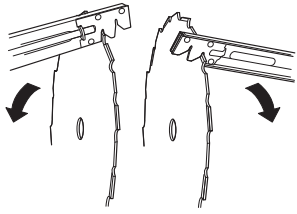
- Zabezpečte, aby bol nôž dobre podopretý pri ostrení pilníkom. Používajte 5,5 mm okrúhly pilník s držiakom pilníka.



- Uhol brúsenia je 15°. Zuby brúste striedavo vpravo a vľavo. Pokiaľ sú zuby vážnejšie poškodené kamienkami, potom môže byť nevyhnutné vo výnimočných prípadoch aj prerovnať vrcholky zubov plochým pilníkom. V takomto prípade to treba urobiť ešte pred brúsením okrúhlym pilníkom. Vrcholky zubov sa musia brúsiť rovnako u všetkých zubov.



Upravte rozvádzanie zubov. Šírka rozvádzania má byť 1 mm.



Web-Tanbuhr OOO
www.saashev-galving.com

Žacia hlava

DÔLEŽITÉ!

Vždy musíte zabezpečiť, aby kosiace lanko bolo rovnomerne a tesne natočené okolo cievky, inak by stroj generoval rušivé vibrácie.

- Používajte vždy len odporúčané žacie hlavy a vyžínacie lanká. Tieto lanká boli testované u výrobcu tak, aby sa určila vhodná veľkosť na každý stroj. Toto je veľmi dôležité vtedy, ak sa používa plnoautomatická žacia hlava. Používajte len odporúčané rezné nástroje. Pozri kapitolu Technické dáta.

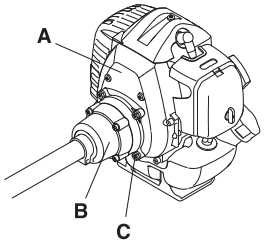


- Všeobecne platí, že menšie stroje si vyžadujú menšie žacie hlavy a naopak. Je to z toho dôvodu, že žacie lanko používané pri kosení musí byť pri rotácii odstredivou silou udržiavané napnuté v radiálnom smere od žacej hlavy a musí prekonávať odpor trávového porastu počas kosenia.
- Dĺžka tohto lanka je tiež dôležitá. Dlhšie lanko si vyžaduje silnejší stroj než kratšie lanko s rovnakým priemerom.
- Presvedčite sa, či je orezávací nožík na kryte žacej hlavy nepoškodený. Používa sa na presné odrezanie lanka na potrebnú dĺžku.
- Na predĺženie životnosti žacieho lanka možno nechať na pár dní lanko vo vode. Žacie lanko takto zosilnie a vydrží dlhšie.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

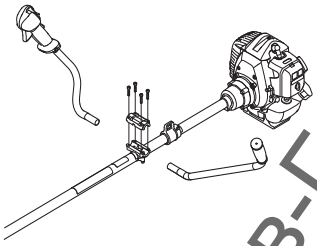
Pripevnenie hlavnej časti

Pripevnite motor (A) k trubici (B) pomocou štyroch skrutiek (C).

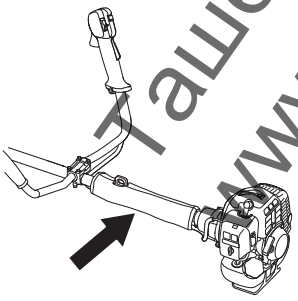


Montáž držadiel a rukoväte ovládania plynu

- Pomocou štyroch skrutiek upevnite do príslušnej úchytky na hriadeli riadidla.



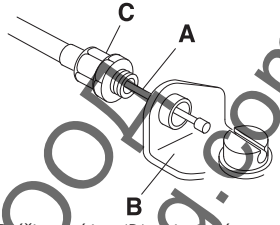
- Upevnite ochrannú objímku tak, ako je to znázornené v diagrame.



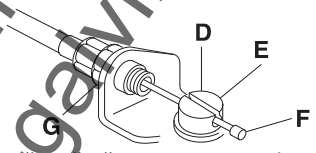
Zapojenie lanka plynu a káblov vypínača

1 Odstráňte kryt vzduchového filtra.

2 Pretiahnite lanko plynu (A) cez konzolu karburátora (B), potom naskrutkujte nastavovaciu objímku lanka (C) celkom do konzoly karburátora.



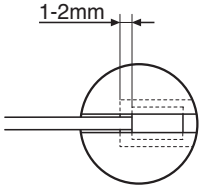
3 Drážkovaný kus (D) na karburátore nastavte tak, aby zapustený otvor (E) pre závesné očko lanka (F) smeroval od nastavovacej objímky lanka.



4 Otočte vačku škrtiacej klapky karburátora a pretiahnite kábel škrtiacej klapky cez otvor v spojovacom diele s otvormi a uistite sa, že káblová svorka zapadne do zápustného otvoru.

5 Niekoľkokrát stlačte plynovú páčku a overte tak jej správnu funkciu.

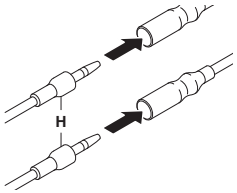
6 Nastavte nastavovaciu objímku lanka tak, aby sa doraz na vačke škrtiacej klapky karburátora práve dotýkal dorazu škrtiacej klapky a v polohe lanka bola ponechaná vôľa 1–2 mm medzi závesným očkom lanka a drážkovaným kusom pri plnom stlačení plynovej páčky.



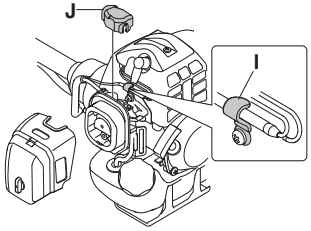
7 Keď je lanko plynu správne nastavené, dotiahnite poistnú maticu (G).

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

8 Zapojte vodiče vypínača STOP (H) do príslušných konektorov z motora. Polarita vodičov nehrá rolu.



9 Oviňte a upevnite vodiče vypínača STOP a konektory pomocou svorky (I).

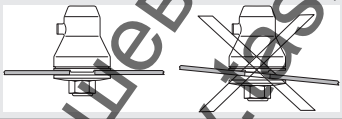


10 Nasaďte protiprachový kryt (J).

11 Nasaďte naspäť kryt vzduchového filtra.

Montáž noža a trimovacích hláv

VAROVANIE!
Pri upevňovaní rezacieho nástroja je mimoriadne dôležité, aby osadenie unášača sedelo presne v strede otvoru rezacieho nástroja. Pokiaľ je rezací nástroj nesprávne upevnený, môže to mať za následok vážne alebo aj smrteľné poranenie.



VAROVANIE! Nikdy nepoužívajte rezací nástroj bez schváleného ochranného krytu. Pozri kapitolu Technické dáta. Pokiaľ by bol použitý nesprávny alebo poškodený kryt, potom by to mohlo zapríčiniť vážne osobné poranenia.

DÔLEŽITÉ! Pokiaľ sa bude používať kosiaci nôž na trávu, potom musí stroj byť vybavený správnymi rukoväťami, krytom noža a postrojom.

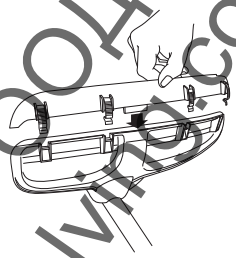
Upevnenie nadstavby krytu



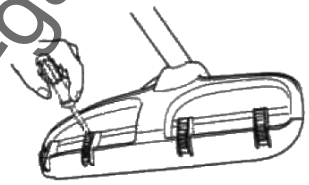
UPOZORNENIE! Nástavec na ochranný kryt by ste mali na krovinorez upevniť vždy, keď používate žaciu hlavicu/plastové nože a kombinovaný kryt. Nadstavbu krytu by ste mali odmontovať vždy, keď používate rezací nástroj na trávu a kombinovaný kryt.

Zaveste kryt noža/kombinovaný kryt (A) na svoje miesto na hriadeli a zaistite ho skrutkou.

Zasuňte nadstavbu krytu do otvoru v kombinovanom kryte. Zasúvajte nadstavbu krytu do krytu, kým nezačujete kliknutie, a potom ho pripevnite štyrmi úchytkami.

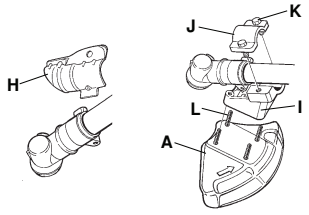


Predĺženie krytu sa dá jednoducho odstrániť pomocou skrutkovača – pozrite obrázok.



Upevnenie ochranného krytu pílového kotúča

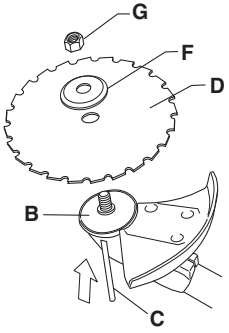




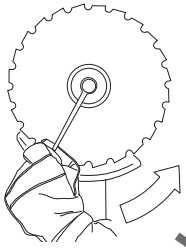
- Zložte montážnu platňu (H). Upevnite adaptér (I) a prírubu (J) pomocou dvoch skrutiek (K) podľa vyobrazenia. Upevnite kryt rezacieho nástroja (A) na adaptér s použitím štyroch skrutiek (L) podľa vyobrazenia.

ООО "ЗЕЛЕНЫЙ ДВОР"
www.kashev-galvik.com

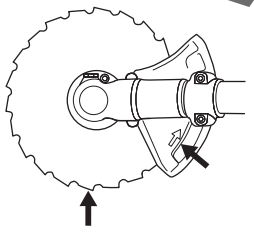
NEZABUDNITE! Vždy používajte správny odporúčaný ochranný kryt zodpovedajúci používanému rezaciemu nástroju. Pozri kapitolu Technické dáta.



- Založte unášač (B) na výstupný hriadeľ.
- Otáčajte hriadeľom, kým jeden z otvorov unášača nelícuje s príslušným otvorom na telese kužeľového prevodu.
- Zastrčte poistný kolík (C) do otvoru na zaistenie hriadeľa.
- Založte nôž (D) a podpornú prírubu (F) na výstupný hriadeľ.
- Namontujte maticu (G). Priťahovací moment matice je 35 – 50 Nm. Použite na to uťahovací kľúč z nástrojovej sady. Pridržiavajte rameno nasúvacieho kľúča tak tesne pri kryte nástroja, ako je to len možné. Na utiahnutie matice otáčajte upínacím kľúčom v opačnom smere, ako je smer rotácie (Upozornenie! ľavý závit).



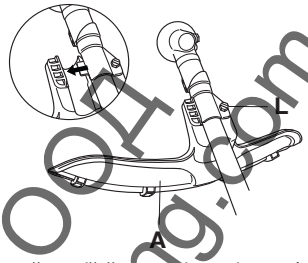
- Pri uvoľňovaní a pri uťahovaní upínacej matice rezacieho noža vzniká riziko poranenia rezacími zubami noža. Pri takej práci preto musíte zabezpečiť, aby vaše ruky boli neustále chránené krytom noža. Vždy používajte nástrčkový kľúč z náradia. Šípky na obrázku ukazujú na miesto, kde treba pracovať s nástrčkovým kľúčom pri uťahovaní alebo pri uvoľňovaní upínacej matice.



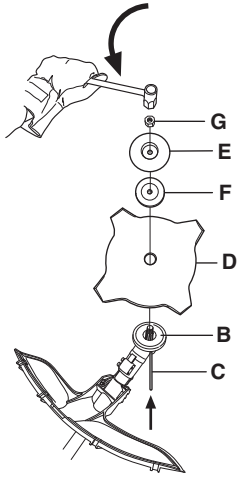
Upevnenie ochranného krytu noža na kosenie trávy



- Zaveste kryt noža/kombinovaný kryt (A) na svoje miesto na hriadeli a zaistite ho skrutkou (L). Používajte odporúčaný typ krytu rezacieho nástroja. Pozrite si časť Technické údaje. NEZABUDNITE! Skontrolujte, či je nadstavba krytu odmontovaná.



- Založte unášač (B) na výstupný hriadeľ.
- Otáčajte hriadeľom, kým jeden z otvorov unášača nelícuje s príslušným otvorom na telese kužeľového prevodu.
- Zastrčte poistný kolík (C) do otvoru na zaistenie hriadeľa.
- Založte nôž (D), podpornú misku (E) a podpornú prírubu (F) na výstupný hriadeľ.
- Namontujte maticu (G). Priťahovací moment matice je 35 – 50 Nm. Použite na to uťahovací kľúč z nástrojovej sady. Pridržiavajte rameno nasúvacieho kľúča tak tesne pri kryte nástroja, ako je to len možné. Na utiahnutie matice otáčajte upínacím kľúčom v opačnom smere, ako je smer rotácie (Upozornenie! ľavý závit).

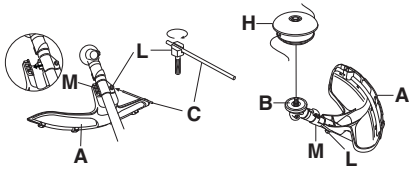


Ташев-Гаранг ООД
www.tashevgroup.com

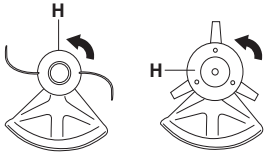
Montáž krytu trimovacieho nástroja a montáž trimovacej hlavy



- Upevnite správny typ krytu trimovacieho nástroja (A) zodpovedajúci použitej trimovacej hlave. NEZABUDNITE! Skontrolujte, či je nadstavba krytu upevnená.



- Zaveste kryt trimovacej hlavy/kombinovaný kryt na svoje miesto na drieku a zaistite ho skrutkou (L).
- Založte unášač (B) na výstupný hriadeľ.
- Otáčajte hriadeľom, kým jeden z otvorov unášača nelícuje s príslušným otvorom na telese kužeľového prevodu.
- Zastrčte poistný kolík (C) do otvoru na zaistenie hriadeľa.
- Zaskrutkujte žaciu hlavu/plastové nože (H) v opačnom smere, ako je smer otáčania nástroja.

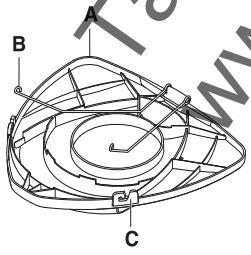


- Pri demontáži postupujte podľa týchto inštrukcií v obrátenom poradí.

Upevnenie prepravného krytu

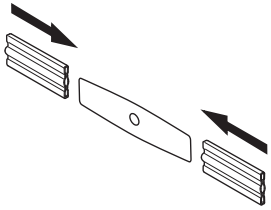


- Vložte nôž do prepravného krytu (A).
- Zaistite prepravný kryt zacvaknutím dvoch upevňovacích prvkov (B) do otvorov (C).



Nôž s 2 zubmi

- Vložte nôž do prepravného krytu.



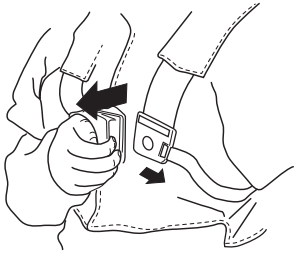
Nastavovanie postroja krovinorezy



VAROVANIE! Pri používaní krovinorezu musí byť tento stroj vždy bezpečne zavesený na háku postroja. V opačnom prípade nie je možné bezpečné ovládanie krovinorezu, čo môže mať za následok poranenie obsluhy alebo iných osôb. Nikdy nepoužívajte postroj s poškodenou rýchlorozpínacou sponou.

Rýchle odopnutie

Na prednej strane postroja je ľahko dostupná rýchlorozpínacia spona. Táto spona sa používa na rýchle odopnutie obsluhy od stroja, ktorý zachvátil požiar, alebo pre prípad iných naliehavých situácií, ktoré si vyžadujú rýchle uvoľnenie obsluhy z postroja a od celého stroja.



Ташев Галвин ООД
www.tashev-galvin.com

Rozloženie zaťaženia na ramená obsluhy

Dobre nastavená poloha postroja a stroja vám zabezpečí omnoho ľahšiu prácu. Nastavte si polohu postroja tak, aby ste mali tu najlepšiu pracovnú polohu. Napnutie bočných popruhov musí byť také, aby rovnomerne rozkladalo hmotnosť stroja na obidve ramená.



Správna výška

Nastavte si správnu polohu ramenových popruhov tak, aby bol strihací nástroj paralelne so zemou.



Správne vyváženie

Nechajte rezací nástroj zľahka ležať na zemi. Nastavte si správnu polohu podporného háku tak, aby sa stroj správne vyvážil pre účely čistiacej píly.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Bezpečnosť práce s palivom

Nikdy stroj neštartujte:

1 Keď ste naň rozliali palivo. Poutierajte rozliate palivo a zvyšné palivo nechajte odpariť.

2 V prípade, že vylejete palivo na seba alebo na svoje šaty, vymeňte si ich. Poumývajte si všetky časti tela, ktoré prišli do kontaktu s palivom. Použite mydlo a vodu.

3 Ak zo stroja presakuje palivo. Pravidelne kontrolujte, či z uzáveru nádrže alebo palivových vedení nepresakuje.

Preprava a uchovávanie

- Stroj a palivo uchovávajte a prepravujte tak, aby nevznikalo žiadne riziko presakovania alebo výparov, ktoré by prišli do kontaktu s iskrami, otvoreným plameňom, napr. z elektrických strojov, elektrických motorov, elektrických relé/spínačov alebo ohrievačov.
- Pri skladovaní a preprave paliva vždy používajte na to určené schválené kanistre.
- Pri skladovaní stroja na dlhé obdobia je potrebné vyprázdniť nádrž. Ohľadom zbavenia sa zvyšného paliva sa spojte s benzínovým čerpadlom vo vašom okolí.
- Pred dlhodobým skladovaním vykonajte kompletný servis a vyčistite stroj.
- Ochranný kryt rezacej časti musí byť nasadený vždy pred dopravou alebo skladovaní stroj.
- Zabezpečte stroj počas prepravy.
- Náhodnému naštartovaniu motora predídete tak, že necháte kryt zapaľovacej sviečky vždy odmontovaný počas dlhodobého uskladnenia, keď stroj nie je pod priamym dohľadom a pri vykonávaní servisných opatrení.

VAROVANIE! Pri zaobchádzaní s palivom buďte opatrní. Pamätajte na nebezpečenstvo požiaru, výbuchu alebo nadýchania sa výparov.

Palivo

UPOZORNENIE! Stroj je vybavený dvojtaktným motorom a vždy sa musí prevádzkovať s použitím zmesi benzínu a dvojtaktného motorového oleja. Je dôležité presne namerať množstvo oleja, ktoré sa má zmiešať, aby sa zabezpečilo dosiahnutie správnej zmesi. Pri miešaní malých množstiev paliva môžu aj malé nepresnosti značne ovplyvniť pomer zmesi.

VAROVANIE! Palivo a výpary z neho sú vysoko horľavé a ich vdýchnutie alebo kontakt s pokožkou môžu spôsobiť vážne poranenie. Z tohto dôvodu dodržiavajte pokyny na manipuláciu s palivom a zabezpečte dostatočnú ventiláciu.

Benzín



UPOZORNENIE! Vždy používajte kvalitnú zmes benzínu a oleja s oktánovým číslom minimálne 90 (RON). Ak je váš stroj vybavený katalyzátorom (pozri kapitolu Technické údaje), používajte vždy kvalitnú zmes bezolovnatého benzínu a oleja. Olovnatý benzín katalyzátor zničí.

Ak je dostupný, používajte benzín s nízkymi emisiami, známy tiež ako alkylátový benzín.



- Najnižšie odporúčané oktánové číslo je 90 (RON). Ak prevádzkujete motor pri nižšom oktánovom čísle ako 90, môže sa objaviť tzv. klepanie. Toto vyvoláva vysokú teplotu motora, ktorá môže mať za následok vážne poškodenie motora.
- Ak dlhodobo pracujete s plným plynom, odporúča sa použiť benzín s vyšším oktánovým číslom.

Dvojtaktný olej

- Používajte olej pre dvojtaktné motory HUSQVARNA, ktorý sa špeciálne vyrába pre vzduchom chladené dvojtaktné motory, aby ste tak dosiahli najlepší výsledok a výkon.
- Nikdy nepoužívajte dvojtaktný olej určený pre vodou chladené závesné motory, niekedy nazývaný aj olej pre lodné motory (TCW).
- Nikdy nepoužívajte olej určený pre štvortaktné motory.
- Nízkokvalitný olej alebo príliš obohatená zmes oleja a paliva môžu ohroziť funkciu katalyzátora a znížiť jeho životnosť.
- Pomer zmiešavania

  Zmes 1:50 (2%) dvojtaktného oleja HUSQVARNA.

  1:33 (3%) s inými olejmi určenými pre vzduchom chladené dvojtaktné motory zaradené do triedy JASO FB/ ISO EGB.

Benzín, liter	Dvojtaktný olej, liter	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

Перевод ТОВ ВИНГ ОСП
www.tashev-paving.com

NARÁBANIE S PALIVOM

Miešanie

- Benzín a olej vždy miešajte v čistej nádoby určenej na palivo.
- Vždy začínajte tak, že nalejete polovičné množstvo benzínu, ktorý sa má použiť. Potom pridajte celé množstvo oleja. Palivovú zmes premiešajte (pretraste). Pridajte zvyšné množstvo benzínu.
- Palivovú zmes pred naplnením do palivovej nádrže stroja dobre premiešajte (pretraste).



- Nenamiešavajte viac ako maximálne jednomesačnú zásobu paliva.
- Ak sa stroj dlhšiu dobu nepoužíva, palivová nádrž by sa mala vyprázdniť a očistiť.

Dopĺňanie paliva



VAROVANIE! Ak budete dodržiavať nasledovné opatrenia, zmenšíte tým riziko požiaru:

Nefajčite alebo neklaďte teplé predmety v blízkosti paliva.

Pred dopĺňaním paliva vždy vypnite motor.

Pred doplnením paliva motor vždy zastavte a nechajte ho na niekoľko minút vychladnúť.

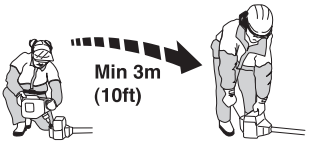
Pri dopĺňaní paliva pomaly otvorte palivový uzáver, tak aby sa pozvoľna uvolnil akýkoľvek nadmerný tlak.

Po napnení paliva starostlivo zatiahnite palivový uzáver.

Vždy pred naštartovaním sa so strojom vzdiaľte od miesta dopĺňania paliva a od zdroja.

- Vždy používajte nádobu na palivo s ventilom proti pretečeniu paliva.
- Vyčistite priestor okolo palivového veka. Znečistenie nádrže môže spôsobiť prevádzkové problémy.

Pretrasením nádoby pred napĺňaním nádrže zabezpečte, aby palivo bolo dobre premiešané.

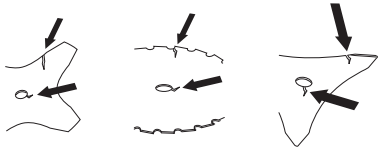


Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

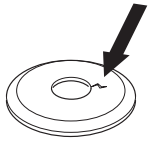
Pred naštartovaním skontrolujte



- Nikdy nepoužívajte stroj bez ochranného krytu ani s poškodeným ochranným krytom.
- Pred naštartovaním stroja musia byť všetky kryty správne nasadené a nesmú byť poškodené.
- Skontrolujte nôž, aby bolo zaručené, že sa nevytvorili žiadne trhliny na pätách zubov ani na centrovacom otvore. Najbežnejšou príčinou tvorby trhlín sú ostré rohy vytvorené na pätách zubov počas ostrenia, alebo práca s nástrojom, ktorý má tupé zuby. Pokiaľ na noži nájdete trhlinu, nôž musíte ihneď vyradiť.



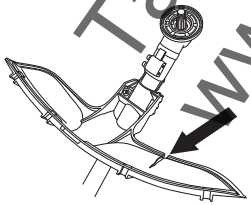
- Skontrolujte, či podporná príruba nie je prasknutá následkom únavy materiálu alebo následkom prílišného utiahnutia. Prasknutú podpornú prírubu musíte ihneď vyradiť.



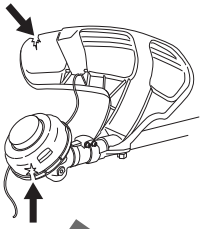
- Presvedčite sa statickou silovou skúškou, či upínacia matica nie je uvoľnená. Upínacia matica musí mať upínaciu silu najmenej 1,5 Nm. Uťahovací moment na utiahnutie matice musí byť 35–50 Nm.



- Skontrolujte, či ochranný kryt noža nie je poškodený alebo prasknutý. Ochranný kryt vymeňte, pokiaľ bol vystavený nárazom, alebo ak je prasknutý.



- Skontrolujte či žacia hlava a kryt žacieho zariadenia nie sú poškodené alebo prasknuté. Žaciu hlavu alebo ochranný kryt vymeňte, pokiaľ boli vystavené nárazom, alebo ak sú niekde prasknuté.



Štart a stop



VAROVANIE! Ešte pred naštartovaním stroja musíte upevniť kompletný kryt spojky a hriadeľa, inak sa môže spojka uvoľniť a poraniť používateľa.

Vždy pred naštartovaním sa so strojom vzdiaľte od miesta dopĺňania paliva a od zdroja. Položte stroj na rovný povrch. Zabezpečte, aby rezací nástroj neprišiel do kontaktu so žiadnym predmetom.

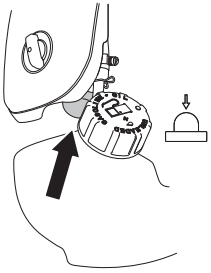
Zaistite, aby sa v pracovnej oblasti nepohybovali žiadne neoprávnené osoby, v opačnom prípade hrozí riziko vážneho poranenia. Bezpečná vzdialenosť je 15 metrov.

Štartovanie



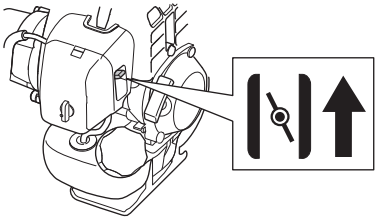
Zapal'ovanie: Prepnite vypínač stop do polohy start.

Palivová pumpa: Opakovane stláčajte klobúčik palivovej pumpy, kým sa nenaplní palivom. Palivová pumpa nemusí byť naplnená úplne.



ТашиевГалвинг ООД
www.tashev-galving.com

Sýtič: Vytiahnite sýtič.



VAROVANIE! Keď sa motor naštartuje so sýtičom alebo s plynom v štartovacej polohe, potom sa nôž začne ihneď otáčať.

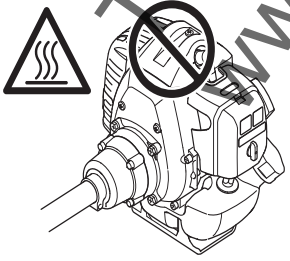
Ľavou rukou držte stroj na zemi (VAROVANIE! Nepridŕžajte ho nohou!). Uchopte štartovacie držadlo, pravou rukou pomaly potiahnite šnúru, až kým nepocítite istý odpor (západky štartéra sa zachytávajú), a potom šnúru rýchlo a silno potiahnite. **Štartovaciu šnúru si nikdy neomotávajte okolo ruky.**

Opakovane poťahujte za štartovaciu šnúru, kým motor nenaskočí. Po naštartovaní motora vráťte sýtič do prevádzkovej polohy a pridajte plný plyn; tým sa automaticky vypne tzv. poloplyn.

UPOZORNENIE! Šnúru štartéra nevyťahujte naplno a nepúšťajte držadlo štartéra pri plnom vytiahnutí šnúry. Môže to poškodiť stroj.

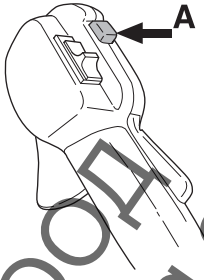


UPOZORNENIE! Nevstupujte žiadnou časťou tela do vyznačeného priestoru. Kontakt môže mať za následok popálenie pokožky alebo elektrický šok, ak je kryt zapaľovacej sviečky poškodený. Vždy používajte rukavice. Nepoužívajte stroj s poškodeným krytom zapaľovacej sviečky.



Ovládanie plynu s aretáciou – poplyn:

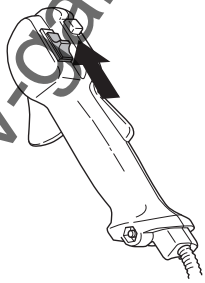
Poplyn zapnete nasledovne: stlačte poistnú páčku plynu a plynovú páčku. Držte ich stlačené a súčastne stlačte aretačné tlačidlo poplynu (A). Následne pri držaní aretačného tlačidla pustite páčku plynu a poistnú páčku plynu. Na vrátenie do pôvodného stavu – teda na voľnobeh stlačte znovu poistnú páčku plynu a páčku plynu.



Zastavenie



Zastavte motor vypnutím zapaľovania.



Тошев-Галвин ООД
www.toshev-galving.com

Všeobecné pracovné pokyny

DÔLEŽITÉ!

Táto časť opisuje základné bezpečnostné pokyny na prácu s krovinorezmi a vyžínačmi.

Ak si nie ste istí, ako ďalej postupovať, obráťte sa na odborníka. Kontaktujte svojho predajcu alebo servisnú dielňu.

Vyvarujte sa každému použitiu stroja, ktoré podľa vás presahuje vaše možnosti.

Pred použitím stroja musíte pochopiť rozdiely medzi prerezávaním lesného porastu, koseníma trávového porastu a vyžínaním.

Základné bezpečnostné pravidlá



1 Pozrite sa okolo seba:

- aby ste sa presvedčili, či ľudia, zvieratá alebo ostatné veci nemôžu ovplyvniť vaše ovládanie stroja.
- Treba zabezpečiť, aby ľudia, zvieratá, atď. nemohli prísť do kontaktu s rezacími nástrojmi ani s voľnými telesami odletujúcimi od rezacích nástrojov.
- NEZABUDNITE! Stroj smiete používať len v takom prípade, keď ste schopní privolať pomoc v prípade nehody.

2 Skontrolujte pracovnú oblasť. Odstráňte všetky voľné predmety, ako sú kamene, úlomky skla, klince, oceľové drôty, šnúry a pod., ktoré by mohli pri kosení vyletúvať alebo sa namotať na rezací nástroj.

3 Nepoužívajte stroj v nepriaznivých podmienkach, ako sú hustá hmla, silný dážď a vietor, krutá zima a podobne. Práca v zlom počasí je únavná a často prináša ďalšie riziká, ako sú šmykľavý povrch, nepredvídateľný smer pádu ap.

4 Presvedčte sa, že dobre a pevne stojíte. Skontrolujte, či okolo vás nie sú prekážky (korene, skaly, vetvy, jamy a podobne) pre prípad, že by ste sa museli náhle pohnúť. Dávajte si pozor pri práci na svahu.



5 Venujte maximálnu pozornosť píleniu stromov pri prerezávke, v ktorých je napätie. Napnutý strom sa môže náhle vymrštiť späť do pôvodnej polohy pred tým alebo po tom, ako ho spílite. Ak stojíte na nesprávnej strane, alebo začnete rezať na nesprávnom mieste, môže strom zasiahnuť vás alebo vašu reťazovú stroj. Následne môžete nad strojom stratiť kontrolu a spôsobiť si vážne poranenie.



6 Udržiavajte dobrú rovnováhu a pevný postoj. Nenaťahujte sa príliš ďaleko. Vždy si udržiavajte rovnováhu a správny postoj.

7 Stroj držte vždy oboma rukami. Stroj držte vpravo vedľa tela. Všetky časti tela udržiavajte mimo horúcich plôch. Všetky časti tela udržiavajte mimo dosahu otočného rezacieho nadstavca.



8 Pri používaní krovinorezu musí byť tento stroj vždy bezpečne zavesený na háku postroja. V opačnom prípade nie je možné bezpečné ovládanie krovinorezu, čo môže mať za následok poranenie obsluhy alebo iných osôb. Nikdy nepoužívajte postroj s poškodenou rýchlorozpínacou sponou.

9 Rezný nástroj udržiavajte pod úrovňou pásu.

10 Pred prechodom na iné miesto vypnite stroj. Pred transportom stroja na akúkoľvek vzdialenosť najskôr na nástroj založte transportný kryt.

11 Nikdy neukladajte stroj v chode na zem, ak ho nemáte neustále pod dobrým dohľadom.

VAROVANIE! Obsluha stroja ani nikto iný nesmie skúšať odoberať porezaný materiál, kým je stroj v činnosti, alebo kým rezný nástroj ešte rotuje, pretože by to mohlo mať za následok vážne poranenia.

Pred odoberaním materiálu namotaného okolo hriadeľa noža zastavte chod stroja a rotáciu rezacieho nástroja, lebo inak by to malo za následok riziko poranenia. Kužeľový prevod sa počas prevádzky môže zahriať a môže tak zostať nejaký čas po použití. V prípade dotyku by ste sa mohli popáliť.

Таблет Гарвинг ООД
www.tashev-garving.com

VAROVANIE! Dávajte pozor na odletujúce telesá. Vždy noste schválené chrániče očí. Nikdy sa nenakláňajte ponad kryt rezacieho nástroja. Kamene, úlomky, atď. môžu vyletieť do očí a zapríčiniť slepotu alebo vážne poranenie.

Neoprávnené osoby udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti. Deti, zvieratá, diváci a pomocníci sa musia zdržiavať v bezpečnej vzdialenosti najmenej 15 m. Ak sa niekto priblíži bližšie, musíte stroj ihneď zastaviť. Nikdy neotáčajte strojom v prevádzke okolo seba bez toho, aby ste sa presvedčili, či sa niekto nenachádza v nebezpečnej zóne.

VAROVANIE! Niekedy sa vetvy alevo zvyšky rastlín zachytia medzi kryt a rezný nástroj. Pred čistením vždy vypnite chod stroja.

Pracovné metódy

VAROVANIE! Stroje s upnutými pílovými kotúčmi alebo zastrihovacími nožmi na trávu môžu prudko odskakovať do strany, ak nôž príde do styku s pevným predmetom. Ide o tzv. odrazenie noža. Výrazné odrazenie noža môže spôsobiť trhnutie stroja alebo používateľa ľubovoľným smerom a používateľ môže stratiť nad strojom kontrolu. K odrazeniu noža môže dôjsť náhle, ak sa stroj zachytí, zasekne alebo uviazne. Častejšie k nemu dochádza na miestach, kde nie je rezaný materiál dobre viditeľný.

Vyhnite sa rezaniu v oblasti noža v uhle záberu medzi dvanástou hodinou a treťou hodinou vzhľadom na stred noža. Vzhľadom na rýchlosť rotácie tak môže vzniknúť spätný náraz, pokiaľ sa pokúsite rezať hrubšie kmene v tomto uhlovom rozsahu noža.

- Pred začatím prerezávky najskôr skontrolujte prerezávaný priestor, typ terénu, sklon svahu, či tam nie sú kamene, jamy, atď.
- Začnite s prácou na najjednoduchšom mieste a vyčistite si otvorený priestor, z ktorého budete pokračovať v práci.
- Pracujte systematicky sem a tam cez čistený priestor, šírka čisteného pásu má byť okolo 4–5 m na každý priechod. Využije sa tak celý dosah stroja v obidvoch smeroch a poskytne obsluhe vhodný čistý pracovný priestor.

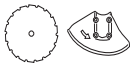


- Čistite v pásoch s dĺžkou okolo 75 m. Kanistre s palivom prenášajte podľa postupu práce.
- Na svahovitom teréne pracujte pozdĺž sklonu (po vrstevnici). Je to omnoho ľahšie, než pracovať striedavo nahor a nadol.
- Naplánujte si trasu čistených pásov tak, aby ste sa vyhli otvoreným priekopám alebo iným terénnym prekážkam. Čistené pásy treba orientovať aj tak, aby ste využili veterné podmienky tak, aby odrezané kmene padali v smere na vyčistený priestor.

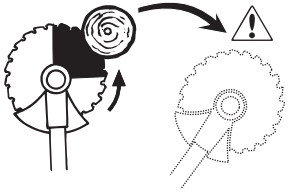


Prerezávky lesného porastu pomocou noža píly





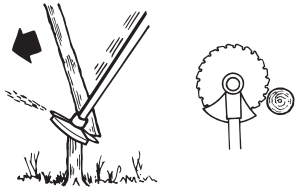
- Riziko spätného rázu sa zvyšuje s narastajúcou hrúbkou rezaných kmeňov. Pri rezaní sa preto musíte vyhnúť záberu noža v uhle medzi dvanástou hodinou a treťou hodinou od stredu noža.



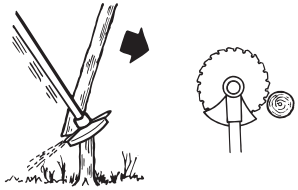
- Na dosiahnutie pádu stromu naľavo, treba postrčiť odrezaný spodok kmeňa napravo. Nakloňte nôž a priložte ho v diagonálnom smere nadol napravo s použitím silného

Tablet-partner.com
www.ashev-garden.com

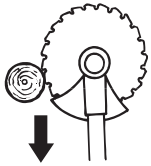
tlaku. Zároveň potlačte kmeň s použitím krytu noža. Režte v oblasti noža v uhlovom rozsahu medzi treťou hodinou a piatou hodinou. Pred pritlačením noža pustite stroj na plný plyn.



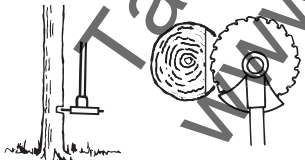
- Na dosiahnutie pádu stromu napravo, treba postrčiť odrezaný spodok kmeňa naľavo. Nakloňte nôž a priložte ho v diagonálnom smere nahor napravo. Režte v oblasti noža v uhlovom rozsahu medzi treťou hodinou a piatou hodinou tak, aby smer rotácie tlačil pätu stromu naľavo.

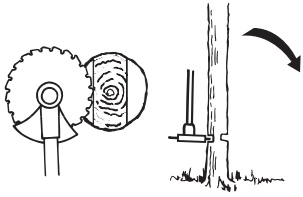


- Na dosiahnutie pádu stromu dopredu treba postrčiť odrezaný spodok kmeňa dozadu. Priložte nôž na kmeň rýchlym pohybom zozadu.



- Hrubšie kmene sa musia rezať z dvoch strán. Najskôr si musíte určiť smer pádu stromu. Prvý rez urobte na strane na ktorú má strom padnúť. Potom dokončite odrezanie kmeňa z druhej strany. Nastavte si reznú silu podľa veľkosti kmeňa a podľa tvrdosti dreva. Tenšie kmene si vyžadujú väčší tlak, zatiaľ čo hrubšie kmene si vyžadujú menší tlak.





- Pokiaľ sú kmene tesnejšie pri sebe, potom primerane upravte rýchlosť postupu.
- Pokiaľ sa nôž zasekne v kmeni, nikdy neuvoľňujte stroj trhaním. Ak to tak urobíte, potom sa môžu nôž, kužeľový ozubený prevod, hriadeľ alebo rukoväte poškodiť. Uvoľnite rukoväte, uchopte driek stroja obidvoma rukami a opatrne stroj uvoľnite.

Rezanie kríkov pílovým kotúčom





- Tenké kmene a krovie sa jednoducho skosia. Pracujte s rezacími pohybmi s výkyvom na obidve strany.
- Pokúste sa odrezať niekoľko kmeňov jediným rezacím pohybom.
- V prípade skupín tvrdších kmeňov najskôr vyčistite okolie skupiny. Začnite s rezaním kmeňov okolo vonkajšej strany skupiny, aby ste zabránili zaseknutiu nástroja. Potom orežte kmene na požadovanú výšku. Teraz skúste dosiahnuť nožom aj do stredu skupiny. Pokiaľ je prístup stále obtiažny, potom odrežte kmene a nechajte ich spadnúť. Týmto spôsobom sa zmenší riziko zaseknutia.

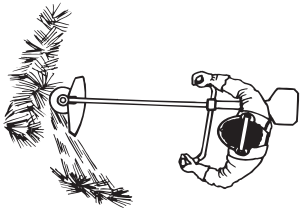


Kosenie trávnatého porastu s použitím noža na trávu





- Kosiace nože na trávu sa nesmú používať na rezanie drevených kmeňov.
- Nôž na trávu sa používa na všetky typy vysokých alebo hrubých stoniek rastlín.
- Trávnatý porast sa kosí kývavým pohybom do strán, pričom pohyb sprava doľava je kosiací a pohyb zľava doprava je vratný (naprázdno). Ľavá strana noža (v uhle medzi 8 až 12 hodinami) je určená na kosenie.



ТабВВ-Галвинг ООД
www.obshev-galving.com

- Pokiaľ je nôž pri kosení trávy naklonený doľava, tráva sa zhromažďuje na línii, kde sa dá ľahšie zozbierať napríklad hrabaním.
- Pokúste sa pracovať rytmicky. Stojte pevne s nohami od seba. Po vykonaní prázdneho vratného zdvihu postúpte vpred a opäť sa pevne postavte.
- Nechajte podpornú misku zľahka ležať na zemi. Používa sa na ochranu noža proti kontaktu so zemou.
- Zmenšite riziko namotania rastlín okolo noža tým, že budete postupovať podľa týchto pokynov:

  1Pracujte vždy s motorom na plný plyn.

  2Pri vratnom pohybe sa vyhnite už odrezanému materiálu.
- Skôr ako začnete zbierať nakosený materiál, zastavte chod stroja, odopnite stroj z postroja a položte stroj na zem.

Vyžínanie trávnika pomocou žacej hlavy





Vyžínanie

- Vyžínaciu hlavu držte tesne nad zemou pod určitým uhlom. Kosenie vykonáva koniec žacieho lanka. Nechajte lanko pracovať svojim vlastným tempom. Nikdy nasilu netlačte lanko do koseného miesta.



- Žacím lankom môžete ľahšie odstraňovať trávu a burinu popri stenách, ohradách, stromoch a obrubníkoch, ale tam môže aj poškodiť citlivejšie miesta kôry stromov a kroviny či poškodiť kolíky plotu.
- Riziko poškodenia rastlín sa dá znížiť skrátením žacieho lanka na dĺžku 10–12 cm a znížením počtu otáčok motora.

Čistenie

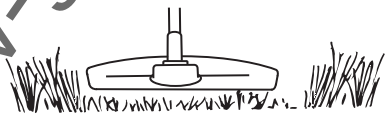
- Technikou čistenia sa odstraňuje všetka nežiadúca vegetácia. Udržiavajte žaciu hlavu tesne nad zemou a nakloňte ju. Vyčistite žacím lankom zem okolo stromov, kolíkov, budov a podobne. UPOZORNENIE! Táto technika zvyšuje rýchlosť opotrebovania žacieho lanka.



- Žacie lanko sa opotrebuje rýchlejšie a musí sa nahrádzať omnoho častejšie pri práci medzi kameňmi, tehlami, betónom, kovovým plotom, atď. ako pri práci, kde prichádza do kontaktu so stromami a drevenými plotmi.
- Pri vyžínaní musíte pracovať so strojom s nižšími otáčkami a nie na plný plyn (80%), čím sa lanko predĺži a zníži sa opotrebovanie žacej hlavy.

Kosenie

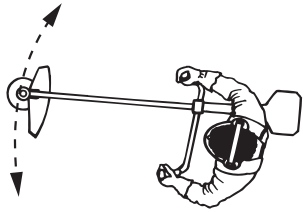
- Vyžínanie je ideálne na kosenie trávy, ktorá je ťažko dostupná s použitím normálnej kosačky. Pri kosení udržiavajte žacie lanko paralelne so zemou. Vyhnite sa tlačeniu žacej hlavy proti zemi, lebo tak sa môže poškodzovať trávnik ako aj nástroj.



- Počas normálneho kosenia nepripustite neustály kontakt žacej hlavy so zemou. Neustály kontakt tohoto typu môže zapríčiniť poškodenie a nadmerné opotrebovanie žacej hlavy.

Zametanie

- Fúkací efekt rotujúceho lanka možno využiť na rýchle a ľahké vyčistenie plochy. Rotujúce lanko udržiavajte paralelne so zametanou zemou a pohybujte sa ponad zem vejárovito tam a späť.



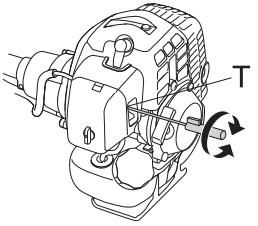
- Pri kosení a zametaní treba pracovať so strojom na plný plyn, čím sa dosiahnu najlepšie výsledky práce.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Karburátor

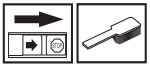
Nastavenie voľnobehu (T)

Skontrolujte, či je vzduchový filter čistý. Keď je voľnobeh nastavený správne, rezný nástavec by sa nemal otáčať. Ak je potrebné nastavenie, zaskrutkujte (v smere pohybu hodinových ručičiek) nastavovaciu skrutku T pri bežiacom motore, až kým sa rezný nástavec nezačne otáčať. Potom otáčajte skrutkou (proti smeru pohybu hodinových ručičiek), kým sa rezný nástavec nezastaví. Voľnobeh je správne nastavený, keď motor beží hladko vo všetkých polohách a existuje dostatočná rezerva k rýchlosti, pri ktorej sa rezný nástavec začne otáčať.



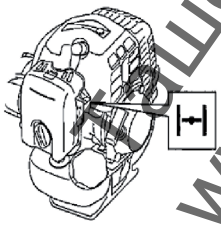
VAROVANIE! Ak otáčky pri voľnobehu nemožno nastaviť, tak aby sa rezný nástroj zastavil, spojte sa s predajcom/servisnou dielňou. Nepoužívajte stroj, kým nebol správne nastavený alebo opravený.

Vzduchový filter



V extrémne prašnom prostredí čistite filter každých 25 hodín alebo častejšie.

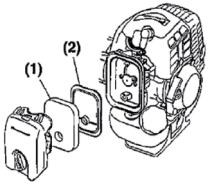
Vytiahnite sýtič.



Čistenie vzduchového filtra

Odstráňte kryt vzduchového filtra. Odstráňte prach v okolí filtrov.

Vyberte filtre.

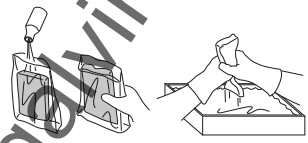


Očistite penový plastový filter. (1)

Umyte filter v čistej teplej mydlovej vode.

Pred mazaním skontrolujte, či filter vyschol. Penový plastový filter navlhčite olejom značky Husqvarna na dvojtaktné motory.

Vložte filter do plastového vrecka a vylejte naň olej. Premieste plastové vrecko, aby sa olej dostal do filtra. Pred vložením filtra do stroja vytlačte vo vrecku prebytočný olej z filtra a vylejte ho.



Poznámka:

Nikdy nepoužívajte olej určený pre štvortaktné motory. Hrozí poškodenie penového plastového filtra.

Nepoužívajte zmes s benzínom! Tento typ benzínu neobsahuje dostatočné množstvo oleja, preto sa filter môže po niekoľkých hodinách vysušiť.

Plstený filter (2)

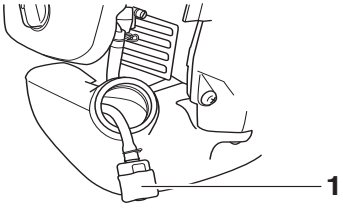
Filter vyčistite opatrným poklepaním o dlaň alebo prefúknutím vzduchom zvnútra smerov von.

Plstený filter neperte, pretože pranie spôsobí zrazenie filtra a drhnutím sa z filtra budú uvoľňovať vlákna.

Vzduchový filter, ktorý sa používa nejakú dobu, nemožno celkom očistiť. Preto sa musí v pravidelných intervaloch nahrádzať novým. **Poškodený filter sa musí vždy vymeniť.**

www.tashev-galving.com ООД Ташев-Галвинг

Palivový filter



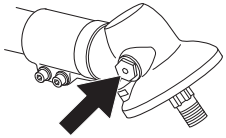
1 Palivový filter

Ak sa do motora dodáva nedostatočné množstvo paliva, otvorte viečko palivovej nádrže a skontrolujte, či nie je znečistený palivový filter.

Kužeľový prevod

Prevod so šikmým ozubením je naplnený správnym množstvom mazadla už vo výrobnom závode. Napriek tomu pred použitím stroja treba skontrolovať, či je prevod s kužeľovým ozubením naplnený mazadlom do troch štvrtín. Používajte špeciálne mazadlo firmy HUSQVARNA.

Mazivo v kužeľovom ozubenom prevode nie je zvyčajne potrebné meniť, mení sa iba v prípade opráv.



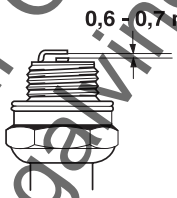
Zapaľovacia sviečka

Stav zapaľovacej sviečky je ovplyvnený:

- Nesprávnym nastavením karburátora.
- Nesprávnou zmesou paliva (príliš veľa alebo nesprávny druh oleja).
- Znečisteným filtrom.

Tieto činitele spôsobujú povlaky na elektródach zapaľovacej sviečky, ktoré môžu mať za následok prevádzkové problémy a štartovacie ťažkosti.

Ak má stroj nízky výkon, problémy pri naštartovaní alebo beží nedostatočne: pred vykonaním akýchkoľvek ďalších krokov vždy skontrolujte zapaľovaciu sviečku. Ak je zapaľovacia sviečka znečistená, vyčistite ju a skontrolujte, či medzera medzi elektródami je 0,6 – 0,7 mm. Zapaľovaciu sviečku je potrebné vymeniť po približne mesiaci prevádzky, v prípade potreby aj skôr.



UPOZORNENIE! Vždy používajte odporúčaný typ zapaľovacej sviečky! Nesprávna zapaľovacia sviečka môže vážne poškodiť piest/valec. Skontrolujte, či je zapaľovacia sviečka správne nasadená.

Plán údržby

Nasleduje zoznam postupov údržby, ktoré musíte vykonať. Väčšina z nich je opísaná v časti Údržba. Používateľ môže vykonávať iba údržbu a servis popísané v návode na obsluhu. Náročnejšie práce sa musia vykonávať v autorizovanej servisnej dielni.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

ÚDRŽBA

Údržba	Denná údržba	Týždenná údržba	Mesačná údržba
Vyčistite vonkajšok stroja.	X		
Skontrolujte, či postroj nie je poškodený.	X		
Skontrolujte, či poistná páčka plynu a plyn z hľadiska bezpečnosti fungujú správne.	X		
Skontrolujte, či rukoväť a držadlo nenesú známky poškodenia a či sú správne zaistené.	X		
Skontrolujte, či vypínač funguje správne.	X		
Skontrolujte, či pri voľnobehu nerotuje rezací nástroj.	X		
Vyčistite vzduchový filter. Vymeňte ho, ak je to potrebné.	X		
Skontrolujte, či kryt nie je poškodený alebo prasknutý. Ak bol kryt vystavený úderom, alebo ak je prasknutý, potom sa musí vymeniť.	X		
Skontrolujte, či je nôž riadne vycentrovaný, či je ostrý a či nie je prasknutý. Nevycentrovaný nôž bude vyvolávať vibrácie a môže zapríčiniť poškodenie stroja.	X		
Skontrolujte, či žacia hlava nie je poškodená alebo prasknutá. V prípade potreby vymeňte žaciu hlavu.	X		
Skontrolujte, či je poistná matica rezacieho nástroja správne utiahnutá.	X		
Skontrolujte, či je transportný kryt noža v poriadku a či je správne zaistený.	X		
Skontrolujte, či sú matice a skrutky dotiahnuté.	X		
Skontrolujte, či z motora, nádrže na palivo alebo palivových vedení nepresakuje palivo.	X		
Skontrolujte štartér a štartovaciu šnúru.		X	
Skontrolujte, či nie sú poškodené časti na tlmenie vibrácií.		X	
Vyčistite vonkajšok zapaľovacej sviečky. Odmontujte ju a skontrolujte medzeru medzi elektródami. Nastavte medzeru na 0,6 – 0,7 mm alebo vymeňte zapaľovaciu sviečku. Skontrolujte, či je zapaľovacia sviečka správne nasadená.		X	
Vyčistite chladiaci systém stroja.		X	
Vyčistite vonkajšok karburátora a priestor okolo neho.		X	
Skontrolujte, či je kužeľový ozubený prevod naplnený do troch štvrtín mazadlom. V prípade potreby speciálne mazadlo doplňte.		X	
Očistite tlmič výfuku.			X
Skontrolujte, či nie je palivový filter znečistený a či nie je palivová hadica prasknutá alebo inak poškodená. Vymeňte ich, ak je to potrebné.			X
Skontrolujte všetky káble a pripojenia.			X
Skontrolujte, či nie sú spojka, pružiny spojky a bubon spojky opotrebované. Potrebnú výmenu vykoná autorizovaná servisná dielňa.			X
Vymeňte zapaľovaciu sviečku. Skontrolujte, či je zapaľovacia sviečka správne nasadená.			X

ТашевГалвинг ООД
www.tashev-galving.com

Technické údaje

Technické údaje	**143R-II**
Motor	
Objem valca, cm^3	41,5
Vŕtanie valca, mm	40
Zdvih, mm	33
Otáčky pri voľnobehu, ot./min.	2500
Odporúčané maximálne otáčky pri voľnobehu, ot./min.	12000
Rýchlosť vývodného hriadeľa, ot./min.	8570
Max. výkon motora podľa ISO 8893, kW/ ot./min.	1,47/7500
Zapaľovací systém	
Zapaľovacia sviečka	NGK BPMR 7A
Medzera medzi elektródami, mm	0,6–0,7
Palivový a mazací systém	
Kapacita palivovej nádrže, litre	0,94
Hmotnosť	
Hmotnosť bez paliva, rezného nástroja a chrániča, kg	7,2
Emisie hluku	
(pozri poznámku 1)	
Hladina akustického výkonu, meraná v dB(A)	110
Hladina akustického výkonu, garantovaná L_{WA}dB(A)	113
Hladina hluku	
(viď poznámka 2)	
Ekvivalentná hladina akustického tlaku pri uchu používateľa meraná podľa normy EN ISO 11806 a ISO 22868, dB(A)	
Vybavený vyžínacou hlavou (originál)	98
Vybavený nožom na trávu (originál)	95
Vybavený pílovým kotúčom (originál)	96
Hladiny vibrácií	
(viď poznámka 3)	
Ekvivalentná hladina vibrácií ($a_{hv,eq}$) na rukovätiach, meraná podľa normy EN ISO 11806 a ISO 22867, m/s^2.	
Vybaven vyžínacou hlavou (originál), vľavo/vpravo	3,3/4,6
Vybavený nožom na trávu (originál), vľavo/vpravo	4,0/6,3
Vybavený pílovým kotúčom (originál), vľavo/vpravo	3,5/5,1

Poznámka 1: Emisie hluku do okolia sa merajú ako akustický výkon (L_{WA}) v súlade so smernicou EÚ 2000/14/EÚ. Uvádzaná hladina akustického výkonu pre stroj bola meraná s originálnym rezacím nástrojom, ktorý produkuje najvyššiu úroveň. Rozdiel medzi zaručeným a nameraným akustickým výkonom je, že zaručený akustický výkon zahŕňa aj rozptyl výsledkov merania a rozdiely medzi jednotlivými strojmi rovnakého modelu v súlade so smernicou 2000/14/ES.

Poznámka 2: Uvádzané údaje pre ekvivalentnú hladinu akustického tlaku majú typický štatistický rozptyl (štandardnú odchýlku) 1 dB(A).

Poznámka 3: Uvádzané údaje pre ekvivalentnú hladinu vibrácií majú typický štatistický rozptyl (štandardnú ochýlku) 1 m/s^2.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Schválené príslušenstvo	Typ	Kryt na rezací nástroj, art. č.
Nástroje na kosenie trávy	Multi 255-3 (Ø 255 3 zub.)	537 33 16-03
	Grass 275-4 (Ø 275 4-zub.)	537 33 16-03
	Multi 300-3 (Ø 300 3 zub.)	537 33 16-03
	Multi 330-2 (Ø 330 2 zub.)	537 33 16-03
Nôž píly	Scarlet 200-22 (Ø 200, 22 zub.)	502 30 36-01
	Scarlet 225-24 (Ø 225, 24 zub.)	502 03 94-06
Plastové nože	Tricut Ø 300 mm (Samostatné čepele majú katalógové číslo 531 01 77-15.)	537 33 16-03
Žacia hlava	T35, T35x (kábel Ø 2,4 – 3,0 mm)	537 33 16-03
	S35 (kábel Ø 2,4 – 3,0 mm)	537 33 16-03
	T45x (kábel Ø 2,7 – 3,3 mm)	537 33 16-03
	S II	537 33 16-03
Podporná miska	Zafixovaný	–

EÚ vyhlásenie o zhode

(Uplatňuje sa iba na Európu)

My, **spoločnosť Husqvarna AB,** SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.: +46-36-146500, prehlasujeme, že krovinorezy **Husqvarna 143R-II** so sériovými číslami datovanými od roku 2016 (rok sa zreteľne uvádza na výkonovom štítku, po čom nasleduje sériové číslo), vyhovujú požiadavkám SMERNICE RADY:

– zo 17. mája 2006, „Smernica o strojoch" **2006/42/EÚ**,

– Z 26. februára 2014 „ohľadom elektromagnetickej kompatibility"**2014/30/EU**.

– z 8. 5. 2000 „ohľadom emisií hluku do okolia" **2000/14/EÚ**. Hodnotenie zhody podľa dodatku V. Informácie o emisiách hluku nájdete v kapitole Technické údaje.

Boli uplatnené nasledovné normy: **EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007, EN ISO 14982:2009, EN ISO 11806-1:2011**

Huskvarna 30.marec 2016



Per Gustafsson, Development manager (Oprávnený zástupca spoločnosti Husqvarna AB a zodpovedný za technickú dokumentáciu.)

Ташев-Гардинг ООД
www.tashev-garding.com

Simboli

OPOZORILO! Žaga za čiščenje, rezalnik grmovja in trimer so lahko ob napačni uporabi zelo nevarno orodje, ki povzroči resne poškodbe in smrt uporabnika ali tretjih oseb. Zato je zelo pomembno, da natančno preberete in se poglobite v navodila za uporabo.



Natančno preberite navodila za uporabo in se prepričajte, da ste jih razumeli, predno začnete z uporabo stroja.



Pri delu vedno uporabljajte:

- Zaščitna čelada, če obstaja nevarnost padajočih predmetov
- Atestirane zaščitne slušalke
- Atestirana zaščita oči



Maks. število vrtljajev na izhodni osi, rpm



Izdelek je v skladu z veljavnimi CE predpisi.



Nevarnost izmeta in odsunka.



Uporabnik stroja je odgovoren, da so ljudje in živali oddaljeni najmanj 15 m od delovnega mesta.



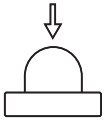
Stroje z rezili za žaganje ali rezili za travo lahko naglo vrže v stran, ko pridejo v stik s trdnim predmetom. To se imenuje potisk rezila. Rezilo vam lahko odreže roko ali nogo. Ljudje in živali naj bodo najmanj 15 metrov vstran od stroja.



Vžig; Čok: Ročico za čok potegnite v položaj za čok. Izklopno stikalo se bo avtomatično premaknilo v startni položaj.



Črpalka za gorivo.



Vedno uporabljajte atestirane zaščitne rokavice.



Uporabljajte vedno grobe škornje, v katerih ne drsi.



Emisija hrupa v okolico v skladu z direktivo Evropske skupnosti. Emisija stroja je podana v poglavju Tehnični podatki in na nalepki.



Pazite, da se z deli telesa ne dotaknete vročih površin.

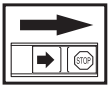


Ostali simboli in oznake na stroju se nanašajo na specifične zahteve za certifikacijo, ki veljajo na nekaterih tržiščih.

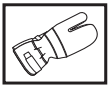
Na tipski ploščici je navedena serijska številka. **yyyy** pomeni leto proizvodnje, **ww** pa označuje teden proizvodnje.

yyyywwxxxxx

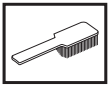
Pregled in/ali vzdrževanje stroja je dovoljeno le, če je motor ugasnjen in izklopno stikalo v položaju STOP.



Vedno uporabljajte atestirane zaščitne rokavice.



Stroj je potrebno redno čistiti.



Pregled s prostim očesom.



Nujna uporaba atestirane zaščite oči.



ТабеВ-Гайвинг ООД
www.tashev-gaving.com

Vsebina

KAJ POMENIJO SIMBOLI
Simboli 118
VSEBINA
Vsebina 119
Pred vžigom bodite pozorni na naslednje: 119
UVOD
Spoštovani kupec! 120
KAJ JE KAJ?
Kaj je kaj pri žagi za čiščenje? 121
SPLOŠNA NAVODILA ZA VARNOST
Pomembno 122
Osebna zaščitna oprema 122
Varnostna oprema stroja 123
Rezila 126
MONTAŽA
Montaža glavnega telesa 128
Nameščanje ročice in vzvoda za plin. 128
Priključite kabel dušilke in žice stikala za zaustavitev . 128
Pritrditev rezilna in glave za trimer 129
Nameščanje varovala za prevoz 131
Prilagoditev oprtnika in žage za čiščenje 131
RAVNANJE Z GORIVOM
Varna uporaba goriva 133
Pogonsko gorivo 133
Točenje goriva 134
VŽIG IN IZKLOP
Pregled pred vžigom 135
Vžig in izklop 135
DELOVNA TEHNIKA
Splošna navodila za delo 137
VZDRŽEVANJE
Uplinjač 141
Zračni filter 141
Filter za gorivo 142
Kotni menjalnik 142
Svečka 142
Urnik vzdrževanja 142
TEHNIČNI PODATKI
Tehnični podatki 144
ES-Izjava o skladnosti 145

Pred vžigom bodite pozorni na naslednje:

Natančno preberite navodila za uporabo.

OPOZORILO! Dolgotrajna izpostavljenost hrupu lahko povzroči trajne okvare sluha. Zato vedno nosite odobreno zaščitno opremo za ušesa.

OPOZORILO! Brez predhodnega dovoljenja proizvajalca ne smete nikoli spreminjati prvotne izvedbe stroja. Vedno uporabljajte izključno originalne dele. Spremembe brez pooblastila in/ali neoriginalni deli lahko povzročijo resne poškodbe ali smrt uporabnika in drugih.

OPOZORILO! Žaga za čiščenje, rezalnik grmovja in trimer so lahko ob napačni uporabi zelo nevarno orodje, ki povzroči resne poškodbe in smrt uporabnika ali tretjih oseb. Zato je zelo pomembno, da natančno preberete in se poglobite v navodila za uporabo.

ТашеВ-Гаврин ©ООД
www.tashev-gavrin.com

UVOD

Spoštovani kupec!

Čestitamo Vam, ker ste izbrali Husqvarna–izdelek! Husqvarna ima zgodovinski izvor že v letu 1689, ko je kralj Karl XI dal postaviti tovarno na bregu reke Huskvarna, kjer so izdelovali muškete. Izbor mesta ob reki Huskvarna je bil logičen, saj je reka ustvarjala vodno silo, kar pomeni, da je dajala vodno energijo. V obdobju več kot 300 let, od kar obstaja tovarna Husqvarna, je bilo izdelano neskončno veliko število različnih izdelkov; vse od štedilnikov na drva do modernih gospodinjskih strojev, šivalnih strojev, koles, motornih koles itd. Leta 1956 je bila lansirana prva motorna kosilnica, ki ji je leta 1959 sledila prva motorna žaga in na tem področju deluje Husqvarna še danes.

Husqvarna je danes eden od vodilnih svetovnih proizvajalcev izdelkov za delo v gozdu in na vrtu, kakovost in učinkovitost izdelkov pa imajo prvo prioriteto. Tržna ideja je razvoj, izdelava in trženje izdelkov na motorni pogon, namenjenih delu v gozdu in na vrtu ter izdelkov za gradbeno in strojno industrijo. Cilj Husqvarne je tudi, da je vodilna na področju ergonomije, prilagojenosti uporabniku, varnosti in varstvu okolja, zaradi česar smo uvedli dolgo vrsto fines z namenom, da izboljšamo izdelke prav na teh področjih.

Prepričani smo, da boste z zadovoljstvom cenili kakovost in učinkovitost našega izdelka mnogo prihodnjih let. Nakup enega od naših izdelkov vam daje dostop do profesionalne pomoči kar se tiče popravil in servisa, če bi se vseeno kaj pripetilo. Če prodajalna, kjer ste stroj kupili, ni ena od naših pooblaščenih prodajaln, vprašajte, kje je najbližja pooblaščena delavnica.

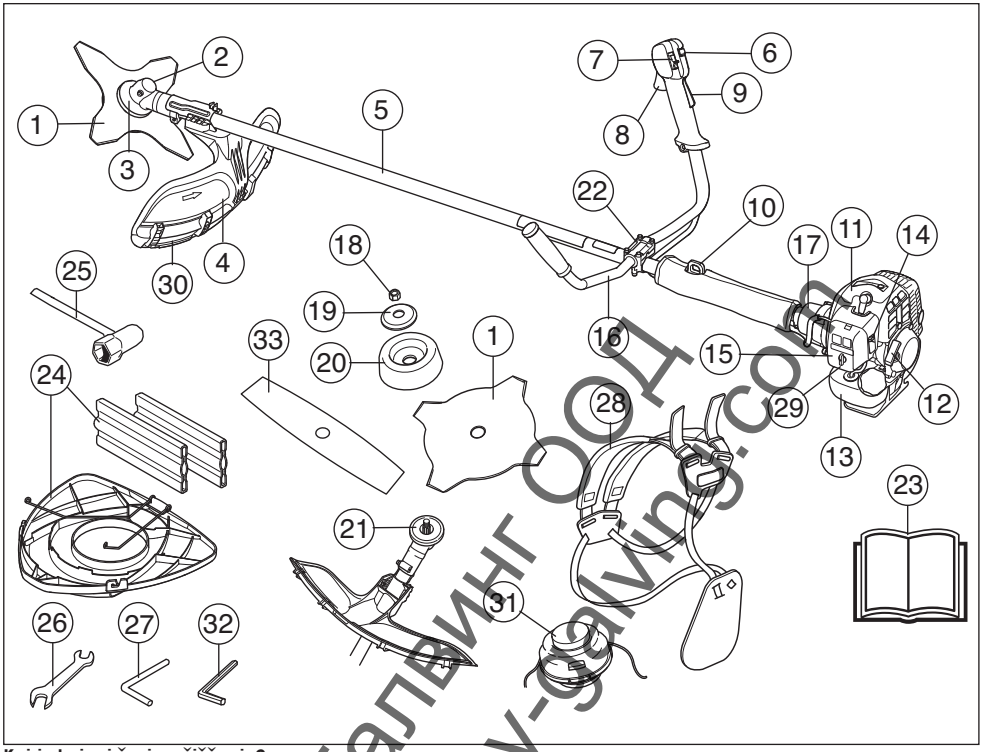
Upamo, da boste zadovoljni z Vašim strojem in da bo stroj Vaš spremljevalec mnogo prihodnjih let. Pomnite, da so ta navodila za uporabo vrednostni papir. Če boste sledili vsebini navodil (uporaba, servis, vzdrževanje itd.), boste pomembno podaljšali življenjsko dobo stroja, kakor tudi ceno rabljenega stroja. Če boste stroj prodali, poskrbite, da bo novi lastnik dobil pripadajoča navodila za uporabo.

Zahvaljujemo se Vam, da uporabljate Husqvarna izdelek.

Husqvarna AB nenehno razvija in izpopolnjuje svoje izdelke in si zato pridržuje pravico sprememb v, na primer, obliki in izgledu brez predhodnega opozorila.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

KAJ JE KAJ?



Kaj je kaj pri žagi za čiščenje?

1 Rezilo (Ne za vsa tržišča)
2 Polnjenje maziva, kotni menjalik
3 Kotni menjalnik
4 Ščitnik rezilnih priključkov
5 Držalo
6 Gumb za štartni plin
7 Izklopno stikalo
8 Uravnavanje plina
9 Zapora plina
10 Zanka za obešanje
11 Ohišje cilindra
12 Startna ročica
13 Posoda za gorivo
14 Uravnavanje čoka
15 Ohišje zračnega filtra
16 Vodilo
17 Ohišje sklopke
18 Matica za pritrditev
19 Prirobnica
20 Podporna skodela
21 Nosilec
22 Ročajna sponka
23 Navodila za uporabo
24 Ščitnik za prevoz (Ne za vsa tržišča)
25 Ključ za matico rezila
26 Ključ za vijake
27 Sponka
28 Oprtnik
29 Črpalka za gorivo.
30 Podaljšek varovala
31 Glava trimerja (Ne za vsa tržišča)
32 Šesterokotni ključ
33 Rezilo z 2 zobcema (Ne za vsa tržišča)

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

SPLOŠNA NAVODILA ZA VARNOST

Pomembno

POMEMBNO!

Gozdarski obrezovalnik ali trimer je zasnovan le za obrezovanje in odstranjevanje trave in/ali čiščenje gozdov.

Uporabo lahko urejajo državni ali lokalni predpisi. Upoštevajte veljavne predpise.

Edini rezilni priključki, ki jih smete uporabljati skupaj z motorjem kot pogonskim sredstvom, so tisti, ki jih priporočamo v poglavju Tehnični podatki.

Stroja nikoli ne uporabljajte, če ste utrujeni, bolni, okajeni ali ste zaužili droge ali zdravila, ki vplivajo na vid, presojo in koordinacijo.

Pri delu vedno uporabljajte osebno zaščitno opremo. Glejte navodila v poglavju Oseba zaščitna oprema.

Ne uporabljajte stroja, ki je bil kakorkoli predelan in ni več v skladu z originalno izvedbo.

Ne uporabljajte pokvarjenega stroja. Upoštevajte varnostna navodila ter navodila za vzdrževanje in servis, navedena v tem priročniku. Nekatere vrste vzdrževalnih del in popravil lahko opravi samo za to usposobljeno strokovno osebje. Glejte navodila v poglavju Vzdrževanje.

Pred začetkom morajo biti nameščeni vse pokrovi, varovala in ročice. Da bi se izognili nevarnosti električnega udara se prepričajte, da sta pokrov za svečko in zaganjalnik nepoškodovana.

Uporabnik stroja mora poskrbeti, da v premeru 15 metrov od delovnega mesta ni ne ljudi, ne živali. Če več uporabnikov dela na istem delovnem območju, mora biti varnostna razdalja najmanj dvojna dolžina drevja, toda nikoli manj kot 15 metrov.

Pred uporabo opravite celovit pregled stroja. Glejte urnik vzdrževanja.

OPOZORILO! Stroj med delovanjem proizvaja elektromagnetno polje. To polje lahko v nekaterih pogojih interferira z aktivnimi ali pasivnimi medicinskimi vsadki. Da bi zmanjšali nevarnost resne ali smrtne poškodbe, priporočamo, da se osebe z medicinskimi vsadki pred uporabo stroja posvetujejo s svojim zdravnikom in s proizvajalcem vsadka.

OPOZORILO! Delujoči stroj v zaprtem ali slabo prezračevanem prostoru lahko povzroči smrt zaradi zadušitve ali zastrupitve z ogljikovim monoksidom.

Osebna zaščitna oprema

POMEMBNO!

Žaga za čiščenje, rezalnik grmovja in trimer so lahko ob napačni uporabi zelo nevarno orodje, ki povzroči resne poškodbe in smrt uporabnika ali tretjih oseb. Zato je zelo pomembno, da natančno preberete in se poglobite v navodila za uporabo.

Ob vsaki uporabi stroja uporabljajte vedno atestirano osebno zaščitno opremo. Osebna zaščitna oprema ne izključuje nevarnosti poškodb, vendar pa v primeru nesreče omili posledice. Pri izbiri zaščitne opreme se posvetujte z vašim trgovcem.

OPOZORILO! Bodite vedno pozorni na svarilne znake in klice, kadar uporabljate zaščitne slušalke. Zaščitne slušalke vedno snemite takoj, ko ste ustavili motor.

ZAŠČITNA ČELADA

Uporabljajte zaščitno čelado, če je drevje, ki ga žagate, višje kot 2 m.



ZAŠČITNE SLUŠALKE

Uporabljajte zaščitne slušalke, ki učinkovito dušijo zvok.



ZAŠČITA OČI

Vedno uporabljajte atestirano zaščito oči. Tudi če uporabljate vezir, morate vedno uporabljati tudi atestirana zaščitna očala. Atestirana očala so tista očala, ki izpolnjujejo standard ANSI Z87.1 za ZDA ali pa EN 166 za dežele EU.



ROKAVICE

Uporabljajte rokavice, kadar je potrebno, na primer pri montiranju rezilnih priključkov.



ГОСТ-Гарвинг
www.tehnevgarving.com

ŠKORNJI

Uporabljajte škornje z železnimi kapicami in nedrsečimi podplati.



OBLEKA

Uporabljajte obleko iz odpornega materiala; izogibajte se širokih oblačil, ki se zatikajo v podrast in vejevje. Vedno delajte v trpežnih dolgih hlačah. Ne nosite nakita, kratkih hlač ali sandalov in nikoli ne delajte bosi. Poskrbite, da vam lasje ne padajo preko ramen.

PRVA POMOČ

Pri delu imejte vedno pri sebi pribor za prvo pomoč.



Varnostna oprema stroja

To poglavje opisuje varnostne detajle stroja, način njihovega delovanja ter kako jih pregledujemo in vzdržujemo, tako da bodo v stanju, ki zagotavlja varnost pri delu. V poglavju Kaj je kaj? navajamo, kje so ti detajli na vašem stroju.

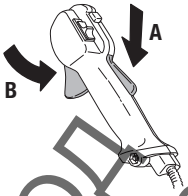
Opustitev pravilnega vzdrževanja stroja in nestrokovno servisiranje/popravila lahko skrajšajo življenjsko dobo stroja in povečajo nevarnost nesreč. Dodatne informacije lahko dobite v najbližji servisni delavnici.

POMEMBNO! Servis in popravilo stroja zahtevata posebno strokovno usposobljenost. To velja še zlasti za varnostno opremo stroja. Če pri spodaj opisanem pregledu ugotovite, da katerikoli del stroja ne deluje tako, kot je opisano spodaj, se nemudoma obrnite na pooblaščeno servisno delavnico. Pri nakupu vseh naših izdelkov vam jamčimo dostop do strokovnih popravil in servisa. Če stroja niste kupili v kateri od naših pooblaščenih servisnih prodajaln, vprašajte prodajalca, kje je najbližja pooblaščena servisna delavnica.

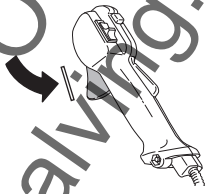
OPOZORILO! Nikoli ne uporabljajte stroja s poškodovano varnostno opremo. Varnostno opremo stroja pregledujte in vzdržujte natančno v skladu z navodili, ki so podana v tem poglavju. Če stroj ob pregledu ne izpolnjuje vseh opisanih pogojev, ga nemudoma prepustite v po

Zapora plina

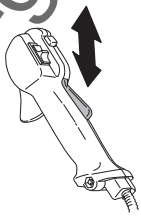
Zapora plina (A) je konstruirana tako, da preprečuje nehoten vklop uravnavanja plina. Ko stisnemo zaporo (A) k ročaju (=ko držimo za ročaj), sprostimo uravnavanje plina B. Ko izpustimo ročaj, se uravnavanje plina in zapora plina vrneta v svojo prvotno lego. Njuno gibanje uravnavata med seboj neodvisni povratni vzmeti. Ta sistem zagotavlja, da se uravnavanje plina avtomatično prestavi v prosti tek.



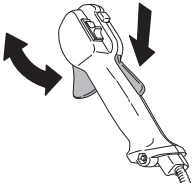
Prepričajte se, da je ročica za uravnavnaje plina v prostem teku, kadar je v svojem izhodiščnem položaju.



Stisnite zaporo plina in se prepričajte, da se povrne v svoj prvotni položaj, ko jo izpustite.

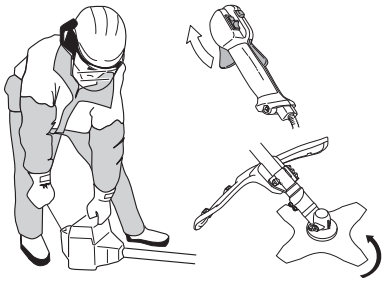


Preverite, če se ročica za plin in zapora plina premikata neovirano in ali njuni povratni vzmeti delujeta pravilno.



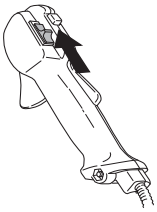
Тайбер Галвинг ООД
www.tabner-galving.com

Glej poglavje pod naslovom Vžig. Vžgite stroj in mu dajte polni plin. Izpustite plinsko ročico in se prepričajte, da se rezilni priključek ustavi in obmiruje. Če se rezilni priključek vrti, ko je plinska ročica v legi prostega teka, preglejte nastavitev uplinjača v prosti legi. Glejte navodila v poglavju Vzdrževanje.



Izklopno stikalo

Izklopno stikalo uporabljamo za izklop motorja.

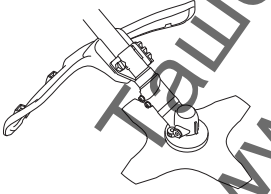


Vžgite motor in preverite, če se ustavi, ko izklopno stikalo potisnete v položaj STOP.

Ščitnik rezilnih priključkov



Ta ščitnik preprečuje metanje različnih predmetov v uporabnika. Istočasno ščitnik preprečuje, da bi se uporabnik neprostovoljno dotaknil rezil.



Prepričajte se, da ščitnik ni poškodovan in da nima razpok. Če je bil ščitnik izpostavljen udarcem, ali pa če ima razpoke, ga zamenjajte.

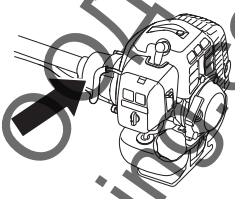
Uporabljajte izključno ščitnik, namenjen prav temu rezilnemu priključku. Glejte poglavje Tehnični podatki.

OPOZORILO! V nobenem primeru ne smete uporabljati rezilnih priključkov, če niste prej montirali atestiranega ščitnika. Glejte poglavje Tehnični podatki. Če uporabite pokvarjen ali napačen ščitnik, lahko povzročite resne osebne poškodbe.

Sistem dušenja tresljajev



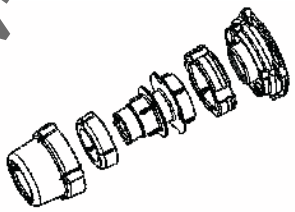
Vaš stroj je opremljen s sistemom dušenja vibracij, ki je zasnovan tako, da tresljaje ublaži na najmanjšo možno stopnjo in vam s tem olajša delo.



Če uporabite nepravilno navito nitko, ali pa tope oziroma napačne rezilne priključke (napačen tip ali napačno piljen; glejte navodila v poglavju Brušenje rezila), se učinek tresljajev poveča.

Sistem za dušenje vibracij ublaži tresljaje, ki se z motorja in verige prenašajo na ročaja stroja.

Redno preverjajte stanje elementov za dušenje vibracij. Bodite pozorni na morebitne razpoke in druge deformacije.



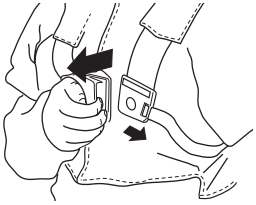
Prepričajte se, če so dušilni elementi celi in dobro pritrjeni.

OPOZORILO! Pri ljudeh, ki imajo težave s krvnim obtokom, lahko pretirana izpostavljenost tresljajem povzroči poškodbe žilja ali živčevja. Če opazite znamenja pretirane izpostavljenosti tresljajem, se posvetujte z zdravnikom. Takšna znamenja so: odrevenelost udov, izguba občutka za dotik, "ščemenje", "zbadanje", bolečina, oslabelost, ter spremembe v barvi ali na površini kože. Običajno se pojavijo v prstih, na rokah ali na zapestjih. Nevarnost sprememb je večja ob delu pri nizkih temperaturah.

Ташев-Гагвинг ООД
www.tashev-gaving.com

Varnostna zaponka

Oprtnik ima na prsih lahko dosegljivo varnostno zaponko, ki jo je mogoče hitro odpeti v primeru, da v motorju izbruhne ogenj, oziroma v primeru, da se morate zaradi kakšnega drugega razloga hitro znebiti stika s strojem ali oprtnikom. Glejte navodila v poglavju Prilagoditev oprtnika in žage.

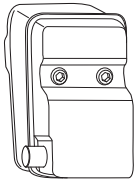


Preglejte, da so jermeni oprtnika v pravilnem položaju. Ko ste pravilno naravnali oprtnik in stroj, preverite, da varnostna zaponka deluje pravilno.

Dušilec



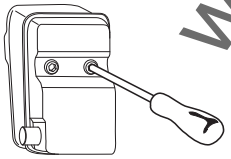
Dušilec je zasnovan tako, da zmanjšuje hrup na najmanjšo možno mero in istočasno odvaja izpušne pline v smeri od uporabnika.



Nikoli ne uporabljajte stroja s pokvarjenim dušilcem.



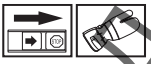
Redno preverjajte, če je dušilec dobro pritrjen na stroj.



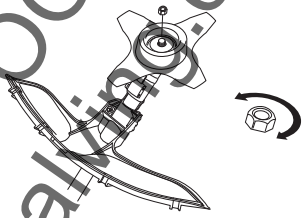
OPOZORILO! Notranjost dušilca vsebuje snovi, ki so lahko rakotvorne. Če je dušilec poškodovan, se izogibajte stiku z njegovimi deli.

OPOZORILO! Mislite na: Izpušni plini so vroči in lahko vsebujejo iskre, ki lahko povzročijo požar. Zato stroja nikoli ne vžigajte v zaprtih prostorih ali v bližini vnetljivih snovi!

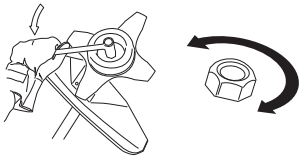
Matica za pritrditev



Nekatere rezilne priključke pritrdimo s pomočjo matice za pritrditev.



Pri montaži priključkov zategnite matico v nasprotni smeri rotacije rezilnih priključkov. Pri demontaži rezilnih priključkov zrahljate matico v smeri vrtenja. (POZOR! Matica ima levi navoj.) Matico privijte s ključem.



Matičin nylonski zatič ne sme biti tako izrabljen, da ga je mogoče odviti s prsti. Navoj mora zdržati najmanj 1,5 Nm. Matico po desetkratni uporabi zamenjajte.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Rezila

To poglavje obravnava kako s pravilno izbiro in vzdrževanjem rezil dosežete:

- Zmanjšate nevarnost odsunkov.
- Dosežete največjo učinkovitost žaganja.
- Podaljšate življenjsko dobo rezil.

POMEMBNO!

Uporabljajte izključno rezilne priključke skupaj s ščitnikom, ki ga priporočamo! Glejte poglavje Tehnični podatki.

Sledite navodilom, priloženim rezilnim priključkom, za pravilno navitje nitke in izbiro nitkinega premera.

Prizadevajte si, da bodo zobje rezila vedno dobro in pravilno brušeni! Sledite našim napotkom. Sledite tudi navodilom na embalaži rezila.

Skrbite, da je nagib žaginih zob pravilen! Sledite našim navodilom in uporabite pravilno šablono.

OPOZORILO! Ustavite motor vsakokrat, ko morate rokovati z rezilnim priključkom. Rezilni priključek se namreč vrti tudi po tem, ko ste izpustili plinsko ročico. Preverite, da se je rezilni priključek popolnoma ustavil in snemite kabel s svečke, predno začnete rokovati z rezilnim priključkom.

OPOZORILO! Napačen rezilni priključek ali napačno brušen žagin list povečuje nevarnost odsunka.

Rezila

Žagin list je namenjen žaganju že olesenelega lesa.



Rezilna plošča in nož za travo sta namenjena čiščenju površin z grobo travo.



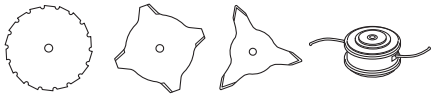
Glava trimerja je namenjena za košenje trave.



Splošna pravila



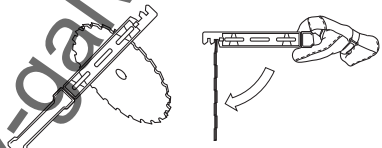
Uporabljajte izključno rezilne priključke skupaj s ščitnikom, ki ga priporočamo! Glejte poglavje Tehnični podatki.



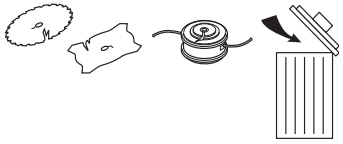
Skrbite, da bodo zobje rezila dobro in pravilno brušeni! Sledite našim navodilom in uporabljajte priporočeno šablono za piljenje. Napačno piljeno ali poškodovano rezilo veča nevarnost nesreč.



Skrbite za pravilen nagib brušenja žaginega lista! Sledite našim navodilom in uporabljajte orodje za brušenje nagiba, ki ga priporočamo. Neptavilno nabrušen nagib žaginega lista veča nevarnost zažaganja, odsunka in poškodb žaginega lista.



Redno preverjajte, če imajo rezilni priključki poškodbe ali razpoke. Poškodovan rezilni priključek morate vedno zamenjati.

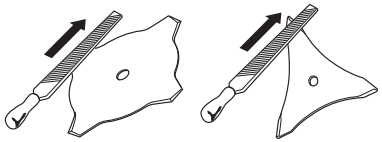


Tailieb-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Brušenje noža za travo in rezilne plošče



- Preberite navodilo na embalaži rezilnega priključka. Rezilo in nož brusimo z navadno ploščato pilo.
- Vse ostrine pilite enakomerno, zato da obdržite uravnoteženost.



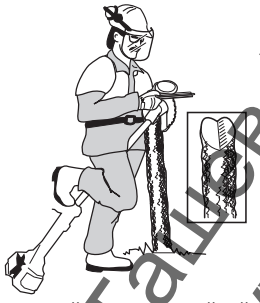
OPOZORILO! Vedno zavržite rezilo, ki je zvito, upognjeno, počeno, nalomljeno ali drugače poškodovano. Nikoli ne poskušajte naravnati ukrivljenega rezila. Vedno uporabljajte le originalne rezilne priključke predpisanega tipa.

Brušenje žaginega lista

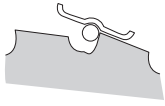


- Preberite navodilo na embalaži rezilnega priključka.

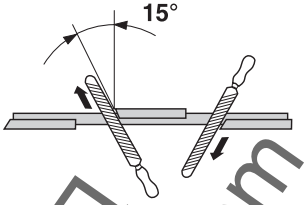
Pravilno brušen žagin list je predpogoj za učinkovito delo, preprečuje pa tudi nepotrebno obrabo žaginega lista in žage za čiščenje.



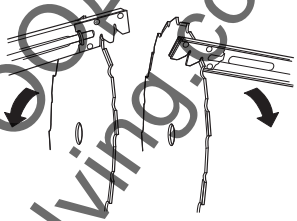
- Predno začnete brusiti, položite žagin list na trdno podlago. Uporabljajte okroglo pilo s premerom 5,5 mm in primeren ročaj.



- Kot piljenja je 15°. Brusite izmenično en zob na desno in en zob na levo. Če je rezilo močno poškodovano od udarcev ob kamen, je potrebno s ploščato pilo zbrusiti tudi površino zob. Površino zbrusite, predno začnete brusiti zobe z okroglo pilo. Brušenje površine mora biti enako na vseh zobeh.



Uravnajte nagib. Nagib naj bo 1mm.



Glava trimerja

POMEMBNO!

Poskrbite, da je nitka za trimer enakomerno in trdno navita okoli tuljave, sicer nastajajo zdravju škodljivi tresljaji v stroju.

- Uporabljajte samo tiste glave za trimer in tiste nitke, ki jih priporočamo. Proizvajalec je preizkusil nitke tako, da se lete najbolje ujemajo z močjo motorja. Skladnost z močjo motorja je še posebno pomembna, kadar uporabljate popolnoma avtomatično glavo trimerja. Uporabljajte samo priporočene rezilne priključke. Glejte poglavje Tehnični podatki.

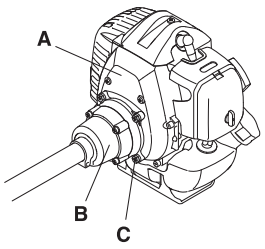


- Na splošno zahtevajo manjši stroji manjše glave trimerja in obratno. Kadar uporabljamo nitko, mora namreč motor iztiskati nitko radialno iz glave trimerja in istočasno uporabljati lastno moč proti uporu trave, ki jo kosimo.
- Tudi dolžina nitke je pomembna. Dolga nitka zahteva večjo moč motorja kot kratka, četudi imata isti premer.
- Poskrbite, da je nož, ki je vgrajen na ščitnik trimerja v dobrem stanju. Naloga tega noža je, da reže nitko na pravilno dolžino.
- Če želite podaljšati življenjsko dobo nitke, jo lahko za nekaj dni namočite v vodo. Nitka bo trdnejša in njena življenjska doba daljša.

Гашев-Гагвинг ООД
www.tashev-gaving.com

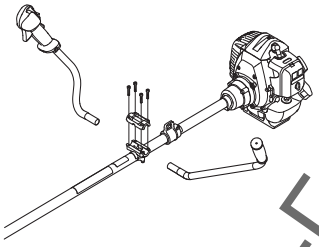
Montaža glavnega telesa

Priključite motor (A) na cev (B) s štirimi vijaki (C).

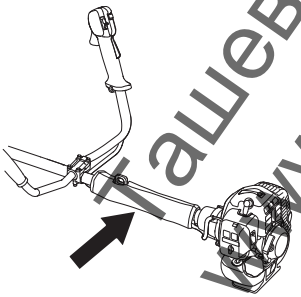


Nameščanje ročice in vzvoda za plin.

- Balanso in spono balanse montirajte na gred s štirimi vijaki.



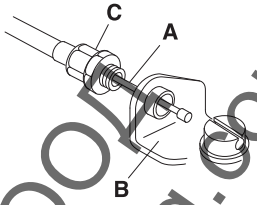
- Montirajte zaščitno tulko, kot je prikazano na risbi.



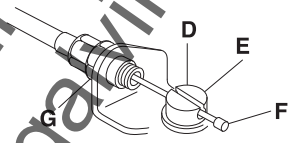
Priključite kabel dušilke in žice stikala za zaustavitev

1 Razstavite ohišje filtra.

2 Kabel dušilke (A) vstavite skozi nosilec uplinjača (B), nato v celoti zatesnite rokav za prilagajanje kabla sleeve (C) v nosilec uplinjača.



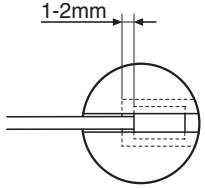
3 Namestite režasto opremo (D) na uplinjač tako, da je luknja z vdolbinami (E) ročaja kabla (F) vstran od rokava za prilagajanje kabla.



4 Obrnite naperek dušilke uplinjača in vrinite kabel dušilke skozi režo v režasti opremi , ter se prepričajte, da ročaj kabla pade v luknjo.

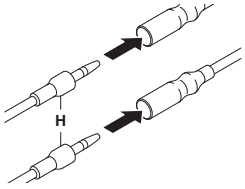
5 Nekajkrat pritisnite sprožilo dušilke, da preverite, če deluje.

6 Prilagodite rokav za prilagajanje kabla tako, da konec naperka dušilke uplinjača pride v stik s koncem dušilke in ima položaj kabla toleranco 1–2 mm med ročajem kabla in opremo z režami, ko je dušilka v celoti sproščena.



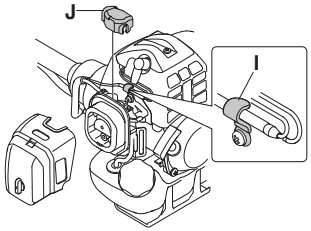
7 Ko je kabel dušilke pravilno nastavljen, zavijte zaklepno matico (G).

8 Vključite žice za zaustavljalno stikalo (H) v pripadajoče priključke iz motorja. Upoštevajte, da polariteta žic ni pomembna.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

9 Žice zaustavljalnega stikala in priključke ovijte in fiksirajte z objemko (I).

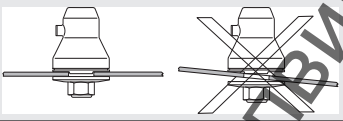


10 Montirajte pokrov proti prahu (J).

11 Ponovno namestite pokrov zračnega filtra.

Pritrditev rezilna in glave za trimer

OPOZORILO!Ko vstavljate rezilne priključke, je zelo pomembno, da sta nosilec/prirobnica vstavljena natančno v središče rezilnega priključka. Napačno vstavljen rezilni priključek lahko povzroči resno in/ali celo smrtno nevarno poškodbo



OPOZORILO! V nobenem primeru ne smete uporabljati rezilnih priključkov, če niste prej montirali atestiranega ščitnika. Glejte poglavje Tehnični podatki. Če uporabite pokvarjen ali napačen ščitnik, lahko povzročite resne osebne poškodbe.

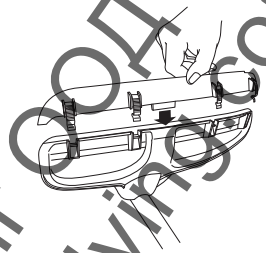
POMEMBNO! Žaginega lista ali rezilne plošče ne smete uporabljati brez predpisanega vodila, ščitnika in opritnika.

Namestitev zaščitnega podaljška.

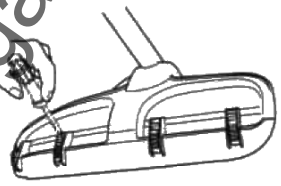
POZOR! Zaščitni podaljšek je treba zmeraj namestiti pri uporabi glave obrezovalnika/plastičnih rezil in kombiniranega ščitnika. Zaščitni podaljšek je treba zmeraj odstraniti pri uporabi rezila za travo in kombiniranega ščitnika.

Ščitnik rezila/kombinirani ščitnik (A) nataknite na mesto pritrditve na držalu in ga privijte z vijakom.

Vstavite vodilo zaščitnega podaljška v režo kombiniranega ščitnika. Nato pritrdite zaščitni podaljšek v položaj na ščitniku s štirimi zaponkami za hitro pritrditev.

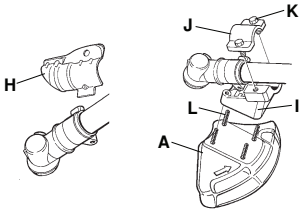


Nastavek ščitnika se enostavno odstrani s pomočjo izvijača, kot kaže slika.



Montaža ščitnika rezila in žaginega lista



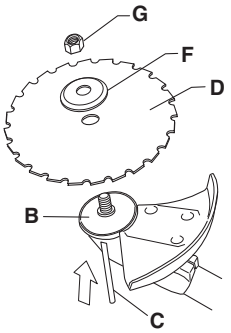


- Odstranite oporno ploščo (H). Pritrdite pretvornik (I) in sponko (J) z dvema vijakoma (K) v skladu s sliko. Ščitnik rezila (A) pritrdite s 4 vijaki (L) na pretvornik v skladu s sliko.

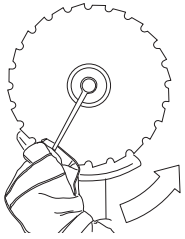
Тайвгалвинг ООД
www.tashev-galving.com

MONTAŽA

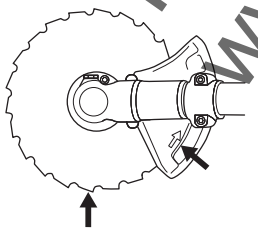
POZOR! Uporabljajte izključno ščitnik, namenjen prav temu rezilnemu priključku. Glejte poglavje Tehnični podatki.



- Vstavite nosilec (B) na izhodno gred.
- Zavrtite os rezila tako, da se bo ena od lukenj pokrivala z ustrezno luknjo v ohišju menjalnika.
- Vstavite sponko (C) v luknjo, tako da bo os vpeta.
- Vstavite rezilo (D) in oporno skodelo (F) na izhodno gred.
- Namestite matico (G). Matico je treba zategniti z zateznim momentom 35–50 Nm. Uporabite viličasti ključ iz kompleta orodij. Držalo ključa držite čim bližje ščitniku rezila. Matica se zateza, ko ključ obračate v nasprotni smeri vrtenja (POZOR! levi navoj).



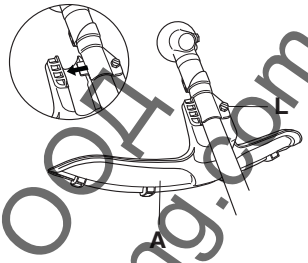
- Ko privijate, oziroma odvijate matico na žaginem listu, se lahko poškodujete na žaginih zobeh. Zato pazite, da vam pri tem opravilu ščitnik vedno varuje roko. Uporabljajte vedno ključ z dovolj dolgim ročajem, zato da bo zaščita zadovoljiva. Puščica na sliki kaže, v katerem delovnem območju morate imeti roko, ko privijate oziroma odvijate matico.



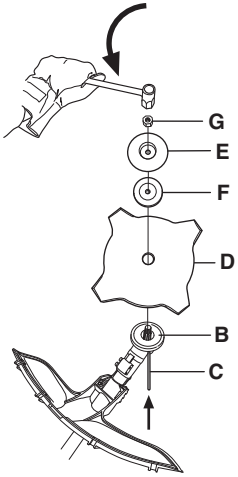
Kako priključimo ščitnik, rezilno ploščo in nož



- Ščitnik rezila/kombinirani ščitnik (A) nataknite na mesto pritrditve na držalu in ga privijte z vijakom (L). Uporabljajte ščitnik rezila, ki ga priporočamo. Glejte poglavje Tehnični podatki. POZOR! Poskrbite, da je odstranjen zaščitni podaljšek.



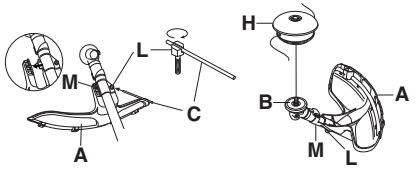
- Vstavite nosilec (B) na izhodno gred.
- Zavrtite os rezila tako, da se bo ena od lukenj pokrivala z ustrezno luknjo v ohišju menjalnika.
- Vstavite sponko (C) v luknjo, tako da bo os vpeta.
- Vstavite rezilo (D), oporno skodelo (E) in oporno ploščo (F) na izhodno gred.
- Namestite matico (G). Matico je treba zategniti z zateznim momentom 35–50 Nm. Uporabite viličasti ključ iz kompleta orodij. Držalo ključa držite čim bližje ščitniku rezila. Matica se zateza, ko ključ obračate v nasprotni smeri vrtenja (POZOR! levi navoj).



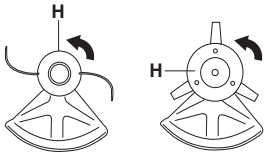
Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Montaža ščitnika trimerja in glave trimerja

- Montirajte ščitnik trimerja (A), namenjen za delo z glavo trimerja. POZOR! Poskrbite, da je nameščen zaščitni podaljšek.



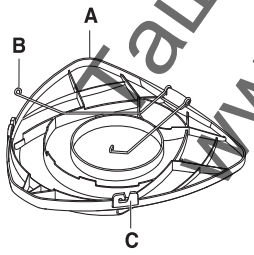
- Trimerjev ščitnik/kombinirani ščitnik nataknite na mesto pritrditve na držalu in ga privijte z vijakom (L).
- Vstavite nosilec (B) na izhodno gred.
- Zavrtite os rezila tako, da se bo ena od lukenj pokrivala z ustrezno luknjo v ohišju menjalnika.
- Vstavite sponko (C) v luknjo, tako da bo os vpeta.
- Navijte glavo trimerja/plastične nože (H) v nasprotni smeri vrtenja.



- Demontiranje poteka po obratnem postopku.

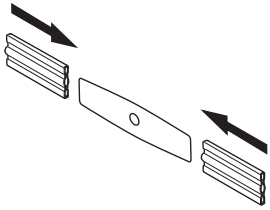
Nameščanje varovala za prevoz

- Vstavite rezilo v transportni ščitnik (A).
- Za pritrditev transportnega ščitnika vpnite obe pritrdilni sponki (B) v zarezi (C).



Rezilo z 2 zobcema

- Vstavite rezilo v transportni ščitnik.

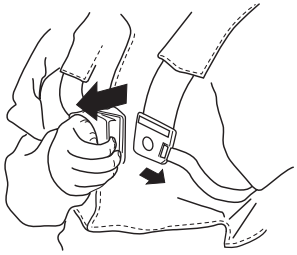


Prilagoditev oprtnika in žage za čiščenje

OPOZORILO! Kadarkoli delate z žago za čiščenje, mora biti le-ta pritrjena v oprtnik. V nasprotnem primeru rokovanje z njo ni varno, to pa lahko poškoduje vas ali pa koga drugega. Nikoli ne uporabljajte oprtnika s poškodovano varnostno zaponko.

Varnostna zaponka

Spredaj na oprtniku je lahko dosegljiva varnostna zaponka. Uporabite jo v primeru, če se motor nenadoma vžge, ali pa v drugih nujnih primerih, ko se morate stroja in oprtnika hitro znebiti.



Ташев-Галвин ООД
www.tashev-galvin.com

Enakomerna obremenitev ramen

Pravilno prilagojen oprtnik in stroj pomembno olajšujeta delo. Prilagodite oprtnik tako, da bo vaš delovni položaj kar najbolj udoben. Oba stranska jermena zategnite tako, da bo porazdelitev teže enakomerna na obe rameni.



Pravilna višina

Naravnajte ramenski jermen tako, da bo rezilni priključek vzporedno s površino tal.



Pravilno ravnotežje

Rezilni priključek naj rahlo počiva na tleh. Premikajte zanko za obešanje naprej in nazaj, dokler žaga ne doseže zelenega ravnotežja .



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Varna uporaba goriva

Nikoli ne vžigajte stroja:

1 Gorivo ste polili po orodju. Obrišite žago in počakajte, da ostanki goriva izhlapijo.

2 Če ste gorivo polili po sebi ali po vaši obleki, se preoblecite. Umijte tiste telesne dele, ki so bili v stiku z gorivom. Uporabljajte milo in vodo.

3 Če gorivo uhaja. Redno preverjajte tesnost pokrova posode za gorivo in dovode goriva.

Prevoz in shranjevanje

- Pri prevozu in shranjevanju stroja in goriva se prepričajte, da morebitno puščanje goriva oziroma hlapi ne morejo priti v stik z iskro ali odprtim ognjem, na primer z iskrami, ki jih povzročajo električni stroji, elektromotorji, električna stikala/vtičnice ali peči za centralno kurjavo.
- Za shranjevanje in prevoz goriva uporabljajte le posebne, za ta namen prilagojene in atestirane posode.
- Če nameravate stroj shraniti za dalj časa, posodo za gorivo izpraznite. Vprašajte na najbližji bencinski črpalki, kaj storiti z gorivom.
- Preden stroj shranite za dalj časa, ga obvezno očistite in dajte na popoln servis.
- Transportni ščitnik rezilnega priključka mora biti vedno montiran, ko stroj prevažate ali shranite.
- Med transportom napravo zavarujte.
- Da bi preprečili nenamensko zaganjanje motorja, morate zmeraj odstraniti pokrivalo za svečko, ko boste napravo dalj časa hranili, če napravi ni pod nadzorom ali ko napravo servisirate.

OPOZORILO! Bodite previdni, kadar rokujete z gorivom. Mislite na nevarnost požara, eksplozije in poškodb pri vdihu.

Pogonsko gorivo

POZOR! Motorno žago poganja dvotaktni motor, zato je potrebno kot gorivo vedno uporabljati mešanico bencina in olja za dvotaktne motorje. Pomembno je, da vedno natančno izmerite količino olja, saj le tako dobite pravilno mešanico. Pri mešanju majhnih količin goriva lahko že majhna netočnost bistveno vpliva na kvaliteto mešanice.

OPOZORILO! Gorivo in hlapi goriva so izredno lahko gorljivi in lahko povzročijo resne poškodbe, če jih vdihamo, ali pa če pridejo v stik s kožo. Pri rokovanju z gorivom bodite zato vedno zelo previdni in skrbite za dobro prezračevanje.

Bencin

POZOR! Zmeraj uporabite kakovostno mešanico bencina z najmanj 90 oktanov (RON). Če ima vaš stroj katalizator (glej poglavje Tehnični podatki), morate za mešanico uporabiti kakovosten neosvinčen bencin. Osvinčen bencin uniči katalizator.

Če je na voljo okolju prilagojen bencin, tako imenovani alkyl bencin, uporabljajte to vrsto bencina.

- Najnižja priporočljiva kakovost goriva je 90 oktanov (RON). Če motor poganja gorivo, ki ima manj kot 90 oktanov lahko pride do tako imenovanega udarjanja. S tem se poveča temperatura motorja in ga lahko resno poškoduje.
- Če pogosto delate pri visokih obratih, priporočamo bencin z višjo oktansko vrednostjo.

Olje za dvotaktne motorje

Za najboljše rezultate in učinek uporabljajte HUSQVARNA olje za dvotaktne motorje, ki je posebej narejeno za naše zračno hlajene, dvotaktne motorje.

- Nikoli ne uporabljajte dvotaktnega olja, ki je namenjeno za zunajkrmne motorje, hlajene z vodo, ki jim tudi pravijo zunajkrmno olje (imenovano TCW).
- Nikoli ne uporabljajte olja za štiritaktne motorje.
- Slaba kakovost olja ali prebogata mešanica olja/benzina lahko ogrozi delovanje katalizatorja in zmanjša njegovo življenjsko dobo.
- Mešalno razmerje

  1:50 (2%) z HUSQVARNA dvotaktnim oljem.

  1:33 (3%) z olji, narejenimi za zračno hlajenje, dvotaktni motorji, klasificirani za JASO FB/ISO EGB.

Bencin, l	Olje za dvotaktne motorje, l	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

Ръчев Тайвинг ООД www.tashev-sarino.com

RAVNANJE Z GORIVOM

Mešanje

- Mešanico bencina in olja vedno pripravljajte v čisti posodi, atestirani za gorivo.
- Vedno začnite tako, da v posodo najprej natočite polovico potrebne količine bencina. Nato dodajte celotno količino olja. Dobro premešajte (s tresenjem). Dodajte preostalo količino bencina.
- Predno vlijete mešanico v posodo za gorivo, jo (s tresenjem) temeljito premešajte.



- Pripravite samo toliko mešanice, kolikor jo porabite v enem mesecu.
- Če stroja dalj časa ne boste uporabljali, izpraznite posodo za gorivo in jo očistite.

Točenje goriva



OPOZORILO! Naslednji varnostni ukrepi zmanjšujejo nevarnosti požara:

Pri rokovanju z gorivom ne kadite in ne imejte v bližini vročih predmetov.

Nikoli ne točite goriva, če je motor vžgan.

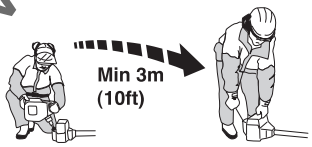
Ugasnite motor in ga pustite nekaj minut hladiti, predno začnete z natakanjem.

Pokrovček posode za gorivo odvijte počasi, kajti v posodi je lahko nadpritisk.

Po končanem točenju goriva pokrovček trdno privijte.

Pred vžigom stroj vedno umaknite s kraja, na katerem ste ga polnili z gorivom, in proč od vira goriva.

- Uporabljajte posodo za gorivo, zaščiteno proti prenapolnjenosti.
- Obrišite okolico posode za gorivo. Umazanija v posodi za gorivo povzroča motnje v delovanju.
- Poskrbite, da je gorivo temeljito premešano, predno ga natočite v posodo za gorivo.

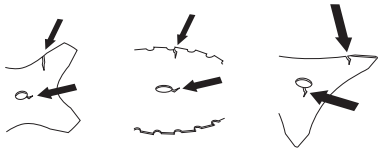


Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

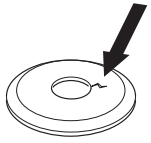
Pregled pred vžigom



- Nikoli ne uporabljajte stroja brez ščitnika ali s ščitnikom, ki je poškodovan.
- Vsa ohišja morajo biti pravilno montirana in brez napak, predno začnete uporabljati stroj.
- Natančno preglejte rezilo, tako da na korenu zob ali okoli središčne luknje ni razpok. Najpogostejši vzrok za nastanek razpok je pojav ostrih robov na korenih zob, ki so posledica piljenja ali pa uporaba slabo brušenega rezila. Rezilo zavržite.



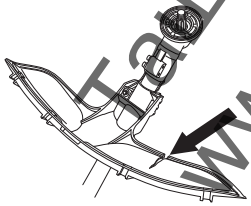
- Preglejte, če so na prirobnici razpoke, ki so posledica utrujenosti materiala ali pa pretrdega zategovanja. Prirobnico z razpokami zavržite.



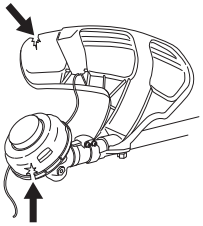
- Prepričajte se, da je matico mogoče trdno zategniti. Matica mora biti zategnjena z najmanj 1,5 Nm. Matico zategnite z momentom zategnitve 35–50 Nm.



- Preglejte,če je ščitnik rezila nepoškodovan in brez razpok. Menjajte ščitnik rezila, ki je bil izpostavljen udarcem in ki ima razpoke.



- Prepričajte se, da sta glava trimerja iz trimerjev ščitnik nepoškodovana in brez razpok. Menjajte glavo trimerja in trimerjev ščitnik, če sta bila izpostavljena udarcem ali če imata razpoke.



Vžig in izklop



OPOZORILO! Pred vžigom morata biti vodilo in ohišje menjalnika sestavljena, kajti v nasprotnem primeru lahko menjalnik odpade in povzroči telesne poškodbe.

Pred vžigom stroj vedno umaknite s kraja, na katerem ste ga polnili z gorivom, in proč od vira goriva. Stroj postavite na trdno podlago. Poskrbite, da rezilni priključek ni v stiku s kakšnim drugim predmetom.

Prepričajte se, da na delovnem območju ni tretjih oseb, ki bi jih stroj lahko poškodoval. Varnostna razdalja je 15 metrov.

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД www.tashev-galving.com

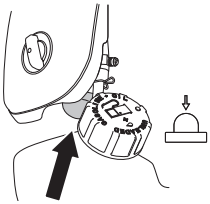
VŽIG IN IZKLOP

Vžig

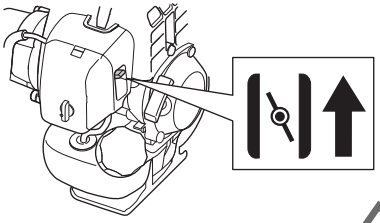


Vžig: Prestavite stop ročico v položaj start.

Črpalka za gorivo: Večkrat pritisnite na gumijasti gumb črpalke, tako da se gumb začne polniti z gorivom. Ni potrebno, da je gumb popolnoma poln.



Čok: Ročico čoka premaknite v položaj za čok.



OPOZORILO! Če vžgete motor s pomočjo čoka v položaju čok ali vžig, se začne rezilni priključek nemudoma vrteti.

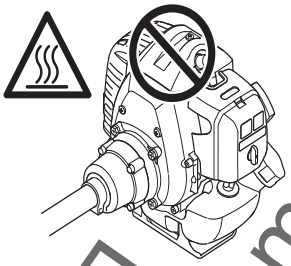
Telo stroja pritisnite k zemlji z levo roko (POZOR! Ne z nogo!). Primite vžigalno ročico in z desno roko vlecite vžigalno vrvico počasi tako dolgo, da začutite odpor (vžig začne "prijemati"), potem pa potegnite hitro in močno. **Vžigalne vrvice nikoli ne navijajte okoli zapestja.**

Ko motor vžge, čok takoj izključite, ali pa ponavljate postopek tako dolgo, da motor vžge. Ko motor vžge, mu takoj dajte polni plin, tako da se bo startni plin avtomatično izklopil.

POZOR! Vžigalne vrvice nikoli ne izvlecite do konca in tudi vžigalne ročice nikoli ne potisnite v skrajno lego. Takšno ravnanje lahko poškoduje stroj.

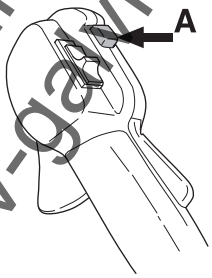


POZOR! V označeno področje ne polagajte nobenega dela telesa. Dotik lahko povzroči opekline na koži ali električni udar, če je pokrov svečke poškodovan. Zmeraj uporabljajte rokavice. Ne uporabljajte stroja pri katerem je pokrov svečke poškodovan.



Za plinsko ročico z zaporo startnega plina velja:

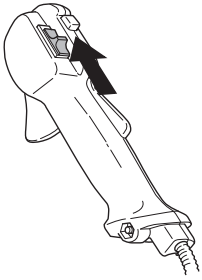
Lego za štartni plin nastavite tako, da najprej stisnete zaporo plinske ročice in plinsko ročico, nato pa pritisnete na gumb za štarni plin (A). Nato najprej spustite zaporo plinske ročice, plinsko ročico in nazadnje gumb za štarni plin. Funkcija štartnega plina je zdaj aktivirana. Da bo motor spet v prostem teku, stisnite zaporo plinske ročice in plinsko ročico.



Izklop



Motor ustavite z izklopnim stikalom.



Рабіевгалвинг ООД
www.rabiev-galving.com

Splošna navodila za delo

POMEMBNO!

To poglavje obravnava splošna pravila za varno delo z žago za čiščenje in trimerjem.

Če se vam zgodi, da dvomite, če je nadaljnja uporaba še primerna, se posvetujte s strokovnjakom. Povprašajte vašega trgovca ali servisno delavnico.

Izogibajte se uporabi, če se ne počutite dovolj usposobljeni.

Predno začnete orodje uporabljati, morate razumeti razliko med čiščenjem gozda, košenjem in obrezovanjem trave.

Osnovna varnostna pravila



1 Oglejte si okolico in se prepričajte:

- Da v bližini ni ljudi, živali ali predmetov, ki bi lahko vplivali na vašo kontrolo stroja pri delu.
- Varnostni ukrepi, da ljudje, živali in drugo ne more priti v stik z rezilnimi priključki ali pa s predmeti, ki jih rezilni priključek po nakljucju izvrže.
- POZOR! Nikoli ne uporabljajte stroja, če v primeru nesreče ne morete priklicati pomoči.

2 Preverite delovno območje. Odstranite vse trde delce, kot so delci kamna, črepinje, žeblji, jeklena žica, vrv in podobno, ki jih rezalnik lahko zaluča ali navije.

3 Ne uporabljajte žage v slabih vremenskih razmerah. Takšne razmere so gosta megla, močen dež ali veter, hud mraz, itd. Delo v slabem vremenu utruja bolj kot sicer, obenem pa je povezano z dodatnimi nevarnostmi, kot so poledica, nepredvidljiva smer padca dreves, ipd.

4 Poskrbite, da lahko na območju dela varno stojite in hodite. Če morate nepričakovano spremeniti delovni položaj, če posebej pazite na morebitne ovire (korenine, kamenje, veje, jarke, itd). Pri delu na nagnjenih tleh bodite še posebej previdni.



5 Bodite še posebno previdni, kadar žagate ukleščena drevesa. Ukleščeno drevo se lahko pred in po žaganju povrne v svojo normalno lego. Če stojite na napačnem mestu, ali pa če je smer žaganja napačna, se lahko zgodi, da bo drevo zadelo vas ali pa stroj, tako da boste izgubili nadzor nad njim. V obeh primerih se lahko nevarno poškodujete.



6 Držite dobro ravnotežje in gotovo oporišče. Rok ne stegujte predaleč. Vedno poskrbite za varno oporo nog in dobro ravnotežje.

7 Stroj vedno primite z obema rokama in ga držite na svoji desni strani. Pazite, da se s kakšnim delom telesa ne dotaknete vročih površin. Pazite, da se s kakšnim delom telesa ne dotaknete vrtečega se rezilnega priključka.



8 Kadarkoli delate z žago za čiščenje, mora biti le-ta pritrjena v oprtnik. V nasprotnem primeru rokovanje z njo ni varno, to pa lahko poškoduje vas ali pa koga drugega. Nikoli ne uporabljajte oprtnika s poškodovano varnostno zaponko.

9 Rezalnika ne dvigujte v višino pasu.

10 Kadarkoli menjate delovni okoliš, mora biti motor ugasnjen. Če je razdalja večja, uporabljajte vedno ščitnik za prevoz.

11 Nikoli ne odložite stroja s prižganim motorjem, če ga ne morete nadzorovati.

OPOZORILO! Uporabnik stroja ali tretja oseba ne smeta nikoli poskušati odstraniti razrezan material, če je motor v pogonu ali pa če rezilnik rotira, kajti takšno ravnanje lahko povzroči resne poškodbe.

Ustavite motor in rezilni pribor, preden odstranite material, ki se je ovil okoli osi rezilnika, sicer obstaja nevarnost poškodb. Med in nekaj časa po uporabi je kotna prestava vroča. Obstaja nevarnost, da se opečete, če se je dotaknete.

Ташев-гардинг ООД
www.tashev-garding.com

OPOZORILO! Pozor pred izmetom predmetov. Uporabljajte vedno atestirana zaščitna očala. Nikoli se ne nagibajte čez ščitnik rezilnega priključka. Kamenje, odpadke ipd. lahko stroj vrže v oči, to pa lahko povzroči slepoto ali pa resne poškodbe.

Preprečite dostop na delovno območje nepoklicanim. Otroci, živali, mimoidoči in tisti, ki vam pomagajo pri delu, morajo biti vedno oddaljeni najmanj 15 m. Takoj ustavite stroj, da se vam kdo približuje. Nikoli ne obrnite stroja, če se niste najprej prepričali, da tudi za vami ni nikogar v nevarnem območju.

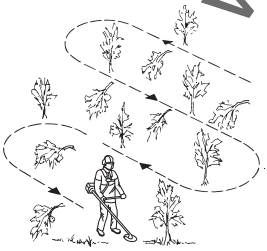
OPOZORILO! Včasih se med rezilni priključek in ščitnik zataknejo veje ali trava. Vedno ugasnite motor, predno začnete s čiščenjem.

Metode dela

OPOZORILO! Stroje z rezili za žaganje ali rezili za travo lahko naglo vrže v stran, ko pridejo v stik s trdnim predmetom. To se imenuje potisk rezila. Potisk rezila je lahko tako močan, da premakne stroj in/ali uporabnika v katerokoli smer ter zaradi tega izgubi nadzor nad strojem. Potisk rezila se lahko zgodi nenapovedano, če se stroj zaplete, ustavi ali ovije. Večja verjetnost za potisk rezila je na področjih, kjer je težko videti material, ki ga režete.

Izogibajte se uporabi rezila na površini med 12 in 3 uro. Hitrost vrtenja rezila lahko prav v tem položaju povzroči nevaren odsunek, še posebno, če žagamo debelejša stebla.

- Predno začnete čistiti, si dobro oglejte delovno območje in ocenite, če je teren strm, kamnit, jamast, itd.
- Zaradi spodbude začnite delati na tistem delu terena, ki je najlažji.
- Delajte načrtno, naprej in nazaj po delovnem območju tako, da je vsak zamah širok 4 – 5 m. Na ta način boste najbolje izkoristili delovno območje stroja na obe strani, vam kot uporabniku pa se delo ne bo zdelo težko in monotono.

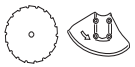


- Delovno območje naj bo približno 75 m dolgo. Premikajte posodo z gorivom istočasno, ko napredujete z delom.
- Če delate v strmini, hodite pravokotno na njo. Mnogo lažje je namreč hoditi vzporedno s strmino, kakor pa gor in dol.
- Določite smer hoje tako, da vam ni potrebno hoditi preko jarkov in drugih ovir v terenu. Prilagodite smer hoje tudi smeri vetra, tako da bodo požagana stebla padala na očiščeni del terena.

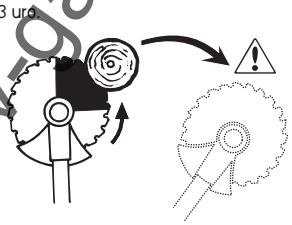


Čiščenje gozda z zaganim listom

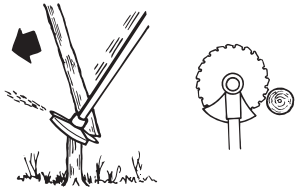




- Kadar žagate debelejša stebla, se poveča nevarnost odsunka. Izogibajte se žaganju s površino rezila med 12 in 3 uro.

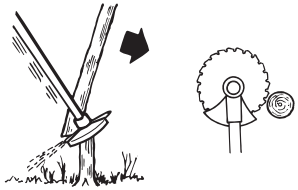


- Če želite podirati na levo, morate spodnji del debla voditi na desno. Z odločno kretnjo in z rezilom pod kotom zarežite poševno navzdol na desno. Istočasno pritiskajte s ščitnikom rezila na deblo. Delovna površina rezila naj bo med 3 in 5 uro. Dodajte polni plin, predno zažagate z rezilom.

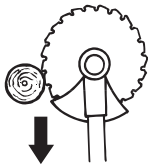


Tauer-Garving-OOD
www.tashev-garving.com

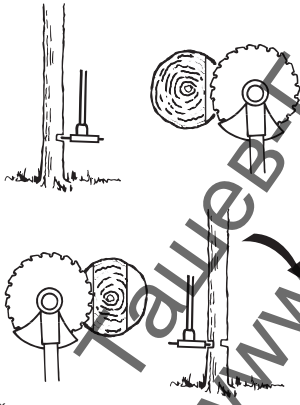
- Če želite podirati na desno, morate spodnji del debla voditi na levo. Z odločno kretnjo in z rezilom pod kotom zarežite poševno navzgor na desno. Delovna površina rezila naj bo med 3 in 5 uro tako, da bo smer vrtenja rezila vodila spodnji del debla na levo.



- Če želite, da bo deblo padlo naprej, morate spodnji del debla voditi nazaj. S hitro in odločno kretnjo potegnite rezilo nazaj.



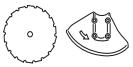
- Debelejša stebla, ki jih čistite, je potrebno žagati iz dveh smeri. Predno začnete žagati, ocenite smer padanja drevesa. Zažagajte najprej v smeri padca. Drevo nato podrite z nasprotne strani. Prilagodite stopnjo pritiska z rezilom debelini stebla in trdoti lesa. Tanjša stebla zahtevajo večji pritisk, debelejša pa manjši.



- Če stojijo debla gosto, prilagodite hitrost hoje.
- Če se rezilo zagozdi v steblo, ga nikoli ne poskušajte izvleči s silo. V tem primeru lahko uničite rezilo, kotni menjalnik, držalo in vodilo. Izpustite ročaj, primite držalo z obema rokama ter previdno in stroj počasi izvlecite.

Čiščenje grmičevja s pomočjo žaginega lista





- Tanjša stebla in podrast pokosite. Nihajte z žago z leve na desno.
- Prizadevajte si, da boste z enim gibom pokosili več stebel.
- Kadar je grmičevje gosto, požagajte najprej zunanja stebla. Požagajte najprej visoka stebla in listje grmovja na zunanji strani, sicer se vam lahko zgodi, da se žaga zagozdi. Nato požagajte stebla na želeno višino. Prizadevajte si, da bi žagali iz središča grma navzven. Če to ni mogoče, požagajte višja stebla, tako da padejo na stran. V tem primeru bo nevarnost, da se žaga zagozdi, manjša.

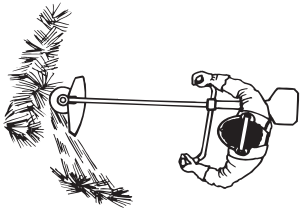


Košenje z rezilno ploščo





- Rezilne plošče in noža za travo ne smete uporabljati, če je rastlinje olesenelo.
- Za vse vrste visoke in goste trave uporabljajte rezilno ploščo.
- Travo kosimo z zamahi z leve na desno, pri čemer je zamah z desne na levo delovni zamah, zamah z leve na desno pa povratni. Rezilna plošča naj kosi z levo stranjo (med 8 in 12 uro).



- Če pri košnji nagnete rezilo nekoliko na levo, pada pokošena trava v vrsto, kar pomembno olajša grabljenje.

Ташев Г алвинг ООД
www.tashev-galving.com

- Prizadevajte si, da delate ritmično. Stojte trdno in razkoračeni. Pri povratnem zamahu stopite naprej in nato stojte trdno.
- Podpornik rezila naj se rahlo dotika zemlje. Podpornik rezila preprečuje, da bi rezilo udarjalo v zemljo.
- Izogibajte se navijanju zelenja okoli rezila, zato upoštevajte dve pravili:

  1Delajte vedno s polnim plinom.

  2Izogibajte se stiku s pravkar pokošenim zelenjem pri povratnem zamahu.
- Vedno ugasnite motor, snemite oprtnik in položite stroj na tla, predno začnete grabiti.

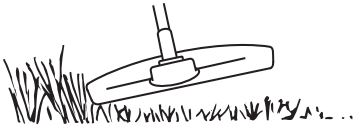
Košenje trave z glavo trimerja





Čiščenje obronkov

- Držite glavo trimerja malenkost nad zemljo in pod kotom. Zavedajte se, da delo opravlja konec nitke. Dovolite ji, da dela sama. Nikoli je ne potiskajte s silo v material, ki ga čistite.



- Nitka učinkovito odstranjuje travo in plevel v bližini zidov, ograj, drevja in nasadov, vendar pa lahko tudi poškoduje občutljivo skorjo na drevju in grmičevju, ali ograjo.
- Nevarnost poškodb na rastlinju zmanjšate, če dolžino nitke skrajšate na 10–12 cm in znižate število vrtljajev motorja.

Popolno odstranjevanje zelenja

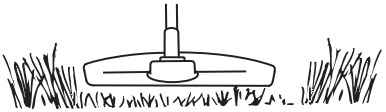
- S pomočjo te tehnike zelenje popolnoma odstranimo. Glavo trimerja držite pod kotom in le malo nad zemljo. Nitka naj udarja po zemlji okoli drevja, stolpov, kipov, itd. POZOR! Pri tej tehniki se nitka hitreje troši.



- Nitka se troši hitreje, iztiskanje iz glave pa je potrebno pogosteje, če pri delu udarja ob kamenje, opeko, beton, kovinske ograje ipd., kot pa če udarja ob les.
- Pri čiščenju obronkov in popolnem odstranjevanju zelenja (80%), ne uporabljajte polnega plina, zato da bo poraba nitke in izraba glave trimerja manjša.

Košenje

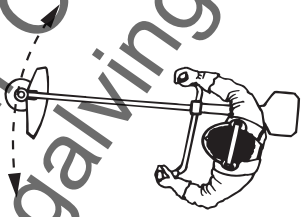
- Trimer je idealen za košenje trave na mestih, ki jih težko kosite z navadno kosilnico. Pri košenju morate držati glavo trimerja vzporedno z zemljo. Izogibajte se neposrednemu stiku glave s podlago, kajti na ta način lahko poškodujete travo ali pa orodje.



- Pri normalnem košenju se izogibajte neposrednemu stiku glave trimerja z zemljo. Pri stalnem stiku glave trimerja z zemljo lahko pride do poškodb in nepotrebne izrabe glave.

Pometanje

- Ventilacijski tok, ki ga povzroča vrtenje nitke, lahko uporabimo za hitro in enostavno čiščenje. Držite nitko vzporedno s površino, ki jo želite pomesti in zamahujte naprej in nazaj.



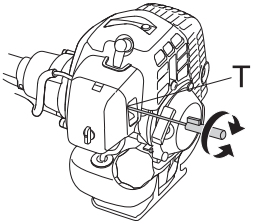
- Kadar kosite in pometate, delajte s polnim plinom, da bo rezultat dela najboljši.

ТашЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

Uplinjač

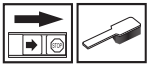
Nastavljanje hitrosti prostega teka (T)

Preverite, če je zračni filter čist. Ko je hitrost prostega teka pravilna, se rezalna oprema ne bi smela vrteti. Če je nastavitev potrebna, zaprite (in v smeri urinega kazalca) obrnite vijak za nastavitev prostega teka T ko motor dela dokler se rezlna oprema ne začne vrteti. Odprite (in v nasprotni smeri urinega kazalca) obrnite vijak, dokler se rezalna oprema ne ustavi. Hitrost prostega teka je nastavljena pravilno, ko motor teče v vseh položajih, in obstaja jasna meja med hitrostjo pri kateri se rezalna oprema začne obračati.



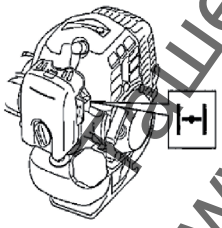
OPOZORILO! Če števila vrtljajev v prostem teku ne morete nastaviti tako, da se rezilni priključek ustavi, se obrnite na vašega trgovca/servisno delavnico. Stroja ne uporabljajte, dokler ni pravilno nastavljen in napaka odpravljena.

Zračni filter



Filter očistite po 25 urah uporabe ali pogosteje, če delate v okolju, kjer se zelo praši.

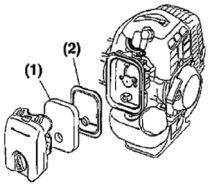
Ročico čoka premaknite v položaj za čok.



Čiščenje zračnega filtra

Razstavite ohišje filtra. Odstranite prah iz okolice filtrov.

Odstranite filtre.



Očistite penast plastičen filter. (1)

Filter operite v čisti in topli milnici.

Preden filter naoljite, se prepričajte, da je suh. Filter iz penjene plastike navlažite s Husqvarninim oljem za dvotaktne motorje.

Filter dajte v plastično vrečko in nato dolijte olje. Z gnetenjem vrečke enakomerno porazdelite olje. Ožmite filter v vrečki in odlijte odvečno olje, predno filter ponovno montirate v stroj.



Opomba:

Nikoli ne uporabljajte olja za štiritaktne motorje. Tako lahko poškodujete filter iz penjene plastike.

Ne uporabljajte bencinske mešanice! Ta vrsta bencina ne vsebuje dovolj olja, zato se filter po nekaj urah osuši.

Filter iz filca (2)

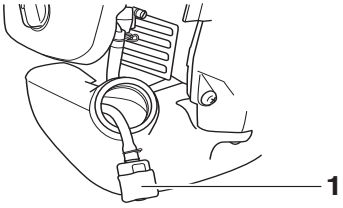
Filter očistite s previdnim udarjanjem filtra ob dlan ali ga izpihajte iz notranje strani navzven.

Ne izpirajte filtra iz filca, saj se filter zaradi gubanja skrči, drgnjenje pa odstranjuje filtrska vlakna!

Zračnega filtra, ki ste ga uporabljali dalj časa, ni mogoče dobro očistiti. Zaradi tega je potrebno filter redno nadomeščati z novim. **Če je zračni filter poškodovan, ga nemudoma zamenjajte.**

ТашлевГалВИНГ ООД
www.tashevgalving.com

Filter za gorivo



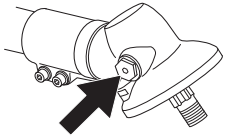
1 Filter za gorivo

Če motor deluje s premajhim dotokom goriva, preverite ali nista blokirana pokrovček in filter za gorivo.

Kotni menjalnik

Kotni menjalnik že v tovarni napolnimo s primerno količino maziva. Vseeno pred začetkom uporabe priporočamo, da pregledate, če je menjalnik napolnjen z mazivom do 3/4. Uporabljajte posebno HUSQVARNA mazivo.

Maziva v ohišju praviloma ni potrebno menjati, razen ob morebitnih popravilih.



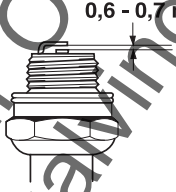
Svečka

Na stanje svečke vpliva naslednje:

- Nepravilna nastavitev uplinjača.
- Nepravilna mešanica goriva z oljem (preveč olja ali napačno olje).
- Umazan zračni filter.

Posledica teh dejavnikov je nabiranje oblog na elektrodah svečke, kar lahko privede do nepravilnega delovanja motorja in težav pri vžigu.

Če je moč motorja oslabljena, če ga je težko vžgati, delovanje v prostem teku pa je neenakomerno: vedno najprej preglejte svečko. Če je zamašena, jo očistite in preverite, da je razmik med elektrodama 0,6–0,7 mm. Svečko zamenjajte po približno enomesečni uporabi, če pa je potrebno, tudi prej.



POZOR! Vedno uporabljajte samo tip svečke, ki ga priporočamo! Uporaba napačne svečke lahko uniči bat in valj. Poskrbite, da ima svečka t.i. zaščito proti radijskim motnjam.

Urnik vzdrževanja

V nadaljevanju sledi lista o tem, kako je stroj potrebno vzdrževati. Večina točk je navedena v poglavju Vzdrževanje. Uporabnik sme sam izvajati le tista vzdrževalna in servisna dela, ki so navedena v teh navodilih za uporabo. Zahtevnejše posege mora opraviti pooblaščena servisna delavnica.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

VZDRŽEVANJE

Vzdrževanje	Vsakodnevno vzdrževanje	Tedensko vzdrževanje	Mesečno vzdrževanje
Očistite zunanje dele stroja.	X		
Preglejte, da je oprtnik nepoškodovan.	X		
Preglejte, da zapora plina in uravnavanje plina delujeta varno.	X		
Preverite, ali sta ročaj in vodilo nepoškodovana in pravilno pritrjena.	X		
Preglejte, če stop stikalo deluje.	X		
Prepričajte se, da se rezilni priključek ne vrti, kadar je motor v prostem teku.	X		
Očistite zračni filter. Po potrebi ga zamenjajte.	X		
Prepričajte se, da ščitnik ni poškodovan in da nima razpok. Če je bil ščitnik izpostavljen udarcem, ali pa če ima razpoke, ga zamenjajte.	X		
Preglejte, če je rezilo dobro usrediščeno, ostro in da na njem ni razpok. Neusrediščeno rezilo povzroča tresljaje, ki lahko poškodujejo stroj.	X		
Prepričajte se, da glava trimerja ni poškodovana in da nima razpok. Zamenjajte jo, če je potrebno.	X		
Preglejte, da je matica za pritrditev rezilnega priključka pravilno zategnjena.	X		
Preglejte, če je ščitnik rezila za prevoz nepoškodovan in da ga je mogoče temeljito pritrditi.	X		
Kontrolirajte, če so vse matice in vijaki temeljito priviti.	X		
Prepričajte se, gorivo ne izteka iz motorja, posode za gorivo ali cevke za gorivo.	X		
Preglejte zaganjalnik s pripadajočo vrvico.		X	
Prepričajte se, da elementi za dušenje tresljajev niso poškodovani.		X	
Očistite zunanjost svečke. Demontirajte jo in preglejte razdaljo med elektrodama. Nastavite razdaljo na 0,6–0,7 mm ali pa zamenjajte svečko. Poskrbite, da ima svečka t.i. zaščito proti radijskim motnjam.		X	
Očistite hladilni sistem stroja.		X	
Očistite zunanjost uplinjača in neposredno okolico.		X	
Preglejte, če je kotni menjalnik do 3/4 napolnjen z mazivom. Specialno mazivo dodajte po potrebi.		X	
Očistite glušnik.			X
Preglejte, da filter za gorivo ni umazan in da cev za dovod goriva nima razpok ali kakšnih drugih poškodb. Dele po potrebi zamenjajte.			X
Preglejte vse kable in priključke.			X
Preglejte, če so sklopka, sklopkine vzmeti in sklopkin boben morebiti izrabljeni. Dele po potrebi zamenjajte pri pooblaščenemservisu.			X
Zamenjajte svečko. Poskrbite, da ima svečka t.i. zaščito proti radijskim motnjam.			X

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Tehnični podatki

Tehnični podatki	143R-II
Motor	
Gibna prostornina valja, cm^3	41,5
Razmik valjev, mm	40
Takt, mm	33
Prosti tek, rpm	2500
Priporočena maks. stalna hitrost mirovanja, rpm	12000
Vrtljaji na izstopni osi v/min	8570
Maks. izhodna moč motorja po ISO 8893, kW/ v/min	1,47/7500
Sistem vžiga	
Svečka	NGK BPMR 7A
Odprtina elektrode, mm	0,6–0,7
Sistem za gorivo in mazanje	
Kapaciteta rezervoarja za gorivo, litri	0,94
Teža	
Teža, brez goriva, rezilnih priključkov in ščitnika, kg	7,2
Emisije hrupa	
(glej opombo 1)	
Moč hrupa, izmerjena dB(A)	110
Moč hrupa, zagotovljena L_{WA}dB(A)	113
Jakost hrupa	
(glejte op. 2)	
Ekvivalenca pritiska zvoka na uporabnikovo uho, merjena po EN ISO 11806 in ISO 22868, dB(A):	
Opremljeno s kosilno glavo (originalno)	98
Opremljeno z nožem za travo (originalnim)	95
Opremljeno z listom krožne žage (originalnim)	96
Jakost vibracij	
(glejte op. 3)	
Ekvivalenca nivoja vibracij ($a_{hv,eq}$) v ročajih, izmerjena v skladu z EN ISO 11806 in ISO 22867, m/s^2	
Opremljeno s kosilno glavo (originalno), levo/desno	3,3/4,6
Opremljeno z nožem za travo (originalnim), levo/desno	4,0/6,3
Opremljeno z listom krožne žage (originalnim), levo/desno	3,5/5,1

Op. 1: Emisija hrupa v okolico merjena kot zvočni efekt (L_{WA}) v skladu z ES direktivo 2000/14/ES. Sporočena raven zvočne moči za napravo je izmerjena z originalnim rezalnim priključkom, s katerim se doseže najvišji nivo. Razlika med zajamčeno in izmerjeno ravnjo zvočne moči je, da zajamčena raven zvočne moči v skladu z Direktivo 2000/14/ES vključuje tudi razpršitev rezultata meritve in razlike med različnimi napravami istega modela.

Opomba 2: Sporočeni podatki za ekvivalenco nivoja zvočnega tlaka za napravo imajo tipično statistično razpršitev (standardni odklon) v vrednosti 1 dB(A).

Opomba 3: Sporočeni podatki za ekvivalenco nivoja vibracij imajo tipično statistično razpršitev (standardni odklon) v vrednosti 1 m/s^2.

ТашЕв-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Atestirani priključki	Tip	Zaščita za rezilne priključke, št. art.
Rezilna plošča/nož za travo	Multi 255-3 (Ø 255 3-zobje)	537 33 16-03
	Grass 275-4 (Ø 275 4-zobje)	537 33 16-03
	Multi 300-3 (Ø 300 3-zobje)	537 33 16-03
	Multi 330-2 (Ø 330 2-zobje)	537 33 16-03
Žagin list	Scarlet 200-22 (Ø 200 22-zobje)	502 30 36-01
	Scarlet 225-24 (Ø 225 24-zobje)	502 03 94-06
Plastični noži	Tricut Ø 300 mm (ločena rezila imajo številko dela 531 01 77-15)	537 33 16-03
Glava trimerja	T35, T35x (nitka Ø 2,4–3,0 mm)	537 33 16-03
	S35 (nitka Ø 2,4–3,0 mm)	537 33 16-03
	T45x (nitka Ø 2,7–3,3 mm)	537 33 16-03
	S II	537 33 16-03
Podporna skodela	Pritrjena	–

ES-Izjava o skladnosti

(Velja le za Evropo)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švedska, tel +46-36-146500, s tem potrdilom zagotavlja, da so žage za čiščenje **Husqvarna 143R-II** s serijskimi številkami iz leta 2016 in kasneje (leto izdelave, ki mu sledi serijska številka, je podano v besedilu na ploščici s tipsko oznako) v skladu s predpisi, podanimi v DIREKTIVAH SVETA:

- z dne 17. maja 2006, ki se nanaša na stroje, **2006/42/ES**.
- z dne 26. februarja 2014 "za elektromagnetsko skladnost" **2014/30/EU**.
- z dne 8. maja 2000 "za emisijo hrupa v okolico" **2000/14/ES**. Ocena skladnosti glede na aneks V. Za informacije v zvezi z emisijo hrupa glejte poglavje Tehnični podatki.

Uporabljeni so bili naslednji standardi: **EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007, EN ISO 14982:2009, EN ISO 11806-1:2011**

Huskvarna, 30. marca 2016

Per Gustafsson, šef razvoja (Pooblaščeni predstavnik za Husqvarna AB in odgovorni za tehnično dokumentacijo.)

Ташев-Гардинг ООД
www.tashev-garding.com

Symbole

OSTRZEŻENIE! W razie nieprawidłowej lub nieuważnej obsługi, wykaszarka, wycinarka lub przycinarka może stać się niebezpiecznym narzędziem, mogącym spowodować poważne obrażenia lub śmierć użytkownika bądź innych osób. Dlatego bardzo ważne jest, aby przeczytać niniejszą instrukcję obsługi dokładnie i ze zrozumieniem.



Przed przystąpieniem do pracy maszyną prosimy dokładnie i ze zrozumieniem zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji.



Zawsze należy stosować:

- Kask ochronny, gdy zachodzi ryzyko uderzenia spadającymi przedmiotami
- Zatwierdzone ochronniki słuchu
- Zatwierdzona osłona oczu



Maks. liczba obrotów wałka zdawczego, obr/min



Niniejszy produkt zgodny jest z obowiązującymi dyrektywami CE.



Ostrzeżenie przed odrzucanymi i rykoszetującymi przedmiotami.



W czasie pracy użytkownik maszyny jest zobowiązany dopilnować, aby żadne osoby ani zwierzęta nie znajdował się bliżej niż w odległości 15 m.



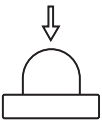
Maszyna wyposażona w tarczę tnącą lub w tarczę do koszenia trawy może zostać gwałtownie odrzucona w bok, gdy tarcza natrafi na przedmiot trwale związany z podłożem. Zjawisko to nazywa się odbiciem. Tarcza jest w stanie odciąć rękę lub nogę. Należy zapewnić, by ludzie i zwierzęta nigdy nie znajdowali się bliżej niż w odległości co najmniej 15 metrów od maszyny.



Zapłon; ssanie: Wyciągnij dźwignię ssania do położenia włączania. Wyłącznik powinien zostać automatycznie ustawiony w położeniu rozruchowym.



Pompa paliwowa.



Zawsze używaj zatwierdzonych rękawic ochronnych.



Używaj przeciwpoślizgowego, stabilnego obuwia wysokiego.



Emisja hałasu do otoczenia zgodna z dyrektywą Wspólnoty Europejskiej. Wartość emisji dla maszyny podana została w rozdziale Dane techniczne oraz na naklejce.



Chroń wszystkie części ciała przed zetknięciem z gorącą powierzchnią.

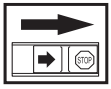


Pozostałe symbole/naklejki samoprzylepne umieszczone na maszynie dotyczą specjalnych wymogów, związanych z certyfikatami w poszczególnych krajach.

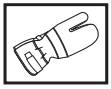
Tabliczka znamionowa z numerem seryjnym. **yyyy** oznacza rok produkcji, **ww** określa tydzień produkcji.

yyyywwxxxxx

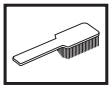
Przegląd lub/oraz konserwację wolno wykonywać tylko przy wyłączonym silniku, gdy wyłącznik znajduje się w położeniu STOP.



Zawsze używaj zatwierdzonych rękawic ochronnych.



Wykonuj regularnie czyszczenie.



Kontrola wzrokowa.



Konieczne jest stosowanie zatwierdzonej osłony oczu.



ГлавВнешТорг ООД
www.ashenglow.com

Spis treści

ZNACZENIE SYMBOLI
Symbole 146
SPIS TREŚCI
Spis treści 147
Przystępując do uruchomienia należy pamiętać o przestrzeganiu następujących zasad: 147
WSTĘP
Szanowny Kliencie! 148
OPIS URZĄDZENIA
Co jet co w wykaszarce? 149
OGÓLNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA
Ważne 150
Środki ochrony osobistej 150
Zespoły zabezpieczające maszyny 151
Osprzęt tnący 153
MONTAŻ
Mocowanie korpusu 155
Montaż uchwytu sterowniczego i rączki gazu 156
Zakładanie linki gazu i przewodów wyłącznika zapłonu 156
Montaż ostrza i głowicy żyłkowej 157
Zakładanie osłony transportowej 159
Dopasowywanie szelek i zawieszenia wykaszarki 159
OBCHODZENIE SIĘ Z PALIWEM
Zasady bezpieczeństwa – paliwo 160
Paliwo 160
Tankowanie 161
URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE
Kontrola przed uruchomieniem 162
Uruchamianie i wyłączanie 162
TECHNIKA PRACY
Ogólne zasady pracy maszyną 164
KONSERWACJA
Gaźnik 169
Filtr powietrza 169
Filtr paliwa 170
Przekładnia kątowa 170
Świeca zapłonowa 170
Plan konserwacji 170
DANE TECHNICZNE
Dane techniczne 172
Deklaracja zgodności WE 173

Przystępując do uruchomienia należy pamiętać o przestrzeganiu następujących zasad:

Zapoznaj się dokładnie z treścią instrukcji obsługi.

OSTRZEŻENIE! Długotrwałe przebywanie w hałasie może doprowadzić do trwałej utraty słuchu. Dlatego należy zawsze stosować atestowane ochronniki słuchu.

OSTRZEŻENIE! Pod żadym pozorem nie wolno zmieniać ani modyfikować fabrycznej konstrukcji maszyny bez zezwolenia wydanego przez producenta. Zawsze należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Samowolne wprowadzanie zmian oraz/ lub montowanie wyposażenia nie zatwierdzonego przez producenta może stać się przyczyną groźnych obrażeń lub śmierci obsługującego urządzenie bądź innych osób.

OSTRZEŻENIE! W razie nieprawidłowej lub nieuważnej obsługi, wykaszarka, wycinarka lub przycinarka może stać się niebezpiecznym narzędziem, mogącym spowodować poważne obrażenia lub śmierć użytkownika bądź innych osób. Dlatego bardzo ważne jest, aby przeczytać niniejszą instrukcję obsługi dokładnie i ze zrozumieniem.

ТашлеВ-Галвин ООО
www.tashev-galvin.com

WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Gratulujemy wyboru produktu Husqvarna! Tradycje firmy Husqvarna sięgają roku 1689, kiedy to król Karl XI nakazał wybudować fabrykę muszkietów na brzegu rzeki Huskvarna. Lokalizacja fabryki była trafna, gdyż umożliwiała wykorzystywanie energii wodnej. Przez ponad 300 lat istnienia, w fabryce Husqvarna produkowano wiele różnych produktów – od opalanych drewnem pieców kuchennych po nowoczesne maszyny kuchenne, maszyny do szycia, rowery, motocykle i in. W 1956 roku wypuszczono pierwsze kosiarki silnikowe, a w 1959 przyszła kolej na pilarki łańcuchowe. Produkty te do dziś stanowią podstawowy asortyment Husqvarny.

Husqvarna jest obecnie światowym liderem w zakresie produkcji sprzętu do prac leśnych i ogrodniczych, a jej priorytetem jest zapewnienie najwyższej jakości produktów. Firma zajmuje się tworzeniem, produkcją i sprzedażą maszyn o napędzie silnikowym, przeznaczonych do użytku w leśnictwie, ogrodnictwie i budownictwie. Celem Husqvarny jest również zachowanie najwyższego poziomu ergonomii, użyteczności i bezpieczeństwa produktów oraz troska o środowisko. Dlatego wprowadzanych jest wiele udoskonaleń, dzięki którym urządzenia spełniają wysokie wymagania w tych obszarach.

Jesteśmy przekonani, że przez długi czas będą Państwo zadowoleni z jakości i wydajności naszych produktów. Zakup jakiegokolwiek z naszych produktów daje możliwość korzystania z profesjonalnej pomocy i obsługi technicznej, w razie konieczności przeprowadzenia naprawy lub serwisu. Jeżeli maszyna nie została kupiona w autoryzowanym punkcie sprzedaży, prosimy zapytać o najbliższy warsztat serwisowy.

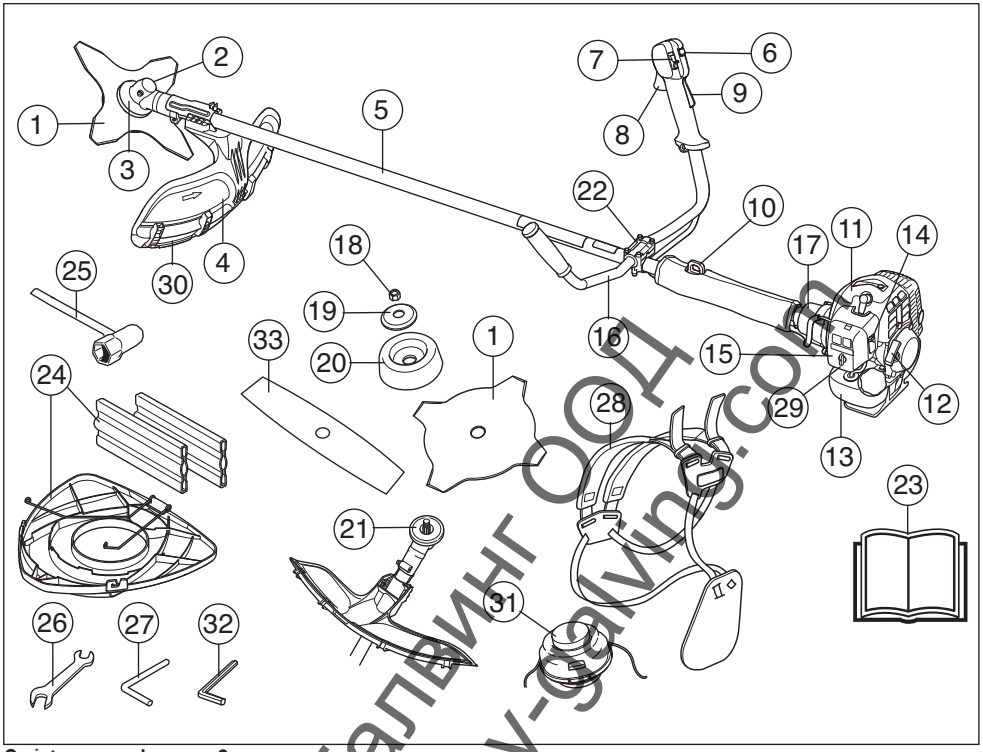
Mamy nadzieję, że będą Państwo zadowoleni ze swojej maszyny i że będzie ona Państwu służyć przez długie lata. Prosimy pamiętać, że niniejsza instrukcja obsługi jest ważnym dokumentem, dzięki któremu maszyna zyskuje większą wartość. Stosując się do zawartych w niej wskazówek (na temat użytkowania, obsługi technicznej, konserwacji itd.) można znacznie przedłużyć okres użytkowy maszyny, a także zwiększyć jej wartość w przypadku sprzedaży. W razie sprzedaży maszyny należy przekazać nowemu użytkownikowi także instrukcję obsługi.

Dziękujemy za wybór produktu Husqvarna!

Husqvarna AB nieustannie modernizuje swoje wyroby, w związku z czym zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian dotyczących m.in. wyglądu produktów bez uprzedzenia.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

OPIS URZĄDZENIA



Co jet co w wykaszarce?

1 Ostrze (Nie wszystkie rynki)
2 Uzupełnianie środka smarującego, przekładniakątowa
3 Przekładnia kątowa
4 OsŁona osprzętu tnącego
5 Wysięgnik
6 Przycisk obrotów rozruchowych
7 Wyłącznik
8 Dźwignia gazu
9 Blokada dźwigni gazu
10 Zaczep do zawieszania
11 Osłona cylindra
12 Uchwyt rozrusznika
13 Zbiornik paliwa
14 Dźwignia ssania
15 Pokrywa filtra powietrza
16 Uchwyt sterowniczy
17 Osłona sprzęgła
18 Nakrętka zabezpieczająca
19 Kołnierz oporowy
20 Talerz dystansowy
21 Pierścień sprzęgający
22 Zacisk uchwytu sterowniczego
23 Instrukcja obsługi
24 Osłona transportowa (Nie wszystkie rynki)
25 Klucz do nakrętki ostrza
26 Klucz
27 Kołek blokujący
28 Szelki
29 Pompa paliwowa.
30 Przedłużenie osłony
31 Głowica żyłkowa (Nie wszystkie rynki)
32 Klucz wpustowy sześciokątny
33 Ostrze 2-zęby (Nie wszystkie rynki)

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Ważne

WAŻNE!

Wycinarki i wykaszarki są przeznaczone wyłącznie do przycinania trawy, wykaszania trawy lub wykaszania zarośli leśnych.

Użytkowanie regulują przepisy państwowe lub lokalne. Należy przestrzegać odpowiednich przepisów

Do silnika jako źródła napędu możesz zakładać wyłącznie zalecane przez nas akcesoria oraz elementy osprzętu tnącego, wymienione w rozdziale Dane techniczne.

Nigdy nie należy używać maszyny w stanie zmęczenia, podczas choroby, po spożyciu alkoholu lub innych środków odurzających bądź po zażyciu leków, które wpływają na wzrok, zdolność oceny sytuacji lub koordynację ruchów.

Stosuj środki ochrony osobistej. Patrz wskazówki podane pod rubryką Środki ochrony osobistej.

Nie wolno pracować maszyną przerobioną, odbiegającą od oryginału.

Nie wolno używać maszyny, jeśli jest ona uszkodzona. Stosuj się do zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, konserwacji i obsługi technicznej podanych w niniejszej instrukcji. Niektóre czynności konserwacyjne i serwisowe muszą być wykonywane przez przeszkolony i wykwalifikowany personel. Patrz wskazówki w części zatytułowanej Konserwacja".

Przed uruchomieniem maszyny należy zamocować wszystkie pokrywy, osłony i uchwyty. W celu uniknięcia porażenia prądem zapewnij, by kapturek świecy zapłonowej i przewód zapłonowy nie były uszkodzone.

Użytkownik maszyny jest zobowiązany dopilnować, aby podczas pracy żadne osoby postronne ani zwierzęta nie znajdowały się w odległości mniejszej niż 15 m. Jeśli w tym samym miejscu pracuje kilku użytkowników, odległość między nimi nie powinna być mniejsza niż podwójna wysokość drzew, przy czym musi wynosić co najmniej 15 m.

Przed użyciem maszyny należy wykonać jej przegląd ogólny, patrz plan konserwacji.

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy urządzenie niniejsze wytwarza pole elektro-magnetyczne. W pewnych okolicznościach pole to może zakłócać pracę aktywnych lub pasywnych implantów medycznych. Przed przystąpieniem do pracy z maszyną w celu ograniczenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osoby posiadające implanty medyczne powinny skonsultować się z lekarzem oraz ich producentem.

OSTRZEŻENIE! Włączanie silnika w zamkniętych lub źle wentylowanych pomieszczeniach może być przyczyną śmierci wskutek uduszenia lub zatrucia tlenkiem węgla.

Środki ochrony osobistej

WAŻNE!

W razie nieprawidłowej lub nieuważnej obsługi, wykaszarka, wycinarka lub przycinarka może stać się niebezpiecznym narzędziem, mogącym spowodować poważne obrażenia lub śmierć użytkownika bądź innych osób. Dlatego bardzo ważne jest, aby przeczytać niniejszą instrukcję obsługi dokładnie i ze zrozumieniem.

Podczas używania maszyny należy zawsze mieć na sobie zatwierdzone przez odpowiednie władze środki ochrony osobistej. Środki ochrony osobistej nie eliminują ryzyka odniesienia obrażeń, natomiast ograniczają ich rozmiar w razie zaistnienia wypadku. Poproś swojego dealera o pomoc w wyborze środków ochrony osobistej.

OSTRZEŻENIE! Mając założone ochronniki słuchu należy zawsze być szczególnie uważnym na sygnały i zawołania ostrzegawcze. Zdejmuj ochronniki słuchu zaraz po wyłączeniu silnika.

KASK

Kasku należy używać, gdy wysokość ścinanych pni przekracza 2 m.



OCHRONNIKI SŁUCHU

Należy stosować ochronnik słuchu o wystarczających waściwościach tłumiących.



OSŁONA OCZU

Należy zawsze używać zatwierdzonych osłon oczu. Używając maski ochronnej twarzy, należy mieć na sobie także zatwierdzone okulary ochronne. Za zatwierdzone okulary ochronne uważane są takie, które są zgodne z normami ANSI Z87.1 dla USA lub EN 166 dla krajów UE.



РайцеВ-Газ ВИП ООО www.tashev-gas.com

RĘKAWICE

Rękawice należy używać wtedy, kiedy to jest konieczne np. podczas montażu mechanizmu tnącego.



OBUWIE WYSOKIE

Używaj obuwia wysokiego z podnoskami stalowymi i podeszwami przeciwpoślizgowymi.



ODZIEŻ

Stosuj odzież uszytą z tkaniny odpornej na rozdarcie i nie noś luźnej garderoby, która łatwo zaczepia się o gałęzie. Noś zawsze długie spodnie uszyte z mocnej tkaniny. Nie zakładaj biżuterii, krótkich spodni i sandałów, ani nie pracuj bez obuwia. Dopilnuj, aby włosy nie spadały na ramiona.

APTECZKA PIERWSZEJ POMOCY

Apteczka pierwszej pomocy powinna znajdować się zawsze w pobliżu.



Zespoły zabezpieczające maszyny

W niniejszym rozdziale przedstawiono poszczególne zespoły zabezpieczające maszyny, omówiono ich funkcje oraz sposoby ich kontrolowania i konserwacji w celu zapewnienia prawidłowego działania. Patrz rozdział Co jest co?, aby zapoznać się z rozmieszczeniem tych zespołów w pilarce.

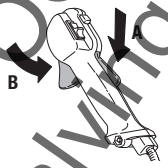
Jeżeli maszyna nie jest prawidłowo konserwowana i nie jest poddawana profesjonalnie wykonywanym naprawom oraz/lub obsługom technicznym, jej okres użytkowy jest krótszy oraz większe jest ryzyko wypadków. Jeżeli potrzebujesz więcej informacji, skontaktuj się z najbliższym warsztatem serwisowym.

WAŻNE! Wszelkie czynności obsługowe i naprawy maszyny wymagają specjalnego przeszkolenia. Dotyczy to szczególnie jej zespołów zabezpieczających. Jeżeli maszyna nie spełnia jakiegokolwiek z niżej wymienionych warunków kontrolnych, należy ją oddać do warsztatu obsługi technicznej. Kupując nasze produkty zyskujesz także gwarancję profesjonalnej obsługi i napraw. Jeżeli w miejscu zakupu nie jest prowadzona obsługa serwisowa, zapytaj o adres najbliższego warsztatu obsługi technicznej.

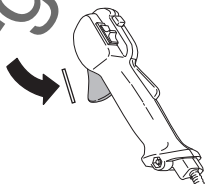
OSTRZEŻENIE! Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzonymi zespołami zabezpieczającymi. Zespoły zabezpieczające maszyny należy kontrolować i konserwować zgodnie z opisem w niniejszym rozdziale. Jeżeli Twoja maszyna nie spełnia jakiegokolwiek z warunków kontrolnych, należy ją oddać do serwisu.

Blokada dźwigni gazu

Blokada dźwigni gazu zabezpiecza przed przypadkowym naciśnięciem dźwigni gazu. Nacisk na dźwignię (A) znajdującą się na uchwycie (tzn. w momencie ujęcia uchwytu) zwalnia dźwignię gazu (B). Po zwolnieniu uchwytu dźwignia gazu i dźwignia blokady powrócą do swoich pozycji wyjściowych. Ruch ten kontrolują dwie niezależne od siebie sprężyny. Oznacza to, że gdy puścisz uchwyt dźwignia gazu jest automatycznie blokowana w pozycji biegu jałowego.



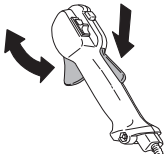
Sprawdź, czy dźwignia gazu jest zablokowana w położeniu biegu jałowego, gdy blokada dźwigni gazu znajduje się w położeniu wyjściowym.



Wciśnij blokadę dźwigni gazu i sprawdź, czy po zwolnieniu nacisku powraca ona do położenia wyjściowego.

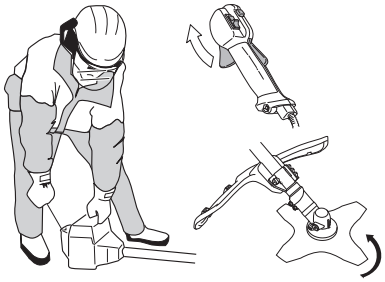


Sprawdź, czy dźwignia gazu i jej blokada poruszają się płynnie i czy sprężyny powrotne działają prawidłowo.



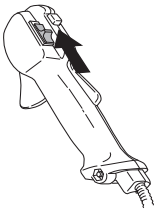
Гальв-Галвинг Осп
www.tashev-galving.com

Patrz wskazówki pod rubryką Uruchamianie. Włącz maszynę i dodaj gazu do oporu. Zwolnij dźwignię gazu i sprawdź, czy osprzęt tnący zatrzymał się i nie porusza się. Jeśli osprzęt tnący obraca się, mimo iż dźwignia gazu znajduje się w położeniu biegu jałowego, należy sprawdzić wyregulowanie biegu jałowego gaźnika. Patrz wskazówki pod rubryką Konserwacja.



Wyłącznik

Silnik należy wyłączać za pomocą wyłącznika.

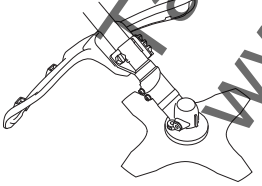


Włącz silnik i sprawdź, czy po przesunięciu wyłącznika w położenie stop silnik zatrzyma się.

Osłona osprzętu tnącego



Zadaniem osłony jest ochrona użytkownika przed odłamkami wyrzucanymi przez wirujący mechanizm tnący. Osłona zabezpiecza również użytkownika przed dotknięciem do osprzętu tnącego.



Sprawdź, czy osłona nie jest uszkodzona i czy nie ma śladów pęknięcia. Wymień osłonę, która została uderzona lub jest pęknięta.

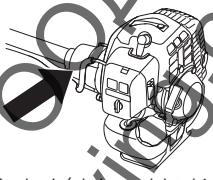
Zawsze stosuj osłonę zalecaną dla danego osprzętu tnącego. Patrz rozdział Dane techniczne.

OSTRZEŻENIE! W żadnym wypadku nie wolno używać osprzętu tnącego bez zamontowanej, zatwierdzonej osłony. Patrz rozdział Dane techniczne. Stosowanie niewłaściwych lub uszkodzonych osłon może stać się przyczyną poważnych obrażeń.

System tłumienia wibracji



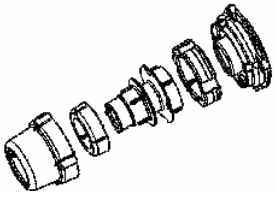
Twoja maszyna jest wyposażona w system tłumienia wibracji, którego zadaniem jest ograniczenie wibracji do minimum i zapewnienie jak największego komfortu podczas pracy maszyną.



Użycie niewłaściwie nawiniętej żyłki lub nieostrego, niewłaściwego osprzętu tnącego (niewłaściwego typu lub nieprawidłowo naostrzonego, patrz wskazówki pod rubryką Ostrzenie ostrzał) zwiększa poziom drgań.

System tłumienia wibracji, w który wyposażona jest maszyna, obniża poziom wibracji przekazywanych na uchwyty z silnika/osprzętu tnącego.

Sprawdzaj regularnie, czy elementy amortyzujące nie są pęknięte lub czy nie uległy deformacji.



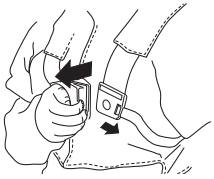
Sprawdź, czy elementy amortyzujące są całe i dobrze zamocowane.

OSTRZEŻENIE! Nadmierne wystawienie operatora na działanie wibracji może powodować uszkodzenia układu krążenia i układu nerwowego, szczególnie u ludzi z wadami krążenia. Zwróć się do lekarza, jeśli rozpoznasz u siebie symptomy dolegliwości somatycznych, których przyczyną może być wystawienie na nadmierne wibracje. Przykładem takich symptomów jest; drętwienie, utrata czucia, mrowienie, kłucie, ból, utrata sił, zmiany koloru skóry lub jej stanu. Symptomy te zazwyczaj są odczuwalne w palcach, dłoniach i nadgarstkach. Ryzyko wzrasta przy niskich temperaturach.

ТалЕв-Галвиг ООД
www.tashev-galving.com

Szybkie rozpinanie

Z przodu znajduje się łatwodostępny mechanizm szybkiego rozpinania będący zabezpieczeniem na wypadek zapalenia się silnika lub w innych sytuacjach, gdy konieczne jest szybkie oswobodzenie operatora z maszyny i szelek. Patrz wskazówki pod rubryką Dopasowywanie szelek i zawieszenia wykaszarki.

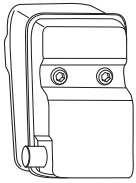


Sprawdź, czy paski szelek są właściwie umieszczone. Po wyregulowaniu szelek i zawiszenia maszyny sprawdź, czy działa mechanizm rozpinania awaryjnego.

Tłumik



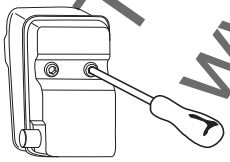
Zadaniem tłumika jest ograniczenie do minimum poziomu hałasu i odrzucanie spalin poza strefę pracy operatora.



Nigdy nie używaj maszyny z uszkodonym tłumikiem.



Sprawdzaj regularnie, czy tłumik jest dokładnie przymocowany do maszyny.



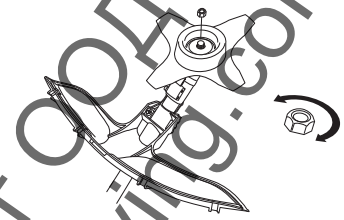
OSTRZEŻENIE! Wewnątrz tłumika znajdują się substancje chemiczne mogące wywoływać choroby nowotworowe. W razie uszkodzenia tłumika unikaj styczności z tymi elementami.

OSTRZEŻENIE! Pamiętaj o tym, że: Spaliny silnikowe mają wysoką temperaturę , mogą zawierać iskry, które mogą się stać przyczyną pożaru. Nigdy nie włączaj maszyny w pomieszczeniach zamkniętych lub w pobliżu materiałów łatwopalnych!

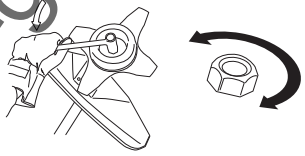
Nakrętka zabezpieczająca



Do zamocowania niektórych typów osprzętu tnącego używa się nakrętki zabezpieczającej.



Podczas montażu dokręcaj nakrętkę w kierunku przeciwnym do kierunku obrotów osprzętu tnącego. Podczas demontażu odkręcaj nakrętkę w kierunku zgodnym z kierunkiem obrotów osprzętu tnącego. (UWAGA! Nakrętka jest lewoskrętna.) Dokręć nakrętkę kluczem nasadowym.



Nylonowy pierścień zabezpieczający nakrętkę przed odręcaniem się nie powinien być starty do tego stopnia, aby można było przykręcić nakrętkę ręcznie. Zabezpieczenie to powinno wymagać siły przykręcania równej co najmniej 1,5 Nm. Po około dziesięciokrotnym przykręcaniu nakrętki należy wymienić ją na nową.

Osprzęt tnący

W niniejszym rozdziale omówiono, jak dzięki stosowaniu właściwego osprzętu tnącego i prawidłowej jego konserwacji można:

- Zmniejszyć tendencje maszyny do odbijania
- Uzyskać maksymalną wydajność skrawania
- Przedłużyć żywotność osprzętu tnącego

Ташев-Галвинг ООД www.tashev-galving.com

WAŻNE!

Korzystaj wyłącznie z osprzętu tnącego wraz z zalecanymi przez nas osłonami! Patrz rozdział Dane techniczne.

Odnośnie zakładania żyłki oraz wyboru żyłki o prawidłowej średnicy patrz instrukcje producenta dot. osprzętu tnącego.

Zęby tnące ostrza powinny być dobrze i prawidłowo naostrzone! Stosuj się do naszych instrukcji. Patrz także instrukcja na opakowaniu ostrza.

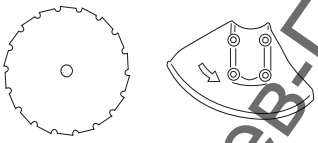
Dbaj o zachowanie właściwego rozwarcia zębów ostrza! Przestrzegaj naszych instrukcji i używaj zalecanego szablonu do ostrzenia.

OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do pracy z jakimkolwiek osprzętem tnącym należy zawsze wyłączyć silnik. Wiruje on jeszcze przez jakiś czas po zwolnieniu dźwigni gazu. Zanim zaczniesz wykonywać jakiekolwiek prace, upewnij się, czy osprzęt tnący zatrzymał się całkowicie i odłącz przewód od świecy zapłonowej.

OSTRZEŻENIE! Niewłaściwy typ osprzętu tnącego lub nieprawidłowo naostrzone ostrze zwiększają ryzyko powstania odbicia.

Osprzęt tnący

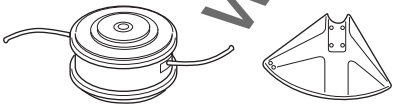
Ostrze tnące przeznaczone jest do piłowania gatunków drewna w rodzaju drewna opałowego.



Ostrze do trawy i nóż do trawy przeznaczone są do koszenia bujnej trawy.



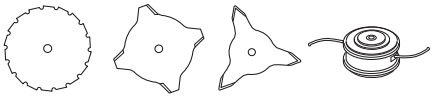
Głowica żyłkowa przeznaczona jest do przystrzygania trawy.



Zasady ogólne



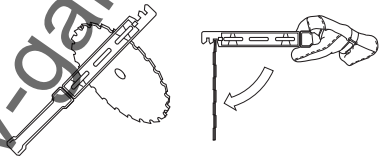
Korzystaj wyłącznie z osprzętu tnącego wraz z zalecanymi przez nas osłonami! Patrz rozdział Dane techniczne.



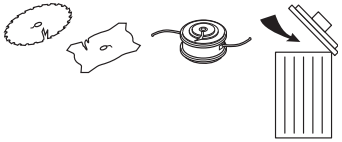
Zęby tnące ostrza powinny być dobrze i prawidłowo naostrzone! Stosuj się do naszych instrukcji i używaj właściwego prowadnika pilnika. Nieprawidłowo naostrzone bądź uszkodzone ostrza zwiększają ryzyko wypadku.



Dopilnuj, aby zęby tarczy tnącej były prawidłowo rozwarte! Postępuj zgodnie z naszymi instrukcjami i stosuj zalecany rozwieracz. Nieprawidłowe rozwarcie zębów tarczy tnącej zwiększa ryzyko jej zakleszczenia się, odbicia oraz uszkodzenia.



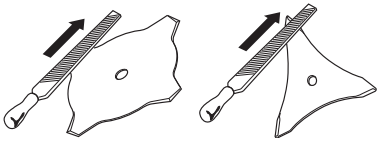
Skontroluj, czy narzędzia tnące nie są uszkodzone bądź pęknięte. Uszkodzone narzędzia tnące należy wymienić na nowe.



Ostrzenie noża do trawy i ostrza do trawy



- Odnośnie prawidłowego ostrzenia patrz instrukcje na opakowaniu osprzętu tnącego. Ostrze i nóż ostrzy się przy pomocy drobnego, płaskiego pilnika.
- Wszystkie krawędzie tnące powinny być ostrzone w jednakowy sposób, aby nie zmieniło się wyważenie tarczy.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

OSTRZEŻENIE! Ostrze, które jest wygięte, zniekształcone, pęknięte, złamane lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób należy zawsze poddać kasacji. Nigdy nie próbuj prostować wygiętych ostrzy w celu ponownego ich użycia. Stosuj wyłącznie oryginalne ostrza przepisanego typu.

Ostrzenie ostrza tnącego

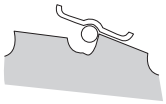


- Odnośnie prawidłowego ostrzenia patrz instrukcje na opakowaniu osprzętu tnącego.

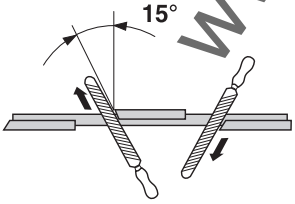
Prawidłowo naostrzone ostrze stanowi podstawę efektywnej pracy i pozwala uniknąć nadmiernego zużywania się ostrza i wykaszarki.



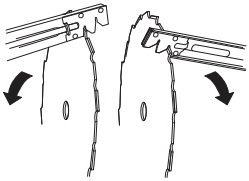
- Zadbaj o to, aby ostrze miało stabilny punkt podparcia podczas ostrzenia. Posługuj się okrągłym pilnikiem o średnicy 5,5 mm oraz prowadnikiem pilnika.



- Kąt ostrzenia wynosi 15°. Co drugi ząb ostrzy się w prawo, a co drugi w lewo. Jeśli ostrze zostało silnie zużyte o kamienie, w wyjątkowych wypadkach można się posłużyć płaskim pilnikiem ostrzeć górne części zębów. Czynność tę należy wykonać przed ostrzeniem pilnikiem okrągłym. Ostrzenie górnych części wszystkich zębów powinno odbywać się w ten sam sposób.



Nastaw rozwarcie zębów. Powinno ono wynosić 1 mm.



Głowica żyłkowa

WAŻNE! Stale zwracaj uwagę, czy żyłka jest równo i mocno nawinięta na bęben, gdyż w przeciwnym razie powstaną szkodliwe dla zdrowia drgania maszyny.

- Stosuj wyłącznie zalecane głowice żyłkowe oraz żyłki. Są one przetestowane przez producenta i dostosowane do określonej mocy silnika. Jest to szczególnie ważne, gdy korzysta się z automatycznej głowicy żyłkowej. Używaj tylko zalecanego osprzętu tnącego. Patrz rozdział Dane techniczne.

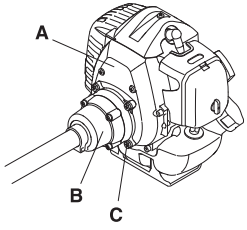


- Ogólnie biorąc, maszyny z silnikiem o małej mocy wymagają stosowania małych głowic żyłkowych i vice versa. Silnik musi być bowiem w stanie wyrzucić żyłkę wzdłuż promienia głowicy żyłkowej, a także pokonać opór ścinanej trawy.
- Długość żyłek jest też ważna. Dłuższa żyłka wymaga większej mocy silnika niż żyłka krótsza o tej samej średnicy.
- Zwróć uwagę, aby przecinacz żyłki znajdujący się na osłonie głowicy, nie był uszkodzony. Służy on do przycinania linki na odpowiednią długość.
- Aby przedłużyć żywotność żyłek, można je włożyć na parę dni do wody. Zwiększy to wytrzymałość i trwałość żyłki.

Mocowanie korpusu



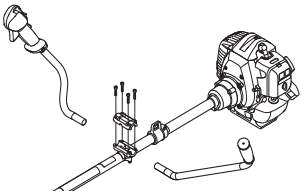
Połącz silnik (A) z wysięgnikiem (B) za pomocą czterech śrub (C).



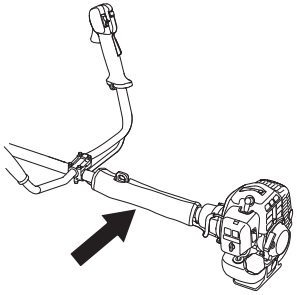
ТалиеВ-ГалВИНГ СОТ
www.tashev-driving.com

Montaż uchwytu sterowniczego i rączki gazu

- Zamontuj uchwyt w zacisku na wałku używając do tego czterech śrub.



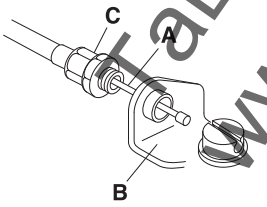
- Załóż tuleję ochronną, tak jak pokazano to na rysunku.



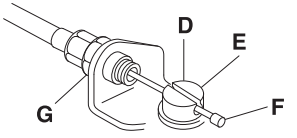
Zakładanie linki gazu i przewodów wyłącznika zapłonu

1 Zdejmij pokrywę filtra powietrza.

2 Przełożyć linkę gazu (A) przez wspornik gaźnika (B), następnie wkręcić całkowicie tuleję regulatora linki (C) do wspornika gaźnika.



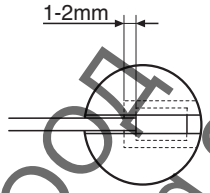
3 Następnie ustawić zamocowanie szczelinowe (D) na gaźniku tak, aby otwór gniazdowy (E) do zaczepu linki (F) znajdował się z dala od tulei regulatora linki.



4 Obróć krzywkę przepustnicy gaźnika i przełóż linkę gazu przez szczelinę w zamocowaniu szczelinowym upewniając się, czy końcowy zaczep linki dobrze wszedł w otwór gniazdkowy.

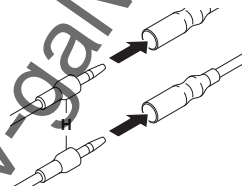
5 Poruszyć kilkakrotnie manetką gazu, aby sprawdzić poprawność działania.

6 Wyregulować tuleję regulatora linki, tak by element oporowy krzywki przepustnicy stykał się z elementem oporowym przepustnicy, a na lince – przy całkowicie odpuszczonej manetce gazu - występował luz 1–2 mm między jej końcowym zaczepem i zamocowaniami szczelinowymi.

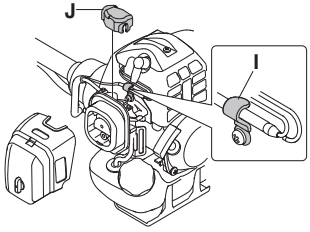


7 Gdy linka gazu zostanie prawidłowo wyregulowana, dokręć nakrętkę zabezpieczającą (G).

8 Podłączyć przewody wyłącznika zapłonu (H) do odpowiednich złączy na silniku. Biegunowość przewodów jest nieistotna.



9 Złożyć i umocować przewody wyłącznika zapłonu i złącza za pomocą zacisku (I).



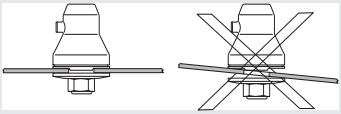
10 Załóż osłonę pyłową (J).

11 Załóż z powrotem osłonę filtra powietrza.

ГАЩЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.gashev-galving.com

Montaż ostrza i głowicy żyłkowej

OSTRZEŻENIE!
Podczas montażu osprzętu tnącego bardzo ważne znaczenie ma dopilowanie, aby pierścień sprzęgający/prowadnik kołnierza oporowego wszedł na właściwe miejsce w środkowym otworze osprzętu tnącego. Nieprawidłowo zamontowany osprzęt tnący może stać się przyczyną poważnych obrażeń, grożących nawet utratą życia.



OSTRZEŻENIE! W żadnym wypadku nie wolno używać osprzętu tnącego bez zamontowanej, zatwierdzonej osłony. Patrz rozdział Dane techniczne. Stosowanie niewłaściwych lub uszkodzonych osłon może stać się przyczyną poważnych obrażeń.

WAŻNE! Aby móc używać ostrza tnącego lub ostrza do trawy, maszyna musi być wyposażona w odpowiedni uchwyt sterowniczy, osłonę ostrza i szelki.

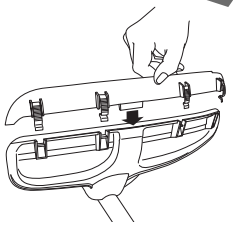
Mocowanie przedłużenia osłony



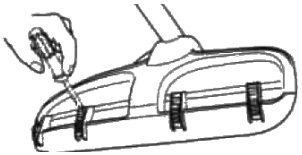
UWAGA! Przedłużenie powinno być zawsze zamocowane, gdy używane są głowica trymera/plastikowe ostrza z osłoną łączoną. Przedłużenie powinno być zawsze zdjęte, gdy używane jest ostrze do trawy i osłona łączona.

Osłonę ostrza/osłonę wielofunkcyjną (A) zaczepia się do specjalnego uchwytu na wysięgniku i przykręca za pomocą śruby.

Wprowadź szynę przedłużenia osłony w otwór na osłonie łączonej. Następnie zatrzaśnij przedłużenie osłony w odpowiedniej pozycji na osłonie, korzystając z czterech szybkozłączy.

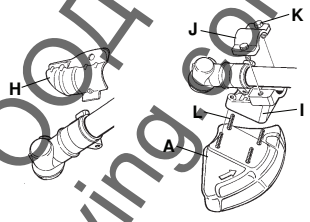


Przedłużenie osłony można łatwo zdjąć przy pomocy śrubokręta, patrz ilustracja.



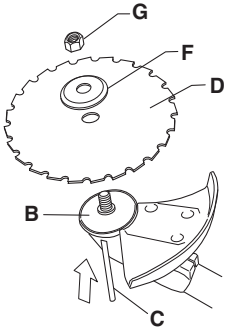
Montaż osłony ostrza i ostrza tnącego





- Zdemontuj płytkę mocującą (H). Zamontuj element pośredniczący (I) i zacisk (J) za pomocą dwóch śrub (K), zgodnie z rysunkiem. Osłona ostrza (A) zostaje zamontowana do elementu pośredniczącego za pomocą 4 śrub (L), zgodnie z rysunkiem.

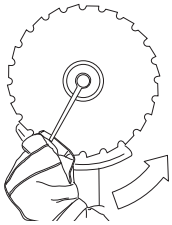
UWAGA! Zawsze stosuj osłonę zalecaną dla danego osprzętu tnącego. Patrz rozdział Dane techniczne.



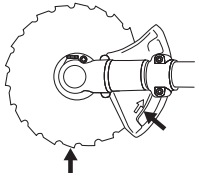
- Zamontuj na wałku zdawczym pierścień sprzęgający (B).
- Obróć wałek do nasadzania ostrza, tak aby jeden z otworów pierścienia sprzęgającego zrównał się z odpowiednim otworem na obudowie przekładni.
- Włóż kołek blokujący (C) do otworu, tak aby wyłek został zabezpieczony.
- Umieść ostrze (D) i kołnierz oporowy (F) na wale zdawczym.
- Przykręć nakrętkę (G). Nakrętka musi zostać dokręcona momentem 35–50 Nm. Użyj klucza wchodzącego w skład zestawu narzędzi. Trzymaj klucz za rękojeść możliwie najbliżej osłony ostrza. Nakrętkę przykręca się

ТайгаВ-ГазВинг ООД
www.tashevgazving.com

obracając kluczem przeciwnie do kierunku wirowania (UWAGA! jest lewoskrętna).



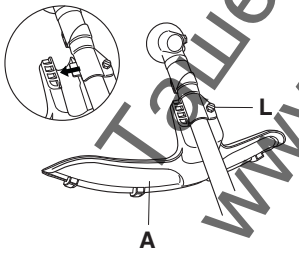
- Podczas odkręcania i przykręcania nakrętki ostrza tnącego zawsze istnieje ryzyko skaleczenia się o zęby ostrza tnącego. Należy zatem pamiętać, aby podczas wykonywania tej czynności ręka osłonięta była przez osłonę ostrza. Aby było to możliwe, używaj zawsze klucza nasadowego z rękojeścią o odpowiedniej długości. Strzałka na rysunku wskazuje obszar, w którym należy operować kluczem nasadowym przy odpowiednio odkręcaniu i dokręcaniu nakrętki.



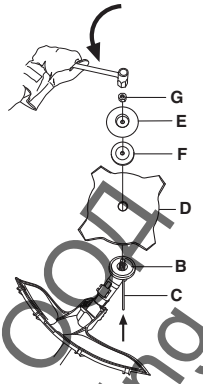
Montaż osłony ostrza, ostrza do trawy i noża do trawy



- Osłonę ostrza/osłonę wielofunkcyjną (A) zahacza się do specjalnego uchwytu na wysięgniku i przykręca za pomocą śruby (L). Stosuj zalecaną osłonę ostrza. Patrz rozdział Dane techniczne. UWAGA! Upewnij się, że zdjęte jest przedłużenie osłony.



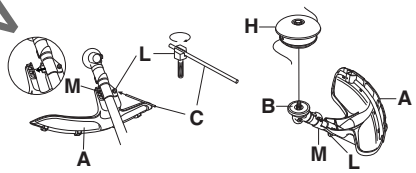
- Zamontuj na wałku zdawczym pierścień sprzęgający (B).
- Obróć wałek do nasadzania ostrza, tak aby jeden z otworów pierścienia sprzęgającego zrównał się z odpowiednim otworem na obudowie przekładni.
- Włóż kołek blokujący (C) do otworu, tak aby wyłek został zabezpieczony.
- Załóż na wałek zdawczy ostrze (D), talerz dystansowy (E) oraz kołnierz oporowy (F).
- Przykręć nakrętkę (G). Nakrętka musi zostać dokręcona momentem 35–50 Nm. Użyj klucza wchodzącego w skład zestawu narzędzi. Trzymaj klucz za rękojeść możliwie najbliżej osłony ostrza. Nakrętkę przykręca się obracając kluczem przeciwnie do kierunku wirowania (UWAGA! jest lewoskrętna).



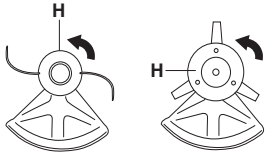
Montaż osłony przycinarki i głowicy żyłkowej



- Załóż osłonę przeciwodpryskową (A) przeznaczoną do stosowania z głowicą żyłkową. UWAGA! Upewnij się, że zamocowane jest przedłużenie osłony.



- Osłonę/osłonę wielofunkcyjną zahacza się do specjalnego uchwytu na wysięgniku i przykręca za pomocą śruby (L).
- Zamontuj na wałku zdawczym pierścień sprzęgający (B).
- Obróć wałek do nasadzania ostrza, tak aby jeden z otworów pierścienia sprzęgającego zrównał się z odpowiednim otworem na obudowie przekładni.
- Włóż kołek blokujący (C) do otworu, tak aby wyłek został zabezpieczony.
- Nakręć głowicę żyłkową/noże plastikowe (H) obracając je w kierunku odwrotnym do kierunku rotacji.

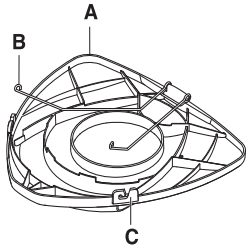


- Demontaż przeprowadza się postępując w odwrotnej kolejności.

Ташев-Гълвин ООД
www.tashev-galvin.com

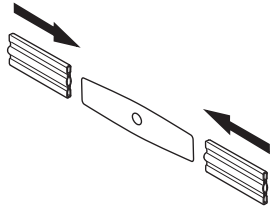
Zakładanie osłony transportowej

- Włóż ostrze w osłnę transportową (A).
- Zatrzaśnij dwa zapięcia (B) w szczelinach (C), aby zabezpieczyć osłonę transportową.



Ostrze 2-zęby

- Włóż ostrze w osłnę transportową.

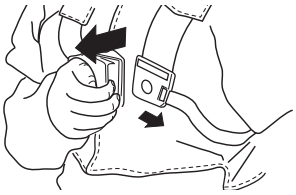


Dopasowywanie szelek i zawieszenia wykaszarki

OSTRZEŻENIE! Podczas pracy, wykaszarka musi zawsze być zahaczona do szelek. W przeciwnym razie nie można bezpiecznie manewrować wykaszarką, w wyniku czego możesz okaleczyć siebie lub innych. Nigdy nie używaj szelek z zepsutym mechanizmem szybkiego rozpinania.

Szybkie rozpinanie

Z przodu znajduje się łatwo dostępny mechanizm szybkiego rozpinania. Posłuż się nim w wypadku zapalenia się silnika lub w innych sytuacjach awaryjnych, gdy konieczne jest szybkie oswobodzenie się z maszyny i szelek.



Równomierne obciążenie ramion

Właściwe dopasowanie szelek i zawieszenia maszyny znacznie ułatwia pracę. Wyreguluj szelki tak, aby zapewniały jak najlepszą pozycję przy pracy. Ściągnij boczne paski, tak aby obciążenie obu ramion było równomierne.



Prawidłowa wysokość

Wyreguluj pasek naramienny, tak aby osprzęt tnący ustawiony był równolegle do ziemi.



Prawidłowe wyważenie

Oprzyj osprzęt tnący lekko o ziemię. Przesuń oczko do zawieszania, aby osiągnąć lepsze wyważenie wykaszarki.



Ашев-Галвинг ООД
www.ashev-galving.com

Zasady bezpieczeństwa - paliwo

Nigdy nie uruchamiaj maszyny, gdy:

1 Jeżeli rozlałeś paliwo na urządzenie. Wytrzyj ją i poczekaj, aż wyschną resztki benzyny.

2 Jeżeli oblałeś paliwem siebie lub swoje ubranie, zmień ubranie. Przemyj te części ciała, które miały styczność z paliwem. Użyj wody i mydła.

3 Paliwo wycieka z maszyny. Regularnie sprawdzaj szczelność korka wlewowego i przewodów paliwowych.

Transport i przechowywanie

- Maszynę i paliwo należy przechowywać i transportować w taki sposób, aby w razie ewentualnego wycieku paliwa i powstania oparów nie zachodziło ryzyko występowania iskier lub otwartego płomienia, np. w pobliżu maszyn i silników elektrycznych, kontaktów elektrycznych/przełączników prądu lub kotłów.
- Do przechowywania i transportowania paliwa należy używać pojemników specjalnie przeznaczonych do tego celu i zatwierdzonych.
- Przed odstawieniem maszyny na dłuższe przechowywanie należy opróżnić zbiornik paliwa. Dowiedz się na najbliższej stacji benzynowej, co należy zrobić z nie zużytym paliwem.
- Przed odstawieniem maszyny na dłuższe przechowanie należy ją dokładnie oczyścić i przeprowadzić kompletny serwis.
- Osłona transportowa osprzętu tnącego musi być zawsze zamontowana na czas transportu lub przechowywania maszyny.
- Na czas transportu maszynę należy zabezpieczyć.
- Gdy maszyna odstawiona jest na przechowanie, nie znajduje się pod nadzorem, a także podczas wykonywania wszelkich przewidzianych czynności serwisowych, należy zawsze zdejmować nasadkę świecy zapłonowej w celu zapobieżenia niezamierzonemu uruchomieniu silnika.

OSTRZEŻENIE! Zachowuj ostrożność podczas obchodzenia się z paliwem. Pamiętaj o ryzyku pożaru, eksplozji, unikaj wdychania oparów.

Paliwo

UWAGA! Maszyna wyposażona jest w silnik dwusuwowy. Jako paliwo należy stosować wyłącznie mieszankę benzyny z olejem do dwusuwów. Dokładne odmierzenie ilości oleju gwarantuje uzyskanie mieszanki o prawidłowym składzie. W przypadku sporządzania małej ilości mieszanki nawet niewielkie zachwianie proporcji może znacznie wpłynąć na jej skład.

OSTRZEŻENIE! Paliwo i jego opary są bardzo łatwo palne. Wdychanie oparów paliwa lub kontakt paliwa ze skórą może doprowadzić do poważnych obrażeń. Zachowuj ostrożność i zapewnij dobrą wentylację podczas postępowania z paliwem.

Benzyna



UWAGA! Stosuj wyłącznie wysokogatunkową benzynę o liczbie oktanowej co najmniej 90 (RON), zmieszaną z olejem. Jeżeli posiadana maszyny wyposażona jest w katalizator (patrz rozdział "Dane techniczne") wolno stosować wyłącznie benzynę bezołowiową (wysokojakościową, zmieszaną z olejem). Benzyna ołowiowa spowoduje zniszczenie katalizatora.

Należy stosować benzynę dostosowaną do wymogów środowiska naturalnego, tzw. benzynę alkalitową, jeżeli taka jest dostępna.



- Zaleca się benzynę co najmniej 90-oktanową (RON). Stosowanie benzyny o liczbie oktanowej mniejszej niż 90 powoduje stukanie. Prowadzi to do przegrzania silnika, co może być przyczyną jego poważnego uszkodzenia.

  W przypadku pracy silnika na stale wysokich obrotach zaleca się stosowanie benzyny o wyższej liczbie oktanowej.

Olej do silników dwusuwowych

- W celu zapewnienia najlepszego rezultatu i najlepszych osiągów stosuj olej HUSQVARNA do silników dwusuwowych, który jest specjalnie dostosowany do naszych silników dwusuwowych, chłodzonych powietrzem.
- Nigdy nie używaj oleju do dwusuwów przeznaczonego do chłodzonych wodą, przyczepnych silników do łodzi, czyli tzw. oleju do silników przyczepnych (oznaczonego TCW).
- Nigdy nie używaj oleju przeznaczonego do silników czterosuwowych.
- Niska jakość oleju lub zbyt bogata mieszanka benzyny z olejem może mieć negatywny wpływ na działanie katalizatora i na jego okres użytkowania.
- Olej taki stosuje się w proporcji

  1:50 (2%) z olejem HUSQVARNA do silników dwusuwowych.

  1:33 (3%) z innymi olejami do chłodzonych powietrzem silników dwusuwowych, sklasyfikowanymi jako JASO FB/ISO EGB.

Benzyna, w litrach	Olej do silników dwusuwowych, w litrach	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

Tau-B-Tanbuhr-OOД www.tashevtaiwing.com

OBCHODZENIE SIĘ Z PALIWEM

Sporządzanie mieszanki

- Mieszankę sporządzaj w czystym pojemniku, zatwierdzonym jako odpowiedni do przechowywania benzyny.
- Do naczynia nalej najpierw połowę benzyny przeznaczonej do sporządzenia mieszanki. Następnie dodaj do niej całą dawkę oleju. Wymieszaj dokładnie paliwo z olejem potrząsając pojemnikiem. Dolej pozostałą ilość benzyny.
- Przed każdorazowym nalaniem paliwa do zbiornika maszyny wymieszaj je dokładnie potrząsając kanistrem.



- Nie sporządzaj mieszanki w ilości większej niż to jest potrzebne do 1 miesięcznego użycia.
- Zbiornik paliwa nieużywanej przez dłuższy czas maszyny należy opróżnić i oczyścić.

Tankowanie



OSTRZEŻENIE! Podczas tankowania przestrzegaj następujących zasad, które zmniejszają ryzyko pożaru:

Nie pal i nie stawiaj niczego gorącego w pobliżu naczyń z paliwem.

Nigdy nie tankuj, gdy silnik jest uruchomiony.

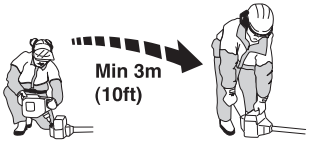
Przed przystąpieniem do tankowania, wyłącz silnik i odczekaj kilka minut aż ostygnie.

Korek wlewowy otwieraj ostrożnie, ponieważ wewnątrz zbiornika może panować nadciśnienie.

Po zatankowaniu dokładnie zakręć korek wlewowy.

Przed uruchomieniem maszyny przenieść ją na bezpieczną odległość od miejsca tankowania.

- Stosuj kanister z zabezpieczeniem przeciw przelewaniu paliwa.
- Oczyść korek wlewowy i powierzchnię wokół niego. Zanieczyszczenia dostające się do zbiornika mogą być przyczyną zakłóceń w pracy silnika.
- Zadbaj o to, aby paliwo było dobrze zmieszane potrząsając kanistrem przed zatankowaniem.

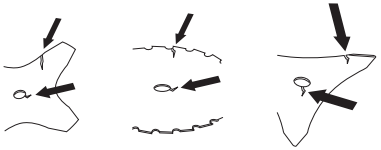


Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

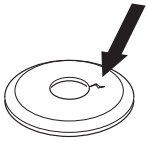
Kontrola przed uruchomieniem



- Nigdy nie używaj maszyny bez osłony lub z osłoną uszkodzoną.
- Zanim maszyna zostanie uruchomiona, wszystkie pokrywy muszą zostać prawidłowo zamontowane I nie mogą być uszkodzone.
- Sprawdź, czy ostrze nie jest pęknięte u podstawy zębów lub przy otworze środkowym. Najczęstszą przyczyną pęknięć są ostre wcięcia u podstawy zębów powstałe podczas ostrzenia lub używania ostrza z tępymi zębami. Ostrze z pęknięciami należy poddać kasacji.



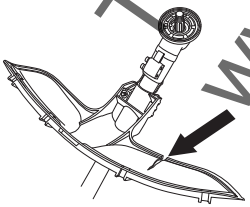
- Sprawdź, czy na kołnierzu oporowym nie powstały pęknięcia wskutek zmęczenia materiału lub zbyt mocnego dokręcania. W razie stwierdzenia pęknięć kołnierz oporowy należy poddać kasacji.



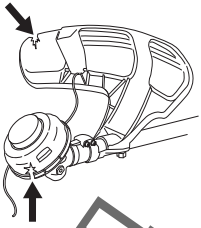
- Upewnij się, czy nakrętka zabezpieczająca nie utraciła swojej zdolności mocującej. Zdolność mocująca nakrętki zabezpieczającej powinna odpowiadać momentowi siły równemu 1,5 Nm. Moment siły dokręcania nakrętki wynosi 35–50 Nm.



- Skontroluj, czy osłona ostrza nie jest uszkodzona ani pęknięta. Osłonę ostrza, która została uderzona lub na której występują pęknięcia należy wymienić na nową.



- Skontroluj, czy głowica żyłkowa i osłona przeciwodpryskowa nie są uszkodzone ani pęknięte. Głowicę żyłkową lub osłonę przeciwodpryskową, które zostały uderzone lub na których występują pęknięcia należy wymienić na nowe.



Uruchamianie i wyłączanie





OSTRZEŻENIE! Przed uruchomieniem maszyny musi być zamontowana kompletna osłona sprzęgła z wysięgnikiem, gdyż w przeciwnym razie sprzęgło może się obluzować i spowodować obrażenia.

Przed uruchomieniem maszyny przenieść ją na bezpieczną odległość od miejsca tankowania. Ustaw maszynę na stabilnym podłożu. Dopilnuj, aby osprzęt tnący do niczego nie dotykał.

Dopilnuj, aby nikt nieupoważniony nie znajdował się w pobliżu miejsca pracy, gdyż grozi to odniesieniem poważnych obrażeń. Bezpieczna odległość wynosi 15 m.

Ташев-алвинООД
www.tashev-garden.com

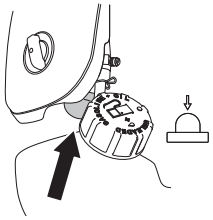
URUCHAMIANIE I WYŁĄCZANIE

Uruchamianie

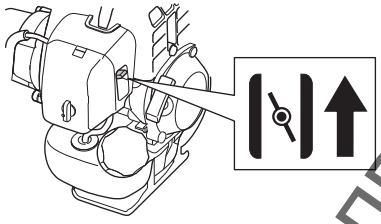


Zapłon: Przesuń wyłącznik do położenia włączenia.

Pompa paliwowa: Przyciśnij kilkakrotnie gumową gruszkę ręcznej pompy paliwowej, tak aby napełniła się paliwem. Gruszka nie musi być napełniona całkowicie.



Ssanie: Wyciągnij dźwignię ssania do położenia włączenia.



OSTRZEŻENIE! Gdy dźwignia ssania znajduje się w położeniu włączenia, osprzęt tnący zaczyna wirować w momencie uruchamiania silnika.

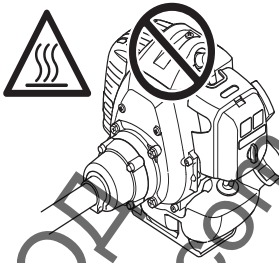
Przyciśnij korpus maszyny do ziemi lewą ręką (UWAGA! Nie stopą!). Ujmij uchwyt rozrusznika prawą ręką i ciągnij powoli, aż poczujesz opór (zazębienie rozrusznika), a następnie szarpnij szybko i energicznie. **Nigdy nie owijaj linki rozrusznika wokół dłoni.**

Gdy silnik zaskoczy, natychmiast ustaw dźwignię ssania z powrotem w pierwotnym położeniu. Po uruchomieniu silnika bezzwłocznie wciśnij dźwignię gazu do oporu, przy czym obroty rozruchowe wyłączą się automatycznie.

UWAGA! Nie wyciągaj linki rozrusznika całkowicie i nie puszczaj jej nagle, gdy jest wyciągnięta. Może to spowodować uszkodzenie maszyny.

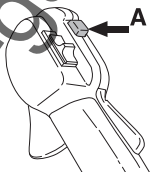


UWAGA! Nigdy nie dotykaj żadną częścią ciała do oznaczonej powierzchni. Dotknięcie może spowodować oparzenie ciała lub porażenie prądem, jeżeli nasadka świecy zapłonowej jest uszkodzona. Używaj zawsze rękawic. Nigdy nie używaj maszyny z uszkodzoną nasadką świecy zapłonowej.



Dotyczy rączki gazu z blokadą obrotów rozruchowych:

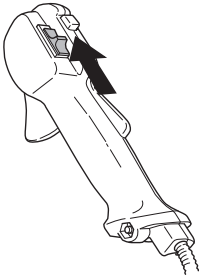
W celu włączenia obrotów rozruchowych należy najpierw wcisnąć blokadę dźwigni gazu oraz dźwignię gazu, a następnie wcisnąć przycisk obrotów rozruchowych (A). Uwolnij potem blokadę dźwigni gazu i dźwignię gazu, a następnie przycisk obrotów rozruchowych. Włączona jest teraz funkcja obrotów rozruchowych. W celu przywrócenia biegu jałowego silnika należy wcisnąć blokadę dźwigni gazu i dźwignię gazu.



Wyłączanie silnika



Silnik unieruchamia się przez wyłączenie zapłonu.



Ташев-ТЛВИНГ ООД
www.tashev-tlving.com

Ogólne zasady pracy maszyną

WAŻNE!

W niniejszym rozdziale omówione są podstawowe zasady bezpieczeństwa obowiązujące podczas pracy wykaszarką i przycinarką.

Jeżeli znajdziesz się w sytuacji, w której nie jesteś pewny prawidłowości dalszego sposobu postępowania, zasięgnij porady eksperta. Zwróć się do swojego dealera lub warsztatu obsługi technicznej.

Nie podejmuj się pracy, gdy uważasz, że nie masz wystarczających kwalifikacji.

Przed przystąpieniem do użytkowania należy uzmysłowić sobie różnice między wykaszaniem zarośli leśnych, wykaszaniem trawy i przycinaniem trawy.

Podstawowe zasady bezpieczeństwa



1 Rozglądnij się, aby:

- Upewnić się, że w pobliżu nie znajdują się ludzie, zwierzęta lub przedmioty mogące mieć wpływ na sprawowanie przez Ciebie kontroli nad maszyną.
- Aby zapewnić, że osoby postronne i zwierzęta nie ponoszą ryzyka zetknięcia się z osprzętem tnącym lub uderzenia przedmiotami odrzucanymi na odległość przez osprzęt tnący.
- UWAGA! Nigdy nie używaj maszyny, jeśli nie masz możliwości wezwania pomocy w razie wypadku.

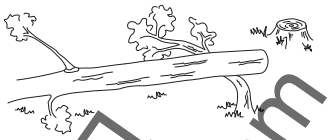
2 Dokonaj inspekcji obszaru, w którym będziesz pracować. Usuń wszystkie porozrzucane przedmioty, jak kamienie, szkło, gwoździe, druty, sznurki i inne, które mogą zostać odrzucone przez maszynę lub zaplątać się na osprzęcie tnącym.

3 Nie należy używać maszyny w złych warunkach atmosferycznych. Np. w czasie gęstej mgły, dużych opadów, silnego wiatru, dużego mrozu itp. Praca przy złej pogodzie jest męcząca i niesie ze sobą dodatkowe zagrożenia np. śliski grunt, niemożliwy do przewidzenia kierunek obalania drzew itp.

4 Zapewnij sobie bezpieczne poruszanie i pozycję przy pracy. Przy poruszaniu się po powierzchni roboczej należy uważać na ewentualne przeszkody (korzenie, głazy, gałęzie, doły, rowy itp.). Szczególną ostrożność należy zachować podczas pracy na terenie pochy



5 Zachowaj szczególną ostrożność podczas cięcia naprężonych drzew. Naprężone drzewo może zarówno przed, jak i po przecięciu sprężynować powracając do swojego normalnego położenia. W razie nieprawidłowego ustawienia się przy drzewie lub niewłaściwego umiejscowienia rzazu drzewo może uderzyć w Ciebie lub w maszynę, w wyniku czego możesz stracić kontrolę. Obie okoliczności mogą doprowadzić do poważnych obrażeń ciała.



6 Utrzymuj dobrą równowagę i mocne oparcie dla stóp. Nie należy się nadmiernie wyciągać. Przez cały czas zachowaj właściwe ustawienie stóp i równowagę.

7 Trzymaj zawsze maszynę dwoma rękoma. Trzymaj maszynę po prawej stronie tułowia. Trzymaj wszystkie części ciała z dala od powierzchni gorących. Trzymaj wszystkie części ciała z dala od obracającego się osprzętu tnącego.



8 Podczas pracy wykaszarka musi zawsze być zahaczona do szelek. W przeciwnym razie nie można bezpiecznie manewrować wykaszarką, w wyniku czego możesz okaleczyć siebie lub innych. Nigdy nie używaj szelek z zepsutym mechanizmem szybkiego rozpinania.

9 Osprzęt tnący trzymaj na wysokości poniżej pasa.

10 Przechodząc na inne miejsce pracy należy wyłączyć silnik. Podczas przemieszczania się na dłuższych odcinkach bądź w czasie transportu, należy używać osłony transportowej.

11 Nigdy nie pozostawiaj maszyny z włączonym silnikiem bez nadzoru.

РАДЕВ-АЙВИНГ ООД
www.radnev-diving.com

OSTRZEŻENIE! Operatorowi maszyny, ani nikomu innemu nie wolno próbować odciągać ciętego materiału, podczas gdy silnik pracuje lub osprzęt tnący obraca się, gdyż może to doprowadzić do poważnych obrażeń.

Zanim przystąpisz do usuwania materiału owiniętego wokół osi, na której zamocowana jest tarcza tnąca, wyłącz silnik i odczekaj do całkowitego ustania obrotów osprzętu tnącego, gdyż w przeciwnym razie istnieje ryzyko odniesienia obrażeń. Podczas pracy oraz zaraz po jej zakończeniu przekładnia kątowa może być nagrzana. Dotknięcie jej grozi oparzeniem.

OSTRZEŻENIE! Uważaj na przedmioty odrzucane spod tarczy. Stosuj zawsze atestowane okulary ochronne lub maskę ochronną twarzy. Nigdy nie nachylaj się nad osłoną zabezpieczającą osprzętu tnącego. Odrzucony przez maszynę kamień lub zanieczyszczenia mogą uderzyć cię w oko i spowodować utratę wzroku lub inne poważne obrażenia.

Nie pozwól osobom nieupoważnionym przebywać w pobliżu. Dzieci, zwierzęta i obserwatorzy muszą znajdować się poza strefą zagrożenia, w bezpiecznej odległości, nie mniejszej niż 15 m. Wyłącz natychmiast maszynę, gdy ktoś się zbliża. Nigdy nie obracaj się gwałtownie z maszyną nie upewniwszy się uprzednio, że nikt nie znajduje się z tyłu, w strefie zagrożenia.

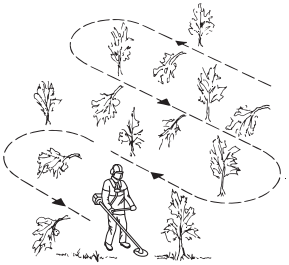
OSTRZEŻENIE! Drobne gałęzie lub trawa zaklinowywują się czasami między osprzętem tnącym i osłoną. Wyłącz zawsze silnik zanim zaczniesz ich usuwanie.

Metody pracy

OSTRZEŻENIE! Maszyna wyposażona w tarczę tnącą lub w tarczę do koszenia trawy może zostać gwałtownie odrzucona w bok, gdy tarcza natrafi na przedmiot trwale związany z podłożem. Zjawisko to nazywa się odbiciem. Odbicie tarczy może być wystarczająco silne, by spowodować odrzucenie maszyny oraz/lub operatora i utratę kontroli nad maszyną. Odbicie tarczy może nastąpić całkiem nieoczekiwanie, jeżeli maszyna napotka na przeszkodę, zgaśnie lub zakleszczy się. Prawdopodobieństwo występowania odbić tarczy jest większe podczas cięcia w miejscach, w których cięty materiał nie jest dobrze widoczny.

Unikaj piłowania tą częścią ostrza, która odpowiada miejscu na zegarze między godziną 12 i 3. Szybkość wirowania może spowodować odbicie ostrza właśnie w tej części w chwili przykładania go do grubszych pni.

- Przed przystąpieniem do wykaszania należy zbadać dany obszar, tzn. jaki jest teren, czy podłoże jest pochylone, kamieniste, pokryte rowami itp.
- Następnie rozpocznij wykaszanie w tej części działki, gdzie jest najłatwiej, uzyskując w ten sposób dogodny punkt wyjścia.
- Pracuj systematycznie, poruszając się w tę i z powrotem w poprzek działki, tak aby szerokość pasa pracy wynosiła 4–5 m. W ten sposób wykorzystany zostaje pełny zasięg maszyny w obu kierunkach, a praca użytkownika staje się ułatwiona i urozmaicona.



- Długość odcinka pracy powinna wynosić ok. 75 m. Zbiorniki na paliwo należy przenosić w miarę przesuwania się pracy.
- Na terenie pochyłym należy pracować w kierunku prostopadłym do zbocza. O wiele łatwiej jest przemieszczać się w poprzek zbocza niż w górę i w dół.

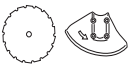
TaLaSB-Tarnwit OOO
www.tashev-tarnwit.com

- Pas pracy należy wyznaczyć tak, aby nie trzeba było pokonywać rowów i innych przeszkód w terenie. Dopasuj pas pracy również do kierunku wiatru, aby ścięte pnie opadały na tę stronę, gdzie już pracowałeś.

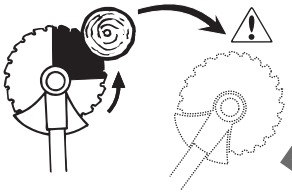


Wykaszanie zarośli leśnych za pomocą ostrza tnącego

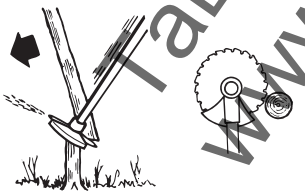




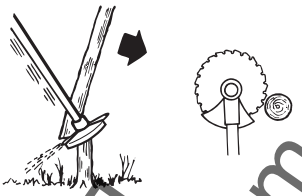
- Podczas przykładania ostrza do grubszych pni wzrasta ryzyko odbicia. Dlatego unikaj piłowania tą częścią ostrza, która odpowiada miejscu na zegarze między godziną 12 i 3.



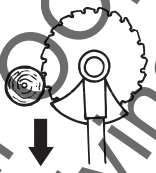
- Aby obalić drzewo na lewo, należy przesunąć dolną jego część w prawo. Pochyl ostrze i prowadź je zdecydowanym ruchem na ukos, w dół, w prawą stronę. Naciskaj jednocześnie na pień osłonę ostrza. Przyłóż ostrze tą częścią, która odpowiada miejscu na zegarze między godz. 3 i 5. Nastaw gaz do oporu zanim przyłożysz ostrze.



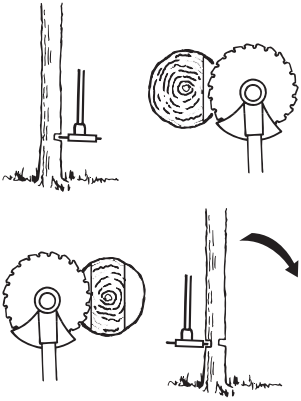
- Aby obalić drzewo na prawo, należy przesunąć jego dolną część w lewo. Pochyl ostrze i prowadź je na ukos, w górę, w prawą stronę. Przyłóż ostrze tą częścią, która odpowiada miejscu na zegarze między godz. 3 i 5, tak aby kierunek wirowania ostrza popychał dolną część drzewa w lewo.



- Aby obalić drzewo do przodu, należy odciągnąć jego dolną część do tyłu. Przesuń ostrze do tyłu szybkim i zdecydowanym ruchem.



- Szerokie pnie, a więc takie, których ścinanie wymaga większego wysiłku, muszą być piłowane z dwóch stron. Ustal najpierw kierunek opadania pnia. Zacznij piłowanie od tej strony, na którą drzewo ma być obalone. Następnie kontynuuj piłowanie z drugiej strony pnia. Siła nacisku powinna być dostosowana do grubości pnia i twardości drzewa. Wątłe pnie wymagają większego nacisku, podczas gdy szerokie pnie wmagają mniejszego nacisku.

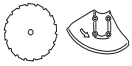


- Jeżeli pnie stoją gęsto, dopasuj szybkość poruszania się do gęstości zadrzewienia.
- Jeśli ostrze zaklinuje się w pniu, nigdy nie wyszarpuj maszyny. Może to spowodować uszkodzenie ostrza, przekładni kątowej, wysięgnika lub uchwytu sterowniczego. Puść uchwyt, chwyć obiema rękami za wysięgnik i powoli wyciągnij maszynę.

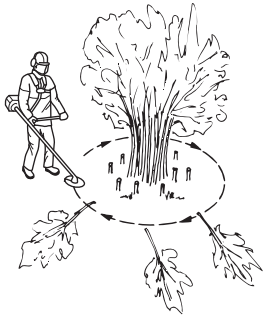
ТашЕвГалвинг ООД
www.tashevgalving.com

Wykaszanie krzewów za pomocą ostrza tnącego





- Wątłe pnie i pędy zostają wykoszone. Należy pracować wykonując wahadłowe ruchy koszące na boki.
- Staraj się ścinać po kilka pni za jednym ruchem.
- Przy kępach krzaków należy najpierw wykaszać wokół kępy. Zacznij od wykaszania wysokich zarośli na zewnątrz kępy, aby uniknąć zakleszczenia się ostrza. Następnie przytnij zarośla do żądanej wysokości. Potem spróbuj umieścić ostrze w kępie i przyciąć ją od środka. Jeżeli dostęp okazałby się zbyt trudny, należy przyciąć wyższe łodygi i pozwolić im opaść. Mniejsze jest wówczas ryzyko zakleszczenia się ostrza.

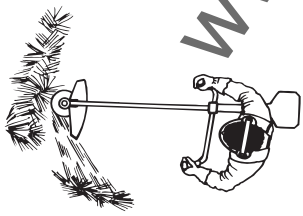


Wykaszanie trawy ostrzem do trawy





- Do wykaszania zdrewniałych łodyg nie wolno używać ostrzy do trawy i noży do trawy.
- Do wszystkich rodzajów wysokiej i bujnej trawy stosuje się ostrze do trawy.
- Trawę kosi się prowadząc ostrze w kierunku bocznym, w tę i z powrotem, przy czym ruch od prawej strony do lewej jest ruchem koszącym, a od lewej do prawej – ruchem powrotnym. Cięcie powinno odbywać się lewą stroną ostrza (tą jego częścią, która odpowiada odcinkowi między godziną 8 i 12 na tarczy zegara).



- Pochylenie tarczy nieco w lewo w trakcie koszenia powoduje układanie się ściętej trawy w równych pokłosach, co ułatwia późniejsze jej zbieranie, np. grabienie.
- Należy dążyć do wykonywania rytmicznych ruchów przy pracy. Stać należy pewnie, na lekko rozstawionych nogach. Po wykonaniu ruchu powrotnego robi się krok do przodu i staje ponownie w stabilnej pozycji.
- Tależ dystansowy powinien lekko przylegać do ziemi. Chroni on ostrze przed zagłębianiem się w ziemię.
- Stosując się do poniższych zasad, zmniejszasz ryzyko owijania się skoszonej trawy wokół ostrza:

  1Należy zawsze pracować maszyną na pełnych obrotach.

  2Należy starać się, aby wykonując ruch powrotny nie dotykać ostrzem do ściętej trawy.
- Przed przystąpieniem do zbierania skoszonej trawy należy wyłączyć silnik, rozpiąć uprząż i usawić maszynę na ziemi.

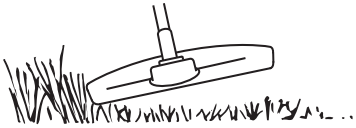
Przycinanie trawy głowicą żyłkową





Przystrzyganie

- Trzymaj głowicę żyłkową tuż nad ziemią, przechylając ją lekko pod kątem. Pracę koszenia wykonują końce linek przymocowanych do głowicy. Pozwól na swobodne ich wirowanie. Nie dociskaj nigdy głowicy do materiału przeznaczonego do zebrania.



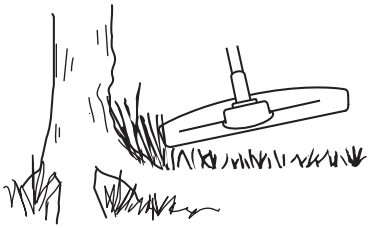
- Żyłka usuwa bez trudu trawę lub chwasty rosnące przy ścianach, płotach, pniach I kląbach, lecz także może uszkodzić delikatną korę drzew i krzewów oraz słupki parkanów.
- Aby zmniejszyć ryzyko uszkodzenia roślinności dekoracyjnej, skróć długość żyłki do 10–12 cm oraz pracuj na mniejszych obrotach silnika.

Czyszczenie powierzchni

- Technika ta jest przydatna przy usuwaniu wszelkiej niepożądanej roślinności. Trzymaj lekko pochyloną głowicę żyłkową tuż nad ziemią. Koniec żyłki uderza o ziemię, usuwając rośliny rosnące przy drzewach,

Ташев-ГАЛВИНБООД
www.tashev-galving.com

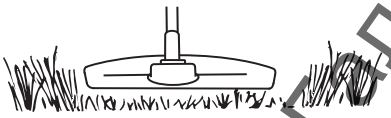
słupkach, posągach itp. UWAGA! Czyszczenie tą techniką zwiększa zużycie żyłki.



- Żyłka zużywa się szybciej i należy ją wysuwać częściej w przypadku pracy przy twardych przedmiotach, np. kamieniach, cegłach, przedmiotach z betonu, metalowych ogrodzeniach itp. niż podczas pracy przy drzewach i ogrodzeniach drewnianych.
- Podczas przystrzygania i czyszczenia powierzchni nie należy pracować na pełnych obrotach silnika (80%), dzięki czemu wydłużona zostanie żywotność żyłki oraz głowicy żyłkowej.

Koszenie

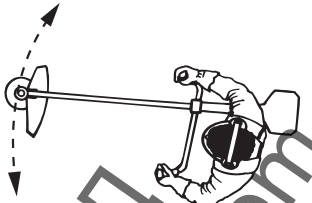
- Przycinarka jest szczególnie przydatna do koszenia trawy w miejscach trudno dostępnych przy użyciu zwykłej kosiarki. Podczas koszenia prowadź żyłkę równolegle do ziemi. Staraj się nie dociskać głowicy żyłkowej do ziemi, ponieważ można w ten sposób zniszczyć trawnik i uszkodzić narzędzie.



- Nie pozwól, aby głowica żyłkowa była w stałym kontakcie z ziemią podczas koszenia. Może to bowiem doprowadzić do jej uszkodzenia lub nadmiernego zużycia.

Zamiatanie

- Podmuch będący efektem wirowania żyłki można wykorzystać do szybkiego i prostego sprzątania. Prowadź żyłkę nieco powyżej i równolegle do powierzchni, którą masz zamiar oczyścić i przesuwaj wykaszarkę ruchem wahadłowym.



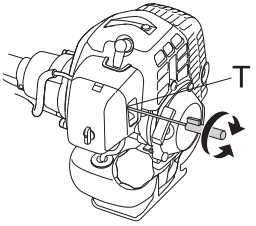
- Podczas koszenia lub zamiatania, należy trzymać gaz do oporu w celu osiągnięcia najlepszego efektu.

Ташев-галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Gaźnik

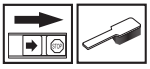
Regulacja biegu jałowego (T)

Sprawdź, czy filtr powietrza jest czysty. Przy prawidłowo wyregulowanych obrotach biegu jałowego osprzęt tnący nie powinien się obracać. W razie potrzeby regulacji, przy uruchomionym silniku dokręcaj śrubę T (w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara) aż do chwili, gdy osprzęt tnący zacznie się obracać. Odkręcaj śrubę (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara) aż do zatrzymania się osprzętu tnącego. Prawidłowe obroty biegu jałowego są ustawione wówczas, gdy silnik pracuje równo we wszystkich pozycjach i posiada dobry zapas do osiągnięcia obrotów, przy których osprzęt tnący zaczyna się obracać.



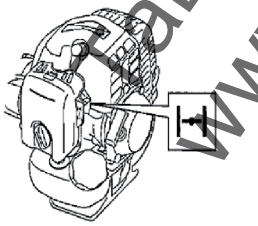
OSTRZEŻENIE! Jeżeli nie możesz ustawić obrotów biegu jałowego tak, aby osprzęt tnący nie obracał się, zwróć się do swojego dealera/warsztatu obsługi technicznej. Nie należy posługiwać się maszyną, dopóki nie zostanie prawidłowo wyregulowana lub naprawiona.

Filtr powietrza



Filtr należy czyścić po każdych 25 godzinach pracy lub częściej, jeśli eksploatacja odbywa się w warunkach dużego zapylenia.

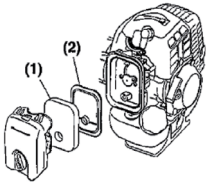
Wyciągnij dźwignię ssania do położenia włączenia.



Czyszczenie filtra powietrza

Zdejmij pokrywę filtra powietrza. Usunąć pył osadzony wokół filtrów.

Wyjąć filtry.

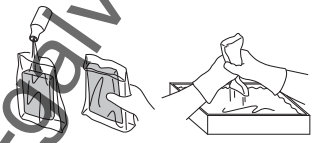


Oczyść filtr piankowy. (1)

Wymyć filtr w czystej, ciepłej wodzie z dodatkiem mydła.

Przed nasączeniem filtra olejem należy upewnić się, czy jest suchy. Nawilżyć filtr piankowy za pomocą oleju do silników dwusuwowych firmy Husqvarna.

Umieść filtr w torbie plastikowej i nalej do niej oleju przeznaczonego do filtrów. Ugniataj torbę ręką, aby filtr został równomiernie nasączony. Wyciśnij filtr, nie wyjmując go z torby, a przed zamontowaniem filtra w maszynie wylej z niego nadmiar oleju.



Zauważ:

Nigdy nie używaj oleju przeznaczonego do silników czterosuwowych. Może to spowodować uszkodzenia filtra piankowego.

Nie używać mieszanki benzyny! Ten rodzaj benzyny nie zawiera wystarczającej ilości oleju, co doprowadzi do wysuszenia filtra po kilku godzinach.

Filtr filcowy (2)

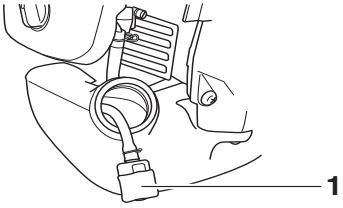
Wyczyścić filtr, opukując go ostrożnie o dłoń lub przedmuchać powietrzem od wewnątrz.

Nie przemywać filtra filcowego, ponieważ jego zgniatanie doprowadzi do skurczenia, a szorowanie usunie włókno!

Całkowite oczyszczenie filtra po pewnym okresie użytkowania nie jest możliwe. Dlatego też filtr należy regularnie (w stałych odstępach czasu) wymieniać na nowy. **Uszkodzony filtr powietrza należy natychmiast wymienić na nowy.**

ТашлюВ-ГалВНГ ООО
www.tashev-galving.com

Filtr paliwa



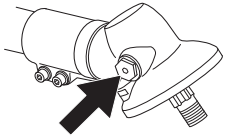
1 Filtr paliwa

Gdy silnik gaśnie z powodu braku paliwa, sprawdź czy nie są zablokowane zatyczka oraz filtr paliwa.

Przekładnia kątowa

Przekładnia kątowa jest fabrycznie wypełniona odpowiednią ilością smaru. Jednak zanim przystąpisz do eksploatacji maszyny, sprawdź, czy przekładnia jest wypełniona smarem do 3/4 pojemności. Używaj specjalnego smaru HUSQVARNA.

Z reguły nie trzeba wymieniać smaru w obudowie przekładni częściej niż przy okazji ewentualnej naprawy.



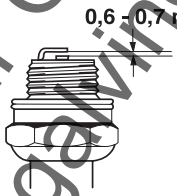
Świeca zapłonowa

Na stan świecy zapłonowej wpływa:

- Zła regulacja gaźnika.
- Złe proporcje składników mieszanki paliwowej (za dużo oleju lub niewłaściwy olej).
- Zanieczyszczony filtr powietrza.

Powyższe czynniki powodują osadzanie sią nagaru na elektrodach świecy, co powoduje zakłócenia pracy silnika i trudności w jego uruchamianiu.

Jeżeli silnik maszyny nie osiąga właściwej mocy, występują trudności z jego uruchomieniem lub utrzymaniem wolnych obrotów, sprawdź najpierw stan świecy zapłonowej. Jeżeli elektrody świecy są zanieczyszczone, oczyść je i sprawdź, czy odstęp między nimi wynosi 0,6–0,7 mm. wiecę należy wymienić po ok. miesiącu pracy lub w razie potrzeby – wcześniej.



UWAGA! Stosuj wyłącznie świece zalecane przez producenta. Niewłaściwa świeca może być przyczyną zatarcia tłoka/cylindra. Dopilnuj, aby świeca zapłonowa była wyposażona w tzw. eliminator zakłóceń radiowych.

Plan konserwacji

Poniżej zamieszczono listę czynności konserwacyjnych, które należy wykonywać przy maszynie. Większość punktów omówiona została w rozdziale Konserwacja. Użytkownikowi wolno wykonywać tylko te czynności konserwacyjne i serwisowe, które są opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Większe i bardziej skomplikowane prace powinny być wykonywane w autoryzowanym warsztacie serwisowym.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

KONSERWACJA

Konserwacja	Przegląd codzienny	Przegląd cotygodniowy	Przegląd miesięczny
Oczyść zewnętrzne powierzchnie maszyny.	X		
Skontroluj, czy szelki nie są uszkodzone.	X		
Sprawdź, czy blokada dźwigni gazu działa prawidłowo pod względem bezpieczeństwa.	X		
Sprawdź, czy uchwyt i kierownica są całe i dobrze zamocowane.	X		
Sprawdź, czy wyłącznik działa prawidłowo.	X		
Sprawdź, czy osprzęt tnący nie wiruje, gdy silnik jest na biegu jałowym.	X		
Oczyść filtr powietrza. W razie potrzeby wymień go na nowy.	X		
Sprawdź, czy osłona nie jest uszkodzona i czy nie ma śladów pęknięcia. Wymień osłonę, która została uderzona lub jest pęknięta.	X		
Sprawdź, czy ostrze jest dobrze wyważone, wystarczająco ostre i czy nie ma na nim pęknięć. Ostrze źle wyważona powoduje wibracje, co może prowadzić do uszkodzenia maszyny.	X		
Sprawdź, czy głowica żyłkowa nie jest uszkodzona i nie ma żadnych pęknięć. W razie potrzeby wymień głowicę żyłkową na nową.	X		
Sprawdź, czy nakrętka zabezpieczająca osprzętu tnącego jest prawidłowo dokręcona.	X		
Dopilnuj, aby osłona transportową była cała i aby można ją było dobrze zamocować.	X		
Sprawdź, czy śruby i nakrętki są dokręcone.	X		
Sprawdź, czy nie ma wycieków paliwa z silnika, zbiornika paliwa lub przewodów paliwowych.	X		
Skontroluj rozrusznik oraz jego linkę.		X	
Sprawdź, czy amortyzatory gumowe nie są uszkodzone.		X	
Oczyść świecę zapłonową po stronie zewnętrznej. Wkręć ją, sprawdź odstęp między elektrodami. Ustaw odstęp tak, aby wynosił 0,6–0,7 mm lub wymień świecę zapłonową na nową. Dopilnuj, aby świeca zapłonowa była wyposażona w tzw. eliminator zakłóceń radiowych.		X	
Oczyść układ chłodzący maszyny.		X	
Oczyść gaźnik od zewnątrz oraz powierzchnię wokół niego.		X	
Sprawdź, czy przekładnia kątowa jest wypełniona smarem do 3/4 pojemności. W razie potrzeby wypełnij ją używając specjalnego smaru.		X	
Oczyść tłumik.			X
Sprawdź, czy filtr paliwa nie jest zanieczyszczony i czy na przewodzie giętkim paliwa nie ma pęknięć lub innych uszkodzeń. Wymień w razie potrzeby.			X
Sprawdź stan wszystkich przewodów elektrycznych i końcówek podłączeniowych.			X
Skontroluj stopień zużycia sprzęgła, sprężyn sprzęgła i bębna sprzęgła. W razie potrzeby oddaj maszynę do autoryzowanego warsztatu serwisowego w celu wymiany tych części.			X
Wymień świecę zapłonową. Dopilnuj, aby świeca zapłonowa była wyposażona w tzw. eliminator zakłóceń radiowych.			X

Тацев Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Dane techniczne

Dane techniczne	**143R-II**
Silnik	
Pojemność cylindra, cm^3	41,5
Średnica cylindra, mm	40
Skok tłoka, mm	33
Obroty na biegu jałowym, obr/min	2500
Zalecane maksymalne obroty bez obciążenia, obr/min	12000
Obroty wałka zdawczego, obr./min.	8570
Maks. moc silnika zgodnie z ISO 8893, kW/ obr./min	1,47/7500
Układ zapłonowy	
Świeca zapłonowa	NGK BPMR 7A
Odstęp między elektrodami świecy, mm	0,6-0,7
Układ zasilania/smarowania	
Pojemność zbiornika paliwa, litry	0,94
Masa	
Ciężar bez paliwa, osprzętu tnącego i osłony, kg	7,2
Emisje hałasu	
(Patrz ad. 1)	
Poziom mocy akustycznej, mierzony dB(A)	110
Poziom mocy akustycznej, gwarantowany L_{WA}dB(A)	113
Poziomy głośności	
(patrz ad. 2)	
Poziom ciśnienia akustycznego równoważny temu, na który narażony jest użytkownik maszyny, mierzony zgodnie z normami: EN ISO 11806 oraz ISO 22868, dB(A),	
W zestawie głowica żyłkowa (oryginalna)	98
W zestawie tarcza tnącą do trawy (oryginalna)	95
W zestawie ostrze tnące (oryginalne)	96
Poziom wibracji	
(patrz ad. 3)	
Równoważne poziomy drgań uchwytów ($a_{hv,eq}$), został zmierzony zgodnie z normami: EN ISO 11806 oraz ISO 22867, m/s^2	
W zestawie głowica żyłkowa (oryginalna) lewa/prawą	3,3/4,6
W zestawie tarcza tnącą do trawy (oryginalna) lewe/prawe	4,0/6,3
W zestawie ostrze tnące (oryginalne) lewe/prawe	3,5/5,1

Ad. 1: Emisję hałasu do otoczenia zmierzono jako moc akustyczną (L_{WA}), zgodnie z dyrekrywą WE 2000/14/WE. Odnotowany poziom ciśnienia akustycznego dla maszyny został zmierzony z oryginalnym osprzętem tnącym, takim który daje najwyższy poziom hałasu. Różnica pomiędzy gwarantowanym a zmierzonym poziomem ciśnienia akustycznego wynika z tego, że poziom gwarantowany zawiera także rozproszenie w wynikach pomiaru oraz różnice pomiędzy różnymi typami maszyn tego samego modelu zgodnie z Dyrektywą 2000/14/EC.

Uwaga 2: Odnotowane dane dla równoważnego ciśnienia akustycznego maszyny mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1 dB(A).

Uwaga 3: Odnotowane dane dla równoważnego poziomu wibracji mają typowe rozproszenie statystyczne (odchylenie standardowe) w wysokości 1 m/s^2.

ТашЕв-Галвинг ООД www.tashev-galving.com

Zatwierdzone akcesoria	Typ	Osłona osprzętu tnącego, nr art.
Ostrze do trawy/nóż do trawy	Multi 255-3 (Ø 255 3-zęb.)	537 33 16-03
	Grass 275-4 (Ø 275 4-zęb.)	537 33 16-03
	Multi 300-3 (Ø 300 3-zęb.)	537 33 16-03
	Multi 330-2 (Ø 330 2-zęb.)	537 33 16-03
Ostrze tnące	Scarlet 200-22 (Ø 200 22-zęb.)	502 30 36-01
	Scarlet 225-24 (Ø 225 24-zęb.)	502 03 94-06
Noże plastikowe	Tricut Ø 300 mm (tarcze zapasowe mają numer części 531 01 77-15)	537 33 16-03
Głowica żyłkowa	T35, T35x (żyłka Ø 2,4 – 3,0 mm)	537 33 16-03
	S35 (żyłka Ø 2,4 – 3,0 mm)	537 33 16-03
	T45x (żyłka Ø 2,7 – 3,3 mm)	537 33 16-03
	S II	537 33 16-03
Talerz dystansowy	Stały	–

Deklaracja zgodności WE

(Dotyczy tylko Europy)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Szwecja, telefon +46-36-146500, zapewnia niniejszym, że wykaszarki **Husqvarna 143R-II**, począwszy od maszyn z numerami seryjnymi wypuszczonymi w roku 2016 (rok, po którym następuje numer seryjny, podany jest wyraźnie na tabliczce znamionowej), są zgodne z przepisami zawartymi w DYREKTYWIE RADY:

– dyrektywie maszynowej **2006/42/WE** z 17 dnia maja 2006 r.

– dyrektywie **2014/30/UE** z dn. 26 lutego 2014 r., "dotyczącej kompatybilności elektromagnetycznej".

– dyrektywie **2000/14/WE** z dn. 8 maja 2000 r., "dotyczącej emisji hałasu do otoczenia". Ocena zgodności została przeprowadzona według załącznika V. Odnośnie informacji dotyczących emisji hałasu patrz rozdział Dane techniczne.

Zastosowano następujące normy: **EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007, EN ISO 14982:2009, EN ISO 11806-1:2011**

Huskvarna, 30 marca 2016 r.



Per Gustafsson, Szef ds. Rozwoju Produkcji (Autoryzowany przedstawiciel Husqvarna AB oraz osoba odpowiedzialna za dokumentacje techniczną.)

Ташев-Гардинг ООД
www.tashev-garding.com

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ

Symboly

VÝSTRAHA! Lesní křovinořez, křovinořez a vyžínač použitý nesprávně nebo nepozorně se může stát nebezpečným nástrojem, který může způsobit vážné nebo i smrtelné zranění uživatele nebo někoho jiného. Je nesmírně důležité přečíst si a porozumět obsahu tohoto návodu k používání.



Než začnete stroj používat, prostudujte si, prosím, pečlivě návod k použití a ubezpečte se, že jste dokonale pochopili pokyny v něm uvedené.



Vždy používejte:

- Ochranná přilba tam kde je nebezpečí padajících předmětů
- Schválenou ochranu sluchu
- Schválená ochrana očí



Maximální otáčky výchozího hřídele, ot/min.



Tento výrobek vyhovuje platným předpisům CE.



Pozor na odvržené a odražené předměty.



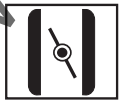
Uživatel stroje je povinnen dohlédnout na to, aby se během práce nevyskytovala žádná osoba nebo zvíře v okruhu 15 metrů od stroje.



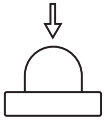
U strojů vybavených pilovými listy nebo noži na trávu může dojít k jejich prudkému vymrštění do strany, pokud přijdou do styku s pevným předmětem. Tomu se říká boční ráz nože. Může způsobit amputaci paže nebo nohy. Zajistěte, aby lidé a zvířata udržovali vzdálenost od stroje alespoň 15 metrů.



Zapalování; sytič: Nastavte páčku sytiče do zapnuté polohy. Tím by se mělo automaticky nastavit vypínací spínač do startovací polohy.



Benzínové čerpadlo.



Vždy používejte schválené ochranné rukavice.



Používejte pevnou neklouzavou obuv.



Emise hluku do okolí dle direktivy Evropského společenství. Emise stroje je udána v kapitole Technické údaje a na nálepce.



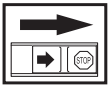
Veškeré části těla udržujte v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů.



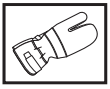
Další symboly/štítky na zařízení se týkají zvláštních certifikačních požadavků pro určité obchodní trhy.

Typový štítek s výrobním číslem. **yyyy** znamená rok výroby, **ww** znamená týden výroby.

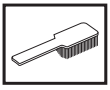
yyyywwxxxxx



Před zahájením jakékoli kontroly či údržby vypněte motor přesunutím vypínače do polohy STOP.



Vždy používejte schválené ochranné rukavice.



Pro zajištění správné funkce je nutné zařízení pravidelně čistit.



Vizuální kontrola.



Je nutné používat schválenou ochranu očí.

ТАЛЕВ-БАЛКАНИ ООД
www.talevgarden.com

Obsah

VYSVĚTLENÍ SYMBOLŮ
Symboly 174
OBSAH
Obsah 175
Před startováním nezapomínejte na následující: 175
ÚVOD
Vážený zákazníku, ... 176
CO JE CO?
Co je co na lesním křovinořezu? 177
OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
Upozornění 178
Osobní ochranné pomůcky 178
Bezpečnostní vybavení stroje 179
Řezný mechanismus 181
MONTÁŽ
Nasazení hlavního tělesa 184
Smontování rukojeti a ovládání škrticí klapky 184
Zapojení lanka plynu a vodičů vypínače STOP. 184
Montáž kotouče a strunové hlavy 185
Nasazení přepravního krytu 187
Seřizování popruhu a lesního křovinořezu 187
MANIPULACE S PALIVEM
Bezpečnost při manipulaci s palivem 188
Palivo 188
Plnění paliva 189
STARTOVÁNÍ A VYPÍNÁNÍ
Kontrola před startem 190
Startování a vypínání 190
PRACOVNÍ POSTUP
Obecné pracovní pokyny 192
ÚDRŽBA
Karburátor 196
Vzduchový filtr 196
Palivový filtr 197
Kolmý ozubený převod 197
Zapalovací svíčka 197
Schema technické údržby 197
TECHNICKÉ ÚDAJE
Technické údaje 199
ES Prohlášení o shodě 200

Před startováním nezapomínejte na následující:

Pečlivě si prostudujte návod k použití.

VÝSTRAHA! Dlouhodobé vystavování působení hluku může vést k trvalému poškození sluchu. Proto vždy používejte schválenou ochranu sluchu.

VÝSTRAHA! Konstrukce zařízení nesmí být za žádných okolností upravována bez svolení výrobce. Vždy používejte originální příslušenství. Nepovolené úpravy a/nebo příslušenství může vést k vážnému nebo smrtelnému zranění obsluhy nebo jiných osob.

VÝSTRAHA! Lesní křovinořez, křovinořez a vyžínač použitý nesprávně nebo nepozorně se může stát nebezpečným nástrojem, který může způsobit vážné nebo i smrtelné zranění uživatele nebo někoho jiného. Je nesmírně důležité přečíst si a porozumět obsahu tohoto návodu k používání.

ТашлеВ-Галвинг ООО
www.tashev-galving.com

ÚVOD

Vážený zákazníku,

Gratulujeme k vaší koupi výrobku firmy Husqvarna! Minulost firmy Husqvarna zasahuje až do roku 1689, kdy král Karl XI nechal na břehu potoka Husqvarna postavit továrnu na výrobu mušket. Umístění u potoka Husqvarna bylo logické, neboť byl potok používán k výrobě vodní síly a tím fungoval jako výrobna vodní síly. Během těch více než 300 let existence továrny Husqvarna v ní bylo vyráběno mnoho výrobků, od kamen na dřevo až k moderním kuchyňským spotřebičům, šicím strojům, jízdním kolům, motocyklům a jiné. V roce 1956 byla uvedena na trh první motorová sekačka na trávu, po ní následovala motorová pila v roce 1959 a to je v tomto oboru dnes firma Husqvarna působí.

Husqvarna je dnes jedním z nejpřednějších světových výrobců lesních a parkových výrobků s kvalitou a výkonností jako nejvyšší priorita. Obchodní ideou je vyvíjet, vyrábět a uvádět na trh motorem poháněné výrobky k práci v lese a parcích/zahradách a v oboru stavebním a inženýrských sítí. Cílem firmy Husqvarna je také být přední co do ergonomie, příjemného používání, bezpečnosti a úspory životního prostředí, proto jsme vyvinuli různé finesy ke zlepšení vyrobků v těchto oborech.

Jsme přesvědčeni o tom, že budete spokojeni a oceníte kvalitu a výkonnost našich výrobků po dlouhou dobu. Koupě některého z našich výrobků vám v případě potřeby dává přístup k profesionální pomoci ohledně oprav a servisu. Kdybyste zakoupili váš stroj jinde než u našich autorizovanych prodejců, zeptejte se jich na nejbližší autorizovanou servisní dílnu.

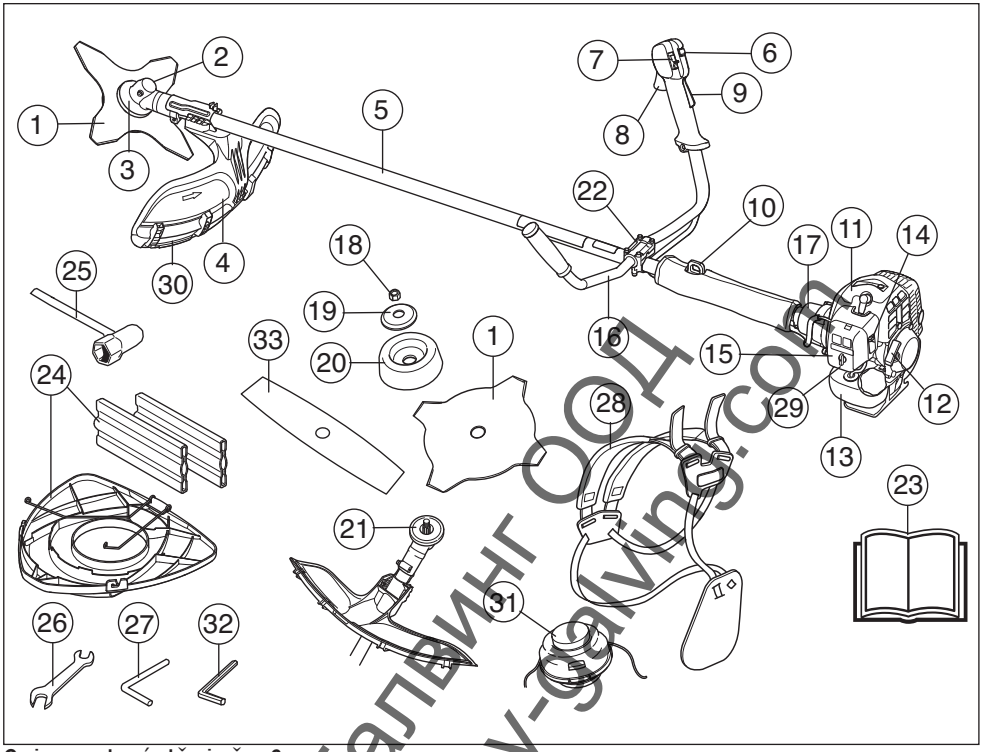
Doufáme, že budete s naším strojem spokojeni a že s ním budete pracovat nerozlučně po dlouhou dobu. Myslete na to, že tento návod k použití je cenný doklad. Tím, že budete sledovat jeho obsah (použití, servis, údržbu atd.), můžete značně prodloužit životnost stroje a jeho hodnotu při dalším prodeji. Budete-li váš stroj prodávat, pamatujte i na to, abyste předali novému vlastníkovi i návod k použití.

Děkujeme Vám, že vždy používáte výrobky Husqvarna!

Společnost Husqvarna AB se řídí strategií neustálého vývoje výrobku a proto si vyhrazuje právo měnit konstrukci a vzhled výrobků bez předchozího upozornění.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

CO JE CO?



Co je co na lesním křovinořezu?

1 Kotouč (Není určeno pro všechny trhy)
2 Plnění mazivem, kolmý ozubený převod
3 Kolmý ozubený převod
4 Kryt řezného vybavení
5 Trubka hřídele
6 Tlačítko plynu startu
7 Stop spínač (vypínač zapalování)
8 Páčka plynu
9 Pojistka páčky plynu
10 Úchytka popruhu
11 Kryt válce
12 Startovací madlo
13 Palivová nádrž
14 Regláž sytiče
15 Kryt vzduchového filtru
16 Řídící rukojeť
17 Kryt spojky
18 Pojistná matice
19 Opěrná příruba
20 Opěrný talíř
21 Hnaný kotouč
22 Úchytka řídítek
23 Návod k použití
24 Přepravní kryt (Není určeno pro všechny trhy)
25 Trubkový klíč na kotouč
26 Klíč
27 Jistící čep
28 Nosný popruh
29 Benzínové čerpadlo.
30 Nástavec krytu
31 Strunová hlava (Není určeno pro všechny trhy)
32 Šestihranný vsuvný klíč
33 Nůž se 2 zuby (Není určeno pro všechny trhy)

Гашев Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

OBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ

Upozornění

UPOZORNĚNÍ!

Lesní křovinořezy a vyžínače jsou určeny pouze pro sekání trávy nebo vyžínání trav a lesních porostů.

Použití může být upraveno národními nebo místními předpisy. Dodržujte příslušné předpisy.

Jediným příslušenstvím, které se smí používat spolu s motorem jako zdroj pohonu, je řezné vybavení, doporučené v kapitole Technické údaje.

Nikdy nepoužívejte stroj, pokud se cítíte unaveni, jste nemocní, po požití alkoholu nebo pokud užíváte léky, které mohou ovlivnit váš zrak, úsudek nebo koordinaci.

Používejte osobní ochranné pomůcky. Viz pokyny v části Osobní ochranné pomůcky.

Nikdy nepoužívejte stroj, jehož konstrukce byla jakkoli pozměněna oproti jeho původním specifikacím.

Nikdy nepoužívejte stroj, který není zcela v pořádku. Dodržujte pokyny pro kontroly, údržbu a servis popsané v této příručce. Některé úkony údržby a opravy mohou provádět pouze vyškolení a kvalifikovaní odborníci. Viz pokyny v části Údržba.

Všechny ochranné kryty a rukojeti musí být před zahájením práce upevněny. Ujistěte se, že koncovka zapalovacího kabelu a zapalovací kabel jsou neporušené, aby se zabránilo nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Uživatel stroje je povinnen dohlédnout na to, aby se během práce nevyskytovala v okruhu 15 m žádná osoba nebo zvíře. Pokud na stejném pracovišti pracuje více uživatelů, musí být udržována bezpečnostní vzdálenost nejméně dvakrát výška stromu, ale ne méně než 15 m.

Před použitím stroje proveďte celkovou kontrolu (viz plán údržby).

VÝSTRAHA! Tento stroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých okolností narušovat funkci aktivních či pasivních implantovaných lékařských přístrojů. Pro snížení rizika vážného či smrtelného poranění doporučujeme osobám s implantovanými lékařskými přístroji poradit se před použitím stroje s lékařem a s výrobcem implantovaného lékařského přístroje.

VÝSTRAHA! Spouštění motoru v uzavřeném nebo špatně větraném prostoru může způsobit smrt udušením nebo otravou oxidem uhelnatým.

Osobní ochranné pomůcky

UPOZORNĚNÍ!

Lesní křovinořez, křovinořez a vyžínač použitý nesprávně nebo nepozorně se může stát nebezpečným nástrojem, který může způsobit vážné nebo i smrtelné zranění uživatele nebo někoho jiného. Je nesmírně důležité přečíst si a porozumět obsahu tohoto návodu k používání.

Při každém použití stroje je nutné používat schválené osobní ochranné pomůcky. Osobní ochranné pomůcky nemohou vyloučit nebezpečí úrazu, ale sníží míru poranění v případě, že dojde k nehodě. Požádejte svého prodejce o pomoc při výběru správného vybavení.

VÝSTRAHA! Je nutné dát vždy pozor na výstražné signály nebo volání, používáte-li ochranu sluchu. Sejměte vždy ochranu sluchu ihned po zastavení motoru.

OCHRANNÁ PŘILBA

Ochrannou přilbu je nutno použít při prořezávání kmenů vyšších než 2 metry.



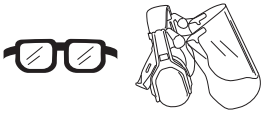
OCHRANA SLUCHU

Použijte ochranu sluchu s dostatečným tlumicím účinkem.



OCHRANA OČÍ

Použijte vždy schválenou ochranu očí. Použijete-li vizír je nutno použít i schválené ochranné brýle. Schválené ochranné brýle jsou takové, které odpovídají standardu ANSI Z87.1 pro USA nebo EN 166 pro státy EU.



RUKAVICE

V případě potřeby použijte rukavice, např. při montáži řezného vybavení.



ПОЗВОЛЬТЕ-ГАРВИНОВУ
www.tashev-saving.com

PRACOVNÍ OBUV

Používejte boty s ocelovou špičkou a protiskluzovou podrážkou.



PRACOVNÍ ODĚV

Používejte oděv z pevné látky a vyhněte se příliš volným částem oděvu, které mohou být zachyceny křovinami nebo větvemi. Používejte vždy dlouhé silné kalhoty. Nepoužívejte šperky, krátké kalhoty nebo sandály a nepracujte bosi. Upravte si účes tak, aby vám vlasy nevisely pod ramena.

LÉKÁRNIČKA PRVNÍ POMOCI

Vždy mějte po ruce soupravu pro poskytování první pomoci.



Bezpečnostní vybavení stroje

Tato část popisuje bezpečnostní vybavení stroje, jeho účel a způsob, kterým by se měla provádět kontrola a údržba, aby byla zajištěna jeho správná funkce. Pokud chcete zjistit, kde je toto vybavení na stroji umístěno, prostudujte si část Co je co?

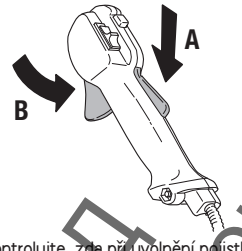
Životnost stroje se může zkracovat a riziko úrazů zvyšovat, jestliže se údržba stroje neprovádí správně anebo se opravy neprovádějí odborně. Pokud potřebujete další informace, obraťte se na nejbližší servisní dílnu.

UPOZORNĚNÍ! Servis a opravy stroje vyžadují speciální odborné školení. To platí zejména pro bezpečnostní vybavení stroje. V případě, že by stroj nevyhověl při některé z níže uvedených kontrol, je nutno vyhledat servisní opravnu. Každému zákazníkovi, který zakoupí kterýkoli z našich výrobků, zaručujeme dostupnost profesionálních oprav a servisních prací. Pokud prodejce, který vám stroj prodal, neposkytuje servisní práce, požádejte jej o adresu naší nejbližší servisní opravny.

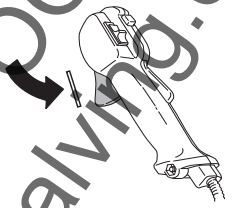
VÝSTRAHA! Nikdy nepoužívejte stroj, jehož bezpečnostní vybavení je poškozené! Kontrolu a údržbu bezpečnostního vybavení stroje je nutno provádět podle postupů uvedených v této části textu. V případě, že by stroj nevyhověl při jakékoli z těchto kontrol, je nutno vyhledat autorizované servisní středisko a nechat závadu odstranit.

Pojistka páčky plynu

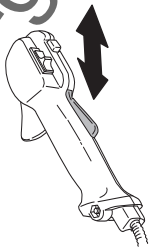
Pojistka páčky plynu má za účel zabránit neúmyslnému přidání plynu. Po stisknutí pojistky (A) (např. když uchopíte rukojeť) se uvolní páčka plynu (B). Když rukojeť pustíte, páčka plynu i pojistka páčky plynu se vrátí do původní polohy. Tento pohyb je zajišťován dvěma nezávislými vratnými pružinami. Toto uspořádání zabezpečí, že se páčka plynu automaticky zajistí v poloze, při které běží motor ve volnoběžných otáčkách.



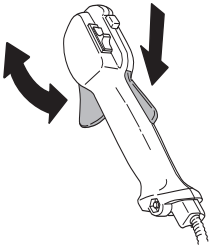
Zkontrolujte, zda při uvolnění pojistky páčky plynu zapadne páčka plynu do polohy, při které je motor ve volnoběžných otáčkách.



Stiskněte pojistku páčky plynu a zkontrolujte, zda se po uvolnění vrátí do své výchozí polohy.



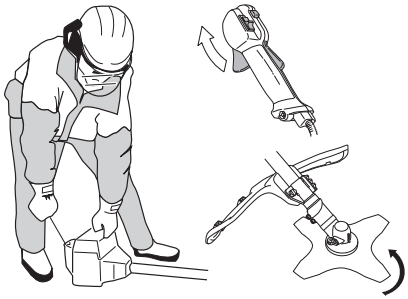
Zkontrolujte, zda se páčka plynu a její pojistka volně pohybují a zda jejich vratné pružiny fungují správně.



Viz pokyny pod rubrikou Start. Nastartujte stroj a dejte plný plyn. Uvolněte regláž plynu a přesvědčte se o tom, že se řezné vybavení zastavilo a stojí v klidu. Pokud se po převedení regláže plynu do polohy volnoběhu řezné vybavení nadále

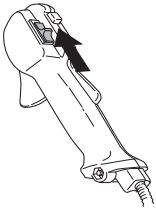
ТаДЕВ Гайвинг ООД
www.tashev-galving.com

otáčí, je nutné prověřit seřízení chodu na volnoběh na karburátoru. Viz pokyny pod rubrikou Technická údržba.



Stop spínač (vypínač zapalování)

Pomocí vypínače zapalování se vypíná motor.

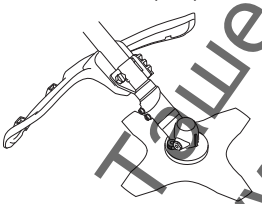


Nastartujte motor a zkontrolujte, zda se motor zastaví při přesunutí vypínače zapalování do vypnuté polohy.

Kryt řezného vybavení



Účelem tohoto krytu je zamezit odlétávání odhozených předmětů směrem k uživateli. Kryt zabrání také přímému kontaktu uživatele s řezným vybavením.



Zkontrolujte, zda kryt není poškozen ani nemá trhlinky. Byl-li kryt vystaven úderu nebo má trhlinky je nutno jej vyměnit.

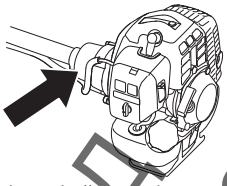
Používejte vždy pouze doporučený kryt k danému řeznému vybavení. Viz kapitolu Technické údaje.

VÝSTRAHA! Za žádných podmínek nepracujte se strojem, pokud není řezné vybavení opatřeno schváleným bezpečnostním krytem. Viz kapitolu Technické údaje. Používání nesprávného nebo vadného krytu může způsobit vážné zranění.

Antivibrační systém



Stroj je vybaven antivibračním systémem, který je konstruován tak, aby minimalizoval vibrace a usnadňoval práci se strojem.



Použití nesprávně navinuté struny nebo tupého a nesprávného řezného vybavení (nesprávný typ nebo nesprávně broušený, viz rubriku Broušení kotouče), vede ke zvýšené vibraci.

Antivibrační systém stroje snižuje přenos chvění mezi jednotkou motoru/řezným mechanismem a rukojetí stroje.

Pravidelně kontrolujte, zda se na blocích antivibračního systému neobjevují trhliny či deformace.



Ujistěte se, že jsou tlumiče vibrací nepoškozené a řádně připevněné.

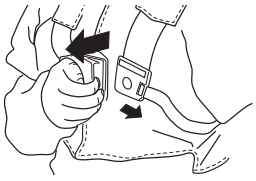
VÝSTRAHA! Nadměrné vystavení vibracím může u osob se zhoršenou funkcí krevního oběhu vést k poruchám oběhového nebo nervového systému. V případě, že byste pocítili příznaky obtíží způsobených nadměrným vystavením vibracím, obraťte se na svého lékaře. Mezi tyto příznaky může patřit znecitlivění některých částí těla, ztráta citu v rukou, brnění, píchání, bolest, ztráta síly, změna barvy nebo stavu kůže. Tyto příznaky se normálně objevují na prstech, rukou a zápěstích. Riziko se může zvýšit při nízkých teplotách.

Rychlorozpojitelná spona

Vpředu je lehce přístupná a rychle rozpojitelná spona, která funguje jako bezpečnostní opatření v případě požáru nebo při jiné situaci, kdy je nutno se rychle stroje a nosného popruhu

ТашевГалвинг ООД www.tashevgalving.com

zprostit. Viz pokyny pod rubrikou Seřizování popruhů u lesního křovinořezu.

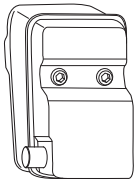


Ujistěte se, že je nosný popruh správně umístěn. Po úpravě popruhu a stroje zkontrolujte zda rychlorozpojitelná spona popruhu funguje.

Tlumič výfuku



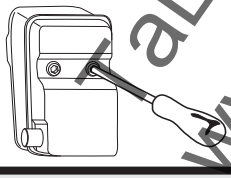
Tlumič výfuku je určen k omezení úrovně hluku na minimum a k usměrnění výfukových plynů směrem od uživatele.



Nikdy nepoužívejte stroj, který má poškozený tlumič výfuku.



Pravidelně kontrolujte, zda je tlumič výfuku bezpečně upevněn k zařízení.



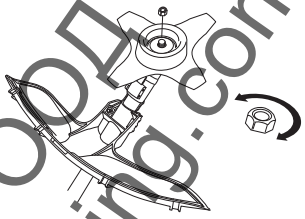
VÝSTRAHA! Vnitřní prostor tlumiče výfuku obsahuje chemikálie, které mohou způsobit rakovinu. V°případě poškození tlumiče výfuku se vyvarujte se kontaktu s°těmito částmi.

VÝSTRAHA! Mějte na mysli že: Výfukové plyny z motoru jsou horké a mohou obsahovat jiskry, které by mohly zažehnout požár. Nikdy nestartujte zařízení uvnitř budovy nebo v blízkosti hořlavých materiálů!

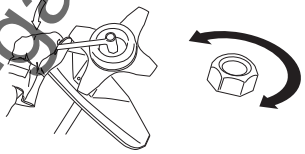
Pojistná matice



K připevnění určitého typu řezného vybavení je používána pojistná matice.



Při montáži utáhněte matici proti směru otáčení řezného vybavení. Při demontáži povolte matici ve směru otáčení řezného vybavení. (POZOR! Matice je levotočivá.) Dotáhněte matici pomocí nástrčného klíče.



Nylonový uzávěr pojistné matice nesmí být opotřebován natolik, aby jím bylo možné otáčet rukou. Uzávěr musí udržet moment, rovný nejméně 1,5 Nm. Matici je nutno vyměnit po okolo 10 šroubováních .

Řezný mechanismus

Tato část popisuje způsob volby řezného mechanismu a jeho údržby s těmito cíli:

- Snížit nebezpečí zpětného rázu.
- Dosáhnout maximálního řezného výkonu.
- Prodloužit životnost řezného mechanismu.

UPOZORNĚNÍ!

Používejte výhradně řezné vybavení spolu s krytem námi doporučeným! Viz kapitolu Technické údaje.

Viz pokyny pro řezné vybavení, kde se uvádí správný způsob navíjení žací struny a volby správného průměru struny.

Udržujte zuby kotouče dobře a správně nabroušené! Postupujte dle našich doporučení. Viz také návod na obalu kotouče.

Udržujte správné rozvedení zubů! Postupujte podle našich pokynů a používejte doporučenou brusnou šablonu.

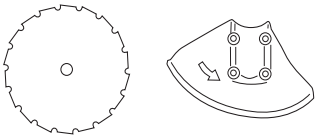
Гашев-Гарвинг ООД www.tashev-garving.com

VÝSTRAHA! Než přistoupíte k práci na řezném vybavení, zastavte vždy motor. Vybavení pokračuje v otáčení i po puštění regláže plynu. Ujistěte se, že se řezné vybavení úplně zastavilo a sejměte kabel ze svíčky zapalování než přistoupíte k práci s vybavením.

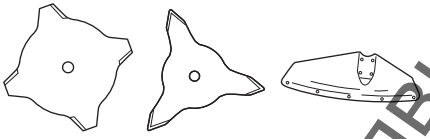
VÝSTRAHA! Nesprávné řezné vybavení nebo nesprávně nabroušený kotouč zvyšuje nebezpečí odrazu.

Řezný mechanismus

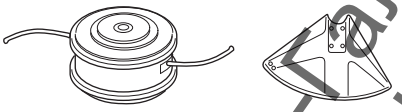
Pilový kotouč je určen k použití při řezání dřevin.



Travní kotouč a vyžínací nůž jsou určeny k sečení hrubších travin.



Strunová hlava je určena k vyžínání trávy.



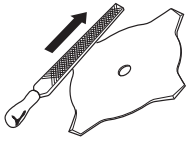
Obecná pravidla



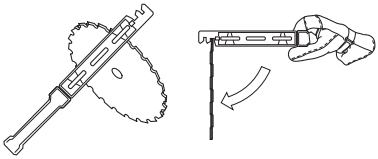
Používejte výhradně řezné vybavení spolu s krytem námi doporučeným! Viz kapitolu Technické údaje.



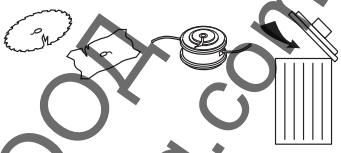
Udržujte zuby kotouče dobře a správně naostřené! Postupujte podle našich pokynů a používejte doporučenou brusnou šablonu. Použití nesprávně nabroušeného nebo vadného kotouče zvyšuje nebezpečí úrazu.



Udržujte řezací kotouč správně natočený! Sledujte naše instrukce a používejte doporučený nástroj k natočení. Nesprávně natočený řezací kotouč zvyšuje riziko uváznutí kotouče a zpětného odrazu a poškození kotouče.



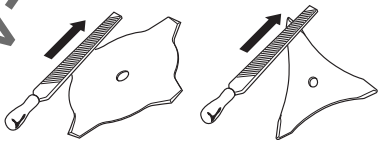
Kontrolujte řezné vybavení co do poškození a vzniku trhlinek. Poškozené řezné vybavení je nutné vždy vyměnit.



Broušení vyžínacího nože a travního kotouče



- Pro správné broušení viz pokyny na obalu řezného vybavení. Kotouč a nůž se brousí plochým pilníkem s jednosměrnými rovnoběžnými zářezy.
- Brušte všechna ostří stejnoměrně, aby nebyla porušena rovnováha.



VÝSTRAHA! Ohnutý, zkroucený, šikmý, prasklý, zlomený nebo jinak poškozený kotouč vždy vyřaďte. Ohnutý kotouč nezkoušejte nikdy vyrovnat a dále použít. Používejte pouze originální kotouče předepsaného typu.

ТашиевГалвинг ООД
www.tashev-galving.com

Broušení pilového kotouče

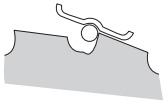


- Pro správné broušení viz pokyny na obalu řezného vybavení.

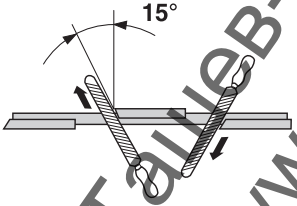
Správně nabroušený kotouč je předpokladem efektivní práce a eliminuje zbytečné opotřebení kotouče a lesního křovinořezu.



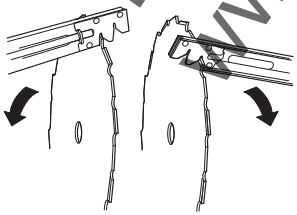
- Dohlédněte na to, abyste měli kotouč při broušení pevně zafixován. Užívejte kulatý pilník 5,5 mm s držákem.



- Úhel broušení je 15°. Zuby se brousí jeden doprava a jeden doleva. Je-li kotouč velmi poškozen o kameny, lze vrchní stranu zubů ve vyjímečném případě vyrovnat plochým pilníkem. V tom případě je třeba toto provést před broušením kulatým pilníkem. Broušení vrchní strany je nutno provést na všech zubech stejně.



Upravte rozvedení zubů. Toto má být 1 mm.



Strunová hlava

UPOZORNĚNÍ!

Vždy se ujistěte, že je žací struna navinuta na cívce pevně a stejnoměrně, v opačném případě dochází ke zdraví škodlivým vibracím ve stroji.

- Používejte pouze doporučené strunové hlavy a žací struny. Tyto jsou vyzkoušeny výrobcem tak, aby vyhovovaly určité velikosti motoru. To je mimořádné důležité, používáte-li plnoautomatickou strunovou hlavu. Používejte výhradně doporučené řezné vybavení. Viz kapitolu Technické údaje.

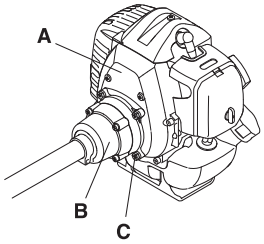


- Všeobecně vyžaduje menší stroj malou strunovou hlavu a naopak. Je to proto, že při odstranění trávy pomocí žací struny musí motor vymrštit strunu radiálně od strunové hlavy a přitom překonávat odpor sekaného travního porostu.
- Délka žací struny je také důležitá. Delší žací struna vyžaduje výkonnější motor než krátká struna stejného průměru.
- Dbejte na to, aby nůž na krytu vyžínače nebyl poškozen. Je určen k seřezávání struny na správnou délku.
- Aby bylo dosaženo vyšší životnosti žací struny, lze ji na pár dnů namočit do vody. To způsobí, že se žací struna ztuží a déle vydrží.

Ташев-Гардинг ООД
www.tashev-garding.com

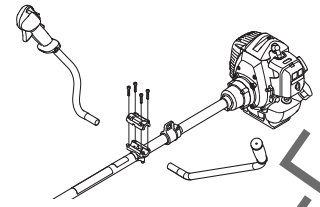
Nasazení hlavního tělesa

Pomocí čtyř šroubů (C) připevněte motor (A) k nosné trubce (B).

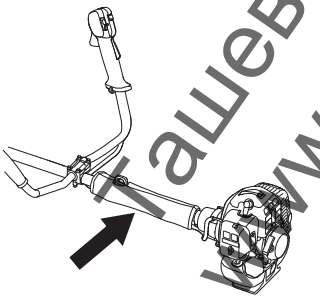


Smontování rukojeti a ovládání škrticí klapky

- Pomocí čtyř šroubů upevněte do příslušné úchytky na hřídeli řídítka.



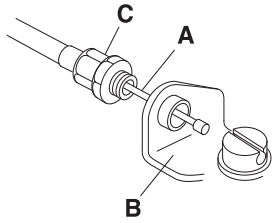
- Připevněte ochrannou manžetu dle obrázku.



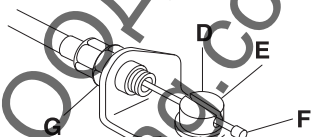
Zapojení lanka plynu a vodičů vypínače STOP.

1 Odstraňte víčko vzduchového filtru.

2 Protáhněte lanko plynu (A) přes konzolu karburátoru (B), pak našroubujte stavěcí objímku lanka (C) zcela do konzoly karburátoru.



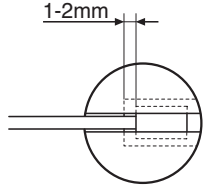
3 Drážkovaný kus (D) na karburátoru ustavte tak, aby zapuštěný otvor (E) pro závěsné očko lanka (F) směřoval od stavěcí objímky lanka.



4 Otáčejte vačkou škrtící klapky karburátoru a protáhněte lanko plynu přes drážku v drážkovaném kuse a zajistěte, aby závěsné očko lanka zapadlo do zapuštěného otvoru.

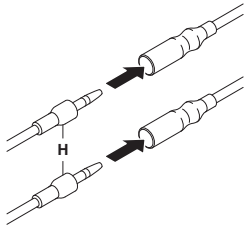
5 Několikrát stlačte plynovou páčku a ověřte tak její správnou funkci.

6 Ustavte stavěcí objímku lanka tak, aby se doraz na vačce škrtící klapky karburátoru právě dotýkal dorazu škrtící klapky a v poloze lanka byla ponechána vůle 1–2mm mezi závěsným očkem lanka a drážkovaným kusem při plném stlačení plynové páčky.



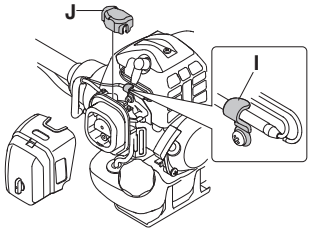
7 Při správném nastavení lanka plynu dotáhněte pojistnou matici (G).

8 Zapojte vodiče vypínače STOP (H) do příslušných konektorů z motoru. Polarita vodičů nehraje roli.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

9 Ověřte a upevněte vodiče vypínače STOP a konektory pomocí svorky (I).



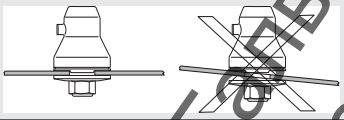
10 Nasaďte protiprachový kryt (J).

11 Znovu nasaďte kryt vzduchového filtru.

Montáž kotouče a strunové hlavy

VÝSTRAHA!

Při montáži řezného vybavení je krajně důležité, aby se řízení hnacího kotouče/opěrné příruby dostalo správně do centrického otvoru v řezném vybavení. Nesprávná montáž řezného vybavení může způsobit vážný a/nebo životu nebezpečný úraz.



VÝSTRAHA! Za žádných podmínek nepracujte se strojem, pokud není řezné vybavení opatřeno schváleným bezpečnostním krytem. Viz kapitolu Technické údaje. Používání nesprávného nebo vadného krytu může způsobit vážné zranění.

UPOZORNĚNÍ! Aby bylo lze používat pilový nebo travní kotouč musí být stroj vybaven správnou řídicí rukojetí, krytem kotouče a nosným popruhem.

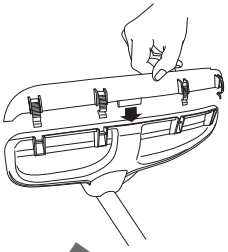
Montáž ochranného nástavce



VAROVÁNÍ! Ochranný nástavec má být vždy přimontován při používání strunové hlavy nebo plastikových nožů. Ochranný nástavec má být vždy odstraněn při používání travního kotouče a kombinovaného krytu.

Zahákněte kryt kotouče/kombinovaný kryt (A) do držáku na trubce hřídele a zajistěte šroubem.

Zasuňte vodítko ochranného nástavce do zářezu v kombinovaném krytu. Poté nechte zapadnout ochranný nástavec do příslušné polohy na krytu pomocí rychloupínačů.

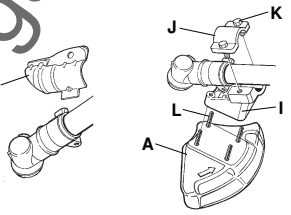


Prodloužení krytu lze snadno sejmout pomocí šroubováku – viz obrázek.



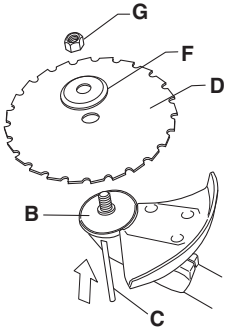
Montáž krytu kotouče a pilového kotouče





- Demontujte držák (H). Připevněte adaptér (I) a svorku (J) pomocí dvou šroubů (K) dle obrázku. Kryt kotouče (A) se připevní 4 šrouby (L) k adaptéru dle obrázku.

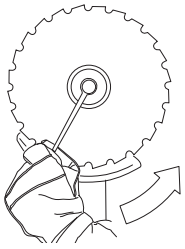
VAROVÁNÍ! Používejte vždy pouze doporučený kryt k danému řeznému vybavení. Viz kapitolu Technické údaje.



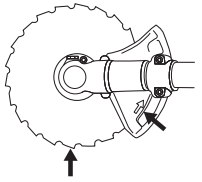
- Namontujte hnaný kotouč (B) na výchozí osu.

ТД ВИНГ ООД
www.tdshev-gaving.com

- Pootáčejte hřídelem kotouče až jeden z otvorů v hnaném kotouči souhlasí s odpovídajícím otvorem v tělese ozubeného převodu.
- Zasuňte jistící čep (C) do otvoru tak, aby byla osa připojena.
- Umístěte kotouč (D) a opěrnou přírubu (F) na výstupní hřídel.
- Upevněte matici (G). Matici je třeba dotáhnout utahovacím momentem 35–50 Nm. Použijte klíč ze sady nářadí. Přidržte hřídel klíčem co nejblíže krytu kotouče. Matice se dotahuje pohybem klíče proti směru otáčení (VAROVÁNÍ! levotočivý závit).



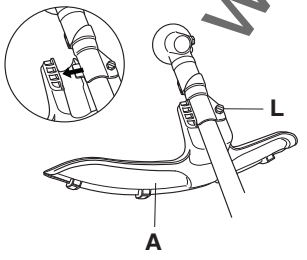
- Při povolení a dotahování matice pilového kotouče může dojít k poranění rukou o zuby kotouče. Proto se snažte držet ruku při práci za krytem kotouče. Použijte vždy trubkový klíč s dostatečně dlouhou násadou, abyste toto umožnili. Šipka na obrázku ukazuje, v jakém rozmezí klíč bude pracovat při povolování nebo utahování matice.



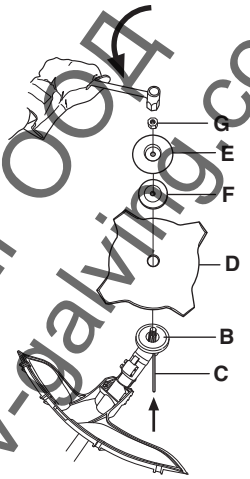
Montáž krytu kotouče, travního kotouče a travního nože



- Zahákněte kryt kotouče/kombinovaný kryt (A) do držáku na trubce hřídele a zajistěte šroubem (L). Používejte doporučený kryt kotouče. Viz část Technické údaje. VAROVÁNÍ! Zkontrolujte, že je ochranný nástavec odstraněn.



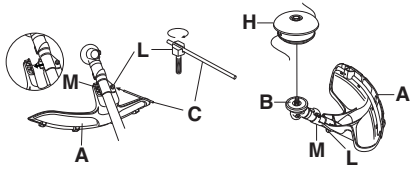
- Namontujte hnaný kotouč (B) na výchozí osu.
- Pootáčejte hřídelem kotouče až jeden z otvorů v hnaném kotouči souhlasí s odpovídajícím otvorem v tělese ozubeného převodu.
- Zasuňte jistící čep (C) do otvoru tak, aby byla osa připojena.
- Vložte kotouč (D), opěrný talíř (E) a opěrnou přírubu (F) na výchozí osu.
- Upevněte matici (G). Matici je třeba dotáhnout utahovacím momentem 35–50 Nm. Použijte klíč ze sady nářadí. Přidržte hřídel klíčem co nejblíže krytu kotouče. Matice se dotahuje pohybem klíče proti směru otáčení (VAROVÁNÍ! levotočivý závit).



Montáž krytu strunové hlavy a strunové hlavy



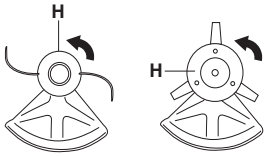
- Nasaďte kryt vyžínače (A) určený k práci se strunovou hlavou. VAROVÁNÍ! Přesvědčte se, že je namontován ochranný nástavec.



- Zahákněte kryt vyžínače/kombinovaný kryt do držáku na trubce hřídele a zajistěte šroubem (L).
- Namontujte hnaný kotouč (B) na výchozí osu.
- Pootáčejte hřídelem kotouče až jeden z otvorů v hnaném kotouči souhlasí s odpovídajícím otvorem v tělese ozubeného převodu.
- Zasuňte jistící čep (C) do otvoru tak, aby byla osa připojena.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

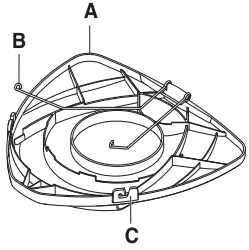
- Našroubujte strunovou hlavu/plastikové nože (H) proti směru otáčení.



- Demontáž se provádí v obráceném sledu.

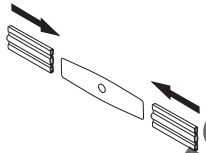
Nasazení přepravního krytu

- Vložte nůž do přepravního krytu (A).
- Zajistěte přepravní kryt zaklapnutím dvou upínacích prvků (B) do otvorů (C).



Nůž se 2 zuby

- Vložte nůž do přepravního krytu.

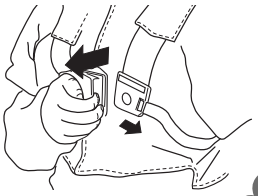


Seřizování popruhu a lesního křovinořezu

VÝSTRAHA! Při práci s lesním křovinořezem je nutno jej mít vždy zavěšen v popruhu. Jinak nelze lesní křovinořez bezpečně ovládat, což může vést k úrazu vás nebo jiných osob. Nikdy nepoužívejte popruh s rozbitou rychlorozpojitelnou sponou.

Rychlorozpojitelná spona

Vpředu je lehce přístupná a rychlorozpojitelná spona. Použijte ji v případě vzniku požáru motoru nebo jiné nouzové situaci, kdy je nutno se nosného popruhu a stroje rychle zprostit.



Rovnoměrné zatížení ramen

Správně seřízený nosný popruh a stroj podstatně usnadní práci. Upravte nosný popruh tak, abyste dosáhli optimální pracovní polohy. Boční řemeny napněte natolik, aby byla obě ramena zatížena rovnoměrně.



Správná výška

Seřiďte ramenní popruh tak, aby řezné vybavení bylo rovnoběžné s povrchem terénu.



Správné vyvážení

Nechte řezné vybavení lehce spočívat na zemi. Pro správné vyvážení křovinořezu přemístěte závěsné oko.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Bezpečnost při manipulaci s palivem

Stroj nikdy nestartujte:

1 Pokud jste jej při tankování polili palivem. Je třeba všechno rozlité palivo setřít a nechat palivo se vypařit.

2 Jestliže jste potřísnili palivem sebe nebo oděv, převlékněte se. Omyjte ty části těla, které byly v kontaktu s palivem. Použijte mýdlo a vodu.

3 Jestliže ze stroje uniká palivo. Pravidelně kontrolujte těsnost uzávěru palivové nádrže a přívodů paliva.

Přeprava a přechovávání

- Stroj i palivo je třeba přechovávat a přepravovat tak, aby se eventuální ucházející palivo a benzínové výpary nedostaly do kontaktu s jiskrami nebo otevřeným ohněm, například od elektrických strojů, elektrických motorů, elektrických spínačů/vypínačů, tepelných kotlů apod.
- Palivo je vždy třeba přechovávat a přepravovat v nádobách, určených a schválených výhradně k tomuto účelu.
- Před uložením stroje na delší dobu je nutno vyprázdnit nádržku na palivo. Zjistěte na vaší nejbližší benzínové čerpací stanici, kam lze odevzdat zbylé palivo.
- Před odstavením na delší dobu se ujistěte, že je stroj čistý a je zajištěn kompletním servisem.
- Během přepravy a přechovávání stroje musí být řezné vybavení vždy opatřeno přepravním krytem.
- Zajistěte stroj během přepravy.
- Abyste se vyhnuli nezamýšlenému nastartování motoru je nutno vždy odstranit rozbušku při dlouhodobém přechovávání, nemáte-li dohled nad strojem a přech druzích servisních prací.

VÝSTRAHA! Dbejte zvýšené opatrnosti při manipulaci s palivem. Mějte na paměti nebezpečí požáru, exploze nebo vdechování benzínových výparů.

Palivo

VAROVÁNÍ! Stroj je vybaven dvoudobým motorem a při jeho provozu se musí vždy použít směs benzínu a oleje pro dvoudobé motory. Aby se zaručilo správné složení směsi, je velmi důležité přesně odměřovat množství přidávaného oleje. Když mícháte malá množství paliva, i malé nepřesnosti mohou výrazně ovlivnit poměr směsi.

VÝSTRAHA! Palivo a výpary paliva jsou velmi hořlavé a jsou zdraví škodlivé při jejich vdechnutí a kontaktu s pokožkou. Buďte proto opatrní při zacházení s palivem a dbejte na to, aby byla v místě zacházení s palivem dobrá ventilace.

Benzín



VAROVÁNÍ! Vždy používejte kvalitní směs benzínu a oleje s minimálním oktanovým číslem 90 (RON). Pokud je váš stroj vybaven katalyzátorem (viz kapitola Technické údaje), vždy používejte kvalitní směs bezolovnatého benzínu a oleje. Olovnatý benzín by způsobil zničení katalyzátoru.

Tam, kde je k dostání benzín, uzpůsobený pro životní prostředí, tzv. akrylátový benzín, použijte tento benzín.



- Nejnižší doporučené oktanové číslo je 90 (RON). Pokud použijete do motoru benzín s oktanovým číslem menším než 90, může dojít k tzv. klepání motoru. Výsledkem je vysoká teplota motoru, která může být příčinou jeho vážného poškození.
- Při dlouhodobé práci v režimu vysokých otáček se doporučuje používat benzín s vyšším oktanovým číslem.

Olej pro dvoudobé motory

Abyste dosáhli co nejlepších výsledků a výkonu, používejte olej pro dvoudobé motory HUSQVARNA, který je vyráběn speciálně pro naše vzduchem chlazené dvoudobé motory.

- Nikdy nepoužívejte olej pro dvoudobé motory chlazené vodou, někdy také nazývaný olej pro lodní motory (tzv. TCW).

Nikdy nepoužívejte olej určený pro čtyřdobé motory.

- Olej nízké kvality nebo příliš bohatá směs oleje a paliva může ohrozit funkčnost katalyzátoru a zkrátit jeho životnost.
- Poměr směsi

  1:50 (2%) s olejem pro dvoudobé motory HUSQVARNA.

  1:33 (3%) s ostatními oleji určenými pro dvoudobé motory chlazené vzduchem, klasifikovanými pro JASO FB/ISO EGB.

Benzín, litrů	Olej pro dvoudobé motory, litrů	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

Zauber-Гольвинг ООД www.tashevgolving.com

MANIPULACE S PALIVEM

Míchání směsi

- Vždy míchejte benzín a olej v čisté nádobě určené na pohonné hmoty.
- Míchání začněte vždy nalitím poloviny dávky benzínu. Potom přidejte celou dávku oleje. Směs paliva dobře promíchejte (protřepejte). Přidejte zbývající polovinu dávky benzínu.
- Směs paliva před nalitím do palivové nádrže zařízení důkladně promíchejte (protřepejte).



- Nemíchejte větší dávku paliva než na jeden měsíc dopředu.
- Pokud po delší dobu stroj nepoužíváte, vyprázdněte a vyčistěte palivovou nádrž.

Plnění paliva



VÝSTRAHA! Při této činnosti hrozí nebezpečí požáru, které můžete snížit, když budete dodržovat následující opatření:

V blízkosti nádrží s palivem nekuřte a neumísťujte horké předměty.

Před doplňováním paliva vždy vypněte motor.

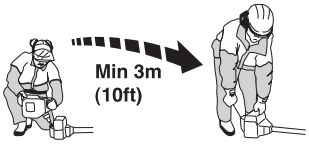
Před doplněním paliva motor vypněte a nechte jej po několik minut zchladnout.

Před doplňováním paliva otvírejte uzávěr nádrže pomalu, aby se mohl zvolna uvolnit přetlak.

Po doplnění paliva pečlivě uzavřete uzávěr palivové nádrže.

Nikdy nestartujte motor stroje v prostoru doplňování a zdroje paliva.

- Používejte nádoby na palivo s plnícím hrdlem s ochrannou proti přeplnění.
- Očistěte víčko nádržky na palivo a jeho okolí. Nečistoty v nadržce na palivo zaviní provozní poruchy.
- Dbejte na to, aby palivo bylo důkladně promíseno tím, že nádobu s benzínem před tankováním protřepete.

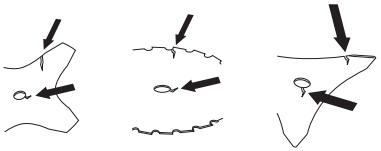


Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

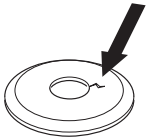
Kontrola před startem



- Nikdy nepracujte se strojem bez bezpečnostního krytu nebo je-li tento kryt poškozen.
- Všechny poklopy musí být před spuštěním stroje správně namontovány a bez závad.
- Zkontrolujte, zda u základny zubů nebo v okolí středového otvoru kotouče nevznikly žádné trhlinky. Nejčastější příčinou vzniku trhlinek bývají ostré úhly, vytvořené při broušení, nebo používání kotouče s tupými zuby. Pokud objevíte trhliny, kotouč vyřaďte.



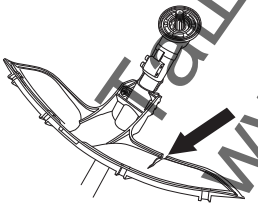
- Zkontrolujte opěrnou přírubu, zda není popraskána v důsledku únavy materiálu nebo přílišného utažení. Pokud objevíte trhlinky, opěrnou přírubu vyřaďte.



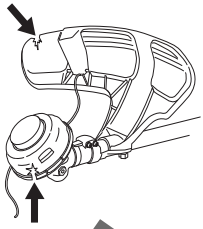
- Dbejte na to, aby pojistná matice neztratila svou funkci. Jištění matice je pomocí jistícího momentu o nejméně 1,5 Nm. Dotahovací moment matice je 35–50 Nm.



- Zkontrolujte, zda kryt kotouče není poškozen nebo nemá trhlinky. Kryt kotouče vyměňte, byl-li vystaven úderu nebo má trhlinky.



- Zkontrolujte strunovou hlavu a kryt vyžínače, zda nejsou poškozeny nebo nemají trhlinky. Vyměňte strunovou hlavu nebo kryt vyžínače, byly-li vystaveny úderu nebo mají-li trhlinky.



Startování a vypínání



VÝSTRAHA! Před spuštěním stroje musí být namontován kryt spojky s trubkou hřídele, jinak je nebezpečí uvolnění spojky a tím i úrazu.

Nikdy nestartujte motor stroje v prostoru doplňování a zdroje paliva. Umístěte stroj na pevný podklad. Přesvědčte se, že se řezné vybavení nedostane do styku s cizími předměty.

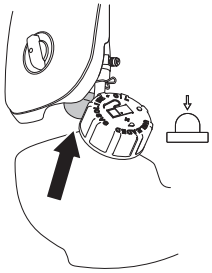
Dbejte, aby se v pracovním prostoru nenacházely nepovolané osoby, mohlo by dojít k vážnému úrazu. Bezpečnostní vzdálenost je 15 m.

Startování



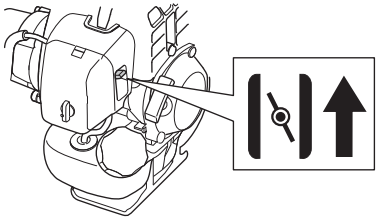
Zapalování: Přepněte vypínač zapalování do polohy startu.

Benzínové čerpadlo: Zmáčkněte několikrát gumovou membránu benzínového čerpadla, až dojde k naplňování prostoru pod membránou palivem. Membrána nemusí být plná.



ТД ШОВ-Гарантийное обслуживание
www.tashev-garant.com

Sytič: Nastavte páčku sytiče do zapnuté polohy.

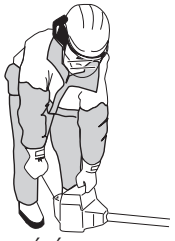


VÝSTRAHA! Při startování motoru s regláží sytiče v poloze sycení nebo v poloze plynu startu se začne řezné vybavení ihned otáčet.

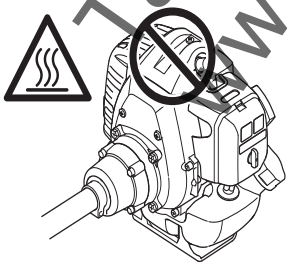
Přitiskněte celý stroj k zemi levou rukou (POZOR! Ne nohou!). Uchopte pravou rukou startovací rukojeť a zvolna vytáhnete startovací lanko až pocítíte odpor (v této chvíli došlo k zaskočení západek ve startovacím mechanizmu) a potom rychle a silně za lanko zatahejte. **Nikdy nemotejte startovací lanko kolem ruky.**

Jakmile motor začíná naskakovat, je třeba ihned vrátit regláž sytiče do výchozí polohy a pokračovat ve spouštění až motor naskočí. Po nastartování motoru dejte plný plyn, přičemž se automaticky vypojí plyn startu.

VAROVÁNÍ! Nevytahujte celou délku lanka startéru, nepouštějte startovací madlo a nenechávejte plně vytažené lanko samovolně navíjet. To by mohlo stroj poškodit.

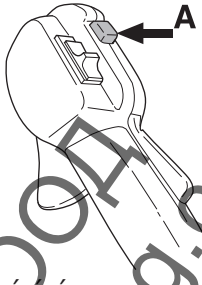


VAROVÁNÍ! Nedotýkejte se žádnou částí těla označené plochy. Je-li rozbuška vadná může dotyk mít za následek spáleniny pokožky nebo elektrickou ránu. Použijte vždy rukavice. Nikdy nepoužívejte stroj s vadnou rozbuškou.



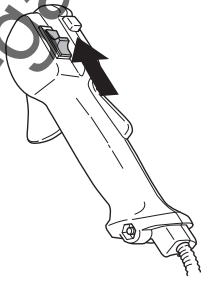
Pro rukojeť s držákem škrtící klapky platí:

Polohu plynu startu obdržíte tím, že nejprve stisknete zarážku regláže plynu a páčku regláže plynu, a potom stiskněte tlačítko plynu startu (A). Potom pusťte zarážku regláže plynu a páčku regláže plynu a potom tlačítko plynu startu. Funkce plynu startu je nyní aktivována. K uvedení motoru zpět do polohy volnoběhu stiskněte zarážku regláže plynu a páčku regláže plynu.



Vypínání

Zastavte motor vypnutím zapalování.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Obecné pracovní pokyny

UPOZORNĚNÍ!

V tomto oddíle jsou uvedena zásadní pravidla bezpečnosti práce při práci s lesním křovinořezem a vyžínačem.

Dostanete-li se do situace, kdy pocítíte jakoukoliv pochybnost co do práce s vybavením, požádejte o radu odborníka. Spojte se s vaším prodejcem nebo servisem.

Nepoužívejte vybavení, necítíte-li se dostatečně kvalifikováni.

Před použitím stroje je nutné, abyste pochopili rozdíl mezi prořezáváním lesa, prořezáváním trávy a vyžínáním trávy.

Základní bezpečnostní pravidla



1 Sledujte své okolí:

- Abyste zabezpečili, že žádní lidé, zvířata ani nic jiného nemůže ovlivnit vaši kontrolu nad strojem.
- Zajištění, že se ani osoby ani zvířata nemohou dostat do kontaktu s řezným vybavením nebo s předměty řezným vybavením odmrštěnými.
- VAROVÁNÍ! Nikdy nepracujte se strojem, nemáte-li možnost přivolat pomoc v případě nehody.

2 Zkontrolujte pracovní prostor. Odstraňte veškeré volné předměty, jako jsou kameny, střepy, hřebíky, ocelové dráty, šňůry apod., které by mohly být odmrštěny nebo zachyceny řezným zařízením.

3 Nepoužívejte motorový foukač za špatného počasí, jako např. v husté mlze, prudkém dešti, silném větru, silném mrazu apod. Práce za chladného počasí je únavná a často s sebou nese zvýšené nebezpečí, jako např. kluzkou půdu, nepředvídatelný směr pádu poraženého stromu apod.

4 Ujistěte se, že se můžete volně pohybovat a bezpečně stát. Zkontrolujte, zda ve vašem bezprostředním okolí nejsou nějaké překážky (kořeny, kameny, větve, jámy, příkopy apod.), pro případ, že by bylo nutné se rychle přesunout. Zvláštní pozornost věnujte práci ve svažitém terénu.



5 Počínejte si obzvláště opatrně při řezání napnutých kmenů. Napnutý kmen může nečekaně odpružit a navrátit se do své přirozené polohy, jak před tak i po řezání. Nesprávná poloha vás nebo řezu může vést k tomu, že strom udeří vás nebo stroj a vy ztratíte kontrolu. Obě okolnosti mohou způsobit vážnou nehodu.



6 Držte dobře rovnováhu a stůjte pevně. Nenatahujte se příliš daleko. Neustále pevně stůjte a držte rovnováhu.

7 Vždy držte stroj oběma rukama. Stroj držte po své pravé straně. Všechny části těla udržujte mimo dosah horkých povrchů. Všechny části těla udržujte mimo dosah rotujícího vyžínacího nástavce.



8 Při práci s lesním křovinořezem je nutno jej mít vždy zavěšen v popruhu. Jinak nelze lesní křovinořez bezpečně ovládat, což může vést k úrazu vás nebo jiných osob. Nikdy nepoužívejte popruh s rozbitou rychlorozpojitelnou sponou.

9 Řezné zařízení udržujte pod úrovní pasu.

10 Před přenášením zastavte motor. Před přenášením na delší vzdálenost nebo přepravou namontujte přepravní kryt.

11 Nikdy neodkládejte stroj, který je v chodu, aniž byste jej měli pod plnou kontrolou.

VÝSTRAHA! Ani uživatel stroje ani jiná osoba se nesmí pokoušet odstranit pořezaný materiál během rotace motoru nebo řezacího vybavení, protože toto může způsobit vážný úraz.

Než odstraníte materiál, který se namotal kolen osy kotouče, zastavte motor a řezací vybavení, jinak je nebezpečí úrazu. Kolmý ozubený převod může být během provozu i chvíli po jeho skončení horký. Při doteku je nebezpečí úrazu popálením.

Tanev Гарвинг ООД www.tanev-garving.com

PRACOVNÍ POSTUP

VÝSTRAHA! Varování před odmrštěnými předměty. Použijte vždy schválenou ochranu očí. Nikdy se nenahýbejte nad kryt řezacího vybavení. Kameny, nečistota atd. mohou být odmrštěny do očí a mohou způsobit oslepnutí nebo vážné zranění.

Držte nepovolané osoby mimo pracovní plochu. Děti, zvířata, diváci a pomocníci se musí nacházet mimo bezpečnostní zónu 15 m od stroje. Jakmile se někdo blíží okamžitě stroj vypněte. Nikdy neotáčejte strojem aniž byste nejprve zkontrolovali směrem vzad, že se nikdo nenachází v bezpečnostní zóně.

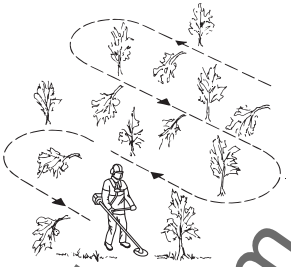
VÝSTRAHA! Někdy dojde k uváznutí větví nebo trávy mezi krytem a řezným vybavením. Při čištění vždy vypněte motor.

Způsoby práce

VÝSTRAHA! U strojů vybavených pilovými listy nebo noži na trávu může dojít k jejich prudkému vymrštění do strany, pokud přijdou do styku s pevným předmětem. Tomu se říká boční ráz nože. Boční ráz nože může být natolik silný, že může odhodit stroj a/nebo obsluhu jakýmkoli směrem a příp. způsobit ztrátu kontroly nad strojem. K bočnímu rázu může dojít bez varování, pokud se stroj zadrhne, zastaví nebo zasekne. Pravděpodobnější výskyt bočního rázu je v oblastech, kde je řezaný nebo sekaný materiál těžko viditelný.

Vyhýbejte se řezání v oblasti mezi 12. a 3. hodinou na kotouči. Z důvodu rychlosti otáčení kotouče může dojít k odrazu v právě v této oblasti kotouče při jeho nasazení na silnější kmeny.

- Před prořezáváním zkontrolujte prořezávaný úsek, jeho povrch, sklon, je-li kamenitý, jamkovitý apod.
- Potom začněte práci na nejsnazším úseku, což dá dobré zahájení prořezávání.
- Postupujte systematicky vpřed a vzad napříč úseku a berte pracovní záběr o šířce cca 4–5 m. Tím využijete celého rozsahu stroje v obou směrech a uživatel pracuje na lehké a různorodé pracovní ploše.

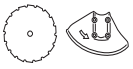


- Délka pracovní trasy by měla být cca 75 m. Při postupu prací přesouvejte také zásobu paliva.
- Na svazích se pohybujte směrem po vrstevnici. Je mnohem snazší se pohybovat napříč sklonu než neustále stoupat a klesat.
- Pracovní trasy musí být sestaveny tak, abyste se mohli vyhnout příkopům a jiným překážkám v terénu. Berte také v úvahu aktuální směr a sílu větru, aby seříznuté kmeny padaly na již prořezanou plochu.

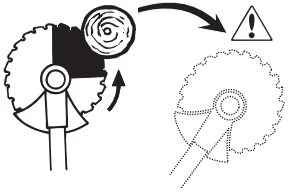


Prořezávání lesa pilovým kotoučem





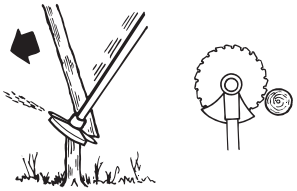
- Při nasazení kotouče na silnější kmeny roste nebezpečí odrazu. Proto se vyhýbejte užívání části kotouče, odpovídající úseku mezi 12. a 3. hodinou.



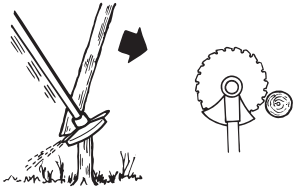
- Aby strom padl vlevo, jeho spodní část je nutné přemístit vpravo. Nakloňte kotouč a energickým pohybem jej premístěte šikmo vpravo dolů. Současně přitiskněte ke

Tabor-Stroj
www.tsrev-galving.com

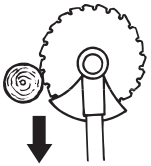
kmenu kryt kotouče. Užívejte úsek kotouče mezi 3. a 5. hodinou. Před nasazením kotouče dejte plný plyn.



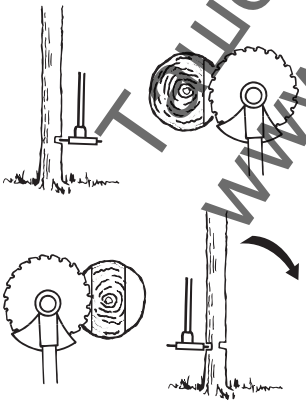
- Aby strom padl doprava, je nutno jeho spodní část přemístit doleva. Nakloňte kotouč a energicky jím pohybujte vpravo nahoru. Nasaďte mezi 3. a 5. hodinou tak, aby směr otáčení kotouče vedl spodní část stromu doleva.



- Aby strom padl vpřed, je nutné jeho spodní část přemístit vzad. Veďte kotouč vzad rychlým a energickým pohybem.



- Silnější kmeny je třeba řezat ze dvou stran. Nejprve určete směr pádu stromu. Potom použijte pilu ze strany pádu. Potom kmen dořežte z druhé strany. Podle tloušťky kmene a tvrdosti dřeva je třeba použít vhodný nátisk. Slabší kmeny vyžadují tvrdší podávání, zatímco silnější kmeny vyžadují lehčí podávání.

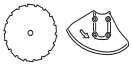


- Pokud kmeny stojí velmi hustě, přizpůsobte rychlost postupu.

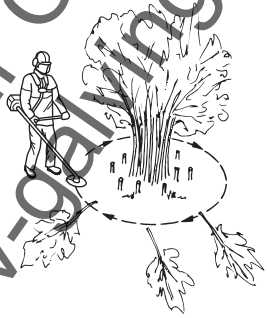
- Pokud dojde k sevření ostří v řezu, netrhejte nikdy strojem ve snaze jej uvolnit. Mohli byste zničit kotouč, kolmý ozubený převod, trubku hřídele nebo řídící rukojeť. Uvolněte rukojeti, uchopte oběma rukama trubku hřídele a zvolna stroj vytáhněte.

Prořezávání křovin pilovým kotoučem





- Tenké kmeny a roští se srazí. Pracujte kývavým způsobem ze strany na stranu.
- Pokuste se seřezat více kmínků jedním pohybem.
- U kytic listnatých stromů začínejte prořezáváním vnějšího obvodu seskupení. Seřežte kmeny ve větší výšce, aby nedošlo k sevření stroje. Poté jejich výšku upravte. Snažte se proniknout kotoučem do středu seskupení a řežte směrem ven. Pokud je přístup přesto těžký, seřízněte vyšší pařezy a nechte kmeny spadnout. Tím snížíte nebezpečí uváznutí pily.

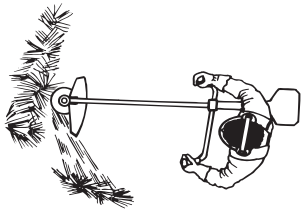


Prosekávání trávy travním kotoučem.





- Travní kotouče a vyžínací nože nelze použít na dřevnaté kmínky.
- Na všechny typy vysoké nebo hrubé trávy používejte travní kotouč.
- Koste trávu kývavým pohybem ze strany na stranu, kdy pohyb zprava doleva je vysekávací a pohyb zleva doprava zpětný. Nechte kotouč pracovat svou levou stranou (úsekem mezi 8 a 12 hodinou).



Ташев Галвинг Сервиз
www.tashev-galving.com

- Nakloníte-li při vyžínání kotouč o něco doleva pokládá se tráva do řádků, což usnadňuje její sbírání, např. shrabání.
- Snažte se pracovat rytmicky. Stůjte pevně, s rozkročenýma nohama. Postupujte vpřed po zakončení zpětného pohybu a opět se pevně postavte.
- Opěrný talíř nechte dolehnout zlehka k zemi. Ten chrání travní kotouč před dotykem s půdou.
- Snižte nebezpečí namotání materiálu kolem kotouče dodržováním těchto pokynů:

  1Pracujte vždy na plný plyn.

  2Vyhýbejte se právě posekanému materiálu při zpětném pohybu.
- Před zahájením odklízení posekaného materiálu vždy vypněte motor, odpojte nosné popruhy a položte stroj na zem.

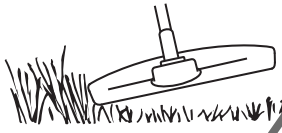
Vyžínání trávy strunovou hlavou





Vyžínání

- Držte strunovou hlavu těsně nad úrovní terénu a pod úhlem. Vlastní práci provádí konec žací struny. Nechte žací strunu pracovat vlastní rychlostí. Netlačte žací strunu do materiálu, který chcete odstranit.



- Struna je schopna lehce seřezávat trávu i plevel u zdí, plotů, stromů a záhonů, avšak může také poškodit citlivou kůru stromů a keřů a také sloupky plotů.
- Snižte nebezpečí poškození vegetace zkrácením žací struny na 10–12 cm a snížením počtu otáček motoru.

Oškrabování

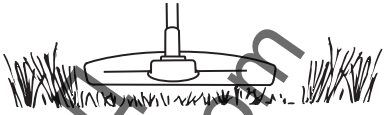
- Technika oškrabování odstraní veškerou nežádoucí vegetaci. Držte strunovou hlavu těsně nad zemí, lehce nakloněnou. Nechte konec žací struny narážet na zem kolem stromů, sloupů, soch apod. POZOR! Tato technika zvyšuje opotřebování žací struny.



- Struna se opotřebovává rychleji a častěji je nucena se vysouvat při práci proti kamenům, cihlám, betonu, kolem kovových plotů apod., ve srovnání s prací mezi stromy a dřevěnými zahradními ploty.
- Při vyžínání a oškrabování nepoužijte chod na plný plyn (80%), držte plyn o něco nižší, aby se prodloužila životnost žací struny a snížilo se opotřebení strunové hlavy.

Sekání trávy

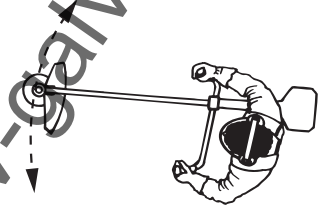
- Vyžínač je ideální k sekání na takových místech, která jsou nesnadno přístupná při použití normální sekačky. Během sekání držte žací strunu rovnoběžně s povrchem terénu, Netlačte strunovou hlavu k zemi, toto poškozuje jak trávník, tak i nářadí.



- Vyhněte se trvalému doteku strunové hlavy se zemí během normálního sekání. Stálý kontakt může vést k poškození a rychlému opotřebení strunové hlavy.

Zametání

- Ventilační účinek otáčející se žací struny může být využit k rychlému a snadnému čištění. Udržujte strunu rovnoběžně nad zametaným úsekem a pohybujte celým strojem sem a tam.



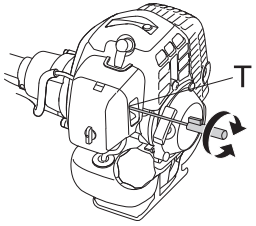
- Při sekání a smetání použijte plný plyn, abyste dosáhli dobrého výsledku.

ТашлиевГалвинг ООД
www.tashlev-galving.com

Karburátor

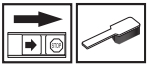
Nastavení volnoběžných otáček (T)

Zkontrolujte že je vzduchový ventil čistý. Při správně nastaveném volnoběhu se řezací vybavení nesmí otáčet. Je-li třeba seřízení, zavírejte vrut T (ve směru chodu hodinových ručiček) za běžícího motoru, až se řezací vybavení začne otáčet. Otvírejte vrut (proti směru chodu hodinových ručiček) až se řezací vybavení zastaví. Volnoběh je správně nastavený jde-li motor rovnoměrně ve všech polohách, s dobrou rezervou k tomu počtu otáček, kdy se řezací vybavení začne otáčet.



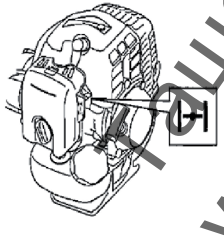
VÝSTRAHA! Pokud nelze nastavit počet otáček volnoběhu tak, aby řezné vybavení zůstalo v klidu, je nutné se obrátit k prodejci/servisu. Nepoužívejte stroj, dokud není správně seřízen nebo opraven.

Vzduchový filtr



Čistěte vzduchový filtr po každých 25 hodinách provozu nebo častěji, pracujete-li v silně prašném prostředí.

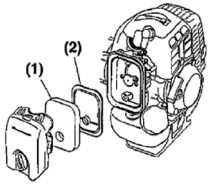
Nastavte páčku sytiče do zapnuté polohy.



Čištění vzduchového filtru

Odstraňte víčko vzduchového filtru. Odstraňte prach kolem filtrů.

Vyjměte filtry.

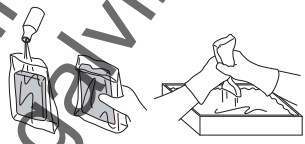


Očistěte pěnový plastový filtr. (1)

Vyčistěte filtr v čisté teplé mýdlové vodě.

Před nanesením oleje zkontrolujte, že je filtr suchý. Naneste na pěnový plastový filtr motorový olej pro dvoudobé motory Husqvarna.

Vložte filtr do igelitového sáčku a polejte jej olejem. Promněte sáček, aby se olej rovnoměrně rozdělil. Filtr v sáčku vyždímejte a přebytečný olej vylejte před namontováním vzduchového filtru zpět do stroje.



Povšimněte si:

Nikdy nepoužívejte olej určený pro čtyřdobé motory. Mohlo by dojít k poškození pěnového plastového filtru.

Nepoužívejte palivové směsi! Tento typ paliva neobsahuje dostatek oleje, takže filtr po několika hodinách vyschne.

Plstěný filtr (2)

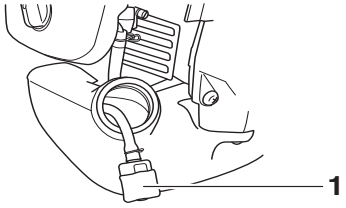
Vyčistěte filtr tak, že s ním opatrně zaklepete proti dlani ruky nebo vyfoukněte vzduch směrem zevnitř ven.

Plstěný filtr neumývejte. Mačkáním by se zmenšil a drhnutím by se poškodila vlákna filtru!

Vzduchový filtr, který byl používán po delší dobu, již nelze dokonale vyčistit. Filtr se proto musí v pravidelných intervalech měnit za nový. **Rovněž poškozený filtr je nutno vždy vyměnit.**

ТашиевГалвинПООД
www.tashiev-galvina.com

Palivový filtr



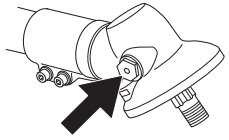
1 Palivový filtr

Pokud je do motoru dodáváno nedostatečné množství paliva, sundejte víčko palivové nádrže a zkontrolujte, jestli není zanesený palivový filtr.

Kolmý ozubený převod

Kolmý ozubený převod je výrobcem naplněn vhodným množstvím maziva. Přesto před použitím stroje zkontrolujte, zda je převod naplněn do 3/4 mazivem. Používejte speciální mazivo HUSQVARNA.

Toto mazivo zpravidla není nutné měnit s výjimkou případu, kdy bude celý převod podroben opravě.



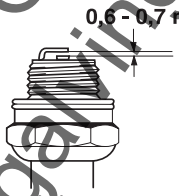
Zapalovací svíčka

Na stav zapalovací svíčky má nepříznivý vliv:

- Nesprávné seřízení karburátoru.
- Nesprávná palivová směs (příliš mnoho nebo špatný olej).
- Znečištěný vzduchový filtr.

Tyto faktory přispívají k tvorbě usazenin na elektrodách zapalovací svíčky, které mohou následně vést k provozním problémům a obtížím při startování.

Pokud se sníží výkon zařízení, je obtížné jej nastartovat či dochází k problémům při volnoběžných otáčkách, vždy, než přikročíte k dalším opatřením, nejprve zkontrolujte stav zapalovací svíčky. Jestliže je zapalovací svíčka znečištěná, vyčistěte ji a zkontrolujte, zda je vzdálenost elektrod zapalovací svíčky 0,6–0,7 mm. Zapalovací svíčka by se měla vyměňovat po jednom měsíci provozu nebo i častěji, pokud je to nutné.



VAROVÁNÍ! Vždy používejte doporučený typ zapalovacích svíček! Použití jiného typu zapalovacích svíček by mohlo poškodit píst či válec. Dbejte na to, aby svíčka měla tzv. radiové odrušení.

Schema technické údržby

Níže je uveden seznam těch úkolů údržby, které je nutno provést na stroji. Většina bodů je popsaná v kapitole Údržba. Uživatel smí provádět pouze takové údržbářské a servisní úkoly, které jsou popsány v tomto návodu k použití. Rozsáhlejší zásahy je nutno nechat provést autorizované servisní dílně.

Ташев-Галвинг Ооо
www.tashevgalving.com

ÚDRŽBA

Údržba	Denní údržba	Týdenní údržba	Měsíční údržba
Očistěte stroj zvenku.	X		
Zkontrolujte, zda nejsou poškozené nosné popruhy.	X		
Zkontrolujte, že zarážka regláže plynu a regláž plynu fungují bezpečně.	X		
Zkontrolujte, zda páka i řidítka nejsou poškozené a zda jsou správně zajištěné.	X		
Prověřte činnost vypínače.	X		
Zkontrolujte, zda se řezné vybavení neotáčí při chodu motoru na volnoběh.	X		
Vyčistěte vzduchový filtr. V případě potřeby ho vyměňte.	X		
Zkontrolujte, zda kryt není poškozen ani nemá trhlinky. Byl-li kryt vystaven úderu nebo má trhlinky je nutno jej vyměnit.	X		
Zkontrolujte, zda je kotouč správně vycentrován, nabroušen a bez trhlinek. Nevycentrovaný kotouč může vyvolat vibrace, které mohou stroj poškodit.	X		
Zkontrolujte, zda strunová hlava není poškozena ani nemá trhlinky. V případě potřeby je nutno strunovou hlavu vyměnit.	X		
Zkontrolujte, že je matice řezacího vybavení správně utažena.	X		
Dbejte na to, aby byl přepravní kryt kotouče bez závad a aby jej bylo lze správně připevnit.	X		
Přesvědčte se, zda jsou matice a šrouby utažené.	X		
Zkontrolujte, zda neuniká palivo z motoru, nádrže nebo palivových hadiček.	X		
Zkontrolujte startér a jeho lanko.		X	
Zkontrolujte, zda nejsou poškozeny antivibrační bloky.		X	
Očistěte svíčku zapalování zevně. Odmontujte ji a zkontrolujte vzdálenost elektród. Upravte vzdálenost na 0,6–0,7 mm nebo vyměňte svíčku. Dbejte na to, aby svíčka měla tzv. rádiové odrušení.		X	
Očistěte chladicí systém stroje.		X	
Vyčistěte zevně karburátor a jeho okolí.		X	
Zkontrolujte, zda je kolmý ozubený převod naplněn do 3/4 mazivem. V případě potřeby doplňte speciálním mazivem.		X	
Očistěte tlumič výfuku.			X
Zkontrolujte, že není palivový filtr znečištěn nebo palivová hadička popraskaná nebo zda nejsou jiné defekty. V případě nutnosti vyměňte.			X
Překontrolujte všechny elektrické kabely a konektory.			X
Zkontrolujte spojku, pružiny spojky a buben spojky s ohledem na opotřebování. V případě nutnosti vyměňte v autorizované servisní dílně.			X
Vyměňte svíčku zapalování. Dbejte na to, aby svíčka měla tzv. rádiové odrušení.			X

ТашевГалвинг ООД
www.tashev-galving.com

Technické údaje

Technické údaje	**143R-II**
Motor	
Obsah válce, cm^3	41,5
Vrtání válce, mm	40
Zdvih, mm	33
Otáčky chodu naprázdno, ot/min	2500
Doporučené maximální vysoké otáčky chodu naprázdno, ot/min	12000
Obrátky výchozího hřídele, ot/min	8570
Maximální výkon motoru dle ISO 8893, kW/ ot./min.	1,47/7500
Systém zapalování	
Zapalovací svíčka	NGK BPMR 7A
Vzdálenost elektrod, mm	0,6–0,7
Palivový a mazací systém	
Objem palivové nádrže, litr	0,94
Hmotnost	
Hmotnost, bez paliva, bez řezného vybavení a krytu, kg	7,2
Emise hluku	
(viz poznámka 1)	
Hladina akustického výkonu, změřená dB(A)	110
Hladina akustického výkonu, zaručená L_{WA}dB(A)	113
Hladiny hluku	
(viz poznámka 2)	
Poměrná hladina tlaku zvuku u ucha uživatele, měřená dle EN ISO 11806 a ISO 22868, dB(A):	
Vybaven strunovou hlavou (originální)	98
Vybaven travním kotoučem (originální)	95
Vybaven pilovým kotoučem (originální)	96
Úrovně vibrací	
(viz poznámka 3)	
Ekvivalentní hladiny vibrací ($a_{hv,eq}$) v rukojetích, měřeno podle norem EN ISO 11806 a ISO 22867, v m/s^2	
Vybaven strunovou hlavou (originální), levá/pravá	3,3/4,6
Vybaven travním kotoučem (originální), levý/pravý	4,0/6,3
Vybaven pilovým kotoučem (originální), levý/pravý	3,5/5,1

Poznámka 1: Emise hluku do okolí naměřená jako efekt zvuku (L_{WA}) dle direktivy ES 2000/14/ES. Uváděná hladina akustického výkonu pro stroj byla měřena s originálním řezacím vybavením, které generuje nejvyšší hladinu. Rozdíl mezi garantovaným a měřeným akustickým výkonem je v tom, že garantovaný akustický výkon rovněž zahrnuje rozptyl výsledků měření a rozdíly mezi různými stroji téhož modelu podle Směrnice 2000/14/EC.

Poznámka 2: Uváděná data pro ekvivalentní hladinu akustického tlaku pro stroj mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1 dB(A).

Poznámка 3: Uváděná data pro ekvivalentní hladinu vibrací mají typickou statistickou odchylku (standardní odchylku) 1 m/s^2.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Schválené příslušenství	Typ	Kryt řezného vybavení, art.č.
Travní kotouč/travní nůž	Multi 255–3 (Ø 255 3 zuby)	537 33 16-03
	Grass 275–4 (Ø 275 4 zuby)	537 33 16-03
	Multi 300–3 (Ø 300 3 zuby)	537 33 16-03
	Multi 330–2 (Ø 330 2 zuby)	537 33 16-03
Pilový kotouč	Scarlet 200–22 (Ø 200 22 zuby)	502 30 36-01
	Scarlet 225–24 (Ø 225 24 zuby)	502 03 94-06
Plastikové nože	Tricut Ø 300 mm (jednotlivé kotouče mají číslo dílu 531 01 77-15)	537 33 16-03
Strunová hlava	T35, T35x (struna o Ø 2,4 – 3,0 mm)	537 33 16-03
	S35 (struna o Ø 2,4 – 3,0 mm)	537 33 16-03
	T45x (struna o Ø 2,7 – 3,3 mm)	537 33 16-03
	S II	537 33 16-03
Opěrný talíř	Pevný	–

ES Prohlášení o shodě

(Platí pouze pro Evropu)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Švédsko, tel.+46-36-146500, závazně prohlašuje, že lesní křovinořezy **Husqvarna model 143R-II** počínaje sériovými čísly roku 2016 a dále (rok výroby je zřetelně vyznačen na typovém štítku a je následován sériovým číslem stroje), splňují předpisy SMĚRNICE RADY:

– ze 17. května 2006 „týkající se strojních zařízení" **2006/42/EC**.

– ze dne 26. února 2014 "týkající se elektromagnetické kompatibility" **2014/30/EU**.

– ze dne 8. května 2000 "týkající se emise hluku do okolí" **2000/14/ES**. Posouzení shody dle Přílohy V. Pro informaci ohledně emisí hluku viz kapitolu Technické údaje.

Byly uplatněny následující standardní normy: **EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007, EN ISO 14982:2009, EN ISO 11806-1:2011**

Husqvarna, dne 30.března 2016

Per Gustafsson, ředitel vývoje (Autorizovaný zástupce společnosti Husqvarna AB a odpovědný za technickou dokumentaci.)

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

ОБЯСНЕНИЕ НА УСЛОВНИТЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

Условни обозначения

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Моторната коса, храсторезачката или тримерът, с които се работи немарливо или неправилно, са опасни инструменти, които могат да предизвикат сериозна или смъртоносна травма на оператора или заобикалящите го. Много е важно да прочетете това ръководство за експлоатация и да вникнете в съдържанието му.



Преди да започнете работа с машината прочетете внимателно ръководството за експлоатация и се убедете, че го разбирате правилно.



Необходимо е винаги да използвате:



- Защитна каска в случаите, когато съществува вероятност от падане на предмети
- Одобрени антифони
- Одобрени защитни приспособления за очите

Максимални обороти на изходния вал, rpm



Тази продукт отговаря на изискванията на валидните ЕО директиви.

Пазете се от отскачащи предмети и рикошети.



По време на работа, операторът на машината трябва да внимава хора или животни да не се приближават на по-малко от 15 м.



Машините, съоръжени с трионови резци или резци за трева, могат силно да се разтърсят настрани, когато резецът влезе в съприкосновение с някой неподвижен обект. Това се нарича разтърсване на резеца. Резецът е в състояние да отреже ръка или крак. Също така дръжте хората и животните най-малко на 15 метра от машината.



Запалване; смукач: Поставете регулатора за смукача в смукателно положение. Контакта стоп би трявало тогава да застане на стартово положение.



Горивна помпа.



Носете винаги одобрени защитни ръкавици.



Използайте устойчиви и нехлъзгащи се ботуши.



Шумови емисии в околната среда съгласно директивата на Европейската Общност. Емисията от машината е посочена в раздел Технически характеристики и върху лепенката.



Пазете всички части на тялото си от горещите повърхности.

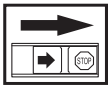


Останалите символи/лепенки със символи, обозначени или поставени на машината, се отнасят до специфични изисквания по отношение на сертификати за определени пазари.

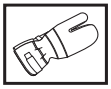
Типовата табелка показва серийния номер. yyyy е годината на производство, ww е седмицата на производство.

yyyywwxxxxx

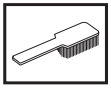
Редовните прегледи и/или поддръжката се извършва при изключен двигател с прекъсвача в положение СТОП.



Носете винаги одобрени защитни ръкавици.



Изисква се редовно почистване.



Визуален преглед.



Задължително е да се работи с одобрени защитни припособления за очите.



Стиев-Галвинг ООД
www.stiev-galving.com

Съдържание

ОБЯСНЕНИЕ НА УСЛОВНИТЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ
Условни обозначения 201
СЪДЪРЖАНИЕ
Съдържание 202
Преди стартиране обърнете внимание на следното: 202
ВЪВЕДЕНИЕ
Уважаеми потребителю! 203
КАКВО - КЪДЕ?
Кое къде на храстореза? 204
ОБЩИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА
Запомнете 205
Лична защитна екипировка 205
Защитното оборудване на машината 206
Режещо оборудване 209
МОНТИРАНЕ
Монтиране на главното тяло 212
Монтиране на управлението и газта 212
Свързване на кабела за газта и кабелите за стоп-изключвателя 212
Монтиране на резец и тримерна глава 213
Монтиране на транспортната защита 216
Нагласяне на самара и на храстореза 216
РАБОТА С ГОРИВОТО
Безопасност при боравене с гориво 217
Горивна смес 217
Зареждане с гориво 218
СТАРТИРАНЕ И ИЗКЛЮЧВАНЕ
Контрол преди стартиране 219
Стартиране и изключване 219
НАЧИН НА РАБОТА
Основни указания за работа 221
ПОДДРЪЖКА
Карбуратор 226
Въздушен филтър 226
Горивен филтър 227
Ъглова зъбна предавка 227
Запалителна свещ 227
Техническо обслужване 227
ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Технически характеристики 229
ЕО-уверение за съответствие 230

Преди стартиране обърнете внимание на следното:

Прочетете внимателно ръководството за експлоатация.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! дълготрайното излагане на шум може да доведе до постоянно влошаване на слуха. Така че винаги използвайте одобрена защита на слуха.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При никакви обстоятелства не бива да се внасят изменения в първоначалната конструкция на машината без разрешение на производителя. Ползувайте само оригинални приспособления. Неразрешени изменения и/или приспособления биха могли да предизвикат сериозни травми или смъртни случаи на оператора или други лица.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Моторната коса, храсторезачката или тримерът, с които се работи немарливо или неправилно, са опасни инструменти, които могат да предизвикат сериозна или смъртоносна травма на оператора или заобикалящите го. Много е важно да прочетете това ръководство за експлоатация и да вникнете в съдържанието му.

ТАШЕВ-ГАЛЪБИНГ ООД
www.tashev-galabing.com

ВЪВЕдЕНИЕ

Уважаеми потребителю!

Поздравяваме ви за вашия избор да се спрете на продукт на Husqvarna! Компанията Husqvarna има дълга история, простираща се чак до 1689 г., когато крал Карл XI построил фабрика за производство на мускети на брега река Хускварна. Изборът на мястото - на река Хускварна - бил съвсем логичен, тъй като реката се използвала за производството на енергия чрез течащите води, като по този начин осигурявала източник на енергия. В продължение на повече от 300 години фабриката Husqvarna произвежда безброй продукти, от печки с дървено горене до модерни кухненски машини, шевни машини, велосипеди, мотоциклети и т.н. Първата косачка за трева с механично задвижване беше произведена през 1956 г., като през 1959 г. беше произведен и моторният трион, като това е секторът, в който компанията Husqvarna работи понастоящем.

днес компанията Husqvarna е един от световните производители на дървообработващо и градинско оборудване, като качеството и производителността са най-високите й приоритети. Основополагащата концепция на бизнеса ни това са разработването, производството и маркетинга на дървообработващо и градинско оборудване с механично задвижване, както и оборудване за строителната промишленост. Нашата цел също така се състои в това да бъдем винаги в авангарда на ергономиката, леснотата за боравене, безопасността на труда и защитата на околната среда, и поради тази причина са разработени един голям брой характеристики, които да подобряват функционирането на продукцията ни в тези сектори.

Ние сме убедени, че вие ще оцените с голямо задоволство качеството и производителността на нашия продукт в един продължителен период от време. Покупката на един от продуктите ни ви осигурява достъп до професионална помощ при ремонти и обслужване където и да се наложи. Ако търговецът на дребно, който ви е продал машината, не е един от оторизираните ни дилъри, поискайте адреса на най-близкия до вас наш сервиз.

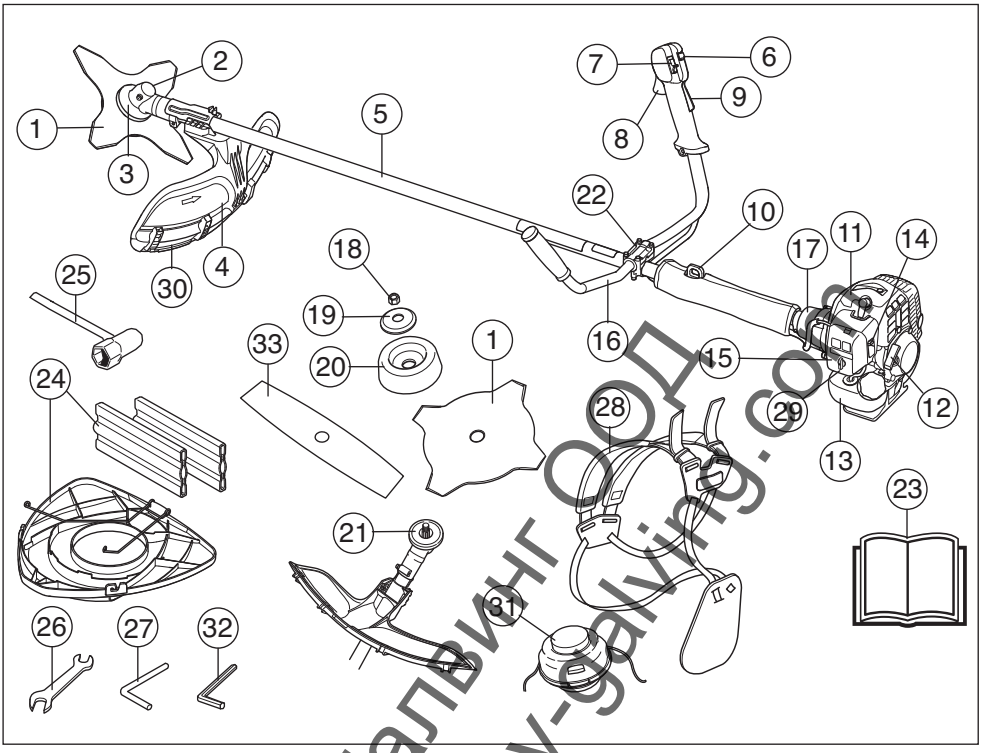
Ние се надяваме, че вие ще останете доволни от машината и че тя ще остане ваш верен помощник в продължение на много години. Не забравяйте, че този Наръчник на оператора представлява един много ценен документ. Спазването на инструкциите (за работа, обслужване, поддръжка и т.н.) може значително да подобри срока на експлоатация на машината ви и дори да повиши стойността й при препродажба. Ако решите да продавате машината си, непременно предайте Наръчника на оператора на новия й собственик.

Благодарим ви за използването на продукт на Husqvarna.

Husqvarna AB непрестанно усъвършенствува своите продукти и поради това си запазва правото да променя примерно оформянето им, външния им вид и др. без предварително уведомление.

Ташев-Гълъбиново
www.tashev-gyvina.com

КАКВО - КЪДЕ?



Кое къде на храстореза?

1 Резец (Не за всички пазари)
2 Зареждане със смазка, ъглова зъбнапредавка
3 Ъглова зъбна предавка
4 Защита за режещото оборудване
5 Двусекционен вал
6 Бутон за стартова газ
7 Ключ стоп
8 Регулатор на дроселната клапа
9 Фиксатор на дроселната клапа
10 Кука за окачване
11 Капак на цилиндъра
12 Дръжка на стартера
13 Горивен резервоар
14 Смукач
15 Капак на въздушния филтър
16 Управление
17 Капак на съединителя
18 Контрагайка
19 Опорен фланец
20 Опорен капак
21 Задвижващ диск
22 Скоба на управлението
23 Ръководство за експлоатация
24 Транспортна защита (Не за всички пазари)
25 Глух гаечен ключ
26 Гаечен ключ
27 Спирателен щифт
28 Самар
29 Горивна помпа.
30 Разширение на защитата
31 Тримерната глава (Не за всички пазари)
32 Шестостенен ключ
33 Нож с 2 зъба (Не за всички пазари)

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Запомнете

ЗАПОМНЕТЕ!

Моторната коса или тримерът за трева са предназначени изключително за дооформяне на трева, косене на трева и/или подкастряне на клони.

Възможно е използването на продукта да се регулира от националните или местните разпоредби. Съобразявайте с предоставените разпоредби.

Единствените приспособления, за които е допустимо да използвате двигателя като задвижващ източник, е препоръчаното от нас режещо оборудване в раздел Технически характеристики.

Не работете с машината, ако сте уморени или след употреба на алкохол или лекарства, които влияят на зрението, преценката и координацията на движенията.

Използвайте личната защитна екипировка. Виж указанията в раздел Лична защитна екипировка.

Никога не използвайте машина с изменения в оригиналната първоначална конструкция.

Никога не използвайте машина, която е неизправна. Извършвайте описаните в това ръководство за експлоатация редовни проверки за безопасност, поддръжка и сервиз. Определени операции по поддръжката и сервиза се извършват единствено от квалифицирани специалисти. Вижте указанията в раздел 'Поддръжка'.

Всички капаци, защити и ръкохватки трябва да бъдат монтирани преди започване на работа. Уверете се дали капачката на запалителната свещ и запалващият кабел са изправни, за да избегнете опасността от електрически удар.

По време на работа, операторите на машината трябва да внимават да не се приближват хора или животни в радиус от 15 м. Когато няколко оператора работят в един и същ участък, трябва да се спазва безопасно разстояние, равно на най-малко двойната дължина на дървото, но не по-малко от 15 метра.

Направете цялостна инспекция на машината преди употреба, вж. графика за техническо обслужване.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Тази машина създава електромагнитно поле по време на работа. При някои обстоятелства това поле може да интерферира с активни или пасивни медицински имплантанти. За да намалите риска от сериозно или фатално нараняване, ние препоръчваме лицата с медицински имплантанти да се консултират с лекаря си и производителя на медицинския имплантант, преди да започнат да работят с тази машина.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Работата на двигател в затворено или лошопроветрявано помещение може да доведе до смъртт поради задушаване или отравяне с въглероден окис.

Лична защитна екипировка

ЗАПОМНЕТЕ!

Моторната коса, храсторезачката или тримерът, с които се работи немарливо или неправилно, са опасни инструменти, които могат да предизвикат сериозна или смъртоносна травма на оператора или заобикалящите го. Много е важно да прочетете това ръководство за експлоатация и да вникнете в съдържанието му.

При работа с машината трябва винаги да ползвате лична защитна екипировка одобрена от съответното ведомство. Личната защитна екипировка не изключва риск от травми, но намалява сериозността на травмата при злополука. Помолете своя дистрибутор за помощ при избора на подходяща екипировка.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Бъдете винаги внимателни за предупредителни сигнали или подвиквания, когато използвате антифони. Свалайте винаги антифоните незабавно след спиране на двигателя.

Пазар-Гаф ВИНГООП
www.tashev-gaf.com

КАСКА

Каската трябва да се използува ако стъблата на дървета са с височина над 2м.



АНТИФОНИ

Необходимо е да работите с антифони, осигуряващи достатъчен заглушаващ ефект.



ЗАЩИТНО ПРИСПОСОБЛЕНИЕ ЗА ОЧИТЕ

Трябва винаги да използвате одобрени защитни приспособления за очите. Ако използвате маска, следва да използвате и одобрени защитни очила. С одобрени защитни очила се има предвид такави, които отговарят на стандарт АНСИ 387.1 за САЩ или ЕН 166 за страните от ЕС.



РЪКАВИЦИ

Ръкавици следва да се използват при необходимост, например при монтиране на режещото оборудване.



БОТУШИ

Носете ботуши със стоманени бомбета и подметки, защитени срещу подхлъзване.



РАБОТНО ОБЛЕКЛО

Използвайте облекло от здрав плат и избягвайте прекалено широки дрехи, които лесно могат да се закачат за храсти или клони. Използвайте винаги дълги панталони от здрав плат. Не носете бижута, къси панталони, сандали и не работете боси. Косата Ви не бива да виси под раменете.

АПТЕЧКА ЗА ПЪРВА ПОМОЩ

Аптеката за първа помощ трябва винаги да е под ръка.



Защитното оборудване на машината

В този раздел са описани различните защитни устройства на машината, тяхното действие, както и начинът за извършване на преглед и поддръжка за да се гарантира безопасността при работа. Вин раздел Какво - къде?, в който е посочено къде тези устройства се намират на вашата машина.

Експлоатационният срок на машината може да бъде намален, а рискът от нещастни случаи увеличен, ако техническото обслужване на машината не се провежда правилно и ако обслужването и/или ремонтните дейности не се изпълняват професионално. Ако имате нужда от още информация, моля, обърнете се към най-близкия сервиз.

ЗАПОМНЕТЕ! Всяко извършване на сервиз и ремонт на машината изисква специално образование.Това важи специално по отношение на защитното оборудване на машината. Обърнете към сервиза си, ако машината не отговаря на изброените по-долу проверки. При покупката на наш продукт ние гарантираме предоставянето на квалифицирани ремонтни услуги и сервиз. Ако мястото, от което сте закупили машината, не е наш специализиран дистрибутор, запитайте за най-близката сервизна работилница.

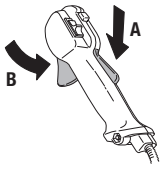
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не използвайте никога машина с неизправно защитно оборудване. Проверките и поддръжката следва да се извършват съгласно указанията в този раздел. Ако машината ви не издържи на някоя от изброените проверки, следва да се свържете със сервиза си за извършване на ремонт.

Фиксатор на дроселната клапа

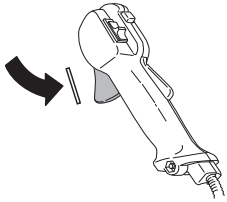
Фиксаторът на дроселната клапа е с конструкция, предотвратяваща задействането на регулатора на дроселната клапа. При притискане на фиксатора (A) към ръкохватката (=когато се стисне ръкохватката), се освобождава пусковият механизъм на дроселната клапа (B). Когато отпуснете

Ташев-Галвин ООД
www.tashev-galvin.com

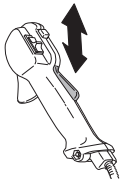
натиска върху ръкохватката, регулаторът и фиксаторът на дроселната клапа се връщат в изходното си положение.Това се осъществява с помощта на две независими една от друга възвратни пружини. В това положение регулаторът на дроселната клапа автоматично застава на празен ход.



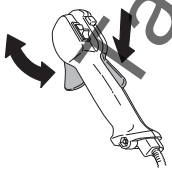
Уверете се, че регулаторът на дроселната клапа е в положение на празен ход, когато фиксаторът на дроселната клапа се намира в изходното си положение.



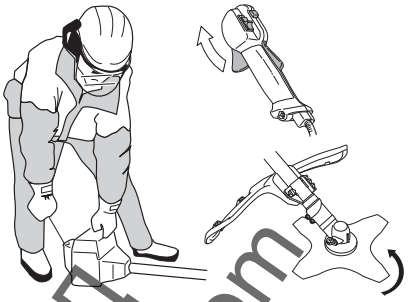
Натиснете фиксатора на дроселната клапа и се убедете, че след като го отпуснете той се връща в изходното си положение.



Убедете се, че пусковият механизъм и фиксаторът на дроселната клапа се движат свободно и възвратните пружини са в изправност.



Вижте инструкциите в раздел Стартиране. Стартирайте устройството и подайте пълна газ. Отпуснете регулатора на газ и се убедете, че режещото оборудване спира и остава неподвижно. Ако след като поставите подаването на газта на празен ход, режещото оборудване продължава да се върти, трябва да се провери регулировката на празния ход на карбуратора. Виж инструкциите в раздел Поддръжка.



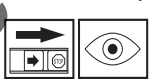
Ключ стоп

Използвайте ключа стоп за спиране на двигателя.

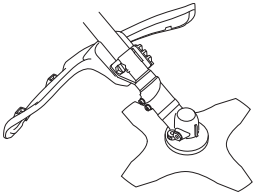


Включете двигателя и се убедете, че той се изключва, когато ключът е поставен в положение стоп.

Защита за режещото оборудване



Тази защита е предназначена да предпазва от отскачане на предмети към оператора. Защитата предотвратява освен това допир на оператора с режещото оборудване.



Убедете се, че защитата не е повредена и че не са се образували пукнатини. Сменете защитата, ако тя е била изложена на удари или се е напукала.

ТАШЕВ-ГАЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

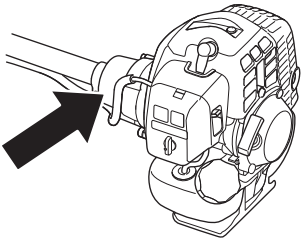
Използвайте винаги препоръчаната защитита за специфичното режещо оборудване. Виж раздел Техически характеристики.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При никакви обстоятелства не бива да се използва режещото оборудване, без да е монтирано одобрената защита. Виж раздел Технически характеристики. Използването на погрешно или неизправно защитно оборудване може да доведе до сериозна телесна повреда.

Антивибрационна система



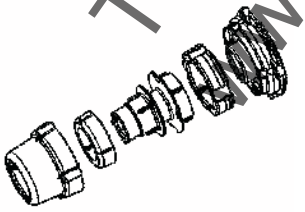
Вашата машина е снабдена с антивибрационна система, свеждаща до минимум вибрацията и облекчаваща работата.



Използването на неправилно намотана корда или на ненаточено, неправилно режещо оборудване (погрешен тип или погрешно наточено, виж инструкциите в раздел Наточване на резеца) води до засилване нивото на вибрациите.

Антивибрационната система на машината намалява вибрацията, предаваща се от двигателя/режещото оборудване върху ръкохватката на машината.

Редовно проверявайте за пукнатини или деформации в антивибрационните елементи.

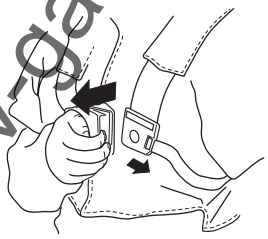


Проверете дали антивибрационните елементи не са повредени и са здраво закрепени.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прекомерно излагане на вибрации може да доведе до поражения върху кръвоносни съдове и нервната система на хора със смущения в кръвообращението. Потърсете лекарска помощ, ако се появят симптоми, които могат да са резултат от вибрации. Такива симптоми са например изтръпване, загуба на чувствителност, "иглички", "бодежи", болки, физическа отпуснатост, промяна на цвета или състоянието на кожата. Тези симптоми се появяват обикновено на пръстите, ръцете и китките. Рискът може да се увеличи при ниски температури.

Бързо откопчаване

Отпред е разположено лесно достъпно бързо откопчаване като мярка за безопастност, ако двигателят се възпламени или в други ситуации, изискващи бързо да се освободите от машината и самара. Виж инструкциите в раздел Регулиране на положението на самара и храстореза.

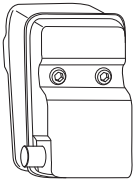


Убедете се, че ремъците на самара са разположени правилно. След регулиране на самара и машината, проверете дали бързото откопчаването на самара е в изправност.

Ауспух



Ауспухът свежда до минимум равнището на шума и насочва отработените газове встрани от работещия.

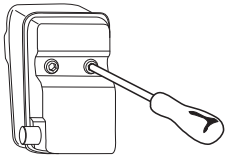


Тодев-Галви ЕООД
www.tashev-galving.com

Никога не използвайте машина с повреден ауспух.



Проверявайте редовно надеждността на закрепването на ауспухът към машината.



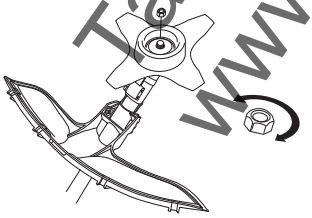
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Вътрешността на шумозаглушителя съдържа химикали, които може да са канцерогенни. В случай че шумозаглушителят е повреден, избягвайте допир с тези елементи.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Не забравяйте, че: Отработените газове от двигателя са горещи и в тях могат да съдържат искри, които да предизвикат пожар. Не стартирайте никога машината в помещение или близо до горивни материали!

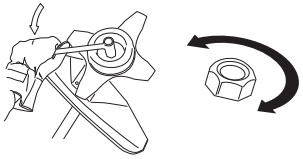
Контрагайка



Някои видове режещо оборудване се закрепват с помощта на контрагайка.



При монтирането гайката следва да се затяга в обратната посока на въртенето на режещото оборудване. При демонтиране гайката следва да се отвинтва по посока на въртенето на режещото оборудване. (ЗАБЕЛЕЖКА! Гайката има левоходова резба.) Затегнете гайката с глухия ключ.



Найлоновото застопоряване на контрагайката не бива да бъде износено до степен, че да може да се върти с пръсти. Застопоряването трябва да издържа поне на усилие равно на 1,5 Нм. Гайката трябва да се смени след като е завинтвана около 10 пъти.

Режещо оборудване

Този раздел описва как чрез правилна поддръжка и правилен избор на режещото оборудване се постига следното:

- Намалява се вероятността от обратен тласък на машината.
- Постига се максимална ефективност при рязането.
- Продължава се експлоатационната продължителност на режещото оборудване.

ЗАПОМНЕТЕ!

Използвайте режещо оборудване само с препоръчаното от нас защитно оборудване! Виж раздел Технически характеристики.

Придържайте се към инструкциите за режещото оборудване за правилното намотаване на кордата и избор на правилен диаметър на кордата.

Поддържайте режещите зъбци на резеца добре и правилно наточени! Придържайте се към препоръките ни. Вижте и инструкциите върху опаковката на резеца.

Поддържайте правилен чапраз! Спазвайте инструкциите ни и използувайте препоръчания шаблон за чапразене.

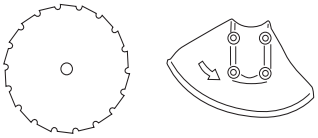
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Спирайте винаги двигателя преди да започнете да работите с някои част от режещото оборудване. То продължава да се върти дори, когато сте пуснали регулатора на газта. Убедете се, че режещото оборудване е спряло напълно и разединете кабела от запалителната свещ, преди да започнете да работите с него.

Ташев-Гравинг ООД
www.tashev-graving.com

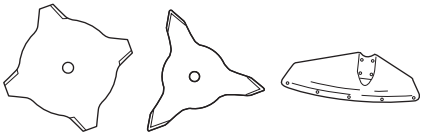
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Неправилен избор на режещо оборудване или неправилно изпилен резец увеличават риска от обратен тласък.

Режещо оборудване

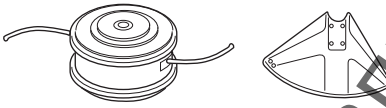
Резецът за сечене е предназначен за отсичане на дървесна дървесина.



Резецът и ножът за косене са предназначени за косене на груба трева.



Тримерната глава е предназначена за дооформяне на тревни площи.



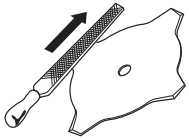
Основни правила



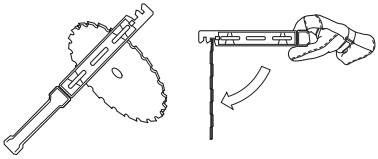
Използвайте режещо оборудване само с препоръчаното от нас защитно оборудване! Виж раздел Технически характеристики.



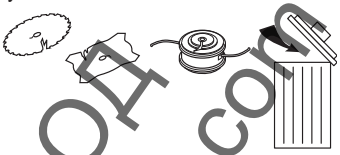
Поддържайте режещите зъбци на резеца добре и правилно наточени! Придържайте се към инструкциите и използвайте препоръчваните калибровки. Неправилно наточен или повреден резец увеличава риска от злополуки.



Поддържайте правилния чапраз за режещия лист на триона! Спазвайте инструкциите ни и използвайте препоръчания инструмент за чапразене. Режещ лист на триона с неправилен чапраз повишава риска от блокиране и откат, и съответно риска от повреда на режещия лист.



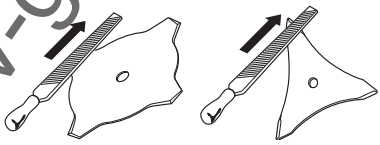
Проверявайте режещото оборудване за повреди и образували се пукнатини. Повредено режещо оборудване подлежи винаги на подмяня.



Изпилване на нож и резец за косене



- Вижте на опаковката на режещото оборудване за правилно изпилване. Резецът и ножът се изпилват с помощта на плоска пила.
- Всички ръбове трябва да се изпилват равномерно за да се запази баланса.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Огънал се, усукан, напукал се, скъсан или повреден по някакъв друг начин резец трябва непременно да бъде отстранен. Никога не се опитвайте да изправяте усукан резец за повторно използване. Работете само с оригинални резци от препоръчания тип.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Наточване на резеца за сечене

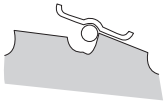


- Вижте на опаковката на режещото оборудване за правилно изпилване.

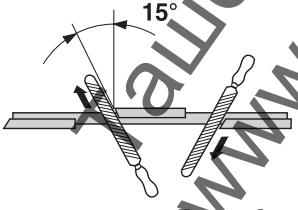
Правилно наточен резец е предпоставка за ефективна работа и позволява да се избегне ненужното износване на резеца и на храстореза.



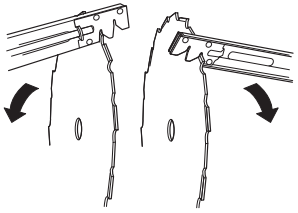
- При пилене се убедете, че резецът има добра опора. Използувайте кръгла пила 5,5 мм с държател на пилата.



- Ъгълът на наточване е 15°. Зъбите се наточват през един отдясно и отляво. Ако резецът е силно наранен от камъни, горната страна на зъбите може в изключителни случаи да се нуждае от регулиране с плоска пила. В такива случаи, това отава преди наточването с кръгла пила. Изпилването на горната страна трябва да е еднакво на всички зъби.



Регулирайте чапраза. Той трябва да е 1 мм.



Тримерната глава

ЗАПОМНЕТЕ!

Необходимо е винаги да се убедите, че тримерната корда е намотана плътно и равномерно около барабана, тъй като в противен случай възникват нездравословни вибрации на машината.

- Работете само с препоръчаните от нас тримерна глава и тримерна корда. Те са изпробвани от производителя, за да съответстват на размерите на определения двигател. Това е особено важно при използването на изцяло автоматизирана тримерна глава. Работете само с препоръчаното от нас режещо оборудване. Вижте раздел Технически характеристики.

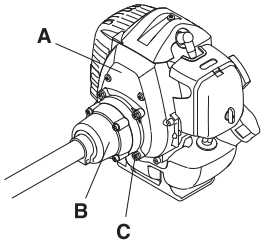


- Най-общо по-малка машина изисква по-малки тримерни глави и обратното. Това е свързано с обстоятелството, че при косене с корда двигателят трябва да отхвърля кордата в радиална посока от тримерната глава и същевременно да преодолява съпротивата на тревата, която косите.
- Дължината на корда е също важна. Дълга корда изисква по-голяма двигателна мощност, отколкото къса корда със същия диаметър.
- Убедете се, че ножът, поставен на тримерната защита, не е повреден. Той се използува за нарязване на кордата до необходимата дължина.
- За да увеличите живота на кордата можете за няколко дни да я накиснете във вода. Кордата става по-издръжлива и трае по-дълго време.

Ташев-Сървинг ООД
www.tashev-serving.com

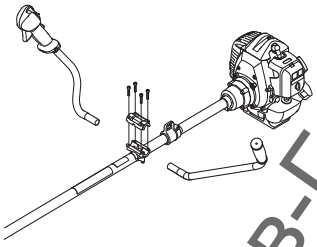
Монтиране на главното тяло

Свържете двигателя (A) към тръбата (B) с четири винта (C).

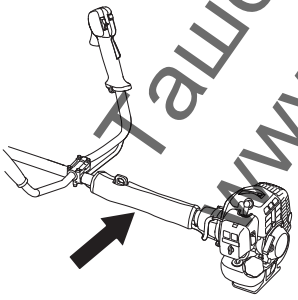


Монтиране на управлението и газта

- Закрепете ръкохватката в скобата за ръкохватката на вала с четирите винта.



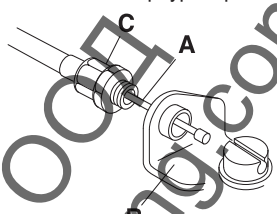
- Монтирайте защитната муфа, както е показано на диаграмата.



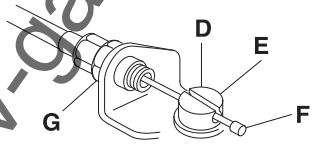
Свързване на кабела за газта и кабелите за стоп-изключвателя

1 Демонтирайте капака на въздушния филтър.

2 Вмъкнете кабела за газта (A) през скобата на карбуратора (B), след това завийте докрай втулката на регулатора за кабела (C) в скобата на карбуратора.



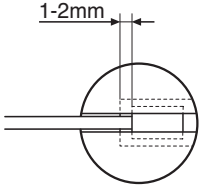
3 Позиционирайте фитинга (D) със слота върху карбуратора, така че вдлъбнатият отвор (E) върху карбуратора (F) да е отдалечен от втулката на регулатора за кабела.



4 Завъртете гърбицата на газта на карбуратора и плъзнете кабела за газта през слота във фитинга със слота, като се уверите, че накрайникът на кабела пада в хлътналия отвор.

5 Притиснете регулатора на газта няколко пъти, за да проверите дали работи.

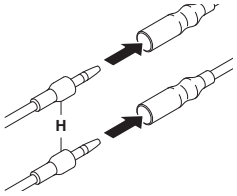
6 Регулирайте втулката на регулатора за кабела, така че стопорът върху гърбицата за газта на карбуратора просто да докосва стопора на газта и позицията на кабела поддържа 1-2 мм игра между накрайника на кабела и фитингите със слотове когато регулаторът за газта е натиснат докрай.



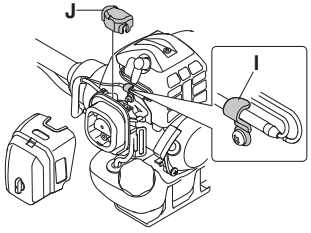
7 Когато кабелът за газта е регулиран правилно, затегнете стопорната гайка (G).

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

8 Вмъкнете кабелите на стоп-изключвателя (H) в съответните конектори от двигателя. Забележете, че полярността на кабелите не е важна.



9 Намотайте и закрепете кабелите на стоп-изключвателя и конекторите със скобата (I).

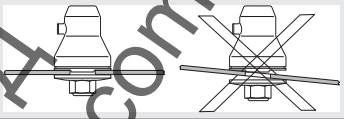


10 Закрепете капака (J).

11 Монтирайте повторно капака на въздушния филтър.

Монтиране на резец и тримерна глава

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!
При монтаж на режещо оборудване от изключителна важност е предавката на задвижващия диск/опорния фланец да попадне правилно в централния отвор на режещото оборудване. Погрешно монтирано режещото оборудване може да доведе до сериозни и/или опасни телесни повреди.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При никакви обстоятелства не бива да се използва режещото оборудване, без да е монтирано одобрената защита. Виж раздел Технически характеристики. Използването на погрешно или неизправно защитно оборудване може да доведе до сериозна телесна повреда.

ЗАПОМНЕТЕ! За да използвате резец за сечене или косене, машината задължително трябва да е оборудвана с принадлежащите управление, защита на резеца и самар.

Поставяне на защитния удължител



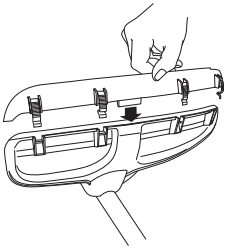
ВНИМАНИЕ! Защитният удължител трябва винаги да е поставен, когато се използва тримерната глава/пластмасови ножове и комбинираната защита. Защитният удължител трябва винаги да е свален, когато се използва ножът за трева и комбинираната защита.

Защитата на резеца (A) се закача в държача на двусекциония вал и се закрепва с един винт.

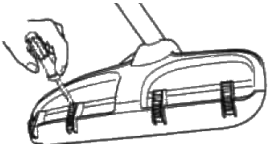
Вкарайте защитния удължител в прореза на комбинираната защита. След това поставете на

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

място с щракване защитния удължител с четирите бързи фиксатора.

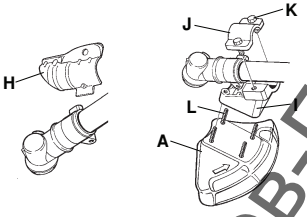


Защитният удължител се сваля лесно, като се използва отвертка, вж. илюстрацията.



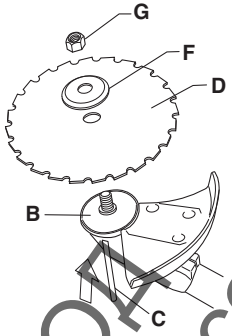
Монтиране на защита на резеца и резец за сечене





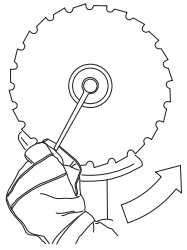
- Свалете планката (Н). Монтирайте съединителния елемент (И) и капачката (Й) с двата винта (К) съгласно рисунката. Защитата на резеца (А) се монтира с помощта на 4 винта (Л) върху съединителния елемнт съгласно рисунката.

ВНИМАНИЕ! Използвайте винаги препоръчаната защитита за специфичното режещо оборудване. Виж раздел Техически характеристики.



- Монтирайте задвижващия диск (В) върху изходната ос.
- Въртете около оста на резеца, докато едно от отвърстията на задвижващия диск съвпадне с отвърстието на предавката.

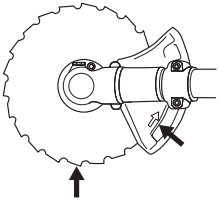
  Поставете спирателния щифт (С) в отвърстието, за да се фиксира оста.
- Поставете резеца (Д) и опорния фланец (Ф) върху изходната ос.
- Поставете гайката (G). Моментът на затягане на гайката трябва да е 35 – 50 Nm. Използвайте гаечния ключ от комплекта инструменти. Хванете дръжката на ключа колкото е възможно по-близо до защитата на резеца. Гайката се затяга чрез въртене на глухия ключ в обратна посоката на въртенето на тримера (ВНИМАНИЕ! лявоходова резба).



- При разхлабване и затягане на гайката на резеца за сечене, съществува риск от нараняване от зъбите на резеца за сечене. Стремете се, ръката ви винаги да е защитена от защитата на резеца, когато извършвате този вид работа. Използвайте винаги глух гаечен ключ с достатъчно дълга дръжка, което дава възможност за това. Стрелката на рисунката показва участъкът, където

Тарев-Галвинг ООД
www.tashevgalving.com

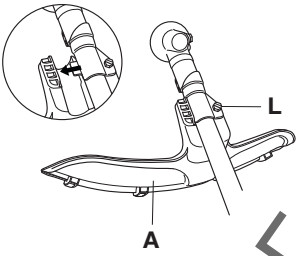
трябва да бъде разположен глухият ключ при разхлабване или затягане на гайката.



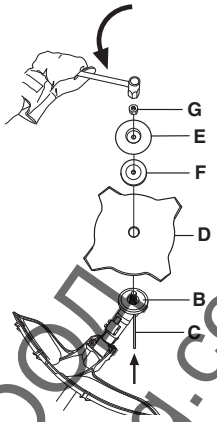
Монтиране на защитата на резеца, резец и нож за косене



- Защитата на резеца (A) се закача в държача на двусекциония вал и се закрепва с един винт (L). Използувайте препоръчаната защита на резеца. Виж раздел Технически характеристики. ВНИМАНИЕ! Защитният удължител трябва да е свален.



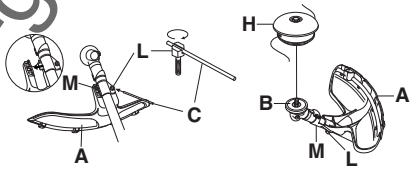
- Монтирайте задвижващия диск (B) върху изходната ос.
- Въртете около оста на резеца, докато едно от отвърстията на задвижващия диск съвпадне с отвърстието на предавката.
- Поставете спирателния щифт (C) в отвърстието, за да се фиксира оста.
- Поставете върху изходната ос резеца (Д), опорния капак (Е) и опорния фланец (Ф).
- Поставете гайката (G). Моментът на затягане на гайката трябва да е 35 – 50 Nm. Използвайте гаечния ключ от комплекта инструменти. Хванете дръжката на ключа колкото е възможно по-близо до защитата на резеца. Гайката се затяга чрез въртене на глухия ключ в обратна посоката на въртенето на тримера (ВНИМАНИЕ! лявоходова резба).



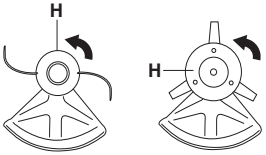
Монтиране на тримерната защита и тримерната глава



- Монтирайте предвидената тримерна защита (A) за работа с тримерната глава. ВНИМАНИЕ! Защитният удължител трябва да е поставен.



- Тримерната защита/комбинираната защита се закачва към държача на двусекциония вал и се фиксира с един винт (Л).
- Монтирайте задвижващия диск (B) върху изходната ос.
- Въртете около оста на резеца, докато едно от отвърстията на задвижващия диск съвпадне с отвърстието на предавката.
- Поставете спирателния щифт (C) в отвърстието, за да се фиксира оста.
- Завъртете тримерната глава/пластмасовите ножове (H) в обратна посока на въртенето.

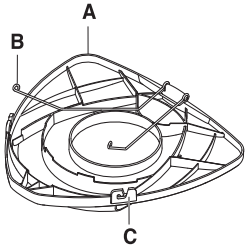


- Демонтажът се извършва в обратен ред.

Гълъб-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

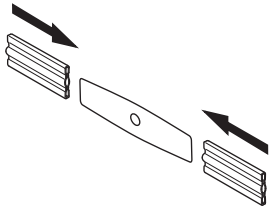
Монтиране на транспортната защита

- Поставете ножа в предпазителя (A).
- Затворете двете закопчалки (B) в гнездата (C), за да закрепите предпазителя.



Нож с 2 зъба

- Поставете ножа в предпазителя.

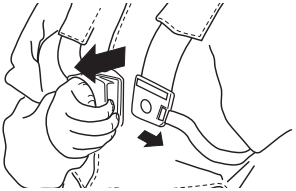


Нагласяне на самара и на храстореза

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При работа с храстореза той трябва винаги да бъде окачен в самара. В обратен случай Вие няма да сте в състояние да маневрирате безопасно храстореза и това може да доведе до нараняване на Вас или други. Не използвайте никога самар с повредено бързо откопчаване.

Бързо откопчаване

Отпред, на лесно достъпно място, е поставено бързо откопчаване. Използвайте го, ако двигателят се възпламени или в други аварийни ситуации, налагащи бързо да се освободите от самара и машината.



Равномерно натоварване на рамената

Добре нагласени самар и машина облекчават значително работата. Нагласете самара за най-добро работно положение. Затегнете страничните ремъци така, че теглото да се разпредели равномерно върху двете рамена.



Правилна височина

Регулирайте раменият ремък така, че режещото оборудване да застане успоредно на земята.



Правилен баланс

Опрете режещото оборудването леко в земята. Преместете куката за окачване, за да уравновесите правилно храстореза.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Безопасност при боравене с гориво

Никога не стартирайте машината:

1 Ако сте излели гориво върху него. Изтрийте разлялото се гориво или масло и оставете остатъците от горивото да се изпарят.

2 Ако сте излели гориво върху себе си или дрехите си се преоблечете. Измийте тези части на тялото си, които са били в контакт с гориво. Използвайте сапун и вода.

3 Ако машината има теч на гориво. Проверявайте редовно за течове от капака и маркучите за горивото.

Транспорт и съхранение

- Съхранявайте и транспортирайте машината и горивото така, че да няма опасност евентуален теч или изпарения да влязат в контакт с искри или открит пламък, например от електрически машини, електродвигатели, електрически/силови превключватели или нагреватели.
- Горивото трябва да се съхранява и транспортира в специално предназначени за тази цел и одобрени туби.
- Ако машината ще се съхранява за по-продължителен период следва горивният резервоар да бъде изпразнен. Обърнете се към бензиностанцията си за информация къде да излеете излишъка от гориво.
- Уверете се, че машината е почистена и че преди дългосрочното законсервиране е проведено пълно обслужване.
- Транспортната защита за режещото оборудване трябва, при транспорт и съхраняване на машината, да е монтирана винаги.
- Обезопасете машината при транспортиране.
- За да предотвратите неумишлено запалване на двигателя, капачката на свещта винаги трябва да се сваля при дълговременно съхраняване ако машината не е под пряк надзор и когато изпълнявате всички технически операции по обслужване на машината.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Проявявайте предпазливост при работа с горивото. Помнете, че има опасност от пожар, взривове и вдишване на пари.

Горивна смес

ВНИМАНИЕ! Машината е оборудвана с двутактов двигател и винаги трябва да работи със смес от бензин и двутактово масло. За да се получи необходимото съотношение на сместа, количеството на маслото трябва да се отмерва точно. При смесване на малки количества гориво, дори незначителни отклонения от количеството масло могат да влошат рязко съотношението на сместа.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Горивото и отпадните продукти от горивото са лесно възпламеними и могат да причинят сериозно нараняване при вдишване или когато влязат в контакт с кожата. Поради тази причина съблюдавайте внимание когато боравите с гориво и непременно проверявайте дали съществува адекватна вентилация.

Бензин



ВНИМАНИЕ! Винаги използвайте смеси от качествен бензин/масло най-малко 90 октана (RON). Ако машината ви е оборудвана с каталитичен конвертор (вижте главата Технически данни) винаги използвайте безоловни смеси бензин/масло с добро качество. Оловният бензин ще разруши каталитичния конвертор.

Ако имате на разположение екологичен бензин, т.н. алкилатен бензин, следва той да се използва.



- Най-ниското препоръчвано октаново число е 90 (RON). Ако вие подавате на двигателя гориво с октаново число, по-ниско от 90, може да се получи чукане. Това води до една висока температура на двигателя, което може до доведе до сериозна повреда на двигателя.
- При продължителна работа на високи обороти се препоръчва използуването на бензин с по-високо октаново число.

Масло за двутактов двигател

- Използвайте двутактовото двигателно масло на HUSQVARNA, което е специално произведено за двутактови двигатели с въздушно охлаждане, за да получите най-добър резултат и производителност.
- Никога не използвайте двутактово масло, предназначено за извънбордови двигатели с водно охлаждане, понякога обозначавано като масло за извънбордови двигатели (което носи името TCW).
- Забранено е използуването на масло за четиритактови двигатели.
- Смес с нискокачествено масло или прекалено богата на масло/гориво може да изложи на опасност функцията на каталитичния конвертор и да намали експлоатационния му живот.
- Състав на сместа

ТАЦВ-Галвинг ООД www.tsnev-galving.com

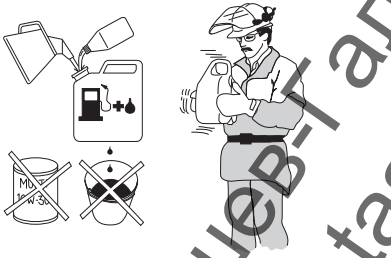
1:50 (2%) с двутактовото масло на HUSQVARNA.

1:33 (3%) с други масла, предназначени за двутактови двигатели с въздушно охлаждане, класифицирани за JASO FB/ISO EGB.

Бензин, литри	Масло за двутактов двигател, литри	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

Приготвяне на сместа

- Бензинът трябва да се смесва с маслото в чист резервоар, предназначен за горивото.
- Отначало трябва да налеете половината от предвиждания за използуване обем на бензина. След това се добавя цялото количество масло. Смесете (разтърсете) горивната смес. Долейте останалото количество гориво.
- Разбъркайте внимателно горивната смес (чрез разтърсване) преди да я налеете в горивния резервоар на машината.



- Не смесвайте гориво за повече от нужното ви за един месец.
- Ако продължителен период не използвате машината, горивният резервоар трябва да бъде изпразнен и почистен.

Зареждане с гориво





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Спазването на следните предпазни мерки намалява опасността от пожар:

Не бива да се пуши и да се държат до горивото горещи предмети.

Никога не зареждайте гориво при включен двигател.

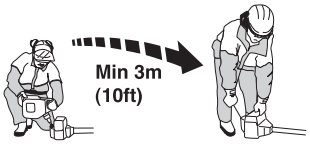
Преди зареждането с гориво трябва непременно да се изключи двигателят и да се остави за няколко минути да изстине.

Отворете внимателно капака на горивния резервоар за да се отстрани евентуално свръхналягане.

След зареждането с гориво грижливо завинтете капака на горивния резервоар.

Преди да стартирате машината, винаги трябва да я преместите настрани от мястото, където е била заредена с гориво и където държите горивото.

- Използвайте горивен танк с предпазител за препълване.
- Почистете около капачката на горивния резервоар. Замърсявания в горивния резервоар водят до нарушения на режима на работата.
- Убедете се, че горивото е смесено добре, като разтърсите съда преди да заредите резервоара.

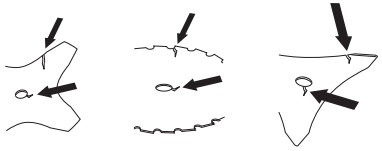


Ташев-Т алвинг ООД
www.tashev-t-alving.com

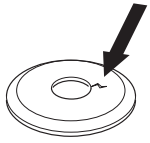
Контрол преди стартиране



- Никога не използвайте машината без или с повредена защита.
- Всички капаци следва да са правилно монтирани и в изправност, преди стартиране на машината.
- Проверявайте редовно резеца за появили се пукнатини по зъбните дъна или около централното отвърстие. Най-често появата на пукнати е следствие на образували се остри ъгли по зъбните дъна при изпилване или следствие на използване на резеца с изтъпени зъбци. Подменете резеца ако откриете пукнатини.



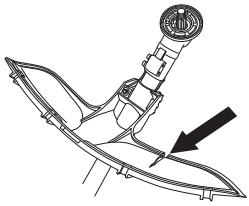
- Проверявайте редовно опорния фланец за появили се пукнатини следствие на износване или прекалено затягане. Подменете опорния фланец, ако откриете пукнатини.



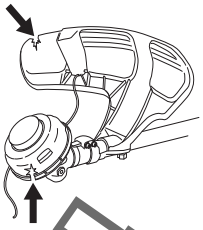
- Проверявайте редовно гайката да не е загубила затягащата си способност. Гайката трябва да притежава затягаща сила отговаряща на най-малко 1,5 Нм. Натягаща сила на гайката трябва да отговаря на 35-50 Нм.



- Проверявайте защитата на резеца да не е повредена или да не са се появили пукнати по нея. Подменете защитата на резеца, ако тя е била подложен на удари или по нея са се появили пукнатини.



- Проверявайте дали тримерната глава и защитата на тримера са в изправност и дали не са се образували пукнатини. Подменете тримерната глава и защитата на тримера, ако те са били подложени на удари или по тях са се появили пукнатини.



Стартиране и изключване





ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Капакът на съединителя заедно с двусекзиония вал трябва да са напълно монтирани, преди машината да се стратира, в противен случай съединителя може да се отдели и да предизвика телесна повреда.

Преди да стартирате машината, винаги трябва да я премествате настрани от мястото, където е била заредена с гориво и където държите горивото. Поставете машината върху здрава основа. Уверете се, че режещото оборудване не се допира до други предмети.

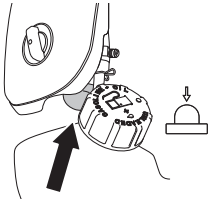
Уверете се, че в работния участък няма външни лица, в противен случай съществува опасност те да бъдат сериозно наранени. Безопасното разстояние е 15 метра.

Стартиране



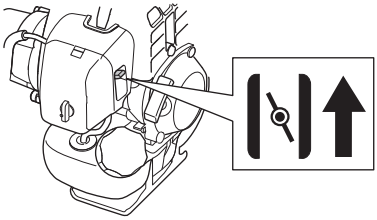
Запалване: Поставете ключа стоп в стартово положение.

Горивна помпа: Помпайте гумения мехур на горивната помпа докато горивото започне да запълва мехура. Не е необходимо мехурът да се напълни изцяло.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Смукач: Задействате смукача.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! При стартиране на двигателя със смукач, поставен в положение на смукване или стартова газ, режещото оборудване се задвижваза незабавно.

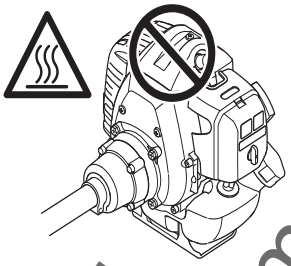
Натиснете корпуса на машината с лявата ръка към замята (ЗАБЕЛЕЖКА! Не правете това с крак!). Хванете дръжката на стартера и изтеглете бавно стартерния шнур с дясната ръка до положение, когато усетите съпротива (зъбците на стартера зацепват), след което издърпвате шнура с бързи и силни движения. Не бива никога да навивате стартерния шнур около ръката си.

Задействайте смукача непосредстенно след като двигателят заработи и се опитайте отново да стартирате двигателя. След стартирането на двигателя трябва бързо да подадете пълна газ, при което стартовата газ автоматично се изключва.

ВНИМАНИЕ! Не бива да се издърпва изцяло стартовото въже и да се отпуска дръжката на стартера при напълно изтеглено положение. Това може да повреди машината.

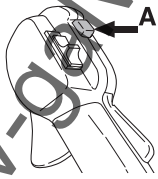


ВНИМАНИЕ! Не помествайте никаква част от тялото си в маркираната област. Контактът с тялото ви може да доведе изгаряния на кожата ви, или електрически удар, ако капачката на свещта е повредена. Винаги използвайте ръкавици. Не използвайте машина с повредена капачка на свещта.



За дръжка на стартера без фиксатор на дроселната клапа важи:

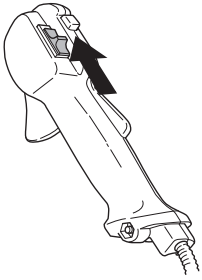
Положение на стартова газ се постига като първо натиснете фиксатора на регулатора на газта и регулатора на газта и след това натиснете бутона за стартовата газ (A). Отпуснете след това фиксатора за стартовата газ и регулатора за газта и след това и бутона за стартовата газ. С това сте задействали стартовата газ. За да върнете двигателя на празен ход, се връща фиксатора за стартовата газ и регулатора на газ в първоначалното им положение.



Изключване



Двигателят се изключва, като се изключва запалването.



Ташев-Газвин ООД
www.tashev-gazvin.com

Основни указания за работа

ЗАПОМНЕТЕ!

В този раздел са описани основните правила за безопасност при работа с храсторез и тример.

Ако се окажете в ситуация, в която чувствувате неувереност по отношение на използването, се посъветвайте със специалист. Свържете се с дистрибутар или със сервиза си.

Избягвайте всякакво използване, за което се чувствате недостатъчно квалифициран.

Преди да престъпите към работа Вие трябва да различавате между почистване на горист участък, окосяване и дооформяне на тревни площи.

Основни правила за безопасност



1 Огледайте се:

- Убедете се, че наблизо няма хора, животни или други обекти, които могат да попречат на работата ви.
- За да се убедите, че няма опасност хора, животни или предмети да влязат в допир с режещото оборудване или че няма предмети, които да отскочат от режещото оборудване.
- ВНИМАНИЕ! Не работете никога с машината, когато нямате възможност да повикате помощ в случай на злополука.

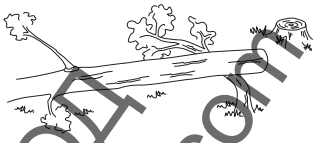
2 Огледайте работната площ. Отстранете всякакви търкалящи се обекти, такива като камъни, счупени стъкла, гвоздеи, стоманени телове, жици и пр., които могат да бъдат подхвърлени или да се омотаят около режещото оборудване.

3 Не работете при лоши климатични условия. Например при плътна мъгла, силен дъжд, силен вятър, силен студ и т.н. Работата в лошо време е изморителна и може да доведе до опасни ситуации, като например хлъзгавост, повлияване посоката на падане на дървото и т.н.

4 Погрижете се да можете да стоите и да се предвижвате безопасно. Проверете за евентуални препятствия при неочаквано предвижване (корени, камъни, храсти, канавки и т.н.).Бъдете много предпазливи при работе в неравен терен.



5 Бъдете изключително предпазливи при срязване на напрегнати стъбла. Напрегнатото стъбло може, като преди, така и след като го срежете, внезапно да отскочи и да се върне в естественото си положение. Ако стоите откъм неправилната страна или срязвате на неправилно място, стъблото може да удари Вас или машината така, че да загубите контрол. И двете обстоятелства могат да доведат до сериозна телесна повреда.



6 Пазете стабилно равновесие и стойте твърдо на земята. Не се протягайте прекалено надалеч, докато работите. Поддържайте съответната стъпка и баланс през цялото време.

7 Винаги дръжте машината с две ръце. Дръжте машината встрани от тялото си. Пазете всички части на тялото си далеч от горещите повърхности. Пазете всички части на тялото си далеч от въртящото се режещо оборудване.



8 При работа с храстореза той трябва винаги да бъде окачен в самара. В обратен случай Вие няма да сте в състояние да маневрирате безопасно храстореза и това може да доведе до нараняване на Вас или други. Не използвайте никога самар с повредено бързо откопчаване.

9 Дръжте режещото оборудване под нивото на кръста си.

10 При пренасяне трябва двигателят да бъде спрян. При пренасяне на по-дълги разстояния и транспортиране трябва да се използува транспортната защита.

ТОДА-ТРЕЙДИНГ ООД
www.todev-garden.com

11 Никога не поставяйте машината на земята, когато двигателят работи, без да имате надзор върху нея.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Нито операторът на машината, нито някой друг трябва да се опитват да отстраняват нарязания материал докато двигателят работи или докато резецът се движи, тъй като това може да доведе до сериозно нараняване.

Спирайте двигателя и резеца преди да отстранявате материала, който се е натрупал върху оста на триона, защото в противен случай съществува опасност от нараняване. По време на работа и непосредствено след това, ъгловата предавка може да е нагорещена. При допир съществува риск от изгаряне.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Опасност от хвърчащи предмети Винаги носете одобрена от съответните органи защитна екипировка за очите. Никога не се навеждайте отвъд защитата на резеца. В очите ви могат да попаднат камъни и отпадъци, които могат да доведат до слепота или сериозно наранявания.

Дръжте външни лица на разстояние. Деца, животни, зрители или хора, които Ви помагат, трябва да се намират на безопасено разстояние от 15 м. Когато някой се приближи, трябва незабавно да спрете машината. Никога не се извръщайте с машината, без преди това да проверите дали зад Вас не се намира някой в зоната за безопасност.

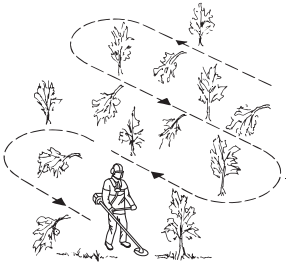
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Понякога се задръстват клони или трева между защитата и режещото оборудване. Винаги изключвайте двигателя преди почистване.

Начини на работа

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Машините, съоръжени с трионови резци или резци за трева, могат силно да се разтърсят настрани, когато резецът влезе в съприкосновение с някой неподвижен обект. Това се нарича разтърсване на резеца. Разтърсването на резеца може да бъде достатъчно силно и да завърти машината и/или оператора във всяка посока, което вероятно ще доведе до загуба върху управлението на машината от оператора. Разтърсването на резеца може да се получи без всякакво предупреждение ако машината закачи крупен клон или стебло, заклини или се заплете. Разтърсването на резеца е по-вероятно да се случи в райони, където е трудно да се наблюдава срязвания материал.

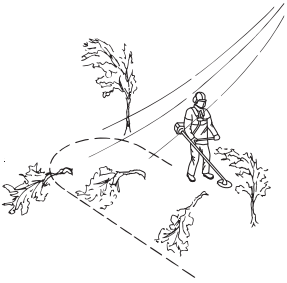
Избягвайте сечене в участъка на резеца между 12 и 3 часа. При допиране за срязване на дебели стъбла, поради скоростта на въртенето на резеца, може да се получи обратен тласък именно в този опорен участък на резеца.

- Преди да пристъпите към почистване, трябва да проверите участъка, който ще почиствате, вида на терена, наклона, наличието на камъни, ями и т.н.
- Започнете от този край на работния участък, който е най-лек, и си осигурите добър проход при почистване.
- Работете систематично, като се движите напред и назад, напреко на работния участък и при всеки замах обхващате обработена ширина от 4-5 м. Така се използува пълният обхват на действие на машината и в двете посоки и операторът си осигурява удобен и разнообразен работен участък.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

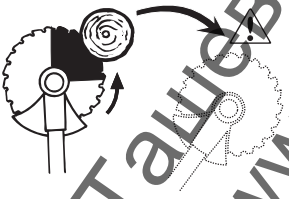
- Дължината на проходната пътека трябва да е около 75 м. Премествайте депото с горивото съобразно напредването на работа.
- В наклонен терен следва проходната пътека да се прокара непряко на склона. Значително по-лесно е да се движите напряко на склона, отколкото да се изкачвате и слизате по склона.
- Проходната пътека трябва да е прокарана така, че да можете да избегнете ровове и други препятствия в терена. Освен това трябва да съобразите проходната пътека с посоката и силата на вятъра, така че срязаните стъбла да падат върху вече почистен терен.



Почистване на гора с резец за сечене



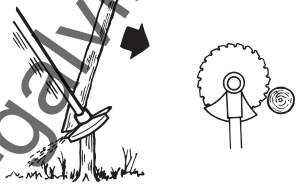
- При допиране за сечене на дебели стъбла нараства рискът от обратен тласък. Ето защо трябва да избягвате да режете в участъка на резеца между 12 и 3 часа.



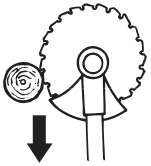
- За да падне дървото наляво, долната част на дървото трябва да се отмести надясно. Наклонете резеца и със силно движение срежете пряко надолу и надясно. Притисете едновременно защитата на резеца към стъблото. Допрете в участъка на резеца между 3 и 5 часа. Подайте пълна газ преди да допрете резеца.



- За да падне дървото надясно, долната част на дървото трябва да се отмести наляво. Наклонете резеца и със силно движение срежете пряко нагоре и наляво. Опрете в участъка на резеца между 3 и 5 часа, така че посоката на въртенето на резеца да отмести долната част на дървото наляво.

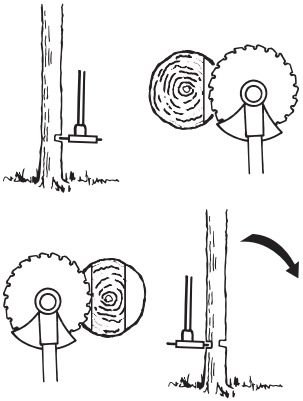


За да може дървото да падне напред, долната му част трябва да се отмести назад. Изтеглете резеца с бързо и силно движение назад.



Ташев-гардинг ООД
www.tashev-garding.com

- Големи стъбла, т.н. двустранни стъбла, трябва да се режат от две страни. Отпределете първо в каква посока да падне стъблото. Започнете откъм страната на падането. След това срежете стъблото от другата страна, за да го повалите. Натискът на подаване се съобразява с дебелината на стъблото и твърдостта на вида дървесина. Слаби стъбла изискват по-силно подаване, докато за големите стъбла е необходимо по-слабо подаване.



- Когато стъблата са нагъсто следва скоростта на придвижване да се съобрази с това.
- Никога не издърпвайте рязко машината, ако резецът се заклещи в стъблото. Иначе можете да повредите резеца, коляновата зъбна предавка, двусекциония вал или управлението. Отпуснете ръкохватките, хванете с двете ръце двусекциония вал и бавно изтеглете машината.

Рязане на храст с резец за сечене





- Тънките стъбла и храстите се покосяват. Работете с махалообразни изсичащи движения в страни.
- Опитайте се да сечете няколко стъбла с едно изсичащо движение.
- Когато почиствате храсталак, започнете първо около храсталака. Започнете с изсичането на високите стъбла от външната страна на храсталака, за да избегнете заклещване при сеченето. Отсечете след това стъблата на желаната височина. Опитайте се след това да вкарате резеца и да изсечете храсталака откъм централната му част. Ако въпреки всичко се окаже трудно да постигнете това, отсечете по-високите стъбла, така че те да опадат наоколо. Така рискът от заклещване при сечене намалява.



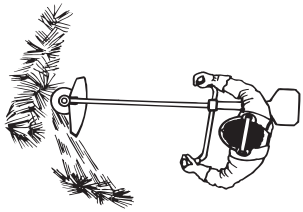
Косене на трева с резец за косене





- Резците и ножовете за косене не бива да се използват за дървесинни стъбла.

  За всички видове висока или гъста трева се използва резец за косене.
- Тревата се коси с махаловидно странично движение, като при движение от дясно на ляво се коси, а движението от ляво на дясно е връщащо движение. За косене се използва лявата страна на резеца (в часовниковия обхват от 8 до 12 часа).



- При лек десен наклон на резеца при косене, трева се струпва на ивица, което улеснява събирането ѝ, например с гребло.
- Старайте се да работите ритмично. Застанете стабилно в лек разкрач. Предвижването напред се извършва след връщащото движение, като след това заставате отново стабилно.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

- Опорният капак леко се допира до земята. Той служи за предпазване на резеца от натрупване на пръст.
- За да намалите риска от задръстване на резеца с трева, спазвайте следните правила:

  1Работете винаги с подадена пълна газ.

  2Избягвайте току що окосената трева, при връщащото движение.
- Спрете двигателя, откачете самара и поставете машината на земята преди да започнете да събирате окосената трева.

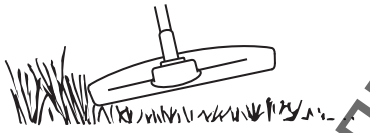
Косене на трева с тримерна глава





Доокосяване

- Дръжте тримерната глава непосредствено над земята и я наклонете под ъгъл. Работата се извършва от края на кордата. Оставете кордата да работи в собствения ритъм. Не притискайте никога кордата към окосявания участък.



- Кордата може лесно да коси трева и плевели покрай стени, огради, дървета и бордюри, но тя може също така да повреди чувствителната кора на дърветата и храстите, както и стълбовете на оградите.
- Рискът от повреждане на растенията се намалява благодарение на скъсяването на кордата до 10-12 см и намаляването на броя на оборотите на двигателя.

Зачистване

- При зачистване се премахва цялата нежелателна растителност. Дръжте тримерната глава непосредствено над земята. Оставете краят на кордата да се удря в земята около дървета, стълбове, статуи и други. ЗАБЕЛЕЖКА! Този начин засилва износването на кордата.



- Кордата се износва по-бързо и трябва да се изтегля по-често при работа сред камъни, тухли, бетон, метални огради и т.н. в сравнение с работата сред дървета и дървени огради.
- При доокосяване и зачистване трябва да не подавате изцяло пълен газ (80%), за да се продължи живота на кордата и да се намали износването на тримерната глава.

Косене

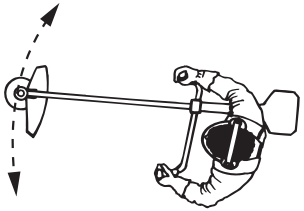
- Тримерът е идеален за косене на трева на места, където трудно можете да използвате косачка. Дръжте кордата успоредно на земята при косене. Избягвайте притискането на тримерната глава до земята, тъй като можете да накърните тревната площ и да повредите уреда.



- Избягвайте тримераната глава да е в постоянен допир със земята. Постоянният допир може да предизвика повреди и води до износване на тримерната глава.

Почистване

- Вентилиращото действие на въртящата се корда може да бъде използувано за бързо и лесно почистване. Дръжте кордата успоредно и над участъка, който почиствате, като движите уреда напред и назад.



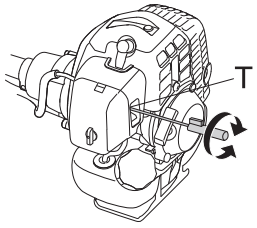
- При косене и почистване трябва да се използва пълна газ за постигане на добър резултат.

Тачев-гарвинг ООД
www.tachev-garving.com

Карбуратор

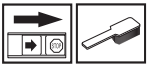
Регулиране на празните обороти (T)

Проверете дали въздушният филтър е чист. Когато оборотите на празен ход са точни, режещото оборудване не трябва да се върти. Ако се изисква нагласяне, затворете (завъртете по посока на часовниковата стрелка) винтът T за регулиране на оборотите на празен ход, при работещ двигател, докато режещото оборудване започне да се върти. Отворете (завъртете срещу посоката на движение на часовниковата стрелка) винта докато режещото оборудване спре. Оборотите на празен ход се задават правилно когато двигателят работи плавно във всички положения, и съществува ясна граница за оборотите, при които режещото оборудване започва да се върти.



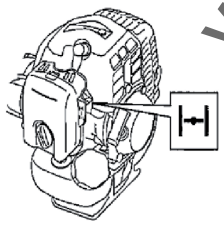
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Свържете се с дистрибутора/сервиза си, ако оборотите на празния ход не могат да бъдат регулирани така, че режещото оборудване да спре. Не работете с машината, преди тя не е регулирана или ремонтирана.

Въздушен филтър



Филтърът трябва да се почиства след всеки 25 часа работа или по-често, ако работното мястото е много прашно.

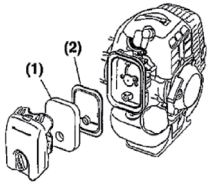
Задействате смукача.



Почистване на въздушния филтър

Демонтирайте капака на въздушния филтър. Отстранете праха около филтрите.

Извадете филтрите.



Почистете филтрите от пенопласт (1)

Измийте филтъра с чиста топла сапунена вода.

Преди да го смажете, уверете се, че филтърът е сух. Намажете филтъра от пенопласт с масло за двутактови двигатели на Husqvarna.

Поставете филтъра в пластмасова торбичка и го залейте с филтърно масло. Размачкайте торбичката, за да разпределите маслото по-равномерно. Изстискайте излишното масло от филтъра вътре в торбичката и го излейте, преди да монтирате филтъра обратно в машината.



ЗАБЕЛЕЖКА!

Забранено е използуването на масло за четиритактови двигатели. Това може да повреди филтъра от пенопласт.

Не използвайте смес от бензин! Този вид бензин не съдържа достатъчно масло и филтърът ще изсъхне след няколко часа.

Филтър Felt (2)

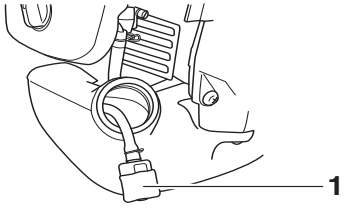
Почистете филтъра, като го почукате внимателно върху ръката си или като го продухате с въздух отвътре навън.

Не мийте филтъра от филц, тъй като размачкването ще предизвика свиване, а търкането ще отстрани влакната на филтъра!

Въздушен филтър, използуван дълго време, не може да се почисти напълно. Ето защо на определени интервали от време той трябва да се подменя с нов. Повреден въздушен филтър трябва да бъде непременно сменен.

Ташев Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Горивен филтър



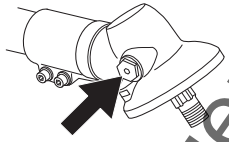
1 Горивен филтър

Когато двигателят изпитва недостиг на приток на гориво, проверете да не са запушени капачката за горивото и горивният филтър.

Ъглова зъбна предавка

Ъгловата зъбна предавка се запълва с необходимото количество грес в завода производител. Но преди да се възползвате от машината, трябва да се убедите, че зъбната предавка е запълнена на 3/4 с грес. Работете със специална грес HUSQVARNA.

Обикновено консистентната смазка не се нуждае от заменяне, освен ако предавката се ремонтира.



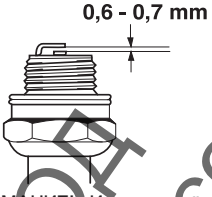
Запалителна свещ

Състоянието на запалителната свещ се влияе от:

- Неправилна регулировка на карбуратора.
- Неправилен примес на масло в горивото (твърде много масло или некачествено масло).
- Замърсен въздушен филтър.

Тези фактори водят до наслагвания върху електродите на запалителната свещ и могат да предизвикат смущения в работата и затруднения при стартирането.

Ако двигателят работи с ниска мощност, машината се стартира трудно и работи лошо на празен ход: трябва преди всичко да проверите запалителната свещ. Ако запалителната свещ е замърсена, тя трябва да се почисти и да се провери хлабината между електродите да е 0,6-0,7 мм. Запалителната свещ трябва да се подменя след около един месец или дори по-често, ако това се налага.



ВНИМАНИЕ! Използувайте винаги запалителните свещи от препоръчания вид! Използването на погрешен тип свещи може да предизвика сериозни повреди на буталото/цилиндъра. Убедете се, че запалителната свещ е снабдена със защита от радиосмущения.

Техническо обслужване

Следва списък с операциите по поддръжката, които трябва да се изпълняват по машината. Повечето от позициите са описани в раздела Поддръжка. Потребителят трябва да изпълнява само работата по поддръжката и обслужването, описани в този Наръчник на оператора. По-крупните ремонти трябва да се изпълняват от оторизиран сервиз.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

ПОДДРЪЖКА

Поддръжка	Всекидневно обслужване	Седмично обслужване	Месечно обслужване
Почистете машината от външната й страна.	X		
Убедете се, че самарът не е повреден.	X		
Проверете дали фиксаторът на газта и газта работят в безопасен режим.	X		
Проверете дали ръкохватката и управлението са неповредени и закрепени здраво.	X		
Проверете функционирането на ключа стоп.	X		
Убедете се, че режещото оборудване не се върти на празен ход.	X		
Почистете въздушния филтър. Подменете го в случай на необходимост.	X		
Убедете се, че защитата не е повредена и че не са се образували пукнатини. Сменете защитата, ако тя е била изложена на удари или се е напукала.	X		
Убедете се, че ножът е добре центриран, наточен и не се е напукал. Лошо центриран нож предизвиква вибрации, което може да доведе до повреда на машината.	X		
Убедете се, че тримерната глава не е повредена и няма пукнатини. При необходимост трябва тримерната глава да бъде сменена.	X		
Проверете дали гайката на фиксатора за режещото оборудване е правилно затегната.	X		
Убедете се, че транспортната защита не е повредена и може да бъде правилно закрепена.	X		
Проверете дали всички гайки и винтове са затегнети.	X		
Убедете се, че няма горивен теч от двигателя, резервоара или маркучите за горивото.	X		
Проверете стартера и шнура към него.		X	
Проверете дали вибрационните изолаторите са в изправност.		X	
Почистете запалителната свещ отвън. Свалете я и проверете хлабината между електродите. Регулирайте хлабината до 0,6-0,7 мм или сменете свещта. Убедете се, че запалителната свещ е снабдена със защита от радиосмущения.		X	
Почистете системата за охлаждане на машината.		X	
Почистете карбуратора и участъка около него.		X	
Убедете се, че 3/4 от ъгловата зъбна предавка е запълнена със смазка. При необходимост долейте специалната грес.		X	
Почистете заглушителя.			X
Проверете дали филтърът за горивото не е замърсен, или маркучът за горивото не е напукан или има друга повреда по него. При необходимост подменете.			X
Проверете всички кабели и съединения.			X
Проверете съединителя, пружините на съединителя и барабана на съединителя за износване. При необходимост подменете в оторизиран сервиз.			X
Сменете запалителната свещ. Убедете се, че запалителната свещ е снабдена със защита от радиосмущения.			X

ТашЕВ-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Технически характеристики

Технически характеристики	143R-II
Двигател	
Обем на цилиндъра, $см^3$	41,5
Диаметър на цилиндъра, мм	40
Ход бутала, мм	33
Обороти на празен ход, об/мин	2500
Препоръчвани максимални свръхобороти, об/мин	12000
Скорост на въртенето на водимия вал, об/мин	8570
Максимална мощност на двигателя съгл. ISO 8893, кВт/ об/мин	1,47/7500
Запалителна система	
Запалителна свещ	NGK BPMR 7A
Хлабина между електродите, мм	0,6-0,7
Система на захранване/смазване	
Вместимост на горивния резервоар, литри	0,94
Тегло	
Тегло без горивото, режещото оборудване и предпазителя, кг	7,2
Шумови емисии	
(вж. забележка 1)	
Равнище на звуковия ефект, измерено в dB (A)	110
Равнище на звуковия ефект, гарантирано L_{WA} dB (A)	113
Равнище на шума	
(вж. забележка 2)	
Еквивалентно ниво на звуковото налягане върху ухото на оператора, измерено съгласно ЕН ИСО 11806 и ИСО 22868, дБ(А)	
Оборудван с тримерна глава (оригинална)	98
Оборудван с резец за косене (оригинален)	95
Оборудван с циркуляр (оригинален)	96
Равнище на вибрацията	
(вж. забележка 3)	
Еквивалентни нива на вибрацията ($a_{hv,eq}$) в ръкохватките, измерени съгласно EN ISO 11806 и ISO 22867, m/s^2	
Оборудван с тримерна глава (оригинална), ляво/дясно	3,3/4,6
Оборудван с резец за косене (оригинален), ляво/дясно	4,0/6,3
Оборудван с циркуляр (оригинален), ляво/дясно	3,5/5,1

Забележка 1: Шумова емисия в околната среда, измерена като звуков ефект (L_{WA}) съгласно ЕО директива 2000/14/ЕО. Отчетените нива на шума за машината са измерени с оригиналното режещо оборудване, което дава най-високото ниво. Разилката между гарантираното и измереното ниво на шума е в това, че гарантираното ниво на шума включва също и дисперсията в резултатите от измерването, както и вариациите между различните машини от един и същи модел, в съответствие с Директива 2000/14/ЕС.

Забележка 2: Отчетените данни за еквивалентното ниво на звуковото налягане за машината имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1 dB(A).

Забележка 3: Отчетените данни за еквивалентното равнище на вибрацията имат типична статистическа дисперсия (стандартно отклонение) от 1 m/s^2.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Одобрени приспособления	Тип	Защита за режещо оборудване, арт. £
Резец за косене/нож за косене	Multi 255-3 (Ø 255 3-зъба)	537 33 16-03
	Grass 275-4 (Ø 275 4-зъба)	537 33 16-03
	Multi 300-3 (Ø 300 3-зъба)	537 33 16-03
	Multi 330-2 (Ø 330 2-зъба)	537 33 16-03
Резец за сечене	Scarlet 200-22 (Ø 200 22-зъба)	502 30 36-01
	Scarlet 225-24 (Ø 225 24-зъба)	502 03 94-06
Пластмасови ножове	Tricut Ø 300 mm (Отделните дискове имат сериен номер 531 01 77-15)	537 33 16-03
Тримерната глава	T35, T35x (Ø 2,4 - 3,0 mm шнур)	537 33 16-03
	S35 (Ø 2,4 - 3,0 mm шнур)	537 33 16-03
	T45x (Ø 2,7 - 3,3 mm шнур)	537 33 16-03
	S II	537 38 16-03
Опорен капак	Неподвижен	-

ЕО-уверение за съответствие

(Валидно само в рамките на Европа)

Фирма Husqvarna AB, с адрес SE-561 82 Huskvarna, Швеция, тел. +46-36-146500, удостоверява с настоящето, че моторни коси/храсторезачки Husqvarna 143R-II със серийни номера от 2016 год. и последващи години (върху типовата табелка е посочена ясно годината, следвана от серийния номер), отговарят на наредбите в ДИРЕКТИВАТА НА СЪВЕТА:

- то 17 май 2006 г., гсвързани с машини 2006/42/ЕО.
- от 26 февруари 2014 'относно електромагнитна съвместимост" 2014/30/ЕС.
- от 8 май 2000 год. 'относно шумови емисии в околната среда" 2000/14/ЕО. Оценка за съответствие съгласно Анекс V. За информация относно шумовите емисии виж раздел Технически характеристики.

Използвани са следните стандарти: EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007, EN ISO 14982:2009, EN ISO 11806-1:2011

Град Huskvarna, 30 март, 2016 год.

Per Gustafsson, Началник внедрителски отдел (Оторизиран представител на Husqvarna AB и отговорник за техническата документация.)ommuu

Ташев-Гардинг ООП
www.tashev-garding.com

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Simboluri

AVERTISMENT! Un ferăstrău de defrişare, o maşină de tăiat tufişuri sau un trimer utilizate incorect sau neglijent, pot deveni unelte periculoase care pot duce la răniri grave sau mortale a utilizatorului sau a altor persoane. Este foarte important să citiţi şi să înţelegeţi conţinutul acestui manual de utilizare.



Citiţi cu atenţie instrucţiunile de utilizare şi asiguraţi-vă că aţi înţeles conţinutul înainte de a folosi maşina.



Folosiţi întotdeauna:

- Casca de protecţie în toate cazurile în care există riscul de cădere a obiectelor
- Dispozitiv de protecţie a auzului omologat
- Dispozitive omologate de protecţie a ochilor



Turaţia maximă la axul de ieşire, rot/min



Acest product corespunde normelor prevăzute în indicaţiile CE.



Atenţie la obiecte proiectate şi de ricoşeuri.



Utilizatorul maşinii va avea grijă ca, în timpul lucrului, nici o persoană şi nici un animal să nu se apropie la o distanţă mai mică de 15 metri.



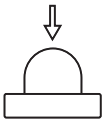
Maşinile prevăzute cu lame de fierăstrău sau lame de tăiat iarba pot fi proiectate violent într-o parte în cazul în care lama atinge un obiect fix. Acest fenomen se numeşte reculul lamei. Lama poate amputa braţul sau piciorul. Nu lăsaţi alte persoane sau animalele să vină mai aproape de 15 metri de maşină.



Aprindere; şoc: Plasaţi reglajul şocului în poziţie şoc. Contactul de oprire se va plasa automat în poziţia de pornire.



Pompa de combustibil.



Folosiţi întotdeuna mănuşi de protecţie omologate.



Folosiţi încălţăminte ce nu alunecă şi stabilă.



Producere de zgomot în mediul înconjurător conform directivei Comunităţii Europene. Nivelul de zgomot al maşinii este indicat în capitolul Date tehnice cât şi pe etichetă.



Nu atingeţi suprafeţele fierbinţi cu nicio parte a corpului.

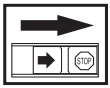


Simbolurile suplimentare/etichetele de pe maşină se referă la condiţii speciale de certificare pentru anumite piese de desfacere.

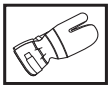
Plăcuţa cu datele tehnice care arată numărul de fabricaţie. **yyyy** este anul de fabricaţie, **ww** este săptămâna de fabricaţie.

yyyywwxxxxx

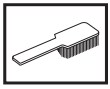
Control şi/sau întreţinere se vor executa cu motorul deconectat, cu contactul de oprire în poziţia STOP.



Folosiţi întotdeuna mănuşi de protecţie omologate.



Curăţire periodică este necesară.



Control vizual.



Dispozitive omologate de protecţie a ochilor trebuie folosite.



ТОВ"В-Главинпод
www.vashev-gavring.com

CUPRINS

Conținut

EXPLICAȚIA SIMBOLURILOR

Simboluri 231

CUPRINS

Conținut 232

Înaintea pornirii trebuie observate următoarele: 232

INTRODUCERE

Stimate client! 233

PÂRȚILE COMPONENTE

Piesele componente ale ferăstrăului de defrișare 234

MÂSURI GENERALE DE PROTECȚIA MUNCII

Important 235

Echipament personal de protecția muncii 235

Echipamentul de siguranță al mașinii 236

Mecanismul de tăiere 238

MONTAJ

Montarea corpului principal 241

Montajul ghidonului și al mânerului de accelerație 241

Conectarea cablurilor de admisie și ale întrerupătorului de oprire 241

Montajul lamei și a capului tăietor 242

Montarea apărătorii pentru transport 244

Reglarea curelelor de prindere și a ferăstrăului de defrișare 245

MANIPULAREA COMBUSTIBILULUI

Siguranța manipulării combustibilului 246

Amestecul de combustibil 246

Alimentarea 247

PORNIRE ȘI OPRIRE

Control înaintea pornirii 248

Pornire și oprire 248

REGULI DE LUCRU

Instrucțiuni generale de lucru 250

ÎNTREȚINERE

Carburatorul 254

Filtrul de aer 254

Filtrul de combustibil 255

Angrenajul cotit 255

Bujia 255

Planificarea întreținerii 255

DATE TEHNICE

Date tehnice 257

Declaratie de conformitate EC 258

Înaintea pornirii trebuie observate următoarele:

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

AVERTISMENT! Expunere îndelungată la zgomot poate duce la defecte de auz definitive. De aceea folosiți întotdeauna protecția auzului omologată.

AVERTISMENT! Orice modificare a construcției originale a mașinii este interzisă fără aprobarea fabricantului. Folosiți întotdeauna piese de schimb originale. Modificări sau accesorii neautorizate pot să duca la răniri serioase, sau accidente mortale ale utilizatorului sau a altor persoane.

AVERTISMENT! Un ferăstrău de defrișare, o mașină de tăiat tufișuri sau un trimer utilizate incorect sau neglijent, pot deveni unelte periculoase care pot duce la răniri grave sau mortale a utilizatorului sau a altor persoane. Este foarte important să citiți și să înțelegeți conținutul acestui manual de utilizare.

ТашлеВ-Гаджинг ООД
www.tashlev-garing.com

INTRODUCERE

Stimate client!

Vă felicităm pentru decizia dumneavoastră de a cumpăra un produs Husqvarna! Tradiţiile firmei Husqvarna datează încă din 1689, când regele Suediei Karl al XI-lea a ordonat construirea unei fabrici pe malul râului Huskvarna, pentru a produce muschete. Plasarea pe malul râului Huskvarna a fost logică deoarece râul Huskvarna a fost folosit pentru a produce energie hidraulică şi în acest mod a reprezentat o centrală hidraulică. În timpul perioadei de mai bine de 300 de ani în care fabrica Husqvarna a existat, o mare varietate de produse a fost construită, de la sobe de lemne până la maşini moderne de bucătărie, maşini de cusut, biciclete, motociclete, şi aşa mai departe. În 1956 a fost lansat primul motor de cositoare, urmat în 1959 de ferăstrăul cu motor şi acesta este domeniul în care Husqvarna este activă în ziua de azi.

Husqvarna este acum unul dintre liderii mondiali în fabricarea de utilaje forestiere şi grădină, având calitatea şi funcţionalitatea ca o prioritate de bază. Planul comercial este de a proiecta, produce şi comercializa utilaje cu motor pentru pădure şi grădinărit, cât şi pentru industria de construcţii. Ţelul companiei Husqvarna este şi de a fi lider în ceea ce priveşte ergonomia, comoditatea de lucru, siguranţa şi protejarea mediului înconjurător, şi de acea un mare număr de detalii a fost proiectat pentru a îmbunataţi produsele în aceste domenii.

Suntem convinşi că veţi aprecia cu satisfacţie calitatea şi funcţionalitatea produsului nostru un timp îndelungat în viitor. Cumpărarea unuia din produsele noastre vă va da acces la ajutor profesional, cu reparaţii şi service în cazul în care ceva se defectează. Dacă magazinul de achiziţie nu a fost unul din centrele noastre de vânzare autorizate, cereţi informaţii despre atelierul de service cel mai apropiat.

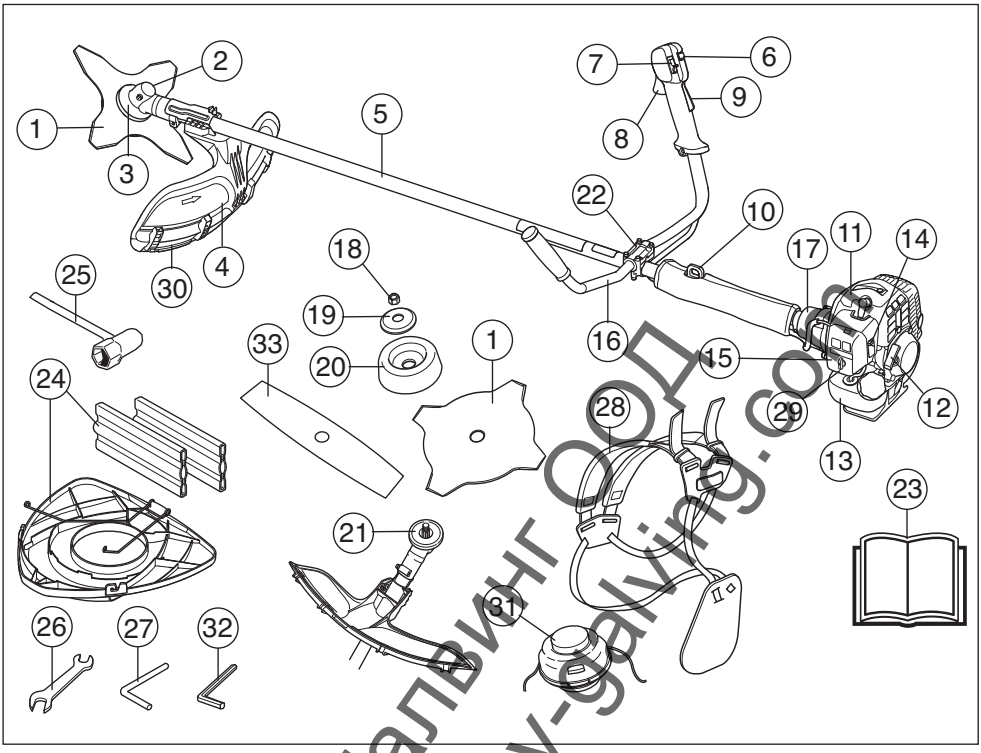
Sperăm să fiţi mulţumit de maşina dumneavoastră şi că aceasta vă va însoţi un timp îndelungat. Nu uitaţi că acest manual de utilizare este un document de valoare. Prin a urma conţinutu¸l acestuia (folosire, service, întreţinere etc) veţi putea prelungi considerabil viaţa de lucru a maşinii, cât şi valoarea ei la revânzare. În cazul în care vindeţi maşina, aveţi grijă să daţi noului proprietar manualul de utilizare.

Vă mulţumim pentru că utilizaţi un produs Husqvarna.

Husqvarna AB lucrează în mod continuu pentru dezvoltarea produselor sale şi de aceea îşi rezervă dreptul de a modifica produsele în ceea ce priveşte printre altele forma şi înfăţişarea, fără obligaţia de a comunica aceasta în prealabil.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

PÂRȚILE COMPONENTE



Piesele componente ale ferăstrăului de defrișare

1 Lamă (Nu este destinat tuturor pieţelor)
2 Orificiul pentru lubrefiant, angrenajul cotit
3 Angrenajul cotit
4 Protecţia dispozitivului de tăiere
5 Tijă
6 Comutatorul de pornire
7 Contactul de oprire
8 Butonul de accelerație
9 Clichetul de blocare a butonului de accelerație
10 Cârlig pentru agățare
11 Capacul cilindrului
12 Maneta de pornire
13 Rezervorul de combustibil
14 Reglajul şocului
15 Capacul filtrului de aer
16 Ghidonul
17 Capacul ambreiajului
18 Şurub de blocare
19 Flanşă de sprijin
20 Carcasă de sprijin
21 Disc de antrenare
22 Suport pentru bara de comandă a direcţiei
23 Instrucţiuni de utilizare
24 Apărătoarea de transport (Nu este destinat tuturor pieţelor)
25 Cheie tubulară
26 Cheie
27 Ştift de blocare
28 Curele de prindere
29 Pompa de combustibil.
30 Prelungire apărătoare
31 Capul tăietor (Nu este destinat tuturor pieţelor)
32 Cheie hexagonală
33 Lamă cu doi dinţi (Nu este destinat tuturor pieţelor)

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

MÂSURI GENERALE DE PROTECȚIA MUNCII

Important

IMPORTANT!

Motounealta pentru curățiri forestiere sau cositoarea sunt proiectate numai pentru cosirea ierbii, curățirea acesteia şi/sau pentru curățiri forestiere.

Este posibil ca utilizarea să fie reglementată de norme naționale sau locale. Respectați reglementările aplicabile.

Singurele accesorii la care puteți folosi unitatea de motor ca şi o sursă de energie sunt acele dispozitive de tăiere recomandate de noi în capitolul Date tehnice.

Nu utilizați niciodată maşina dacă sunteți obosit, bolnav, ați consumat alcool sau luați alte medicamente care vă pot afecta vederea, discernământul sau coordonarea.

Purtați echipament individual de protecție. A se vedea instrucțiunile de la paragraful Echipamentul individual de protecție.

Nu folosiți niciodată o maşină care a fost modificată şi nu mai corespunde cunstrucției originale.

Nu utilizați niciodată un aparat care este defect. Efectuați verificările de siguranță, operațiile de întreținere şi de service descrise în acest manual. Anumite operații de întreținere şi de service trebuie efectuate de specialişti instruiți şi calificați. Consultați instrucțiunile din subcapitolul Întreținerea.

Toate capacele, apărătorile şi mânerele trebuie să fie montate înainte de pornire. Pentru a elimina riscul electrocutării, asigurați-vă că nu s-au deteriorat capacul bujiei şi cablul de alimentare a aprinderii.

Utilizatorul maşinii va avea grijă ca nici o persoană sau animal să nu se apropie mai mult de 15 metri de zona de lucru, în timpul lucrului. Atunci când mai multe persoane lucrează pe aceiaşi suprafață de lucru se va avea grijă ca distanța de siguranță să fie de cel puțin de două ori lungimea copaciului care se va doborî, dar minim 15 metri.

Efectuați o inspecție generală a echipamentului înainte de utilizare, consultați programul de întreținere.

AVERTISMENT! În timpul funcționării, acest aparat produce un câmp electromagnetic. În anumite împrejurări, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce pericolul de răniri grave sau fatale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul şi producătorul de implanturi medicale înainte de a acționa aparatul.

AVERTISMENT! Rularea motorului într-o zonă închisă sau prost aerisită poate duce la deces prin asfixiere sau intoxicație cu monoxid de carbon.

Echipament personal de protecția muncii

IMPORTANT!

Un ferăstrău de defrişare, o maşină de tăiat tufişuri sau un trimer utilizate incorect sau neglijent, pot deveni unelte periculoase care pot duce la răniri grave sau mortale a utilizatorului sau a altor persoane. Este foarte important să citiți şi să înțelegeți conținulul acestui manual de utilizare.

La orice folosire a maşinii trebuie folosit un echipament de protecție personal omologat. Echipamentul de protecție personal nu elimină riscul de rănire dar reduce efectul unei răniri în cazul unui accident. Cereți ajutor la magazinul de vânzare pentru alegerea echipamentului.

AVERTISMENT! Fiți întotdeauna atent la semnale de alarmă sau strigăte atunci când folosiți protecția auzului. Îndepărtați întotdeauna protecția auzului imediat ce ați oprit motorul.

CASCĂ

Casca trebuie folosită dacă arborii care sunt tăiați sunt mai înalți de 2 m.



PROTECȚIA AUZULUI

Protecția auzului cu un efect atenuator suficient trebuie folosită.



PROTECȚIA OCHILOR

Dispozitiv omologat de protecție a ochilor trebuie folosit întotdeauna. Dacă se foloseşte o mască de protecție trebuie să se folosească şi ochelari de protecție omologați. Ochelari de protecție omologați înseamnă aceia care îndeplinesc standardul ANSI Z87.1 pentru SUA sau EN 166 pentru țările Pieții Comune.



MÂNUŞI

Mănuşi se vor purta atunci când este necesar, spre exemplu la asamblarea dispozitivului de tăiere.



Перевод-партнер ООО
www.tashev-group.com

CIZME

Purtați cizme cu bombeu de oțel și cu talpă cu aderență bună.



ÎMBRĂCAMINTE

Se va folosi îmbrăcăminte din țesătură groasă și se va evita îmbrăcămintea largă care se poate agăța ușor de arbuști sau crengi. Folosiți întotdeauna pantaloni lungi din material rezistent. Nu purtați bijuterii, pantaloni scurți, sandale și nici nu lucrați desculț. Aveți grijă ca părul să nu atârne de-a lungul umerilor.

TRUSA DE PRIM AJUTOR

Trusa de prim ajutor trebuie să fie întotdeauna la îndemână.



Echipamentul de siguranță al mașinii

În acest capitol se explică diferitele detalii de siguranță ale mașinii, care este rolul lor, precum și controlul și întreținerea ce trebuie executate pentru a vă asigura că acestea funcționează. A se vedea capitolul Părțile componente pentru localizarea acestor detalii pe mașina Dvs.

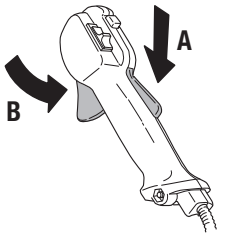
Durata de folosire a mașinii se poate scurta iar riscul de rănire poate crește dacă întreținerea mașinii nu se efectuează în mod corect și dacă service și/sau reparații nu se efectuează într-un mod profesional. Dacă aveți nevoie de informații suplimentare, contactați atelierul service cel mai apropiat.

IMPORTANT! Pentru orice formă de service și reparație a mașinii se cer cunoștiințe speciale. Aceasta este în mod special valabilă pentru echipamentul de siguranta al mașinii. Dacă mașina eșuează la vreuna dintre verificările de mai jos, duceți-o la atelierul de specialitate. La cumpărarea oricărui dintre produsele noastre vă garantăm că stăm la dispoziție cu reparații și service de specialitate. Dacă magazinul unde s-a vândut mașina nu dispune de atelier de reparații, rugați-l să vă dea adresa celui mai apropiat atelier de reparații.

AVERTISMENT! Nu folosiți niciodată o mașină cu dispozitiv de siguranță defect. Dispozitivul de siguranță al mașinii trebuie controlat și întreținut conform indicațiilor din acest capitol. Dacă mașina nu face față la toate controalele trebuie luat legătura cu atelierul

Clichetul de blocare a butonului de accelerație

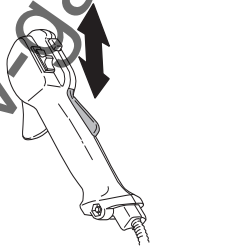
Clichetului de blocare a accelerației este construit pentru a preveni acționarea neintenționată a accelerației. La apăsarea clichetului (A) (= când țineți mânerul în mână) reglajul accelerație (B) se eliberează. Când lăsați mînerul din mână, atât clichetul de blocare cât și reglajul accelerației își reiau pozițiile lor inițiale. Această mișcare este generată de două arcuri de retur independente unul de celălalt. Această poziție duce la blocarea automată a reglajului accelerației în poziția de mers în gol.



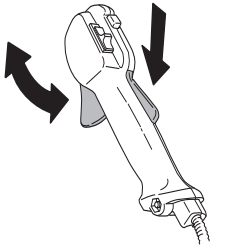
Asigurați-vă că butonul de accelerație este blocat în poziție de mers în gol atunci când clichetul de blocare a accelerației este în poziția sa inițială.



Apăsați clichetul de blocare a accelerației și verificați că acesta revine în poziția sa inițială atunci când este eliberat.



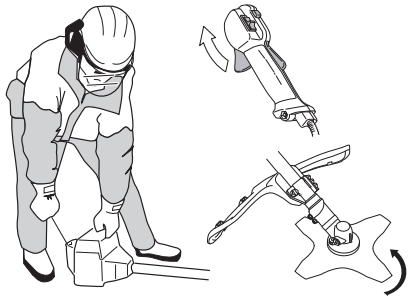
Verificați că butonul de accelerație și clichetul de blocare a accelerației se mișcă liber, iar arcurile de revenire funcționează.



A se vedea indicațiile de la paragraful Pornire. Porniți mașina și accelerați la maximum. Eliberați apoi accelerația și verificați dacă dispozitivul de tăiere se oprește și rămâne nemișcat. Dacă dispozitivul de tăiere se rotește cu accelerația în poziția de mers în

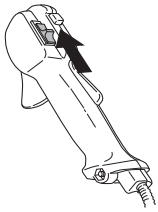
Таиф-Гарвинг ООД
www.taif-garving.com

gol, verificaţi reglajul de mers în gol al carburatorului. A se vedea indicaţiile de la paragraful Întreţinere.



Contactul de oprire

Folosiţi întrerupătorul de oprire pentru oprirea motorului.

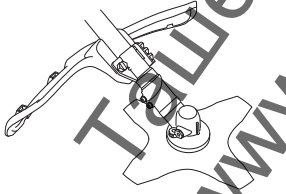


Porniţi motorul şi asiguraţi-vă că motorul se opreşte atunci când contactul de oprire este deplasat în poziţie de stop.

Protecţia dispozitivului de tăiere



Această apărătoare este destinată pentru a împiedica aruncarea de obiecte libere în direcţia utilizatorului. Apărătoarea protejează de asemenea ca utilizatorul să vină în contact cu dispozitivul de tăiere.



Controlaţi că protecţia nu prezintă deteriorări şi că nu are fisuri. Schimbaţi aprotecţia dacă aceasta a fost supusă la lovituri sau este crăpată.

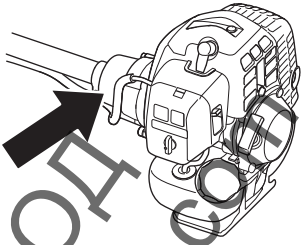
Folosiţi întotdeauna protecţia de lamă recomandată pentru respectivul dispozitiv de tăiere. A se vedea capitolul Date tehnice.

AVERTISMENT! A nu se folosi sub nici o formă un dispozitiv de tăiere fără protecţia corespunzătoare montată. A se vedea capitolul Date tehnice. Dacă se montează un dispozitiv de protecţie nepotrivit sau defect, se pot produce accidentări personale grave.

Sistemul de amortizare a vibraţiilor



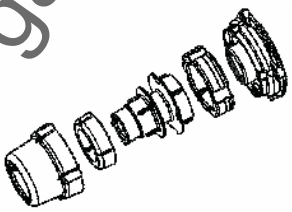
Maşina Dvs. este înzestrată cu un sistem de amortizare a vibraţiilor, conceput să reducă vibraţiile şi să facă manevrarea mai uşoară.



Folosirea unui fir tăietor greşit înfăşurat sau a unui dispozitiv de tăiere tocit, nepotrivit (tip nepotrivit sau ascuţit în mod greşit, a se vedea indicaţiile de la capitolul Ascuţirea lamei) duce la creşterea nivelului de vibraţii.

Sistemul de amortizare a vibraţiilor al maşinii reduce transmiterea vibraţiilor între unitatea de motor/dispozitivul de tăiere şi unitatea de mânere a maşinii.

Verificaţi în mod regulat elementele de reducere a vibraţiilor în privinţa fisurilor şi deformaţiilor.



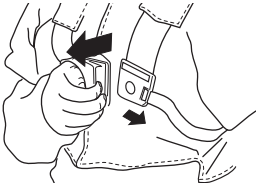
Controlaţi ca elementele de reducere a vibraţiilor să fie întregi şi strâns montate.

AVERTISMENT! Expunerea îndelungată la vibraţii poate să ducă la vătămarea aparatului circulator sau a nervilor la persoane cu perturbări de circulaţie sanguină. Luaţi legătura cu un medic dacă observaţi simptome ce pot fi relatate la o expunere îndelungată la vibraţii. Exemple de astfel de simptome sunt amorţeli, pierderea sensibilităţii pielii, "furnicări", "înţepături", durere, pierderea sau reducerea puterii normale, modificări ale culorii sau suprafeţei pielii. Aceste simptome apar de regulă în degete, mâini şi la încheieturile mâinilor. Riscurile pot creşte la temperaturi scăzute.

Ташев Галвинсод www.tashev-galvinsod.com

Dispozitiv pentru desprindere rapidă

În partea anterioară şi uşor de atins se află un dispozitiv pentru desprindere rapidă ce reprezintă o măsură de siguranţă în cazul în care motorul se aprinde sau în cazul unei alte situaţii când este necesar să vă eliberaţi de maşină şi de curelele de prindere. A se vedea indicaţiile de la capitolul Reglarea curelelor de prindere şi a ferăstrăului de defrişare.

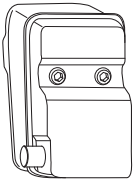


Verificaţi că curelele de prindere sunt corect plasate. După ce curelele de prindere şi maşina sunt reglate, verificaţi că desprinderea rapidă a curelelor de prindere funcţionează.

Toba de eşapament



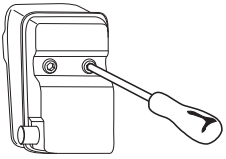
Toba de eşapament este construită pentru a menţine zgomotul la un nivel minim, cât şi pentru a îndepărta gazele de eşapament ale motorului departe de operator.



Nu folosiţi niciodată o maşină care are o tobă de eşapament defectă.



Verificaţi periodic că toba de eşapament este stabil ataşată de maşină.



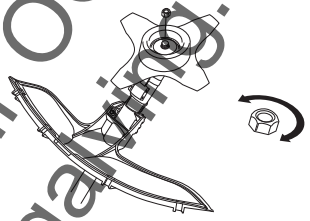
AVERTISMENT! în interiorul tobei de eşapament se află substanţe chimice care pot fi cancerigene. Evitaţi orice contact cu aceste substanţe în cazul în care toba de eşapament este deteriorată.

AVERTISMENT! Luaţi în considerare: Gazele de eşapament ale motorului sunt fierbinţi şi pot conţine scântei care pot produce incendiu. Nu puneţi niciodată în funcţiune maşina în interior sau în apropiere de materiale inflamabile!

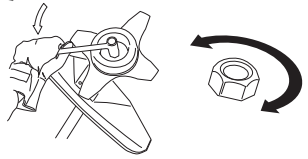
Şurub de blocare



Pentru anumite tipuri de dispozitive de tăiere se folosesc piuliţe de blocare pentru fixare.



La asamblare, strângeţi piuliţa în direcţia opusă direcţiei de rotaţie a dispozitivului de tăiere. La demontare slăbiţi piuliţa în direcţia de rotaţie a dispozitivului de tăiere. (OBS! Piuliţa are filet pe stânga.) Strângeţi piuliţa utilizând cheia tubulară.



Garnitura din plastic a piuliţei de blocare nu trebuie să fie uzată atât încât să poată fi rotită manual. Garnitura trebuie să suporte o forţă egală cu cel puţin 1,5 Nm. Piuliţa trebuie înlocuită după ce a fost strânsă de circa 10 ori.

Mecanismul de tăiere

Acest capitol arată cum o întreţinere corectă şi folosirea unui dispozitiv de tăiere de tip corect:

- Reduce tendinţa de recul a maşinii.
- Oferă un efect maximal de tăiere.

ТашлевГалвинг ООД www.tashevgalvings.com

- Duce la creşterea vieţii de lucru a dispozitivului de tăiere.

IMPORTANT!

Folosiţi dispozitivul de tăiere doar împreună cu apărătoarea recomandată de noi! A se vedea capitolul Date tehnice.

Citiţi instrucţiunile dispozitivului de tăiere pentru o corectă înfăşurare a firului şi pentru a alege un fir cu diametru corespunzător.

Menţineţi dinţii tăietori ai lamei bine şi corespunzător ascuţiţi! Urmaţi recomandările noastre. Citiţi şi instrucţiunile de pe ambalajul lamei.

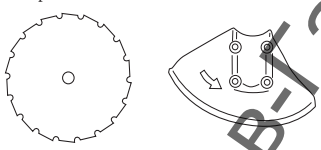
Menţineţi o ceaprazuire corectă! Respectaţi instrucţiunile noastre şi folosiţi şablonul de ascuţire recomandat.

AVERTISMENT! Opriţi întotdeauna motorul înainte de a efectua lucrări la dispozitivul de tăiere. Acesta va continua să se rotească chiar şi atunci când acceleraţia este eliberată. Controlaţi că dispozitivul de tăiere s-a oprit complet şi îndepărtaţi cablul de la bujie înainte de a începe lucrul cu acesta.

AVERTISMENT! Un dispozitiv de tăiere necorespunzător sau o lamă pilită greşit duce la creşterea riscului de recul.

Mecanismul de tăiere

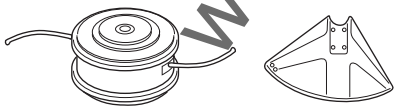
Domeniul de folosire a lamei de ferăstrău este pentru tăierea unui lemn de tip fibros.



Lama şi cuţitul pentru iarbă sunt prevăzute pentru cosirea buruienilor.



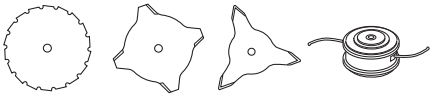
Capul tăietor se va folosi la scurtarea ierbii.



Reguli generale



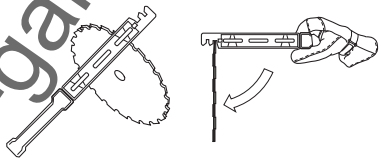
Folosiţi dispozitivul de tăiere doar împreună cu apărătoarea recomandată de noi! A se vedea capitolul Date tehnice.



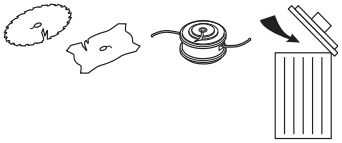
Menţineţi dinţii tăietori ai lamei corespunzător ascuţiţi! Urmaţi instrucţiunile noastre şi folosiţi modelul de pilire recomandat. O lamă ascuţită greşit sau defectă duce la creşterea riscului de accidentări.



Menţineţi o ceaprăzuire corectă a lamei ferăstrăului! Respectaţi instrucţiunile noastre şi folosiţi o unealtă de ceaprăzuire recomandată. O lamă de ferăstrău greşit ceaprăzuita duce la creşterea riscului de gripare şi de recul, cât şi defectări ale lamei de ferăstrău.



Controlaţi ca dispozitivul de tăiere să nu aibe defecte sau crăpături. Un dispozitiv de tăiere defect trebuie întotdeauna schimbat.



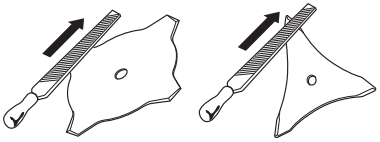
Pilirea cuţitului pentru iarbă şi a lamei de tăiere a ierbii



- Citiţi instrucţiunile de pe ambalajul dispozitivului de tăiere pentru a efectua o pilire corectă. Lama şi cuţitul se pilesc cu o pilă plată cu unghi simplu.

ТашиВ-Г ЛЛВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

- Piliți toate canturile la fel de mult pentru a păstra balansul.



AVERTISMENT! Casați întotdeauna o lamă îndoită, răsucită, crăpată, ruptă sau deteriorată în orice mod. Nu încercați să îndreptați lama răsucită în vederea folosirii ei în continuare. Folosiți numai lamele originale de tipul prescris.

Ascuțirea lamei de ferăstrău

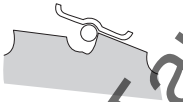


- Citiți instrucțiunile de pe ambalajul dispozitivului de tăiere pentru a efectua o pilire corectă.

O lamă de ferăstrău ascuțită corect este o condiție necesară pentru lucrul eficient și pentru a evita o uzură inutilă a lamei și a ferăstrăului de defrișare.

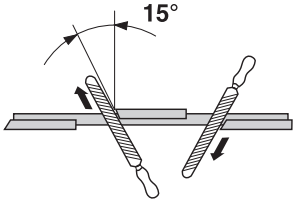


- Convingeți-vă că lama este bine fixată atunci când lucrați cu pila. Folosiți o pilă rotundă de 5,5 mm cu mâner.

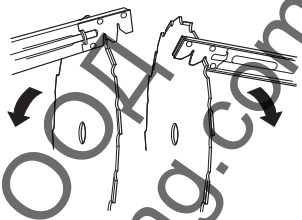


- Unghiul de ascuțire este de 15°. Fiecare al doilea dinte se ascute în dreapta, ceilalți dinți în stânga. Dacă lama este puternic lovită de pietre, partea superioară a dintelui poate necesita, în cazuri excepționale, a fi îndreptată cu o pilă plată. Această operație se va face înainte de ascuțirea cu pila rotundă.

Îndreptarea suprafeței superioare trebuie efectuată în aceiași măsură la toți dinții.



Reglați ceaprazul. El trebuie să fie 1 mm.



Capul tăietor

IMPORTANT!

Aveți întotdeauna grijă ca firul să fie înfășurat strâns și uniform pe tambur, în caz contrar apar vibrații dăunătoare în mașină.

- Folosiți numai capete și fire tăietoare recomandate. Acestea au fost testate de producător pentru a se potrivi unei anumite mărimi de motor. Aceasta este deosebit de important atunci când se utilizează un cap tăietor complet automat. Folosiți numai dispozitivul de tăiere recomandat. A se vedea capitolul Date tehnice.

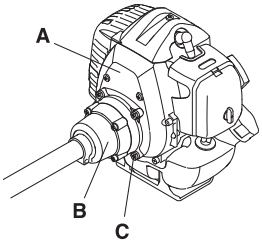


- De obicei pentru mașini mai mici sunt necesare capete tăietoare mici și invers. Aceasta pentru că la cositul cu firul, motorul trebuie să arunce firul în sens radial față de capul tăietor, în acest caz întâmpinând rezistență din partea ierbii cosite.
- Lungimea firului este de asemenea importantă. Un fir mai lung necesită un motor mai puternic decât un fir scurt de același diametru.
- Convingeți-vă că cuțitul ce se află pe apărătoarea trimerului nu este deteriorat. Acesta se folosește pentru tăierea firului la lungimea necesară.
- Pentru prelungirea duratei de utilizare a firului, el poate fi ținut în apă în decurs de câteva zile. Aceasta face firul mai rezistent și deci acesta poate fi folosit un timp mai îndelungat.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

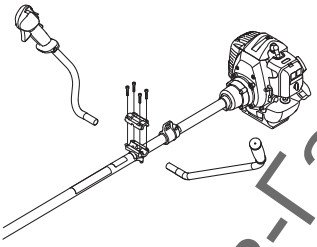
Montarea corpului principal

Racordaţi motorul (A) la tubul (B) cu patru şuruburi (C).

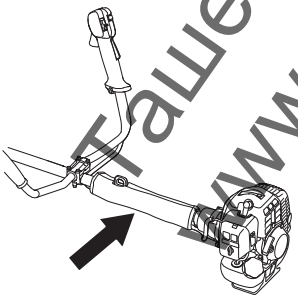


Montajul ghidonului şi al mânerului de accelerație

- Fixaţi bara de ghidare în suportul acesteia pe cadru utilizând patru şuruburi.



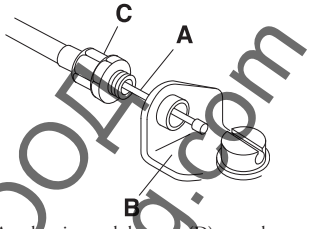
- Montaţi mâneca (manşonul) protectoare după cum este afişat în diagramă.



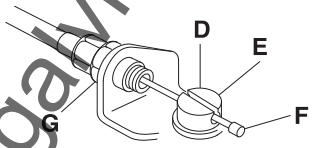
Conectarea cablurilor de admisie şi ale întrerupătorului de oprire

1 Scoateţi capacul filtrului de aer.

2 Treceţi cablul de admisie (A) prin consola carburatorului (B), apoi înşurubaţi complet manşonul de reglare a cablului în consola carburatorului.



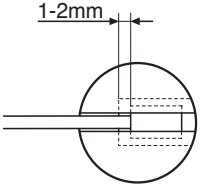
3 Amplasaţi racordul crestat (D) pe carburator, cu orificiul cu nişa (E) pentru piesa de fixare a cablului (F) îndreptat în direcţia opusă manşonului de reglare a cablului.



4 Rotiţi cama de admisie a carburatorului şi treceţi cablul de admisie prin canalul racordului crestat. Asiguraţi-vă că piesa de fixare a cablului intră în orificiul îngropat.

5 Acţionaţi de câteva ori clapeta de admisie pentru a vă convinge că funcţionează corect.

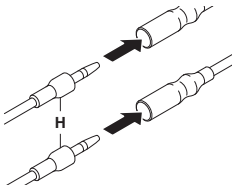
6 Reglaţi manşonul de reglare a cablului astfel încât opritorul de pe cama de admisie a carburatorului să atingă opritorul de admisie, iar poziţia cablului să admită un joc de 1-2 mm între piesa de fixare a cablului şi racordul crestat la apăsarea completă a clapetei de admisie.



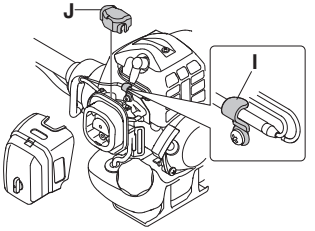
7 După reglarea corectă a cablului de admisie, strângeţi piuliţa de fixare (G).

ТашеВ-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

8 Conectaţi cablurile întrerupătorului de oprire (H) la bornele corespunzătoare ale motorului. Reţineţi faptul că polaritatea nu contează.



9 Prindeţi şi fixaţi cablurile întrerupătorului de oprire pe borne cu ajutorul unei cleme (I).

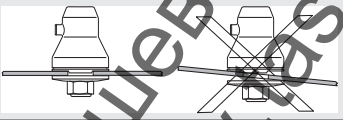


10 Fixaţi capacul de protecţie împotriva pătrunderii prafului (J).

11 Montaţi la loc capacul filtrului de aer.

Montajul lamei şi a capului tăietor

AVERTISMENT! În timpul montării dispozitivului de tăiere este extrem de important ca orificiile discului de antrenare/ale flanşei de sprijin să fie plasate corect în orificiul central al dispozitivului de tăiere. Dispozitiv de tăiere montat greşit poate produce accidentări grave şi/sau mortale.



AVERTISMENT! A nu se folosi sub nici o formă un dispozitiv de tăiere fără protecţia corespunzătoare montată. A se vedea capitolul Date tehnice. Dacă se montează un dispozitiv de protecţie nepotrivit sau defect, se pot produce accidentări personale grave.

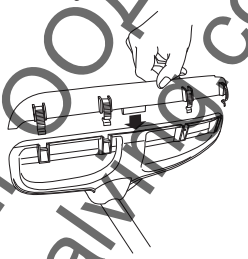
IMPORTANT! Pentru a putea folosi lama de ferăstrău sau lama pentru iarbă trebuie ca maşina să fie prevăzută cu un ghidon corespunzător, cu o protecţie de lamă şi cu curele de prindere.

Montarea extensiei dispozitivului de protecţie

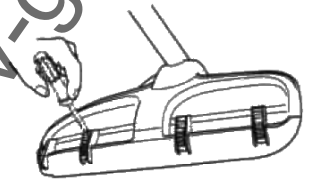
ATENŢIE! Extensia dispozitivului de protecţie trebuie montată întotdeauna când se utilizează capul tăietor/cuţitele de plastic şi dispozitivul de protecţie combinat. Extensia dispozitivului de protecţie trebuie îndepărtată întotdeauna când se utilizează lama pentru iarbă şi dispozitivul de protecţie combinat.

Protecţia lamei/protecţia combinată (A) se agaţă în cârligul de pe tijă şi se fixează cu un şurub.

Introduceţi piesa de ghidare a extensiei dispozitivului de protecţie în şanţul dispozitivului de protecţie combinat. Apoi, fixaţi poziţia extensiei dispozitivului de protecţie cu ajutorul celor patru cleme cu închidere rapidă.

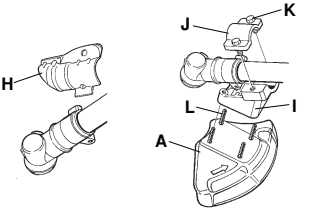


Partea extinsă a apărătorii se îndepărtează cu uşurinţă utilizând o şurubelniţă, vedeţi imaginea.



Montarea protecţiei lamei şi a lamei de ferăstrău

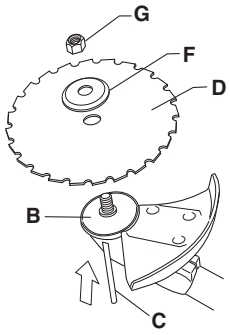




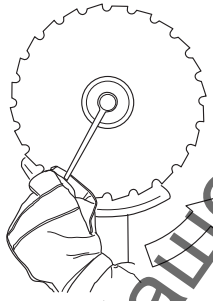
- Demontaţi placa de sprijin (H). Montaţi adaptorul (I) şi placa de acoperire (J) cu cele două şuruburi (K) conform figurii. Protecţia lamei (A) se montează cu ajutorul a 4 şuruburi (L) pe adaptor conform figurii.

ТашлеВ-Галвинг ООД
www.tashlev-galving.com

ATENŢIE! Folosiţi întotdeauna protecţia de lamă recomandată pentru respectivul dispozitiv de tăiere. A se vedea capitolul Date tehnice.

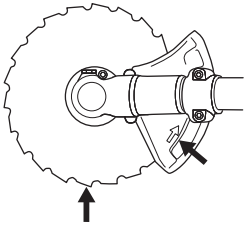


- Montaţi discul de antrenare (B) la axul de ieşire.
- Rotiţi axul lamei până când unul din orificiile de pe discul de antrenare se va suprapune cu orificiul din carcasa angrenajului.
- Introduceţi ştiftul de blocare (C) în orificiu pentru a fixa axul.
- Plasaţi lama (D) şi flanşa de sprijin (F) pe axul de ieşire.
- Fixaţi piuliţa (G). Piuliţa trebuie strânsă cu un cuplu de torsiune de 35 - 50 Nm. Utilizaţi cheia din setul de unelte. Ţineţi tija cheii cât mai aproape posibil de apărătoarea discului. Piuliţa se strânge prin rotirea cheii tubulare în sens invers faţă sensul de rotire (ATENŢIE! filet pe stânga).



- La slăbirea şi strângerea piuliţei lamei de ferăstrău există risc de rănire pe dinţii lamei de ferăstrău. Aveţi grijă ca mâinile dumneavoastră să fie totdeauna protejate de apărătoarea lamei la această fază de lucru. Folosiţi întotdeauna o cheie tubulară cu un mâner suficient de lung pentru a vă asigura siguranţa.

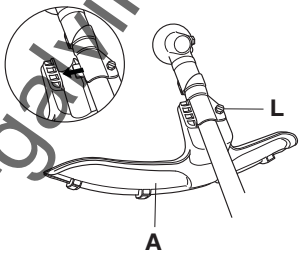
Săgeata din figură indică domeniul de lucru pentru cheia tubulară la slăbirea, respectiv strângerea şuruburilor.



Montarea protecţiei lamei, a lamei pentru iarbă şi a cuţitului pentru iarbă



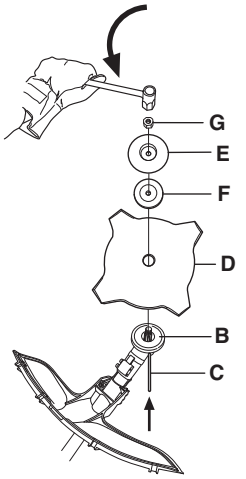
- Protecţia lamei/protecţia combinată (A) se agaţă în cârligul de pe tijă şi se fixează cu un şurub (L). Folosiţi protecţia pentru lamă recomandată. A se vedea capitolul Date tehnice. ATENŢIE! Asiguraţi-vă că aţi îndepărtat extensia dispozitivului de protecţie.



- Montaţi discul de antrenare (B) la axul de ieşire.
- Rotiţi axul lamei până când unul din orificiile de pe discul de antrenare se va suprapune cu orificiul din carcasa angrenajului.
- Introduceţi ştiftul de blocare (C) în orificiu pentru a fixa axul.
- Plasaţi lama (D), capacul de sprijin (E) şi flanşa de sprijin (F) pe axul de ieşire.
- Fixaţi piuliţa (G). Piuliţa trebuie strânsă cu un cuplu de torsiune de 35 - 50 Nm. Utilizaţi cheia din setul de unelte. Ţineţi tija cheii cât mai aproape posibil de apărătoarea

ТашлеВ-ГалВИНГ СООД
www.tashev-galving.com

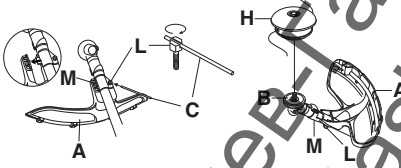
discului. Piuliţa se strânge prin rotirea cheii tubulare în sens invers faţă sensul de rotire (ATENŢIE! filet pe stânga).



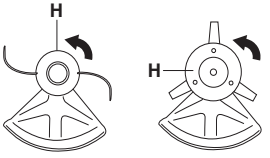
Montarea protecţiei trimerului şi a capului tăietor



- Montaţi protecţia trimerului (A) pentru lucrul cu capul tăietor. ATENŢIE! Asiguraţi-vă că aţi montat extensia dispozitivului de protecţie.



- Protecţia trimerului/protecţia combinată trebuie agăţată în cârligul de pe tijă şi fixată cu un şurub (L).
- Montaţi discul de antrenare (B) la axul de ieşire.
- Rotiţi axul lamei până când unul din orificiile de pe discul de antrenare se va suprapune cu orificiul din carcasa angrenajului.
- Introduceţi ştiftul de blocare (C) în orificiu pentru a fixa axul.
- Înfiletaţi capul de tăiere/cuţitele de plastic (H) în sens invers sensului de rotaţie.

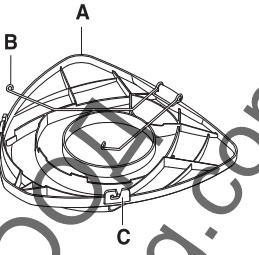


- Demontarea se face în ordinea inversă.

Montarea apărătorii pentru transport

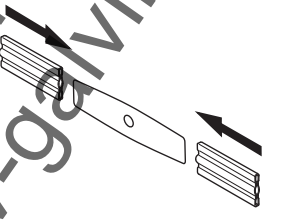


- Introduceţi lama în dispozitivul de protecţie pentru transport (A).
- Prindeţi cele două dispozitive de fixare (B) în fante (C) pentru a fixa dispozitivul de protecţie pentru transport.



Lamă cu doi dinţi

- Introduceţi lama în dispozitivul de protecţie pentru transport.



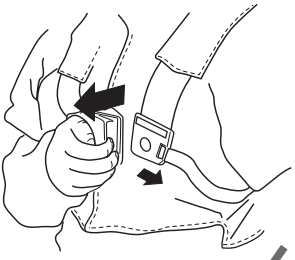
ТашиевГалВИНГ ООД
www.tashev-galving.com

Reglarea curelelor de prindere şi a ferăstrăului de defrişare

AVERTISMENT! La lucrul cu ferăstrăul de defrişare, acesta trebuie să fie întotdeauna agăţat la curelele de prindere. Altfel nu veţi putea manevra ferăstrăul de defrişare în siguranţă, ceea ce poate duce la rănirea dumneavoastră sau a altor persoane. Nu folosiţi niciodată curele de prindere cu un dispozitiv pentru desprindere rapidă defect.

Dispozitiv pentru desprindere rapidă

În partea anterioară se află un dispozitiv pentru desprindere rapidă uşor accesibil. Folosiţi acest dispozitiv în cazul în care motorul se aprinde sau în alte cazuri de urgenţă, când este necesar ca maşina şi curelele de prindere să fie rapid îndepărtate.



Repartizarea uniformă a sarcinii pe umeri

Curele de prindere şi o maşină bine reglate uşurează substanţial lucrul. Reglaţi curelele de prindere pentru cea mai bună poziţie de lucru. Strângeţi chingile laterale în aşa fel încât greutatea să fie repartizată uniform pe ambii umeri.



Înălţimea potrivită

Reglaţi curelele de pe umeri în aşa fel încât dispozitivul de tăiere să fie paralel cu terenul.



Echilibrarea corectă

Lăsaţi dispozitivul de tăiere să se sprijine uşor pe pământ. Deplasaţi cârligul de agăţare pentru a obţine un balans corespunzător al ferăstrăului de defrişare.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Siguranţa manipulării combustibilului

Nu porniţi niciodată maşina:

1 Dacă aţi vărsat carburant pe el. Ştergeţi tot ce s-a vărsat şi lăsaţi resturile de benzină să se evaporeze.

2 Dacă aţi vărsat carburant pe dumneavoastră sau pe îmbrăcăminte, schimbaţi îmbrăcămintea. Spălaţi părţile ce au ajuns în contact cu combustibilul. Folosiţi săpun şi apă.

3 În caz de scurgere de combustibil din maşină. Verificaţi periodic capacul rezervorului şi coductele de combustibil în privinţa curgerii.

Transport şi depozitare

- Depozitaţi şi transportaţi maşina şi combustibilul în aşa fel încât să nu existe riscul de contact al eventualelor scurgeri şi vaporilor cu scântei sau foc, de exemplu, de la maşini electrice, motoare electrice, contacte electrice/comutatoare de forţă sau centrale de încălzire.
- La depozitarea şi transportul combustibilului trebuie folosite canistre special destinate şi omologate.
- În cazul în care maşina este depozitată un timp mai îndelungat trebuie ca rezervorul de combustibil să fie golit. Întrebaţi la staţia de benzină din apropiere unde puteţi arunca surplusul de combustibil.
- Aveţi grijă ca maşina să fie bine curăţată şi ca un service complet să fie efectuat înainte de depozitare pe termen îndelungat.
- Protecţia la transport a dispozitivului de tăiere trebuie întotdeauna să fie montată în timpul transportului sau când maşina este depozitată.
- Asiguraţi aparatul în timpul transportului.
- Pentru a preveni pornirile accidentale ale motorului, capacul bujiei trebuie întotdeauna scos în timpul perioadelor lungi de depozitare, dacă maşina nu este supravegheată îndeaproape şi în timpul efectuării lucrărilor de service.

AVERTISMENT! Fiţi atent în timpul lucrului cu combustibilul. Nu uitaţi de existenţa pericolului de incendiu, explozie şi aspiraţie de vapori.

Amestecul de combustibil

ATENŢIE! Maşina este echipată cu un motor în doi timpi şi trebuie alimentată întotdeauna cu un amestec de benzină şi ulei pentru motor în doi timpi. Pentru a fi sigur că obţineţi un amestec corect, este important să măsuraţi exact cantitatea de ulei . La amestecarea cantităţilor mici de combustibil, chiar şi greşeli mici influenţează în mod drastic raportul de amestec.

AVERTISMENT! Combustibil şi gaze de combustibil sunt foarte inflamabile şi pot produce răniri grave în cazul aspiraţiei şi contactului cu pielea. Fiţi de aceea atent la manupularea combustibilului şi asiguraţi o ventilare bună în timpul manipulării combustibilului.

Benzină



ATENŢIE! Totdeauna utilizaţi un amestec benzină/ulei de calitate, cu cifra octanică de cel puţin 90 (RON). În cazul în care aparatul dumneavoastră este prevăzut cu convertor catalitic (vezi capitolul Date tehnice) folosiţi întotdeauna un amestec benzină/ulei de calitate. Benzina cu plumb va distruge convertorul catalitic.

Atunci când benzină adaptată la mediu ambiant, aşa numită benzină alcalină există trebuie ca aceasta să fie folosită.



- Cea mai scăzută cifră octanică recomandată este 90 (RON). În cazul în care alimentaţi motorul cu carburant cu cifră octanică sub 90 se poate produce fenomenul numit bătaie. Acest lucru duce la temperaturi ridicate ale motorului, ceea ce poate provoca defecţiuni grave motorului.
- La lucrul de lungă durată la turaţii mari, se recomandă utilizarea unei benzini cu o cifră octanică mai înaltă.

Ulei pentru motoare în doi timpi

- Utilizaţi ulei pentru motoare în doi timpi HUSQVARNA, realizat special pentru a obţine rezultate şi performanţe optime cu motoare în doi timpi, răcite cu aer.
- Nu utilizaţi niciodată ulei destinat motoarelor suspendate în exteriorul bordului, răcite cu apă, denumit uneori ulei pentru motoare suspendate (TCW).
- Nu folosiţi niciodată uleiuri destinate pentru motoare în patru timpi.
- Uleiul de calitate inferioară sau amestecul de ulei/carburant prea bogat poate pune în pericol funcţionarea convertorului catalitic şi poate reduce durata de funcţionare a acestuia.
- Raport de amestec

  1:50 (2%) cu ulei HUSQVARNA pentru motoare în doi timpi.

  1:33 (3%) cu alte uleiuri proiectate pentru motoare în doi timpi, răcite cu aer, din clasele JASO FB/ISO EGB.

Benzină, litri	Ulei pentru motoare în doi timpi, litri	
	2% (1:50)	3% (1:33)
5	0,10	0,15
10	0,20	0,30
15	0,30	0,45
20	0,40	0,60

ТашлеВ-Тагвинг ООД www.tashlev-tagving.com

MANIPULAREA COMBUSTIBILULUI

Amestecul

- Amestecaţi întotdeauna benzina şi uleiul într-un rezervor curat destinat pentru benzină.
- Începeţi întotdeauna cu jumătatea cantităţii de benzină. Adăugaţi apoi toată cantitatea de ulei. Amestecaţi (scuturaţi) amestecul de combustibil. Adăugaţi restul cantităţii de benzină.
- Amestecaţi (scuturaţi) amestecul de combustibil bine înainte de a umple rezervorul de combustibil al maşinii.



- Nu faceţi rezerve de combustibil pentru mai mult de o lună.
- Dacă nu folosiţi maşina un timp mai îndelungat, rezervorul de combustibil trebuie golit şi curăţat.

Alimentarea



AVERTISMENT! Următoarele măsuri de precauţie micşorează riscul de incendii:

Nu fumaţi şi nu plasaţi obiecte calde în apropierea combustibilului.

Nu alimentaţi niciodată motorul dacă acesta este în funcţiune.

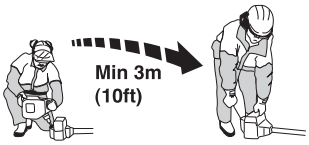
Opriţi motorul şi lăsaţi-l să se răceacsă câteva minute înainte de alimentare.

Deschideţi capacul rezervorului de combustibil încet, ca o eventuală suprapresiune să fie încet compensată.

Strângeţi bine capacul rezervorului după alimentare.

Mutaţi întotdeauna echipamentul departe de zona de realimentare şi de sursă înainte de pornire.

- Folosiţi o canistră pentru combustibil cu protecţie contra supraumplerii.
- Se curăţă capacul rezervorului de carburant. Impurităţi în rezervorul de carburant produc perturbaţii la funcţionare.
- Convingeţi-vă că carburantul este bine amestecat, scuturînd vasul înainte de a alimenta reservorul.

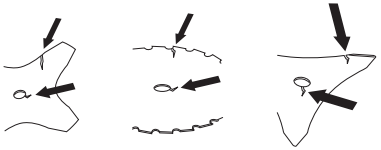


Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

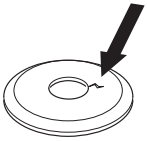
Control înaintea pornirii



- Nu folosiţi niciodată maşina fără apărătoare sau cu apărătoare defectă.
- Toate capacele trebuie să fie corect montate şi fără defecte înainte de pornirea maşinii.
- Verificaţi lama pentru a fi sigur că nu au apărut crăpături la baza dinţilor sau în zona orificiului central. Cele mai frecvente cauze care duc la producerea de crăpături sunt colţuri ascuţite la baza dinţilor care au apărut la pilire sau faptul că lama este folosită cu dinţi tociţi. Casaţi lama dacă se pot observa crăpături.



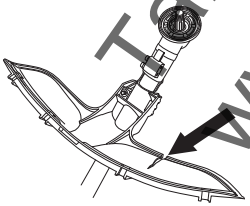
- Controlaţi ca flanşa de sprijin să nu aibe crăpături datorate oboselii în material sau strângerii prea puternice. Casaţi flanşa de sprijin dacă are crăpături.



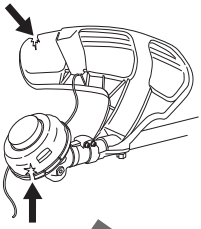
- Verificaţi ca piuliţa de blocare să nu îşi fi pierdut capacitatea de strângere. Strângerea piuliţei trebuie să aibe un moment de cel puţin 1,5 Nm. Momentul de strângere al piuliţei trebuie să fie de 35-50 Nm.



- Controlaţi ca apărătoarea lamei să nu fie deteriorată sau să prezinte crăpături. Schimbaţi apărătoarea lamei daca a fost lovită sau dacă prezintă fisuri.



- Controlaţi ca capul tăietor şi apărătoarea trimerului să nu fie deteriorate sau să prezinte crăpături. Schimbaţi capul tăietor sau apărătoarea trimerului dacă au fost lovite sau dacă prezintă fisuri.



Pornire şi oprire



AVERTISMENT! Capacul complet al ambreiajului cu tijă trebuie să fie montate înainte de pornirea motorului, în caz contrar ambreiajul se poate desprinde şi provoca accidente personale.

Mutaţi întotdeauna echipamentul departe de zona de realimentare şi de sursă înainte de pornire. Plasaţi maşina pe o suprafaţă solidă. Aveţi grijă ca dispozitivul de tăiere să nu fie în contact cu vreun obiect.

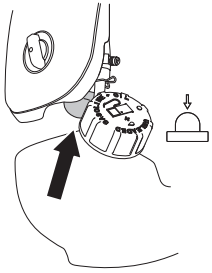
Controlaţi ca nici o persoană neautorizată să nu se afle în zona de lucru, pentru a nu exista risc de răniri grave. Distanţa de siguranţă este de 15 metri.

Pornire



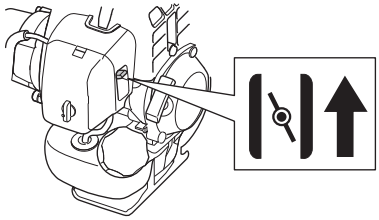
Aprinderea: Plasaţi comutatorul de oprire în poziţia de start.

Pompa de combustibil: Presaţi balonul de cauciuc al pompei de combustibil de mai multe ori până ce combustibilul începe să umple balonul. Balonul nu trebuie umplut complet.



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Şocul: Puneţi butonul de şoc în poziţie şoc.



AVERTISMENT! Atunci când motorul este pornit cu reglajul şocului în poziţia de şoc sau de accelerație, dispozitivul de tăiere începe să se rotească direct.

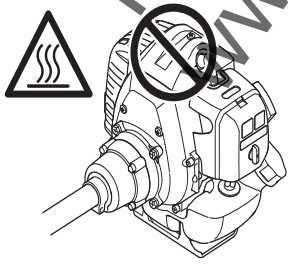
Presaţi corpul maşinii spre pământ cu mâna stângă (OBS! Nu cu piciorul!). Apucaţi maneta demarorului, trageţi încet cu mâna dreaptă şnurul demarorului până ce se simte o rezistenţă (cârligele demarorului se angrenează) şi trageţi apoi cu mişcări rapide şi puternice. **Nu răsuciţi niciodată cablul de pornire în jurul mâinii.**

Replasaţi reglajul de şoc în poziţia iniţială imediat ce motorul s-a aprins şi repetaţi fazele de pornire până ce motorul porneşte. Când motorul a pornit, acceleraţi la maximum, ceea ce face ca acceleraţia de pornire să se deconecteze automat.

ATENŢIE! Nu trageţi complet cablul de demaraj şi nici nu daţi drumul mânerului demarorului când acesta este în poziţie complet scoasă. Aceste manevre pot produce avarii ale maşinii.

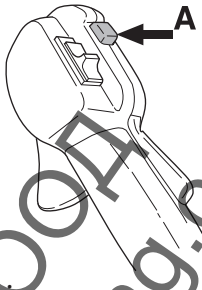


ATENŢIE! Nu atingeţi zona marcată cu nici o parte a corpului. Contactul direct poate duce la arsuri ale pielii sau electrocutare, în cazul în care manşonul bujiei este deteriorat. Totdeauna folosiţi mănuşi de protecţie. Nu utilizaţi maşina în cazul în care manşonul bujiei este deteriorat.



Pentru maneta de accelerație cu blocator al accelerației de pornire este valabil:

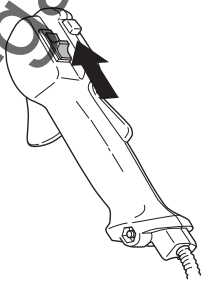
Poziţia de pornire se obţine apăsând în primul rând blocatorul acceleraţiei şi acceleraţia iar apoi apăsând comutatorul de pornire (A). Eliberaţi apoi blocatorul acceleraţiei şi acceleraţia şi apoi comutatorul de pornire. Funcţia de pornire este acum activată. Pentru a readuce motorul la mersul în gol se apasă blocatorul acceleraţiei şi acceleraţia.



Oprire



Motorul se opreşte prin închiderea aprinderii.



Ташиев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Instrucţiuni generale de lucru

IMPORTANT!

Acest capitol tratează principalele reguli de siguranţă pentru lucrul cu ferăstrău de defrişare şi trimer.

Dacă vă găsiţi într-o situaţie în care vă simţiţi nesigur în legătură cu continuarea folosirii cereţi sfatul unui specialist. Luaţi legătura cu magazinul de vânzare sau cu atelierul de reparaţii.

Evitaţi orice folosire pentru care nu vă consideraţi suficient calificat.

Înainte de folosire, trebuie să înţelegeţi diferenţa dintre noţiunile defrişare de pădure, cosirea ierbii şi scurtarea ierbii.

Reguli de bază de siguranţă



1 Priviţi în jurul Dvs.:

- Pentru a vă asigura că nu se află persoane, animale sau obiecte care vă pot influenţa controlul asupra maşinii.
- Pentru a vă asigura că oameni, animale sau altceva nu riscă să ajungă în contact cu dispozitivul de tăiere sau cu obiectele care pot fi aruncate de dispozitivul de tăiere.
- ATENŢIE! Nu folosiţi niciodată maşina dacă nu puteţi cere ajutorul cuiva în caz de accident.

2 Inspectaţi locul de muncă. Îndepărtaţi toate obiectele care nu sunt fixate, precum pietre, sticlă spartă, cuie, sârmă de oţel, sfoară, etc. ce ar putea fi aruncate afară sau înfăşurate în jurul dispozitivului de tăiere.

3 Evitaţi folosirea în vreme proastă. Ca de exemplu ceaţă deasă, ploaie puternică, vânt tare, frig excesiv, etc. A lucra în vreme friguroasă este obositor, şi produce situaţii periculoase, cum ar fi teren alunecos, imposibilitatea prevederii direcţiei de cădere, etc.

4 Asiguraţi-vă că puteţi înainta şi sta în mod sigur. Controlaţi dacă sunt eventuale obstacole în cazul unei deplasări neaşteptate (rădăcini, pietre, crengi, gropi, şanţuri, etc). Lucraţi cu atenţie mărită pe teren înclinat.



5 Fiţi foarte atent la tăierea copacilor care sunt tensionaţi. Un copac tensionat se poate arcui atât în timpul tăierii cât şi după tăiere, revenind în poziţia normală. Dacă vă plasaţi greşit sau plasaţi tăietura iniţială într-un mod necorespunzător, arborele poate să vă lovească sau să lovească maşina, ceea ce duce la pierderea controlului. Ambele situaţii pot duce la răniri grave.



6 Asiguraţi-vă un echilibru corespunzător şi stabilitatea picioarelor. Nu întindeţi prea mult. Păstraţi mereu starea şi echilibrul corespunzătoare.

7 Ţineţi aparatul întotdeauna cu ambele mâini. Ţineţi aparatul în partea dreaptă a corpului. Feriţi-vă toate părţile corpului de suprafetele fierbinţi. Feriţi-vă toate părţile corpului de accesoriul de tăiere rotativ.



8 La lucrul cu ferăstrăul de defrişare, acesta trebuie să fie întotdeauna agăţat la curelele de prindere. Altfel nu veţi putea manevra ferăstrăul de defrişare în siguranţă, ceea ce poate duce la rănirea dumneavoastră sau a altor persoane. Nu folosiţi niciodată curele de prindere cu un dispozitiv pentru desprindere rapidă defect.

9 Ţineţi aparatul în aşa fel încât dispozitivului de tăiere să fie sub nivelul şoldului.

10 Înainte de deplasare trebuie să opriţi motorul. La deplasări mai lungi cât şi la transport trebuie folosită protecţia la transport.

11 Nu lăsaţi maşina pe pământ cu motorul în funcţiune, decât dacă o aveţi sub observaţie.

AVERTISMENT! Nici utilizatorul şi nici o altă persoană nu au voie să încerce să îndepărteze materialul tăiat dacă motorul sau dispozitivul de tăiere se rotesc, deoarece acest lucru poate duce la răniri grave.

Opriţi motorul şi dispozitivul de tăiere înainte de a îndepărta material ce s-a înfăşurat în jurul axului lamei, deoarece altfel se pot produce răniri. În timpul folosirii cît şi un timp după folosire angrenajul cotit poate fi fierbinte. În caz de atingere există risc de ardere.

Ташев ГаРДЕН ВИНГ ООД
www.tashev-garden.com

AVERTISMENT! Atenţie la obiecte aruncate. Folosiţi întotdeauna protecţie a ochilor omologată. Nu vă aplecaţi niciodată peste protecţa dispozitivului de tăiere. Pietre, gunoi, etc pot fi aruncate spre ochi şi produce orbire sau răniri grave.

Nu permiteţi persoanelor neautorizate să se apropie. Copii, animale, observatori şi colaboratori trebuie să se menţină în afara zonei de siguranţă de 15 metri. Opriţi maşina imediat ce observaţi că o persoană se apropie. Nu rotiţi niciodată maşina fără ca în prealabil să fi controlat că nimeni nu se află în zona de siguranţă.

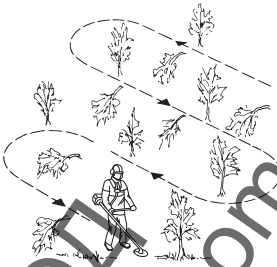
AVERTISMENT! Se poate întâmpla ca crengi sau iarbă să se blocheze între carcasa de protecţie şi dispozitivul de tăiere. Opriţi întotdeauna motorul în timp ce curăţaţi maşina.

Metode de lucru

AVERTISMENT! Maşinile prevăzute cu lame de fierăstrău sau lame de tăiat iarba pot fi proiectate violent într-o parte în cazul în care lama atinge un obiect fix. Acest fenomen se numeşte reculul lamei. Reculul lamei poate fi suficient de violent pentru a arunca maşina şi sau operatorul în orice direcţie şi pentru a duce la pierderea controlului asupra maşinii. Reculul lamei se poate produce fără nici un semn prevestitor în cazul în care maşina se agaţă, se blochează sau se îneacă. Reculul lamei se produce cu probabilitate mai mare în zone cu vizibilitate redusă asupra materialului tăiat.

Evitaţi tăierea cu sfertul superior din dreapta al lamei. La contactul lamei în porţiunea respectivă cu tulpini de grosime mare, poate apărea recul din cauza vitezei de rotaţie.

- Înainte de a se trece la defrişare, verificaţi zona de defrişare, starea terenului, înclinarea, existenţa pietrelor, gropilor etc.
- După aceea începeţi lucrul, începînd cu porţiunea cea mai uşoară, şi obţineţi o deschidere bună pentru defrişare.
- Lucraţi sistematic înainte şi înapoi de-a curmezişul porţiunii, fiecare mişcare trebuie să cuprindă o porţiune de lucru de 4-5 metri. În acest mod se foloseşte întreaga suprafaţă de lucru a maşinii în ambele sensuri şi utilizatorul are o porţiune comodă şi variată de lucru.

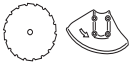


- Lungimea căii trebuie să fie de circa 75 m. Pe măsura efectuării lucrului deplasaţi canistra cu combustibil.
- Pe teren înclinat calea trebuie să fie perpendiculară pe pantă. Este mai uşor de a se lucra de-a lungul pantei, decât în sus şi în jos.
- Calea trebuie să fie planificată astfel încât să puteţi evita şanţurile şi alte obstacole. În plus, calea trebuie să fie adaptată la starea actuală a vântului astfel încât tulpinile tăiate să cadă pe terenul deja defrişat.

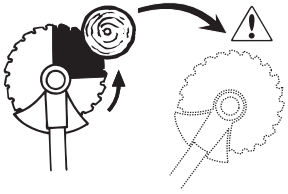


Defrişarea pădurii folosind lama de ferăstrău



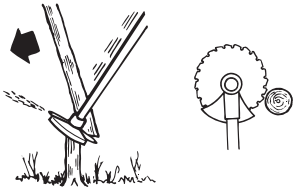


- La începutul lucrului cu tulpini groase creşte riscul de recul. Evitaţi contactul sfertului superior din dreapta al lamei cu arborele.

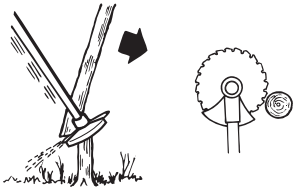


FallOBJ-Group
www.vasnev-galving.com

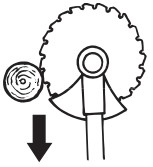
- Pentru ca arborele să cadă spre stânga, partea inferioară a acestuia se va împinge spre dreapta. Înclinaţi lama şi deplasaţi-o cu o mişcare decisă în jos spre dreapta. Apăsaţi în acelaşi timp apărătoarea lamei spre tulpină. Începeţi tăierea cu porţiunea lamei cuprinsă în sfertul inferior din dreapta. La începerea tăierii acceleraţi la maxim.



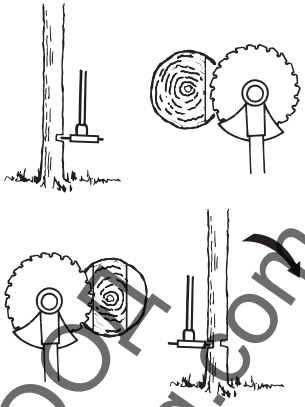
- Pentru ca arborele să cadă spre dreapta, partea inferioară a acestuia se va împinge spre stânga. Înclinaţi lama şi deplasaţi-o în sus spre dreapta. Începeţi tăierea cu porţiunea lamei cuprinsă în sfertul inferior din dreapta în aşa fel încât direcţia de rotaţie a lamei să deplaseze partea inferioară a arborelui spre stânga.



- Pentru ca arborele să cadă în faţă trebuie ca partea inferioară a arborelui să fie trasă înapoi. Trageţi lama în spate cu o mişcare rapidă şi decisă.



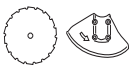
- Tulpinile groase adică cele cu care se începe lucrul, trebuie să fie tăiate din două părţi. Apreciaţi la început direcţia de cădere a tulpinii. Începeţi tăierea în partea de cădere. După aceea tăiaţi din cealată parte pentru a doborî tulpina. Presiunea de avans se va adapta în funcţie de grosimea tulpinii şi de duritatea lemnului. Tulpinile mai mici necesită o presiune mai mare, tulpinile mai groase necesită o presiune mai mică.



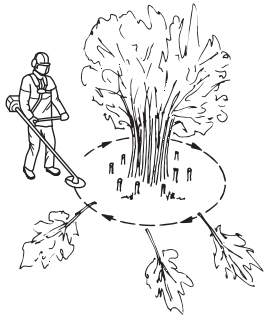
- Dacă copacii sunt foarte deşi, trebuie să adaptaţi viteza de avans în funcţie de aceasta.
- Dacă lama se înţeapeneşte în tăietură, nu smuciţi niciodată maşina. În acest caz este posibilă deteriorarea lamei, a angrenajului cotit, a tijei sau a ghidonului. Eliberaţi manetele, apucaţi cu ambele mâini tija şi trageţi uşor maşina pentru a o elibera.

Defrişarea arbuştilor cu ajutorul lamei de ferăstrău





- Tulpini subţiri şi lăstari se îndepărtează. Lucraţi cu mişcări pendulatorii în lateral.
- Încercaţi să tăiaţi câteva tulpini printr-o singură mişcare.
- La curăţirea tufelor, curăţaţi prima dată în jurul tufei. Începeţi prin a tăia crengile înalte din regiunea exterioară a tufei pentru a evita înţepenirea. Tăiaţi apoi tulpinile la înălţimea dorită. Încercaţi apoi să pătrundeţi cu lama în interiorul tufei şi tăiaţi dinspre centrul tufei. Dacă este în continuare greu de a pătrunde în tufă, tăiaţi crengi de la o înălţime mai mare şi lăsaţi-le să cadă la pământ. Prin aceasta se micşorează riscul de înţepenire.



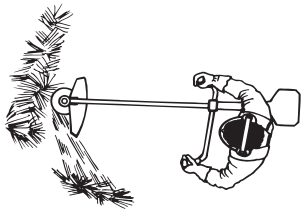
ТашиеВ-ГазВИНГ ООД
www.tashiev-gaving.com

Cosirea ierbii cu ajutorul lamei pentru iarbă





- Lame pentru iarbă şi cuţite pentru iarbă nu trebuie folosite pentru curăţirea buruienilor lemnoase.
- Pentru toate tipurile de iarbă înaltă sau deasă se va folosi lama de iarbă.
- Iarba se va cosi prin mişcări alternative în lateral unde rotirea de la dreapta la stânga va reprezenta momentul de cosire, iar rotirea de la stânga la dreapta va reprezenta mişcarea de revenire. Lăsaţi latura stângă a lamei să acţioneze (poziţia acelor de ceas între 8 şi 12).



- Dacă lama se înclină puţin spre stânga în timpul cosirii, iarba se adună în grămezi ce vor uşura adunarea ulterioară, de exemplu prin greblare.
- Încercaţi să lucraţi cât mai ritmic. Alegeţi o poziţie stabilă, cu picioarele depărtate. Înaintaţi după mişcarea de retur a lamei şi reluaţi poziţia stabilă.
- Lăsaţi capacul de sprijin să atingă uşor pământul. Rolul acestuia este de a proteja lama contra atingerii cu pământul.
- Riscul ca materialul să se încolăcească în jurul lamei se micşorează dacă se respectă următoarele reguli:

  1 Lucraţi întotdeauna cu acceleraţia la maximum.

  2 Evitaţi iarba proaspăt tăiată în timpul mişcării de retur.
- Opriţi motorul, desprindeţi şeaua de purtare şi plasaţi maşina pe pământ înainte de a începe strângerea materialului cosit.

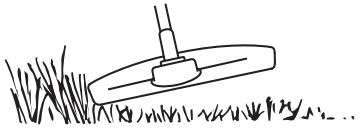
Scurtarea ierbii cu ajutorul capului tăietor





Scurtarea

- Ţineţi capul tăietor direct deasupra terenului şi înclinaţi-l. Lucrul este efectuat de capătul firului. Lăsaţi firul să lucreze în ritmul său. Nu apăsaţi niciodată firul în materialul ce trebuie îndepărtat.



- Firul poate cosi uşor iarba şi buruienile de lângă pereţi, garduri, copaci şi borduri, dar poate şi să dăuneze coaja sensibilă a copacilor şi arbuştilor şi poate deteriora stâlpii gardurilor.
- Riscul de deteriorare a vegetaţiei poate fi redus dacă firul se scurtează până la 10-12 cm şi dacă turaţia motorului se reduce.

Degajarea

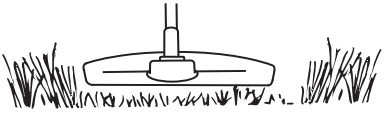
- La degajare se îndepărtează toată vegeraţia nedorită. Ţineţi capul tăietor direct deasupra pământului, înclinându-l. Lăsaţi capătul firului să se lovească de sol în jurul copacilor, stâlpilor, statuilor etc. OBS! Acest procedeu sporeşte uzura firului.



- Firul se uzează mai repede şi el trebuie să se mişte mai des la lucrul printre pietre, cărămizi, beton, gardurile metalice şi altele în comparaţie cu lucrul printre copaci şi gardurile din lemn.
- La scurtare şi degajare nu se va folosi acceleraţia maximă (80%) pentru a prelungi durata de serviciu a firului şi pentru a reduce uzura capului tăietor.

Tunderea

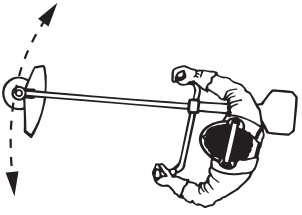
- Trimerul este o unealtă ideală pentru tunderea acelei ierbi la care nu se poate ajunge folosind o maşină obişnuită de tăiere a ierbii. La tunderea ierbii firul se va ţine paralel cu solul. Evitaţi presarea capului tăietor la pământ deoarece aceasta poate distruge gazonul şi deteriora unealta.



- Evitaţi să ţineţi permanent capul tăietor în contact cu solul în timpul tunderii normale. Un astfel de contact permanent poate duce la deteriorarea şi uzarea capului tăietor.

Curăţirea

- Acţiunea de ventilare a firului în rotire poate fi folosită pentru curăţirea rapidă şi uşoară. Ţineţi firul paralel şi deasupra suprafeţii ce se va curăţi şi deplasaţi unealta dintr-o parte în alta.



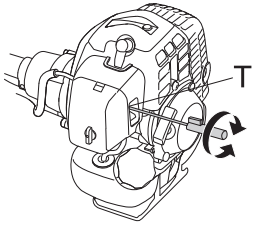
- La tundere şi curăţire trebuie folosită acceleraţie maximă pentru a obţine un rezultat bun.

Ташев-Сервиз ООД
www.tashev-service.com

Carburatorul

Reglarea turației de mers in gol (T)

Verificați dacă filtrul de aer este curat. Dacă turația de mers în gol este corectă, dispozitivul de tăiere atașat nu trebuie să se rotească. Dacă este nevoie de reglaj, rotiți (în direcția acelor ceasornicului) șurubul de reglare pentru mersul în gol T, cu motorul pornit, până când dispozitivul de tăiere atașat începe să se rotească. Deschideți (rotiți în sens invers acelor ceasornicului) șurubul până când dispozitivul de tăiere se oprește. Turația de mers în gol este reglată corect atunci când motorul funcționează lin în orice poziție și există o marjă perceptibilă față de turația la care dispozitivul de tăiere atașat începe să se rotească.



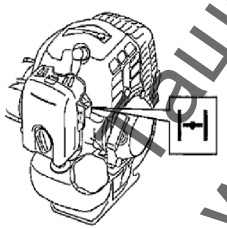
AVERTISMENT! Dacă turația de mers în gol nu poate fi ajustată încât dispozitivul de tăiere să nu se rotească trebuie contactat magazinul de vânzare/atelierul de întreținere. Mașina nu trebuie folosită înainte de a fi corect reglată sau reparată.

Filtrul de aer



Curățați filtrul de aer după fiecare 25 ore de funcționare sau mai des, dacă locul de lucru este excesiv prăfuit.

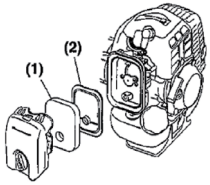
Puneți butonul de șoc în poziție șoc.



Curățirea filtrului de aer

Scoateți capacul filtrului de aer. Îndepărtați praful din jurul filtrelor.

Scoateți filtrele.

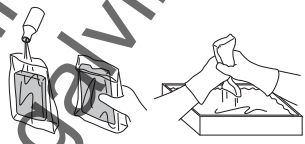


Curățați filtrul din spumă de plastic. (1)

Spălați filtrul în apă caldă, curată cu săpun.

Asigurați-vă ca este uscat înainte de a turna ulei pe el. Înmuiați filtrul din spumă de plastic în ulei pentru motoare în 2 timpi Husqvarna.

Introduceți filtrul într-o punga de plastic și turnați uleiul pentru filtru. Frecați punga pentru ca uleiul să se răspândească uniform. Scoateți filtrul din punga și scuturați restul de ulei rămas pe filtru înainte de a monta filtrul pe mașină.



Notați:

Nu folosiți niciodată uleiuri destinate pentru motoare în patru timpi. Astfel filtrul din spumă de plastic se poate deteriora.

Nu utilizați un amestec cu benzină! Acest tip de benzină nu conține suficient ulei, de aceea filtrul se va usca după câteva ore.

Filtru din pâslă (2)

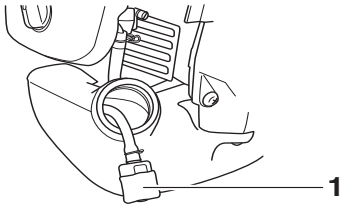
Curățați filtrul lovindu-l cu atenție cu palma sau suflând aer prin el, din interior spre exterior.

Nu spălați filtrul din pâslă, deoarece înmuierea va cauza intrarea la apă și frecarea va determina pierderea fibrelor filtrului!

Un filtru de aer folosit un timp îndelungat nu se poate curăți perfect. De aceea este necesară schimbarea lui la intervale regulate cu unul nou. **Un filtru de aer deteriorat trebuie întotdeauna schimbat.**

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Filtrul de combustibil



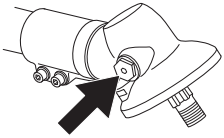
1 Filtrul de combustibil

Când motorul epuizează rezerva de combustibil, verificați dacă filtrul de combustibil şi capacul rezervorului de combustibil nu sunt înfundate.

Angrenajul cotit

Angrenajul cotit este din fabricație umplut cu o cantitate potrivită de lubrefiant. Înainte de a pune maşina în funcțiune e bine să se controleze că angrenajul este umplut cu lubrefiant în proporție de 3/4. Folosiți lubrefiant special HUSQVARNA.

Lubrefiantul din cutia de viteze nu necesită în mod normal să fie schimbat decât în caz de eventuale reparații.



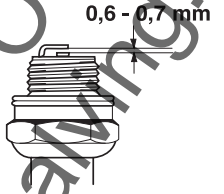
Bujia

Starea bujiei este influențată de:

- O ajustare incorectă a carburatorului.
- Un amestec greşit de ulei în combustibil (prea mult sau ulei nepotrivit).
- Un filtru de aer murdar.

Aceşti factori cauzează depuneri pe electrozii bujiei având ca rezultat o funcționare defectuoasă şi dificultăți de pornire.

Dacă maşina are putere mică, este greu de pornit sau are o funcționare neregulată la mersul în gol: verificați întâi bujia înainte de a lua alte măsuri. Dacă bujia este înfundată, curățați-o şi controlați ca distanța dintre electrozi să fie de 0,6-0,7 mm. Bujia se va schimba după aproximativ o lună de exploatare, sau şi mai repede, dacă este necesar.



ATENȚIE! Folosiți întotdeauna bujii de tipul recomandat! O bujie incorectă poate să distrugă pistonul şi cilindrul. Aveți grijă ca bujia să aibe aşa numită protecție la unde radio.

Planificarea întreținerii

Mai jos urmează o listă ce cuprinde întreținerea ce trebuie efectuată pe maşină. Marea majoritate a punctelor sunt descrise în capitolul Întreținere. Utilizatorul poate efectua doar acele lucrări de întreținere şi service care sunt descrise în acest manual de utilizare. Intervenții mai cuprinzătoare trebuie efectuate de un atelier de service autorizat.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

ÎNTREȚINERE

Întreținere	Întreținere zilnică	Întreținere săptămânală	Întreținere lunară
Curățați mașina în exterior.	X		
Controlați dacă curelele de purtare nu sunt deteriorate.	X		
Verificați ca blocatorul acceleraţiei i acceleraţia funcţionează corect.	X		
Controlați că maneta și ghidonul sunt întregi și sunt fixate bine.	X		
Controlați că contactul de oprire funcționează.	X		
Controlați că dispozitivul de tăiere nu se rotește la funcționarea de mers în gol.	X		
Curățați filtrul de aer. Schimbați-l dacă este necesar.	X		
Controlați că protecția nu prezintă deteriorări și că nu are fisuri. Schimbați aprotecția dacă aceasta a fost supusă la lovituri sau este crăpată.	X		
Controlați că lama este bine centrată, bine ascuțită și că nu prezintă crăpături. O lama necentrată produce vibrații care pot produce defecte ale mașinii.	X		
Controlați ca capul tăietor să nu aibă deteriorări sau fisuri. Schimbați capul tăietor dacă este necesar.	X		
Controlați ca piulița de blocare a dispozitivului de tăiere este corect strânsă.	X		
Aveți grijă ca protecția de transport a lamei este întreagă și poate fi corect fixată.	X		
Verificați ca șuruburile și piulițele să fie strânse.	X		
Controlați ca să nu existe scurgeri de combustibil de la motor, rezervor sau tuburile de combustibil.	X		
Controlați demarorul cu șnurul lui.		X	
Controlați ca elementele amortizoare de vibrații să nu fie deteriorate.		X	
Curățați suprafața exterioară a bujiei. Demontați și verificați distanța dintre electrozi. Se reglează la 0,6-0,7 mm sau se schimbă bujia. Aveți grijă ca bujia să aibe așa numită protecție contra undelor radio.		X	
Curaţati sistemul de răcire al mașinii.		X	
Curățați carburatorul în exterior și portiunea din jurul lui.		X	
Verificați dacă angrenajul cotit este completat cu 3/4 lubrefiant. Completați cu lubrefiant special dacă este necesar.		X	
Curățare amortizor de zgomot.			X
Controlați ca filtrul de combustibil să nu fie murdar sau ca tubul de combustibil să nu aibe fisuri sau alte defecte. Schimbați piesele dacă este necesar.			X
Controlați toate cablurile și conexiunile electrice.			X
Controlați ambreiajul, arcurile ambreiajului și toba ambreiajului din punct de vedere al uzurii. Schimbarile la un atelier de service autorizat, dacă este necesar.			X
Se schimbă bujia. Aveți grijă ca bujia să aibe așa numită protecție contra undelor radio.			X

ТашЕВ-галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Date tehnice

Date tehnice	**143R-II**
Motor	
Volumul cilindrului, cm^3	41,5
Alezaj, mm	40
Cursă, mm	33
Turaţie la mers în gol, rpm	2500
Turaţie maximă recomandată, fără încărcare, rpm	12000
Turaţia la axul de ieşire, rot/min	8570
Putere. maximă motor, conform. ISO 8893, kW/ rpm	1,47/7500
Sistem de aprindere	
Bujia	NGK BPMR 7A
Distanţa între electrozi, mm	0,6-0,7
Sistemul de alimentare şi ungere	
Volumul rezervorului de combustibil, litri	0,94
Greutate	
Greutatea fără carburant, dispozitiv de tăiere şi protecţie, kg	7,2
Producere de zgomot	
(vezi nota 1)	
Nivelul efectului sonor, măsurat dB(A)	110
Nivelul efectului sonor, garantat L_{WA} dB(A)	113
Nivele de zgomot	
(vezi nota 2)	
Nivel echivalent al presiunii zgomotului la urechea utilizatorului, măsurat conform cu EN ISO11806 şi ISO 22868, dB(A):	
Dotat cu cap de tuns (original)	98
Dotat cu lamă de tăiat iarba (originală)	95
Dotat cu lamă de ferăstrău (originală)	96
Nivele de vibraţii	
(vezi nota 3)	
Nivelele echivalente de vibraţii ($a_{h,eq}$) la mânere, măsurate în conformitate cu EN ISO 11806 şi ISO 22867, m/s^2	
Dotat cu cap de tuns (original), în stânga/dreapta	3,3/4,6
Dotat cu lamă de tăiat iarba (originală), în stânga/dreapta	4,0/6,3
Dotat cu lamă de ferăstrău (originală), în stânga/dreapta	3,5/5,1

Nota 1: Producere de zgomot în mediul înconjurător măsurat ca şi efect sonor (L_{WA}) conform directivei EG 2000/14/EG. Nivelul de putere a sunetului raportat pentru aparat a fost măsurat cu accesoriul original de tăiere care emite cel mai ridicat nivel. Diferenţa dintre puterea garantată a sunetului şi cea măsurată este aceea că puterea garantată a sunetului include, de asemenea, dispersia în rezultatul de măsurare şi variaţiile dintre diferitele aparate ale aceluiaşi model conform Directivei 2000/14/EC.

Nota 2: Datele raportate pentru nivelul echivalent de presiune a zgomotului pentru aparat includ o dispersie statistică tipică (deviere standard) de 1 dB(A).

Nota 3: Datele raportate pentru nivelul echivalent de vibraţii includ o dispersie statistică tipică (deviere standard) de 1 m/s^2.

ТашЕВ-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Dispozitive auxiliare omologate	Tip	Grilajul de protecție a dispozitivului de tăiat, cu numărul productului
Lama de iarbă/cuțitul de iarbă	Multi 255-3 (Ø 255 3-dinți)	537 33 16-03
	Grass 275-4 (Ø 275 4-dinți)	537 33 16-03
	Multi 300-3 (Ø 300 3-dinți)	537 33 16-03
	Multi 330-2 (Ø 330 2-dinți)	537 33 16-03
Lama de ferăstrău	Scarlet 200-22 (Ø 200 22-dinți)	502 30 36-01
	Scarlet 225-24 (Ø 225 24-dinți)	502 03 94-06
Cuțite de plastic	Tricut Ø 300 mm (Lamele separate au numărul de componentă 531 01 77-15)	537 33 16-03
Capul tăietor	T35, T35x (Cablu cu diametrul cuprins între 2,4 Ø 3,0 mm)	537 33 16-03
	S35 (Cablu cu diametrul cuprins între 2,4 Ø 3,0 mm)	537 33 16-03
	T45x (Cablu cu diametrul cuprins între 2,7 Ø 3,3 mm)	537 33 16-03
	S II	537 33 16-03
Carcasă de sprijin	Fix	-

Declaratie de conformitate EC

(Valabil doar în Europa)

Husqvarna AB, SE-561 82 Huskvarna, Suedia, telefon +46 36 146500, asigură prin aceasta că fierăstraiele de defrișare **Husqvarna 143R-II** cu seriile anului 2016 și după 2016 (anul și o serie numerică trebuie indicate cu text vizibil pe etichetă) corespund cu indicativele din DIRECTIVA CONSILIULUI:

- din 17 mai 2006 „referitoare la aparat" **2006/42/EC**.

- - **2014/30/UE** din 26 februarie 2014, cu privire la compatibilitatea electromagnetică

- - **2000/14/EC** din 8 mai 2000, cu privire la poluarea fonică a mediului înconjurător Evaluarea conformității cu respectarea Anexei V. Pentru informații referitoare la emisiile sonore, consultați capitolul Date tehnice.

Au fost aplicate următoarele standarde: **EN ISO 12100:2010, CISPR 12:2007, EN ISO 14982:2009, EN ISO 11806-1:2011**

Huskvarna 30 martie 2016

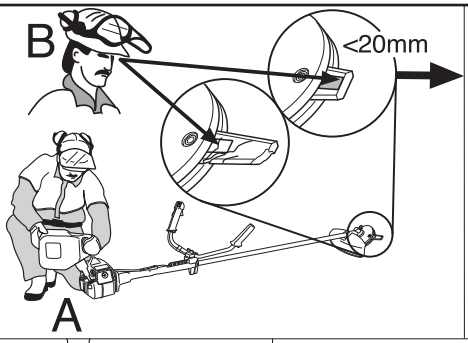
Per Gustafsson, director de dezvoltare (Reprezentant autorizat pentru Husqvarna AB și responsabil cu documentația tehnică.)

Ташев-алвинг ООД
www.tashev-galving.com

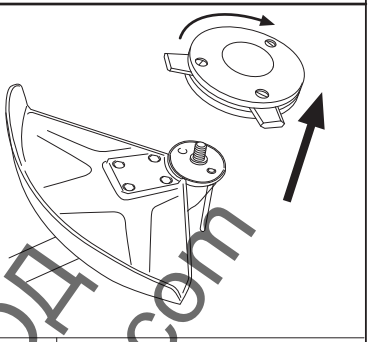
Tri Cut



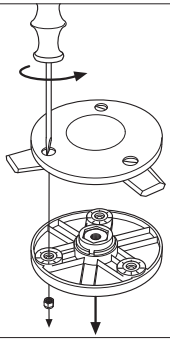
1



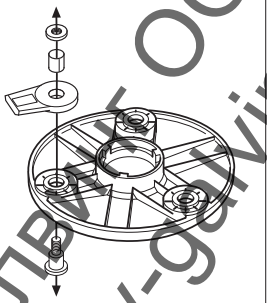
2



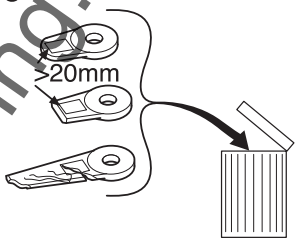
3



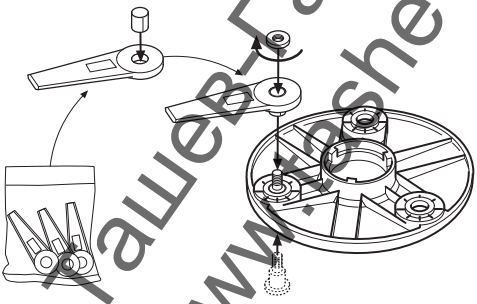
4



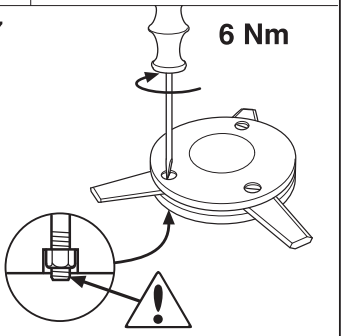
5



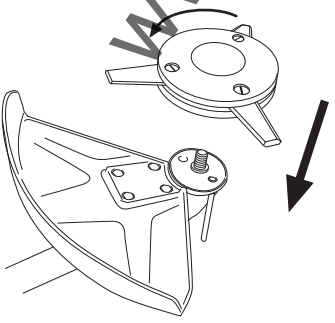
6

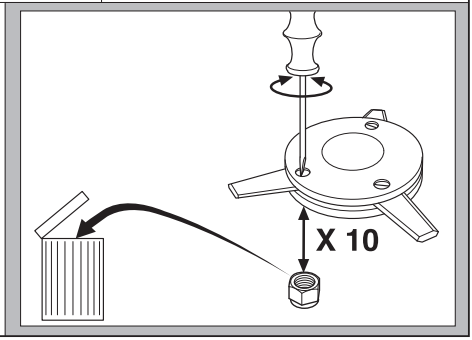


7



8

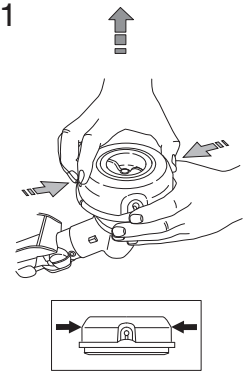




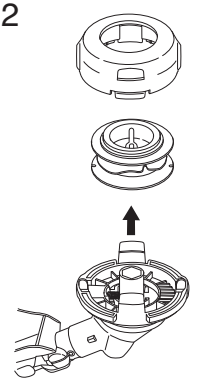
Ташев-Галвик ООД
www.tashev-galving.com

S35

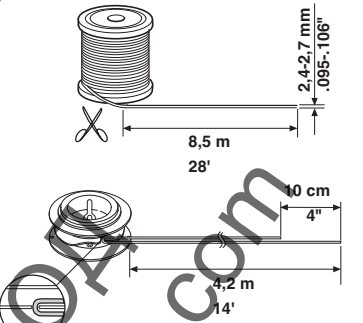
1



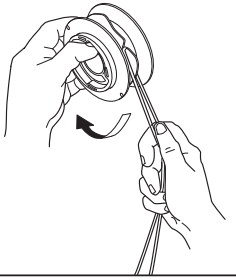
2



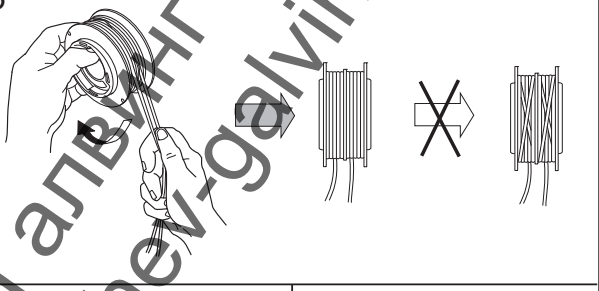
3



4



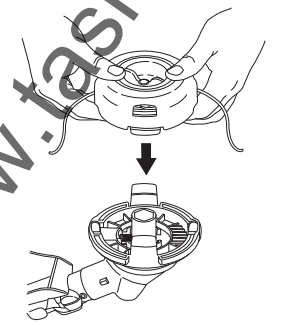
5



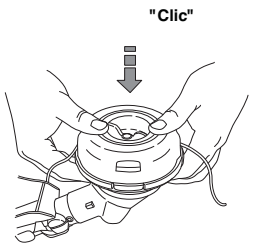
6



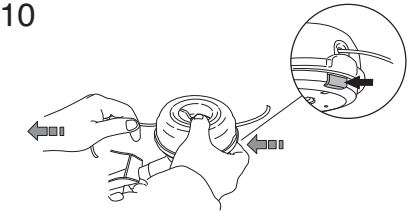
7



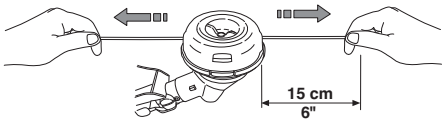
8



10



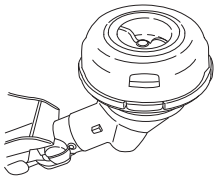
11



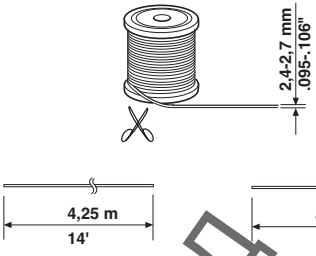
ТашевГалвънг ООД
www.tashev-galving.com

S35

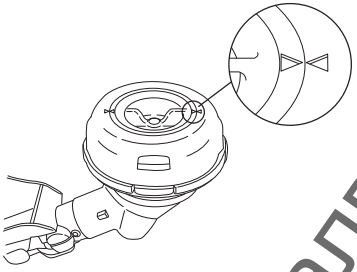
1



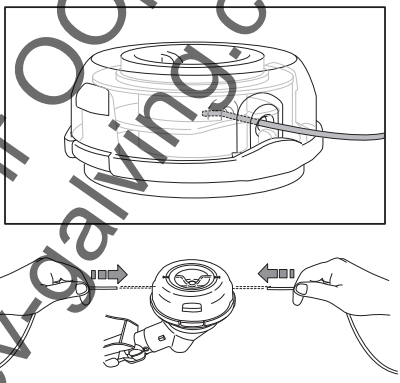
2



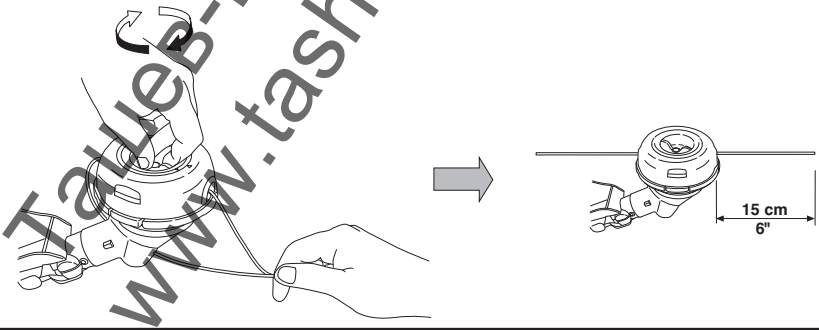
3



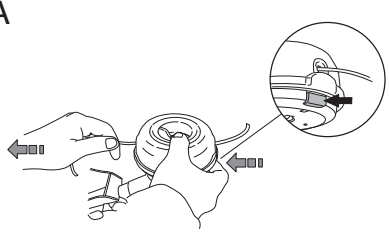
4



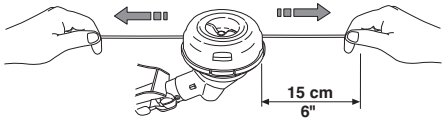
5



A



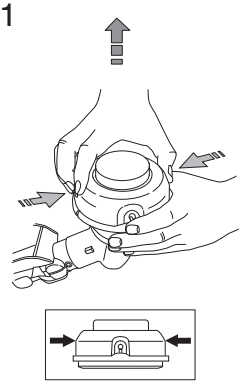
B



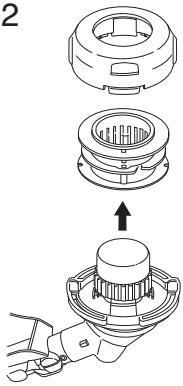
Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

T35, T35x

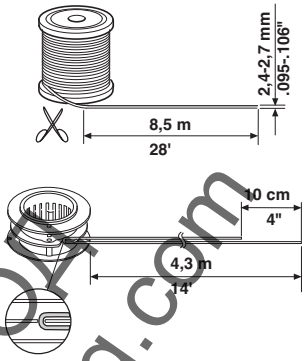
1



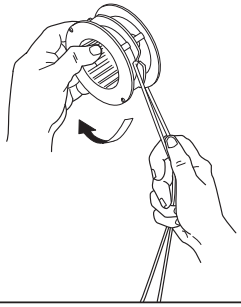
2



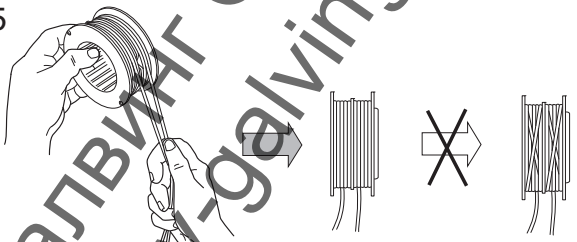
3



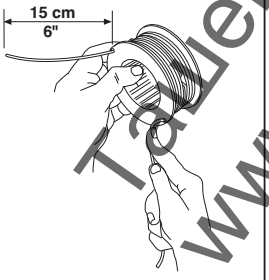
4



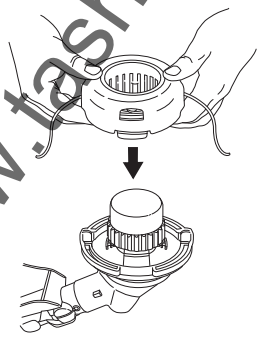
5



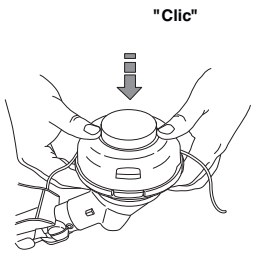
6



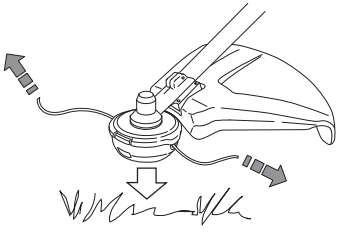
7



8



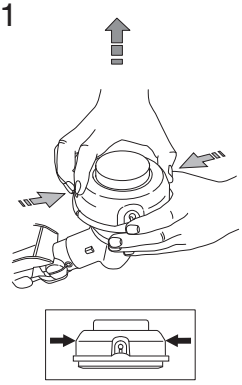
9



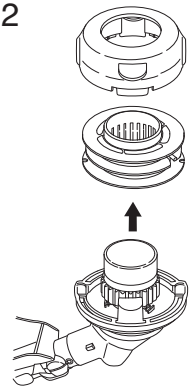
ТашевГалвинг ООД
www.tashev-galving.com

T45, T45x

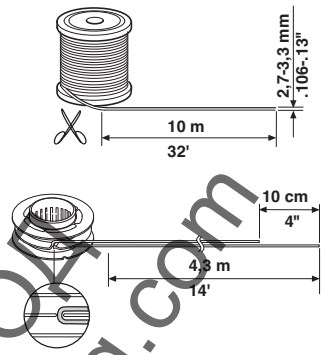
1



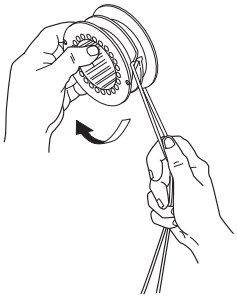
2



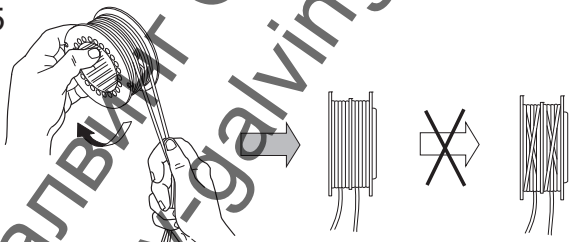
3



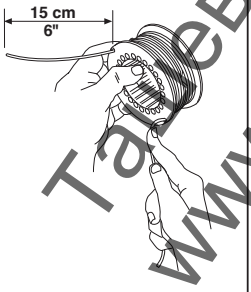
4



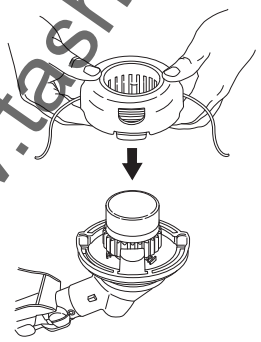
5



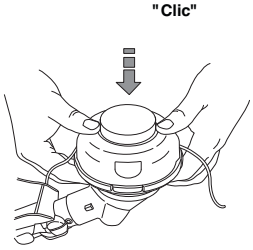
6



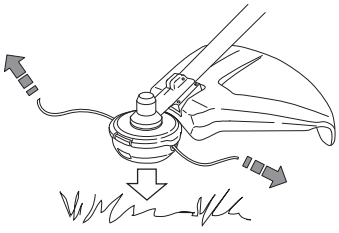
7



8



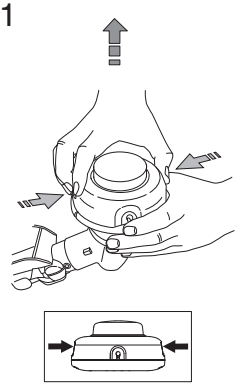
9



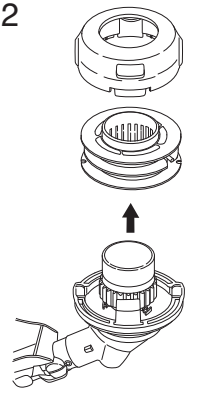
Таганев-Галвинг ООД
www.taganev-galving.com

T55x

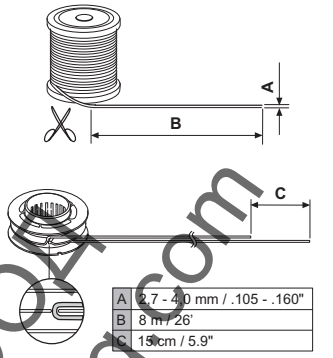
1



2

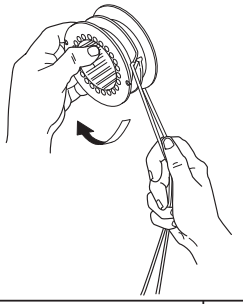


3

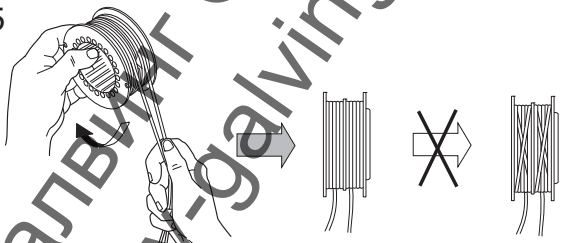


A	2.7 - 4.0 mm / .105 - .160"
B	8 m / 26'
C	15 cm / 5.9"

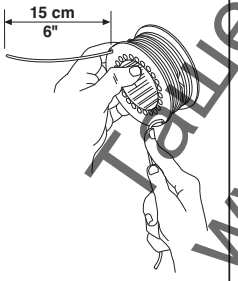
4



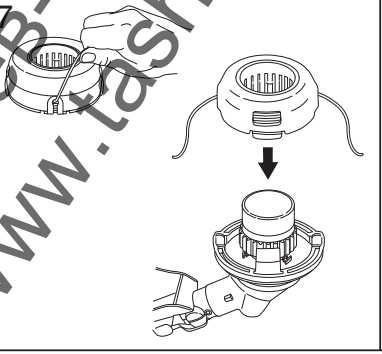
5



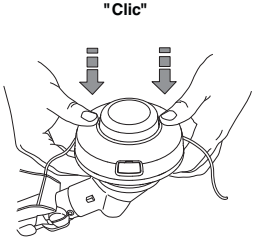
6



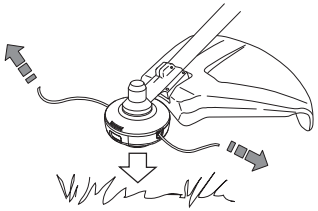
7



8



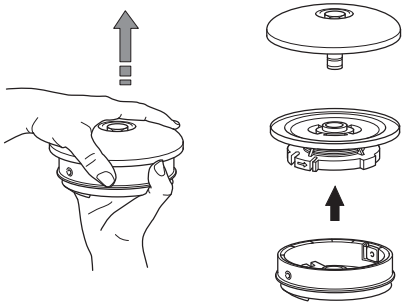
9



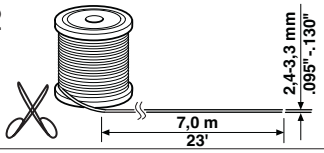
Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

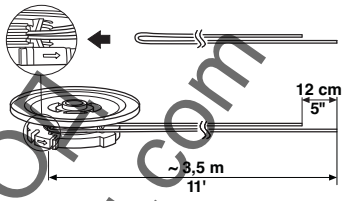
Trimmy SII

1

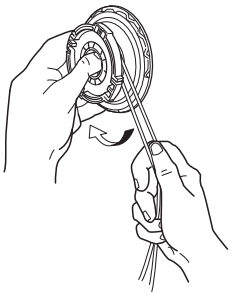


2

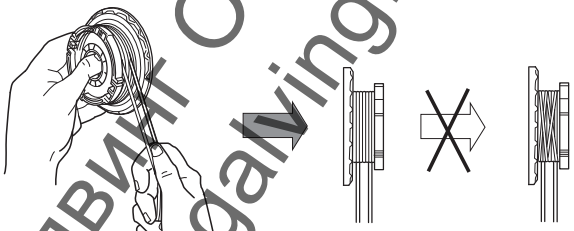




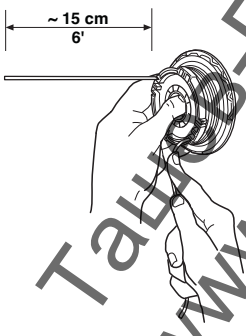
3



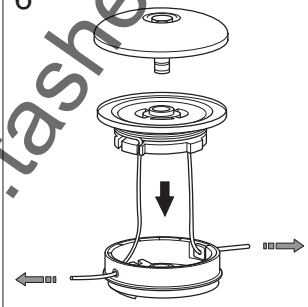
4



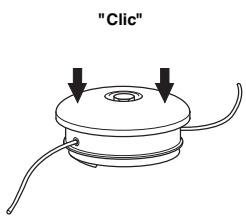
5



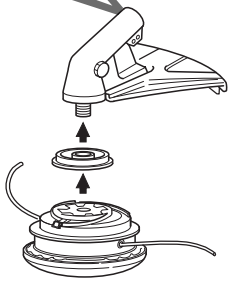
6



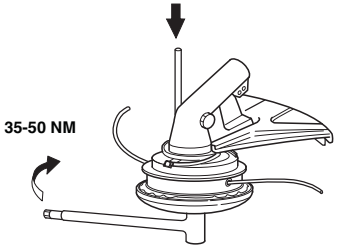
7



8

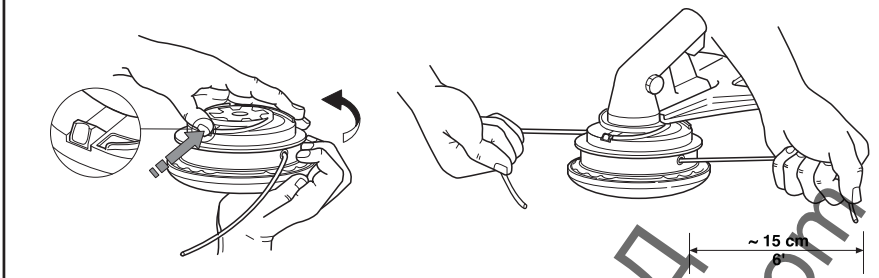


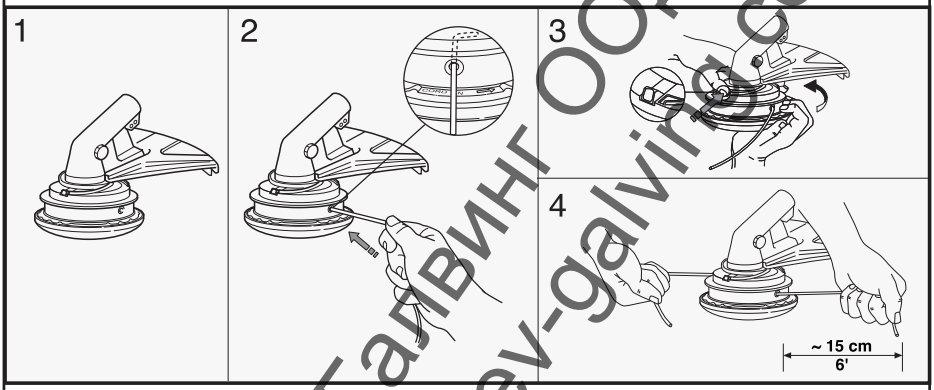
9



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Trimmy SII





Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

www.husqvarna.com

Original instructions Originalanweisungen Eredeti útmutatás Izvirna navodila
Instrukcijas oriinālvalodā Instrukcja oryginalna Původní pokyny
Оригинални инструкции Orijinal talimatlar

1158943-10

2017-05-22